



**MALAYSIA**

**PENYATA RASMI PARLIMEN  
DEWAN RAKYAT**

**PARLIMEN KEDUA BELAS  
PENGGAJ KELIMA  
MESYUARAT KEDUA**

## KANDUNGAN

<b>JAWAPAN-JAWAPAN LISAN BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN</b>	(Halaman 1)
<b>RANG UNDANG-UNDANG DIBAWA KE DALAM MESYUARAT</b>	(Halaman 23)
<b>RANG UNDANG-UNDANG:</b>	
Rang Undang-undang Kualiti Alam Sekeliling (Pindaan) 2012	(Halaman 24)
Rang Undang-undang Pelindung (Pindaan) 2012	(Halaman 47)
Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012	(Halaman 49)
Rang Undang-undang Pengangkutan Jalan (Pindaan) 2012	(Halaman 129)
<b>USUL-USUL:</b>	
- Waktu Mesyuarat dan Urusan Dibebaskan Daripada Peraturan Mesyuarat	(Halaman 23)
- Menangguhkan Mesyuarat Di Bawah P.M. 16(3)	(Halaman 141)
<b>UCAPAN-UCAPAN PENANGGUHAN:</b>	
■ Undang-undang Menganiaya Pekerja Migran – Y.B. Dr. M. Jeyakumar Deveraj ( <i>Sungai Siput</i> )	(Halaman 141)
■ Menggubal Undang-undang Kampung Persaraan Di Malaysia – Y.B. Puan Teresa Kok Suh Sim ( <i>Seputeh</i> )	(Halaman 143)

**AHLI-AHLI DEWAN RAKYAT**

1. Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, Tan Sri Datuk Seri Panglima Pandikar Amin Haji Mulia, P.S.M., S.P.D.K., S.U.M.W., P.G.D.K., J.S.M., J.P.
2. Yang Berhormat Timbalan Yang di-Pertua, Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar, P.J.N., P.B.S. J.B.S., J.S.M. (Santubong) – PBB
3. “ Timbalan Yang di-Pertua, Datuk Ronald Kiandee, A.S.D.K., P.G.D.K. (Beluran) – UMNO

**MENTERI**

1. Yang Amat Berhormat Perdana Menteri dan Menteri Kewangan, Dato' Sri Mohd. Najib bin Tun Abdul Razak, D.U.P.N., S.S.A.P., S.I.M.P., D.P.M.S., D.S.A.P., P.N.B.S., D.U.B.C.(T). (Pekan) – UMNO
2. “ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Pelajaran, Tan Sri Dato' Haji Muhyiddin bin Mohd. Yassin, P.S.M., S.P.M.P., S.P.M.J., S.M.J., P.I.S., B.S.I. (Pagoh) – UMNO
3. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Tan Sri Dr. Koh Tsu Koon – *Senator*
4. “ Menteri Perusahaan Perladangan dan Komoditi, Tan Sri Bernard Giluk Dompok, P.S.M., S.P.D.K. (Penampang) – UPKO
5. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Seri Mohamed Nazri Abdul Aziz, S.P.M.P., D.M.S.M., A.M.P., B.K.T. (Padang Rengas) – UMNO
6. “ Menteri Dalam Negeri, Dato' Seri Hishammuddin bin Tun Hussein, S.P.M.P., S.S.A.P., S.I.M.P., D.S.A.P., D.P.M.J. (Sembrong) – UMNO
7. “ Menteri Penerangan, Komunikasi dan Kebudayaan, Dato' Seri Utama Dr. Rais Yatim, S.J.M.K., S.S.A.P., S.P.N.S., D.S.N.S. (Jelebu) – UMNO
8. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Tan Sri Nor Mohamed bin Yakcop, (Tasik Gelugor) – UMNO
9. “ Menteri Tenaga, Teknologi Hijau dan Air, Dato' Sri Peter Chin Fah Kui, S.S.A.P., P.G.B.K., P.B.S., A.B.S. (Miri) – SUPP
10. “ Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah, Dato' Seri Haji Mohd. Shafie bin Haji Apdal, D.S.A.P., P.G.D.K., D.M.S.M. (Semporna) – UMNO
11. “ Menteri Pengajian Tinggi, Dato' Seri Mohamed Khaled bin Nordin, D.S.P.N., S.M.J., P.I.S. (Pasir Gudang) – UMNO
12. “ Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri, Dato' Sri Mustapa bin Mohamed (Jeli) – UMNO
13. “ Menteri Sains, Teknologi dan Inovasi, Datuk Seri Dr. Maximus Johnity Ongkili, A.S.D.K., J.P. (Kota Marudu) – PBS

14. Yang Berhormat Menteri Sumber Asli dan Alam Sekitar, Dato' Seri Douglas Uggah Embas (Betong) – PBB
15. “ Menteri Pelancongan, Dato' Sri Dr. Ng Yen Yen, D.I.M.P., D.S.A.P., D.P.M.K., D.P.M.P., P.J.K. (Raub) – MCA
16. “ Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani, Datuk Seri Noh bin Haji Omar, D.G.S.M., D.P.M.S., D.M.S.M., K.M.N., A.S.A., P.J.K., J.P. (Tanjong Karang) – UMNO
17. “ Menteri Pertahanan, Dato' Seri Dr. Ahmad Zahid bin Hamidi, D.M.S.M., S.S.A.P., P.P.T., P.J.K. (Bagan Datok) – UMNO
18. “ Menteri Kerja Raya, Datuk Seri Shaziman bin Abu Mansor, D.S.N.S., D.S.A.P., A.N.S., J.P., D.G.S.M (Tampin) – UMNO
19. “ Menteri Kesihatan, Dato' Seri Liow Tiong Lai, D.G.S.M., S.S.A.P., D.I.M.P., S.M.P., (Bentong) – MCA
20. “ Menteri Belia dan Sukan, Dato' Sri Ahmad Shabery Cheek (Kemaman) – UMNO
21. “ Menteri Sumber Manusia, Datuk Seri Dr. S. Subramaniam, D.G.S.M (Segamat) – MIC
22. “ Menteri Perdagangan Dalam Negeri, Koperasi dan Kepenggunaan, Dato' Sri Ismail Sabri bin Yaakob, D.I.M.P., D.M.S.M., A.D.K. (Bera) – UMNO
23. “ Menteri Kewangan II, Dato' Seri Haji Ahmad Husni Mohamad Hanadzlah, P.P.T., A.M.P. (Tambun) – UMNO
24. “ Menteri Pengangkutan, Dato' Seri Kong Cho Ha (Lumut) – MCA
25. “ Menteri Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat, Dato' Sri Shahrizat binti Abdul Jalil, S.S.A.P., D.G.P.N., D.I.M.P. – *Senator*
26. “ Menteri Luar Negeri, Dato' Sri Anifah bin Aman, S.S.A.P. (Kimanis) – UMNO
27. “ Menteri Wilayah Persekutuan dan Kesejahteraan Bandar, Dato' Raja Nong Chik bin Raja Zainal Abidin, D.P.T.J. – *Senator*
28. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Mejar Jeneral (B) Dato' Seri Jamil Khir Baharum, P.S.A.T., D.I.M.P., D.S.N.S., D.S.D.K., P.A.T., J.S.M., K.A.T., K.M.N., A.M.K., P.J.M. – *Senator*
29. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Sri Idris Jala – *Senator*
30. “ Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, Datuk Seri Chor Chee Heung, D.G.S.M., S.S.A.P (Alor Setar) – MCA
31. “ Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Dato' G. Palanivel – *Senator*

#### **TIMBALAN MENTERI**

1. Yang Berhormat Timbalan Menteri Sumber Asli dan Alam Sekitar, Tan Sri Datuk Seri Panglima Joseph Kurup (Pensiangan) – PBRs
2. “ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Datuk Liew Vui Keong, P.G.D.K., A.D.K., J.P. (Sandakan) – LDP
3. “ Timbalan Menteri Pertahanan, Datuk Dr. Haji Abd. Latiff bin Ahmad (Mersing) – UMNO

4. Yang Berhormat Timbalan Menteri Penerangan, Komunikasi dan Kebudayaan I, Dato' Joseph Salang anak Gandum (Julau) – PRS
5. “ Timbalan Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah II, Datuk Joseph Entulu anak Belaun (Selangau) – PRS
6. “ Timbalan Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani I, Dato' Wira Mohd. Johari bin Baharum, S.I.M.P., D.S.D.K., D.M.S.M., D.I.M.P., D.S.M., A.M.K., B.K.M., P.J.K., J.P. (Kubang Pasu) – UMNO
7. “ Yang Berhormat Timbalan Menteri Dalam Negeri I, Datuk Wira Abu Seman bin Haji Yusop, D.C.S.M., D.M.S.M., K.M.N., B.K.T., J.P. (Masjid Tanah) – UMNO
8. “ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Dr. Mashitah binti Ibrahim – *Senator*
9. “ Timbalan Menteri Kerja Raya, Dato' Yong Khoo Seng, D.S.P.N., K.M.N. (Stampin) – SUPP
10. “ Timbalan Menteri Perdagangan Dalam Negeri, Koperasi dan Kepenggunaan II, Datuk Hajah Rohani binti Abdul Karim (Batang Lupar) – PBB
11. “ Timbalan Menteri Tenaga, Teknologi Hijau dan Air, Dato' Noriah binti Kasnon, S.M.S., P.J.K., D.M.S.M., D.S.A.P (Sungai Besar) – UMNO
12. “ Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri II, Dato' Jacob Dungau Sagan, P.S.B.S., J.B.S., K.M.N., P.P.B., P.P.N. (Baram) – SPDP
13. “ Timbalan Menteri Pelajaran I, Datuk Dr. Wee Ka Siong, D.M.S.M. (Ayer Hitam) – MCA
14. “ Timbalan Menteri Pengangkutan II, Tuan Jelaing anak Mersat (Saratok) – SPDP
15. “ Timbalan Menteri Sains, Teknologi dan Inovasi, Datuk Haji Fadillah bin Yusof, P.G.B.K., (Petra Jaya) – PBB
16. “ Timbalan Menteri Perdagangan Dalam Negeri, Koperasi dan Kepenggunaan I, Dato' Tan Lian Hoe, D.P.M.P. (Gerik) – GERAKAN
17. “ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Dato' Devamany a/l S. Krishnasamy, S.M.P., P.P.T. (Cameron Highlands) – MIC
18. “ Timbalan Menteri Wilayah Persekutuan dan Kesejahteraan Bandar, Datuk Saravanan a/l Murugan (Tapah) – MIC
19. “ Timbalan Menteri Luar Negeri I, Tuan A. Kohilan Pillay a/l G. Appu – *Senator*
20. “ Timbalan Menteri Pengajian Tinggi I, **Datuk** Dr. Hou Kok Chung (Kluang) – MCA
21. “ Timbalan Menteri Perusahaan, Perladangan dan Komoditi I, Dato' Hamzah bin Zainudin, D.P.M.P., D.P.T.J., K.M.N., A.M.P., P.P.T., J.P. (Larut) – UMNO
22. “ Timbalan Menteri Pengajian Tinggi II, Dato' Saifuddin bin Abdullah, D.S.A.P., D.P.M.P., D.S.M. (Temerloh) – UMNO

23. Yang Berhormat Timbalan Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah I, Dato' Haji Hasan bin Malek, D.S.N.S., D.M.S.M., D.S.M., J.P., K.M.N., A.M.N., P.M.C., P.J.K., B.K.C., (Kuala Pilah) – UMNO
24. “ Timbalan Menteri Sumber Manusia, Dato' Maznah binti Mazlan – *Senator*
25. “ Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan, Datuk Seri Panglima Haji Lajim bin Haji Ukin, P.G.D.K., S.P.D.K., J.M.N., J.P. (Beaufort) – UMNO
26. “ Timbalan Menteri Pengangkutan I, Datuk Abdul Rahim bin Bakri (Kudat) – UMNO
27. “ Timbalan Menteri Kewangan I, Datuk Dr. Awang Adek Hussein, D.M.S.M., D.J.M.K., S.I.M.P., D.P.M.K., D.C.S.M., J.S.M. – *Senator*
28. “ Timbalan Menteri Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat, Datuk Heng Seai Kie, D.M.S.M. - *Senator*
29. “ Timbalan Menteri Kesihatan, Datuk Rosnah binti Haji Abd. Rashid Shirlin, P.G.D.K., A.D.K. (Papar) – UMNO
30. “ Timbalan Menteri Pelajaran II, Dr. Haji Mohd. Puad bin Zarkashi, P.I.S. (Batu Pahat) – UMNO
31. “ Timbalan Menteri Belia dan Sukan I, Dato' Razali bin Haji Ibrahim (Muar) – UMNO
32. “ Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri I, Dato' Mukhriz bin Tun Dr. Mahathir (Jerlun) – UMNO
33. “ Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Datuk Haji Ahmad bin Haji Maslan, D.M.S.M. (Pontian) – UMNO
34. “ Timbalan Menteri Dalam Negeri II, Dato' Lee Chee Leong, D.P.M.P., A.M.P. (Kampar) – MCA
35. “ Timbalan Menteri Pelancongan, Dato' Dr. James Dawos Mamit, P.S.B.S., P.P.B., P.P.S., P.P.D. (Mambong) – PBB
36. “ Timbalan Menteri Kewangan II, Dato' Donald Lim Siang Chai – *Senator*
37. “ Timbalan Menteri Penerangan, Komunikasi dan Kebudayaan II, Datuk Maglin Dennis D'Cruz – *Senator*
38. “ Timbalan Menteri Belia dan Sukan II, Tuan Gan Ping Sieu – *Senator*
39. “ Timbalan Menteri Luar Negeri II, Datuk Richard Riot anak Jaem, P.J.N., J.B.S., K.M.N. (Serian) – SUPP
40. “ Timbalan Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani II, Datuk Chua Tee Yong, D.P.S.M. (Labis) – MCA

#### **AHLI-AHLI (BN)**

1. Yang Berhormat Datuk Aaron Ago anak Dagang (Kanowit) – PRS
2. “ Datuk Abd. Rahman Bakri, A.S.A. (Sabak Bernam) – UMNO
3. “ Dato' Abd. Rahman Dahlan, D.I.M.P., A.D.K. (Kota Belud) – UMNO

4. “ Datuk Seri Panglima Haji Abdul Ghapur Salleh (Kalabakan) – UMNO
5. “ Tun Abdullah bin Haji Ahmad Badawi, S.U.M.Z., D.K.1 (Johor), S.P.M.S., S.S.S.J., S.P.S.A., S.S.A.P., S.P.D.K., D.U.N.M., D.P., S.P.N.S., D.G.P.N., D.S.S.A., D.M.P.N., D.J.N., K.M.N., A.M.N. (Kepala Batas) – UMNO
6. “ Dato’ Seri Dr. Abdullah Md. Zin, D.P.M.T. (Besut) – UMNO
7. “ Dato’ Abdul Manan Ismail, D.I.M.P., P.K.C. (Paya Besar) – UMNO
8. “ Datuk Abdul Wahab Dolah (Igan) – PBB
9. “ Dato’ Paduka Abu Bakar bin Taib, D.H.M.S., D.S.D.K., S.D.K., K.M.N., B.C.K., P.J.K., (Langkawi) – UMNO
10. “ Datuk Wira Haji Ahmad Hamzah, D.C.S.M., D.M.S.M., K.M.N., P.J.K. (Jasin) – UMNO
11. “ Tuan Haji Ahmad Lai Bujang, A.B.S. (Sibuti) – PBB
12. “ Datuk Alexander Nanta Linggi (Kapit) – PBB
13. “ Dato’ Sri Azalina Dato’ Othman Said, S.P.M.P. (Pengerang) – UMNO
14. “ Yang Berhormat Dato’ Seri Haji Azmi Khalid, D.P.M.P., S.M.P., P.J.K. (Padang Besar) – UMNO
15. ” Datuk Haji Baharum bin Haji Mohamed, D.M.S.M., A.M.N., P.I.S. (Sekijang) – UMNO
16. “ Datuk Billy Abit Joo, K.M.N. (Hulu Rajang) – PRS
17. “ Datuk Bung Moktar bin Radin (Kinabatangan) – UMNO
18. “ Tuan Ding Kuong Hiing (Sarikei) – SUPP
19. “ Tan Sri Datuk Seri Dr. Fong Chan Onn, D.G.S.M., D.M.S.M. (Alor Gajah) – MCA
20. “ Datuk Halimah binti Mohd. Sadique, P.J.N., P.I.S. (Tenggara) – UMNO
21. “ Ir. Haji Hamim bin Samuri (Ledang) – UMNO
22. “ Tuan Haji Hasbi Haji Habibollah (Limbang) – PBB
23. “ Dato’ Henry Sum Agong (Lawas) – PBB
24. “ Datuk Wira Ir. Haji Idris bin Haji Haron, D.M.S.M., D.S.M., D.C.S.M (Tangga Batu) – UMNO
25. “ Dato’ Ismail bin Abd. Muttalib, D.I.M.P., S.A.P., A.A.P., A.M.P., P.K.C. (Maran) – UMNO
26. “ Datuk Ismail Kasim, D.P.M.P., S.M.P., A.M.P. (Arau) – UMNO
27. “ Dato’ Haji Ismail bin Mohamed Said (Kuala Krau) – UMNO
28. “ Dato’ Seri Dr. Jamaluddin Mohd. Jarjis, S.I.M.P., D.I.M.P., S.A.P. (Rompin) – UMNO
29. “ Tan Sri Datuk Seri Joseph Pairin Kitingan (Keningau) – PBS
30. “ Datuk Juslie Ajirol (Libaran) – UMNO
31. “ Tuan P. Kamalanathan a/l P. Panchanathan (Hulu Selangor) - MIC

32. “ Tuan Khairy Jamaluddin (Rembau) – UMNO
33. “ Tuan Liang Teck Meng (Simpang Renggam) – GERAKAN
34. “ Dato’ Lilah bin Yasin, D.S.N.S. (Jempol) – UMNO
35. “ Datin Linda Tsen Thau Lin (Batu Sapi) – PBS
36. “ Datuk Dr. Marcus Mojigoh, P.G.D.K., J.S.M., A.D.K., B.S.K. (Putatan) – UPKO
37. “ Tuan Masir Kujat, P.P.B. (Sri Aman) – PRS
38. “ Datuk Matulidi Jusoh, P.P.N., P.J.K. (Dungun) – UMNO
39. “ Datuk Md. Sirat Abu, D.M.S.M., K.M.N., B.K.T., P.J.K., J.P. (Bukit Katil) – UMNO
40. “ Datuk Haji Mohamad bin Haji Aziz (Sri Gading) – UMNO
41. “ Dato’ Dr. Mohamad Shahrum Osman, D.I.M.P., A.M.P. (Lipis) – UMNO
42. “ Dato’ Mohd. Jidin Shafee, D.P.M.T., D.M.S.M., K.M.N., A.M.N. (Setiu) – UMNO
43. “ Datuk Mohd. Nasir Ibrahim Fikri, D.M.P.T. (Kuala Nerus) – UMNO
44. “ Tuan Haji Mohd. Nor Othman, A.M.N., P.J.C., P.J.K. (Hulu Terengganu) – UMNO
45. “ Tuan Mohd. Nizar Haji Zakaria, A.M.P. (Parit) – UMNO
46. “ Dato’ Seri Mohd. Radzi Sheikh Ahmad (Kangar) – UMNO
47. “ Dato’ Sri Ir. Mohd. Zin bin Mohamed, D.P.M.S., D.P.T.J., S.S.A.P., J.P. (Sepang) – UMNO
48. “ Dato’ Sri Dr. Muhammad Leo Michael Toyad Abdullah, P.N.B.S., P.G.B.K., J.B.S. (Mukah) – PBB
49. “ Puan Hajah Nancy Shukri (Batang Sadong) – PBB
50. “ Datuk Hajah Norah Abd. Rahman (Tanjong Manis), P.J.N. – PBB
51. “ Dato’ Noraini binti Ahmad (Parit Sulong) – UMNO
52. “ Datuk Nur Jazlan Mohamed (Pulai) – UMNO
53. “ Dato’ Seri Ong Ka Chuan, S.P.M.P., D.P.M.P., P.M.P. (Tanjong Malim) – MCA
54. “ Tan Sri Dato’ Seri Ong Ka Ting, P.M.N., S.P.M.P., D.P.M.S., D.P.M.P. (Kulai) – MCA
55. “ Dato’ Sri Ong Tee Keat, P.J.N., S.M.S. (Pandan) – MCA
56. “ Tan Sri Rafidah Aziz, S.M.P.T., S.P.M.P., D.P.M.S., A.M.N. (Kuala Kangsar) – UMNO
57. “ Datuk Raime Unggi (Tenom) – UMNO
58. “ Tuan Haji Salleh Kalbi, A.D.K., B.K.M., P.J.K. (Silam) – UMNO
59. “ Datuk Sapawi Ahmad Wasali (Sipitang) – UMNO
60. ” Datuk Seri Utama Shahrir bin Abdul Samad (Johor Bahru) – UMNO



61. “ Dato’ Shamsul Anuar Nasarah, D.P.M.P., S.M.S., P.P.N., P.P.T. (Lenggong) – UMNO
62. “ Datuk Siringan Gubat (Ranau) – UPKO
63. “ Dato’ Sri Sulaiman Abdul Rahman bin Abdul Taib (Kota Samarahan) – PBB
64. “ Tan Sri Datuk Seri Syed Hamid bin Syed Jaafar Albar, P.M.N., S.P.M.K., S.P.M.J., D.P.P.N., D.G.S.M., S.P.D.K., D.P.M.J., S.M.J., A.M.N. (Kota Tinggi) – UMNO
65. “ Dato’ Haji Tajuddin Abdul Rahman, D.P.M.P., D.M.S.M., K.M.N., A.M.P., J.P. (Pasir Salak) – UMNO
66. “ Puan Tan Ah Eng (Gelang Patah) – MCA
67. “ Tuan Teng Boon Soon (Tebrau) – MCA
68. “ Datuk Seri Tengku Adnan Tengku Mansor, S.S.A.P. (Putrajaya) – UMNO
69. “ Yang Berhormat Tan Sri Tengku Azlan ibni Sultan Abu Bakar, S.P.T.J., D.S.A.S. (Jerantut) – UMNO
70. “ Tengku Razaleigh Hamzah (Gua Musang) – UMNO
71. “ Dato’ Seri Tiong King Sing (Bintulu) – SPDP
72. “ Datuk Tiong Thai King, P.G.B.K. (Lanang) – SUPP
73. “ Datuk Dr. Tekhee @ Tiki anak Lafe, D.M.S.M. (Mas Gading) – SPDP
74. “ Datuk Wee Jeck Seng (Tanjong Piai) – MCA
75. “ Datuk Seri Panglima Wilfred Mojilip Bumburing, S.P.D.K., P.G.D.K., P.J.N., J.S.M., J.P. (Tuaran) – UPKO
76. “ Tuan William @ Nyallau anak Badak, P.B.B., P.P.S. (Lubok Antu) – PRS
77. “ Datuk Haji Yusof Haji Mahal, D.M.S.M. (Labuan) – UMNO
78. “ Dato’ Sri Haji Zulhasnan bin Rafique, D.I.M.P., A.M.N., (Setiawangsa) – UMNO

#### **AHLI-AHLI (PKR)**

1. Yang Berhormat Tuan Haji Ab. Aziz Ab. Kadir (Ketereh)
2. “ Tan Sri Dato’ Seri Abdul Khalid bin Ibrahim, D.P.M.S., D.S.A.P., P.S.M. (Bandar Tun Razak)
3. “ Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid (Kuala Langat)
4. “ Tuan Ahmad Kasim (Kuala Kedah)
5. “ Tuan Amran bin Ab. Ghani (Tanah Merah)
6. “ Dato’ Seri Anwar Ibrahim (Permatang Pauh)
7. “ Tuan Azan Ismail (Indera Mahkota)
8. “ Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua (Batu)
9. “ Puan Fuziah Salleh (Kuantan)

10. “ Tuan Gwo Burne Loh (Kelana Jaya)
11. “ Tuan Hee Loy Sian (Petaling Jaya Selatan)
12. “ Dato’ Johari Abdul, D.S.D.K., (Sungai Petani)
13. “ Dato’ Kamarul Baharin Abbas, D.S.S.A. (Telok Kemang)
14. “ Dr. Lee Boon Chye (Gopeng)
15. “ Tuan Mohamed Azmin Ali (Gombak)
16. “ Tuan Mohd. Yusmadi Mohd. Yusoff (Balik Pulau)
17. “ Puan Nurul Izzah Anwar (Lembah Pantai)
18. “ Dato’ Rashid Din, S.M.K., D.I.M.P. (Merbok)
19. “ Tuan R. Sivarasa (Subang)
20. “ Dato’ Saifuddin Nasution Ismail (Machang)
21. “ Tuan S. Manickavasagam (Kapar)
22. “ Yang Berhormat Tuan William Leong Jee Keen (Selayang)
23. “ Puan Hajah Zuraida Kamaruddin (Ampang)

#### **AHLI-AHLI (DAP)**

1. Yang Berhormat Tuan Charles Anthony Santiago (Klang)
2. “ Tuan Chong Chieng Jen (Bandar Kuching)
3. “ Puan Chong Eng (Bukit Mertajam)
4. “ Tuan Chow Kon Yeow (Tanjong)
5. “ Tuan Er Teck Hwa (Bakri)
6. “ Tuan Fong Kui Lun (Bukit Bintang)
7. “ Puan Fong Po Kuan (Batu Gajah)
8. “ Tuan Gobind Singh Deo (Puchong)
9. “ Tuan Hiew King Cheu (Kota Kinabalu)
10. “ Tuan Jeff Ooi Chuan Aun (Jelutong)
11. “ Tuan John Fernandez (Seremban)
12. “ Tuan Liew Chin Tong (Bukit Bendera)
13. “ Tuan Lim Guan Eng (Bagan)
14. “ Tuan Lim Kit Siang (Ipoh Timur)
15. “ Tuan Lim Lip Eng (Segambut)
16. “ Tuan Loke Siew Fook (Rasah)
17. “ Tuan M. Kulasegaran (Ipoh Barat)
18. “ Tuan M. Manogaran (Telok Intan)
19. “ Tuan Nga Kor Ming (Taiping)
20. “ Dato’ Ngeh Koo Ham (Beruas)
21. “ Prof. Dr. P. Ramasamy (Batu Kawan)

22. “ Tuan Tony Pua Kiam Wee (Petaling Jaya Utara)
23. “ Tuan Karpal Singh (Bukit Gelugor)
24. “ Tuan Sim Tong Him (Kota Melaka)
25. “ Tuan Tan Kok Wai (Cheras)
26. “ Dr. Tan Seng Giaw (Kepong)
27. “ Puan Teo Nie Ching (Serdang)
28. “ Puan Teresa Kok Suh Sim (Seputeh)
29. “ Tuan Wong Ho Leng (Sibu)

#### **AHLI-AHLI (PAS)**

1. Yang Berhormat Dato' Seri Haji Abdul Hadi Awang (Marang)
2. “ Dato' Ab. Halim bin Ab. Rahman, D.P.M.K. (Pengkalan Chepa)
3. “ Tuan Che Uda bin Che Nik, B.C.K., A.M.N. (Sik)
4. “ Dr. Che Rosli Che Mat (Hulu Langat)
5. “ Dr. Dzulkefly Ahmad (Kuala Selangor)
6. “ Dato' Kamaruddin Jaffar, B.C.M., D.S.N.S. (Tumpat)
7. “ Tuan Khalid Abd. Samad (Shah Alam)
8. “ Dato' Mahfuz bin Haji Omar, D.S.D.K., (Pokok Sena)
9. “ Dato' Seri Ir. Mohammad Nizar bin Jamaluddin (Bukit Gantang)
10. “ Tuan Haji Mohd. Abdul Wahid bin Endut (Kuala Terengganu)
11. “ Tuan Mohd. Firdaus bin Jaafar (Jerai)
12. “ Dr. Mohd. Hatta Md. Ramli (Kuala Krai)
13. “ Dato' Dr. Mohd. Hayati bin Othman (Pendang)
14. “ Tuan Mohd. Nasir bin Zakaria (Padang Terap)
15. “ Tuan Muhammad bin Husin (Pasir Puteh)
16. “ Dr. Mujahid Yusof Rawa (Parit Buntar)
17. “ Tuan Haji Nasharuddin Mat Isa (Bachok)
18. “ Tuan Salahuddin Haji Ayub (Kubang Kerian)
19. “ Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud (Kota Raja)
20. “ Puan Siti Zailah Mohd. Yusoff (Rantau Panjang)
21. “ Dato' Haji Taib Azamudden Md. Taib, J.B.S., A.M.N. (Baling)
22. “ Dato' Haji Wan Abd. Rahim Wan Abdullah, D.J.M.K. (Kota Bharu)

#### **AHLI (PSM)**

1. Yang Berhormat Dr. M. Jeyakumar Devaraj (Sungai Siput)

**AHLI (Bebas)**

1. Yang Berhormat Datuk Chua Soon Bui, P.G.D.K. (Tawau) – SAPP
2. “ Datuk Eric E. Majimbun, P.G.D.K. (Sepanggar) – SAPP
3. “ Dato’ Ibrahim Ali, D.J.M.K., D.P.M.S., D.M.S.M. (Pasir Mas)
4. “ Tuan Mohsin Fadzli Samsuri (Bagan Serai)
5. “ Tuan Tan Tee Beng (Nibong Tebal)
6. “ Tuan Wee Choo Keong, S.M.K. (Wangsa Maju)
7. “ Dato’ Seri Zahrain Mohamed Hashim, D.S.P.N., P.J.K. (Bayan Baru)
8. “ Dato’ Zulkifli bin Noordin (Kulim Bandar Baharu)
9. “ Tuan N. Gobalakrishnan (Padang Serai)

**Kosong**

1. - Tiada - (Titiwangsa)

DEWAN RAKYAT

**Ketua Pentadbir Parlimen**

Dato' Ngah Senik

**Setiausaha Dewan Rakyat**

Datuk Roosme binti Hamzah

**Setiausaha Bahagian (Pengurusan Dewan)**

Encik Che Seman bin Pachik

**PETUGAS-PETUGAS**

**CAWANGAN PENYATA RASMI (HANSARD)**

Azhari bin Hamzah

Monarita binti Mohd Hassan

Rosna binti Bujairomi

Hajah Supiah binti Dewak

Nurziana binti Ismail

Suriyani binti Mohd. Noh

Aisyah binti Razki

Yoogeswari a/p Muniandy

Nor Liyana binti Ahmad

Zatul Hijanah binti Yahya

Sharifah Nor Asilah binti Syed Basir

Nik Nor Ashikin binti Nik Hassan

Hafilah binti Hamid

Siti Norhazarina binti Ali

Mohd. Shahrul Hafiz bin Yahaya

Mulyati binti Kamarudin

Nor Faraliza binti Murad @ Nordin Alli

Nor Hamizah binti Haji Hassan

Azmir bin Mohd Salleh

Nur Nazihah binti Mohd. Nazir

Noraidah binti Manaf

Mohd. Fairus bin Mohd. Padzil

Mohd. Izwan bin Mohd. Esa

Nor Kamsiah binti Asmad

Siti Zubaidah binti Karim

Aifarina binti Azaman

Noorfazilah binti Talib

Farah Asyraf binti Khairul Anuar

Julia binti Mohd. Johari

Syahila binti Ab Mohd Khalid

Siti Norlina binti Ahmad

Hazwani Zarifah binti Anas

Mohd. Zaidi bin Mahmood



**MALAYSIA****DEWAN RAKYAT****Rabu, 27 Jun 2012****Mesyuarat dimulakan pada pukul 10.00 pagi****DOA***[Tuan Yang di-Pertua **mempengerusikan Mesyuarat**]*

---

**JAWAPAN-JAWAPAN LISAN BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN**

**1. Tuan Khairy Jamaluddin [Rembau]** minta Menteri Pengajian Tinggi menyatakan apakah keberhasilan terkini Projek Agenda Kritikal bagi Pelan Tindakan Pengajian Tinggi Negara fasa kedua yang telah bermula tahun lalu.

**Timbalan Menteri Pengajian Tinggi I [Datuk Dr. Hou Kok Chung]:** Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat, Pelan Tindakan Fasa II, Pelan Strategik Pengajian Tinggi Negara (PSPTN) telah disediakan berpandukan perubahan dasar-dasar baru kerajaan seperti Model Baru Ekonomi, Pelan Hala Tuju Program Transformasi Kerajaan, Program Transformasi Ekonomi, Rancangan Malaysia Kesepuluh serta dasar dan fokus Kementerian Pengajian Tinggi dalam bidang pengajian tinggi.

Perkembangan PSPTN diukur melalui pencapaian Petunjuk Prestasi Utama (KPI) bagi 23 projek agenda kritikal yang telah diwujudkan. Terdapat pelbagai perkara yang telah dihasilkan bagi fasa II PSPTN sehingga kini. Antaranya ialah:-

- (i) *Assessment of Prior Experiential Learning (APL)*;
- (ii) penubuhan Politeknik METro yang memfokuskan pada penawaran program bercirikan nilai pasaran tinggi;
- (iii) pengukuran kualiti kolej swasta iaitu sistem MyQUEST;
- (iv) sistem penarafan politeknik iaitu sistem *poli rate*;
- (v) program *High-End Industry Graduate Internship*;
- (vi) pewujudan tujuh *High Impact Research Platform*; dan
- (vii) pengenalan skim geran pendidikan LRGS, ERGS dan PRGS di samping FRGS.

Lima buah IPTA dianugerahkan sijil autonomi, pindaan Akta Universiti dan Kolej Universiti 2012 khusus untuk pembangunan pelajar, pengenalan pendekatan tambahan tambatan hati atau *soft power* atau jangkauan global dalam usaha meletakkan pendidikan tinggi Malaysia di persada dunia, pelan induk pembudayaan Pembelajaran Sepanjang Hayat (PSH) peringkat nasional dan penerbitan direktori PSH. Sekian.

**Tuan Khairy Jamaluddin [Rembau]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih Yang Berhormat Timbalan Menteri. Saya ingin merujuk pada dua projek agenda kritikal, *critical agenda project* dalam PSPTN iaitu berkenaan

dengan akademik dan industri dan penambahbaikan pengajaran dan pembelajaran. Seperti mana yang kita semua tahu, antara masalah yang kita hadapi adalah masalah kebolehpasaran ataupun *employability* graduan kita dan juga *mismatch* yang berlaku antara permintaan daripada sektor pekerjaan dan juga apa yang diajar di universiti.

Oleh sebab itu, soalan saya adalah dalam kita melihat hubungan antara akademik dan industri, apakah penyertaan industri di dalam penyediaan reka bentuk kurikulum dan juga rundingan yang ada di antara industri dan universiti untuk menggubal semula kurikulum dan juga program yang ada? Seterusnya untuk pengajaran dan penambahbaikan, apakah input yang telah diberikan oleh pelajar-pelajar dan juga badan pemantau yang lain supaya kurikulum itu lebih menepati apa yang diminta oleh sektor pekerjaan. Terima kasih.

**Datuk Dr. Hou Kok Chung:** Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat, kementerian sepanjang masa mendengar pandangan dan komen-komen daripada pelbagai pihak berhubung kandungan kursus dan sebagainya. Input-input ini dipungut dari semasa ke semasa menerusi pelbagai sumber dan kaedah. Untuk pelajar kita selalu ada kaedah penilaian kursus dan pensyarah pada akhir setiap kursus. Universiti merupakan satu tempat yang bertujuan khas untuk melakukan perbincangan secara intelektual. Setiap pelajar ataupun pensyarah ataupun pihak dari luar memang mempunyai banyak masa dan peluang untuk berjumpa dengan pensyarah-pensyarah juga ketua jabatan dan dekan untuk berbincang.

Dalam merangka kursus, kementerian telah mengarahkan agar semua kursus dirangka mengikut perkembangan semasa. Ke arah itu, semua IPTA memang mengadakan *engagement* dengan pihak industri dalam merangka kursus supaya kursus tersebut menjadi *industry driven*, dengan izin iaitu memenuhi kehendak pasaran. Projek industri akademik ini berjalan dengan baik dengan peningkatan penglibatan yang memberangsangkan daripada pihak industri dengan IPTA. Sukalah saya memaklumkan bahawa KPT telah melaksanakan satu program khas dipanggil *Program Signature KPT* dengan ICoE, dengan izin yang mana IPTA-IPTA akan digandingkan dengan industri-industri yang *establish* untuk menjalankan aktiviti R&D&I ataupun *internship placement*, dengan izin ataupun kedua-duanya.

Sebagai contoh ialah lima *Program Signature KPT* dengan ICoE iaitu:-

- (i) Sapura dengan UMP, dalam bidang *automotive suspension system*;
- (ii) Miyazu dengan UMP, dalam bidang *automotive dye and mold*;
- (iii) Infineon Melaka dengan UTeM, dalam bidang *E&E Wafer Back End*;
- (iv) Infineon dengan UNIMAP, dalam bidang *E&E Wafer Front*; dan
- (v) Mydin dengan UUM dan UiTM dalam bidang pemborongan dan peruncitan.

#### ■1010

**Tuan Saifuddin Nasution Ismail [Machang]:** Tuan Yang di-Pertua, terima kasih. Menteri, mendengar penjelasan Menteri terhadap soalan asal, ada dua perkara menarik yang saya mohon penjelasan ataupun pandangan balas, iaitu



universiti adalah medan intelektual, dan komponen penting dalam projek agenda kritikal Pelan Tindakan Pengajian Tinggi ialah aspek pembangunan pelajar ataupun pembangunan mahasiswa. Apabila saya mengatakan bahawa mewujudkan *environment* atau iklim yang kondusif di dalam kampus universiti adalah satu prasyarat penting, satu daripada kesungguhan yang boleh ditunjukkan, petunjuk yang boleh ditunjukkan ialah apabila pelajar-pelajar diberikan kebebasan untuk menterjemahkan kreativiti mereka dan idealisme mereka. Misalnya dalam aspek pilihan raya kampus, seharusnya kawalan yang minimum dan mereka diberikan sepenuh kebebasan.

Baru-baru ini sekelompok mahasiswa di luar menyebut secara khusus berkenaan dengan OPS 2020 Pelan Taktikal Menawan 20 Kampus IPTA di seluruh negara menjelang pilihan raya kampus pada bulan September yang akan datang. Di antara *committee* yang hadir adalah empat pegawai polis cawangan khas daripada Bukit Aman selain daripada JASA dan segala macam. Bagaimana Yang Berhormat Menteri boleh menjelaskan keadaan ini dalam aspek kementerian membantu mewujudkan iklim yang kondusif di dalam universiti, bebas daripada campur tangan pihak luar yang tidak munasabah kehadirannya dalam mengundang idealisme dan kreativiti mahasiswa? Terima kasih.

**Datuk Dr. Hou Kok Chung:** Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat, untuk melahirkan satu tempat yang baik untuk pelajar kita belajar, kita memang selalu menggalakkan supaya universiti diberikan autonomi untuk menjaga pelajar dan Kementerian Pengajian Tinggi sememangnya berkeyakinan bahawa universiti yang terdiri daripada begitu banyak pakar profesor dan pakar pensyarah, mereka faham apa yang patut dilakukan untuk pelajar.

Jadi bagi kementerian, kita mesti selalu ingat, tempat itu ialah tempat untuk kita selalu bertukar pendapat, tempat itu untuk pelajar belajar dan terlalu banyak bidang yang pelajar itu patut kuasai. Jadi bagi kementerian, keseimbangan itu patut dijaga dan selalunya hal-hal seperti itu kita akan lihat daripada pandangan akademik. Jadi kalau seseorang naib cancellor dia merasakan apa yang diperlukan untuk kebaikan universiti, kita tinggalkan kepada beliau untuk membuat keputusan. Sekian.

**2. Tuan Manogaran a/l Marimuthu [Telok Intan]** minta Menteri Perusahaan Perladangan dan Komoditi menyatakan:-

- (a) berikan bilangan ladang-ladang getah yang telah dihentikan operasi dan ditukar status demi pembangunan; dan
- (b) berapakah jumlah pekerja-pekerja ladang getah yang terjejas akibat pembangunan sebegini dan apakah langkah-langkah yang diambil oleh Kerajaan dalam memberi ganti rugi kewangan serta menangani masalah kehilangan pekerjaan dan tempat tinggal mereka.

**Timbalan Menteri Perusahaan, Perladangan dan Komoditi I [Dato' Hamzah bin Zainudin]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Pada tahun 1990, terdapat sebanyak 1,367 ladang getah berkeluasan melebihi 40.43 hektar bagi setiap ladang dengan keluasan keseluruhan berjumlah 348,700 hektar. Bagaimanapun keluasan ini telah berkurangan kepada sebanyak 203 buah ladang sahaja dengan keluasan keseluruhan berjumlah 64,200 hektar pada tahun 2011. Penurunan keluasan tanaman getah adalah disebabkan oleh antara lain,

penukaran status ladang getah kepada tanaman sawit dan aktiviti-aktiviti komersial seperti perumahan, perkilangan dan pembinaan lebuh raya.

Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Yang Berhormat, kementerian tidak mempunyai data rasmi mengenai jumlah pekerja ladang getah yang kehilangan pekerjaannya dan tempat tinggal akibat daripada aktiviti-aktiviti pembangunan yang saya sebutkan tadi. Bagaimanapun, ia adalah menjadi dasar kerajaan untuk memastikan para majikan ladang untuk menyediakan ganti rugi dan pampasan kepada para pekerjaanya jika perkara ini berlaku. Kebiasaannya pekerja-pekerja akan diberikan pilihan sama ada untuk menerima Skim Pemisahan Sukarela ataupun *Voluntary Suppression Scheme (VSS)* atau Faedah Penamatan dan Henti Kerja Sementara atau *Termination Lay-off Benefit*. Kedua-dua skim ini akan memastikan hak-hak pekerja ladang akan terbela sekiranya penutupan sesebuah ladang itu berlaku. Terima kasih.

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Adalah jelas daripada jawapan Yang Berhormat Timbalan Menteri bahawa tiada angka rasmi mengenai ataupun pekerja-pekerja ladang yang terlibat akibat daripada pembangunan yang dibawa oleh kerajaan ataupun yang dibenarkan oleh kerajaan.

Apa yang telah berlaku adalah pekerja-pekerja ladang ini tidak diberikan perumahan di tempat-tempat lain ataupun pampasan yang secukupnya. Kita kena tahu sejarah pekerja-pekerja ladang ini mereka tidak saja-saja datang ke ladang-ladang itu, sebaliknya mereka dibawa masuk ke ladang-ladang tersebut. Akan tetapi apa yang berlaku adalah majikan-majikan seperti Sime Darby yang dahulunya Guthrie dan seumpamanya, telah mengambil tindakan seperti merobohkan rumah-rumah mereka, dan satu contohnya adalah di Bukit Jelutong, Selangor, dahulunya. Sengaja roboh rumah mereka, kasi halau mereka tanpa ada pampasan yang cukup. Tiada rumah, mereka menjadi setinggan di bandar-bandar berhampiran Kuala Lumpur dan sebagainya.

Jadi apa sebabnya? Saya hendak tahu apa sebabnya kerajaan tidak mempunyai angka yang rasmi. Ini menunjukkan kerajaan tidak peduli tentang kebajikan pekerja-pekerja ladang seperti ini. Adakah ini disebabkan oleh isu perkauman kerana kebanyakan ladang-ladang ini adalah dari masyarakat kaum India? *I think that was a total neglect, total irresponsibility on the part of the government.* Sekarang kita ada beribu-ribu masyarakat seperti ini di bandar-bandar, apakah pampasan yang akan diberikan? Saya hendak tahu sekarang apakah pampasan-pampasan yang akan diberikan kepada mereka, sebab hendak mengenal pasti mereka senang sahaja, kita boleh bantu. Jadi adakah kerajaan akan memberikan pampasan selanjutnya dari segi kewangan ataupun perumahan? Sekian, terima kasih.

**Dato' Hamzah bin Zainudin:** Terima kasih. Tuan Yang di-Pertua, saya hendak memperingatkan kepada Yang Berhormat Telok Intan bahawa skim perumahan yang diberikan oleh ladang-ladang yang besar selalunya adalah merupakan satu skim di mana ia hanyalah disediakan untuk pekerja semasa mereka bekerja di ladang tersebut. Itu merupakan perjanjian di antara pekerja dan tuan punya ladang. Ia bukanlah merupakan suatu yang wajib untuk ladang-ladang menyediakan skim perumahan.

Oleh sebab itu sekiranya ladang-ladang tersebut dibangunkan kepada satu pembangunan yang lain, jika sekiranya kawasan itu diambil untuk dijadikan infrastruktur sebagai contoh, maka kerajaan akan mengambil kira tentang skim-skim yang terpaksa kita berikan sebagai hadiah kepada mereka yang bekerja di ladang tersebut. Akan tetapi kalaulah ladang tersebut yang membangunkan

kawasan itu, maka selalunya pekerja-pekerja ini akan diberikan mengikut pampasan yang telah pun saya sebutkan tadi iaitu sama ada melalui VSS ataupun skim-skim yang kita rasa ada dalam semua Akta Pekerja yang ada di dalam negara kita.

Ini tidak ada kena mengena tentang isu perkauman, kerana apa yang berlaku pada hari ini, kerajaan sentiasa membantu rakyat yang ada di dalam negara kita. Perumahan kita berikan merata-rata dalam negara kita bukan hanya untuk mereka yang bekerja di ladang tetapi juga semua rakyat yang ada di dalam negara kita yang memerlukan, yang mesti kita berikan bantuan dan akan kita berikan bantuan, tidak seperti apa yang telah dikatakan oleh Yang Berhormat Telok Intan sendiri.

#### ■1020

Soalan itulah soalan perkauman kerana kerajaan tidak langsung beranggapan bahawa perumahan hanya diberikan untuk satu kumpulan semata-mata. Kita berikan kepada semua kaum yang ada dalam negara kita sekiranya mereka layak untuk menerima bantuan daripada kerajaan. Sekian, terima kasih.

**Datuk Haji Mohamad bin Haji Aziz [Sri Gading]:** *Assalamualaikum warahmatullaahi wabarakaatuh.* Ini salam yang betul Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Dulu negara kita terkenal dengan pengeluaran getah terbesar dunia. Dulu Tuan Yang di-Pertua. Akan tetapi hari ini kita terpaksa import *latex* daripada Thailand. Getah susu, *latex* daripada Thailand.

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** Keluar dari soalanlah.

**Datuk Haji Mohamad bin Haji Aziz [Sri Gading]:** Betul-betul Yang Berhormat Telok Intan ini perkauman betul. *[Ketawa]* Belum keluar, hal getah ini Tuan Yang di-Pertua. Ada tidak strategi kementerian untuk kita menambah keluasan kebun-kebun getah dalam negara kita yang hari ini kebanyakannya ditukar daripada getah kepada kelapa sawit. Itu yang menjadi punca besar kita kurang.

Apakah agaknya ada pembaharuan-pembaharuan seperti getah ini hari-hari kita toreh, kelapa sawit sebulan dua, tiga kali. Jadi, ini yang menyebabkan orang malas sekarang nak menanam getah ini. Lebih baik kelapa sawit. Kelapa sawit pun harganya lebih baik. Ada tak agaknya strategi kementerian untuk menggalakkan orang menanam getah? Umpamanya tanam semula kelapa sawit ke getah ditingkatkan bantuan. Getah ke getah ditingkatkan, satu.

Kedua, ada tak cara-cara yang termoden, yang terbaik, yang lebih baik, cara-cara penorehan dan pengeluaran getah. Jadi, macam mana agaknya? Adakah kementerian telah mengkaji, telah menyelidik dan berbagai-bagai lagi cara nak mempermudah pengeluaran getah kepada pekebun kecil khususnya. Jadi, ada tak kalau ada apa-apa strategi? Terima kasih.

**Dato' Hamzah bin Zainudin:** Terima kasih. Yang Berhormat, saya nak beritahu yang pertamanya memanglah akhir-akhir ini sudah ada peningkatan daripada pekebun-pekebun kecil yang ingin menanam semula pokok-pokok getah. Dahulunya kebanyakan daripada mereka telah menukar daripada tanaman pokok getah kepada pokok kelapa sawit. Padahal dalam negara kita ada kawasan-kawasan yang lebih baik kita tanam pokok getah daripada pokok kelapa sawit. Jadi, sebab itu pendapatan daripada sawit tersebut agak rendah jika dibandingkan dengan tempat-tempat yang lebih sesuai.

Akhirnya mereka ingin tukar kembali kepada pokok getah, maka kerajaan akan memberi bantuan yang secukupnya kepada mereka untuk menanam semula

kepada getah ataupun yang mempunyai tanah-tanah terbiar untuk menanam pokok getah. Itu memang adalah strategi kerajaan untuk mempertingkatkan penanaman pokok getah dalam negara kita kerana sekarang kita berada seperti apa Yang Berhormat beritahu tadi. Dulu kita nombor satu dalam dunia. Pengeluar getah nombor satu tetapi hari ini kita hanya jatuh ke tempat ketiga. Kita jatuh kepada Thailand dan juga Indonesia. Maka kita sekarang ini berkedudukan yang nombor ketiga.

Pertamanya, kita import *latex* kerana penoreh-penoreh hari ini sudah tidak mampu lagi nak menoreh kerana pokok-pokok agak lama, ia begitu tinggi. Maka sebab itu mereka cuba nak mencari pekerja-pekerja tempatan yang boleh membantu mereka. Kerajaan melalui Lembaga Getah Malaysia sudah pun membuat kajian secara terperinci. Akhirnya kita dapat mengeluarkan satu alat yang baru yang kita namakan *Automatic Rubber Tapping System* (ARTS). Ia merupakan satu alat yang kita akan letakkan kepada pokok itu sendiri, maka ia akan mengeluarkan susu hanya melalui *remote control* daripada satu kawasan yang jauh daripada kita sendiri yang menorehnya. Itu adalah alat yang baru.

Akan tetapi oleh kerana ia merupakan satu alat yang baru, maka harganya agak tinggi, maka kita sedang membuat kajian supaya dapat menyesuaikan dan dapat menurunkan harganya, *insya-Allah* dapat membantu untuk kita mempertingkatkan supaya kita tidak lagi membawa masuk banyak *latex*, import *latex* daripada luar negara. Terima kasih.

**Datuk Seri Panglima Haji Abdul Ghapur Salleh [Kalabakan]:** Tuan Yang di-Pertua, kita minta sebab soalan ini keliru kita. Kalau boleh minta satu tambahan.

**Tuan Yang di-Pertua:** Minta maaf Yang Berhormat. Hari ini kalau boleh sampai ke soalan 10. Saya mahu buat begitu. Yang Berhormat Datuk Dr. Marcus Mojigoh, Putatan.

**3. Datuk Dr. Marcus Mojigoh [Putatan]** minta Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani menyatakan:-

- (a) usaha atau pendekatan yang dibuat oleh pihak kementerian untuk mendekati golongan belia untuk menjadikan pertanian adalah perniagaan seterusnya menjadikannya sebagai pekerjaan alternatif; dan
- (b) jenis-jenis program peningkatan hasil pertanian serta keberkesananannya terutama sekali di negeri Sabah dan Sarawak.

**Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani [Datuk Seri Noh bin Haji Omar]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Bagi jawapan (a), Kementerian Pertanian dan Industri Asas Tani melalui Majlis Latihan Pertanian Kebangsaan (NATC) telah menyertai 50 promosi pada tahun 2011 dan 40 promosi pada tahun 2012 sehingga Mei bagi memberi pendedahan dan pengetahuan kepada golongan belia tentang peluang latihan kemahiran dalam bidang pertanian bagi menarik minat belia yang ingin menceburi sektor pertanian.

Kementerian juga telah bekerjasama dengan Kementerian Pengajian Tinggi bagi melaksanakan program MyAgrosis yang bertujuan menggalakkan siswazah untuk membudayakan keusahawanan tani. Kerjasama juga telah

dijalankan dengan Kementerian Sumber Manusia melalui *JobsMalaysia* untuk melaksanakan Karnival Kerjaya Sektor Pertanian bagi memastikan bekas pelatih kemahiran pertanian mendapat pekerjaan yang bersesuaian. Program ini telah berjaya dilaksanakan pada tahun 2011 dan akan diteruskan pada September 2012. Bagi belia-belia yang berada di luar bandar, kementerian telah menubuhkan pasukan Kor Tani untuk menggalakkan belia-belia terlibat di dalam pertanian dengan cogan kata kita 'Jutawan Tani'.

Bahagian (b), Kementerian Pertanian dan Industri Asas Tani telah memperuntukkan sebanyak RM744.2 juta sejak tahun 2006 hingga 2012 untuk membolehkan pihak Jabatan Pertanian melaksanakan berbagai program atau projek peningkatan hasil pertanian dan pendapatan. Antara program tersebut termasuklah program mempelbagaikan pertanian, pembangunan industri buah-buahan, pembangunan industri kelapa, pembangunan industri padi, pembangunan industri perikanan dan akuakultur, pembangunan ternakan, pembangunan usahawan dan industri asas tani dan sebagainya.

Hasil daripada program tersebut telah berjaya meningkatkan hasil pertanian di Sabah dan Sarawak. Sebagai contoh dua buah program tanaman padi, dua projek telah dilaksanakan iaitu pelaksanaan projek 25 buah projek kelompok dengan keluasan 1,919 hektar dan melibatkan 1,808 orang petani. Seramai 1,084 orang petani ataupun hampir 60% yang mengamalkan amalan pertanian baik telah pun dapat meningkatkan purata hasil padi melebihi empat tan metrik per hektar. Terima kasih.

**Datuk Dr. Marcus Mojigoh [Putatan]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih juga kepada Yang Berhormat Menteri dan Timbalan Menteri Pertanian dan Industri Asas Tani kerana kedua-dua Menteri ini berada dalam Dewan.

Memang kita melihat usaha Menteri ini memang begitu baik, kerja keras menjelajah seluruh pelosok negara. Memang kedua-dua Menteri ini terutama sekali Timbalan Menteri dia, dia tahu di mana pelosok. Jadi, kalau saya soal Sabah ini, beliau tahu apa yang saya maksudkan di sini. Sejauh mana kementerian berpuas hati dengan kejayaan belia yang betul-betul terlibat dalam industri pertanian ini?

#### ■1030

Apa Yang Berhormat sebutkan tadi, ini secara menyeluruh. Akan tetapi saya khususkan kepada belia. Apa yang saya lihat Yang Berhormat Menteri, semasa pilihan raya negeri Sarawak dahulu, tidak saya kelihatan belia di kawasan luar-luar bandar ini. Semua berhijrah ke bandar untuk mencari sumber pendapatan. Walaupun apa yang saya dapati, seorang ibu *engoperate*, dengan izin, bot-bot *outboard* itu sekarang dan kebanyakan yang di luar bandar itu hanya yang orang berumur-umur Yang Berhormat Menteri. Apa yang terjadi, semua belia-belia ini berhijrah ke bandar. Jadi, adakah satu program khusus bagi belia dan kita jangan terlalu membuatkan amalan sahaja? Kita laksanakan yang betul-betul dan bukan secara kursus dan pendedahan.

Apa yang kita mahu ialah kepuasan kita dalam kerajaan ini. Baru-baru ini Yang Berhormat Menteri, Yang Amat Berhormat Perdana Menteri mengumumkan 1MDB RM15 juta kepada belia Cina. Ini adakah yang idea-idea serupa macam ini yang akan dilaksanakan kepada belia-belia terutama sekali di luar bandar Yang Berhormat Menteri? Kalau ada lebih baik jugalah untuk Kerajaan Barisan Nasional ini. Ya, itu sahaja.

**Datuk Seri Noh bin Haji Omar:** Terima kasih Yang Berhormat, pandangan-pandangan yang diberi. Memang kita tidak boleh nafikan bahawa tanpa kita membentuk dan melahirkan generasi muda pada hari ini terlibat dalam sektor pertanian sudah tentulah sektor pertanian ini tidak dapat kita teruskan. Oleh sebab itu kita hari ini memberikan tumpuan yang lebih kepada generasi muda dalam perhimpunan-perhimpunan yang telah pun saya nyatakan tadi. Selain dari hasil kita seperti saya kata MyAgrosis? *Why* kita kenalkan MyAgrosis? Ini kerana kita hendak menarik siswazah yang sedang belajar dan yang telah pun belajar supaya mereka terlibat di dalam pertanian tetapi dalam bentuk teknologi yang moden. Kita hendak meyakinkan kepada mereka bahawa masa depan sektor pertanian ini lebih baik memandangkan beberapa ciri tetapi mereka mesti menjadi petani sepenuh masa.

Dalam masa yang sama, menjawab soalan Yang Berhormat, hendak pastikan supaya belia-belia kurang berhijrah dari luar bandar kepada bandar. Kementerian akan memperkenalkan satu program yang baru yang dinamakan *My Kampung My Future*. Ertinya *My Kampung My Future* ini, kita hendak membangunkan kawasan luar bandar dengan aktiviti-aktiviti pertanian supaya belia-belia tidak berhijrah ke bandar-bandar dengan memberi jaminan bahawa pendapatan sektor pertanian lebih baik. Kita kenalkan juga cogan kata Jutawan Belia dan kita ada bukti bahawa ada ramai belia-belia yang terlibat dalam sektor pertanian telah pun menjadi jutawan. Untuk Program *My Kampung My Future*, sebagai permulaannya program ini kita akan melaksanakan di dua kampung yang telah kita kenal pasti iaitu di Kampung Marotai Besar, Tawau, Sabah dan juga di Kampung Gedung, Simunjan, Sarawak. Kita harap dengan Program *My Kampung My Future* ini akan dapat mengurangkan penghijrahan belia dari luar bandar kepada bandar-bandar. Terima kasih.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Soalan tambahan. Nampaknya dari jawapan Yang Berhormat Menteri, menunjukkan keseriusanlah untuk menolong anak-anak kita berada di luar bandar. Akan tetapi adakah itu efektif secara keseluruhannya? Ini kerana nampaknya banyak di antara program-program yang dijalankan oleh kementerian khususnya di luar bandarlah yang saya sendiri tahu adalah di mana kepentingan diberi untuk menggalakkan anggota-anggota UMNO sahaja yang terlibat dalam perkara ini. Ini adalah fikiran sempit yang kita perlu ubah. Mula dengan Menteri sendiri dan boleh saya dapat tahu dalam memberi galakan ini, adakah Yang Berhormat fikir atau tahu bahawa masalah yang khusus kepada petani-petani bukan sahaja fikiran mereka atau galakan dan sebagainya? Akan tetapi tidak ada tanah untuk mereka menjalankan proses ini.

Satu di antaranya adalah ternakan lembu dan kambing di mana masyarakat India sudah pohon banyak lama, lebih 50 tahun tidak boleh dapat. Di Perak kalau dikatakan, mereka sedang menternak di sebelah sungai, di *illegal land*. Apa yang dibuat oleh Menteri? Pergi ke *function* dan sebagainya dan adakan acara UMNO, acara untuk memperkuasakan kekuatan Yang Berhormat dalam UMNO. Adakah ini kecapaian yang diperlukan? Jadi keseluruhannya, kita mesti mengaku walaupun ada...

**Seorang Ahli:** Soalan.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Yang Berhormat, ada niat yang baik. Saya bukan macam Yang Berhormat Sri Gading hendak gantung orang. Kalau Ambiga itu dia cakap macam ini...

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** ...Di luar adalah suatu perkara tidak boleh diterima langsung.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat!

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Kita perlu kondem penuh-penuh.

**Tuan Yang di-Pertua:** Boleh duduk Yang Berhormat?

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Saya pohon...

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat, boleh duduk Yang Berhormat?

**Tuan Yang di-Pertua:** Ahli-ahli Yang Berhormat, kamu perhatikan saya cukup sabar pada persidangan kali ini kerana saya mengingatkan diri saya bahawa hampir habis penggal ini, tidak lama lagi kita pilihan raya. Siapa pun saya panggil untuk tanya tetapi kalau tabiat macam ini Yang Berhormat Ipoh Barat, lain kali kalau saya tidak panggilkan lagi, jangan salahkan saya. Ini kerana setiap soalan yang saya dengar daripada Yang Berhormat mesti ada *connotation* politik. Bolehkah itu elakkan dahulu?

**Dato' Ibrahim Ali [Pasir Mas]:** Tidak payah beri peluang lagi.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Pasir Mas, saya tidak menjemput Yang Berhormat Pasir Mas bercakap.

**Beberapa Ahli: [Ketawa]**

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang terhormat Menteri, kalau boleh jawab, jawab. Kalau tidak, tidak usah jawab.

**Datuk Seri Noh bin Haji Omar:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, saya daripada soalan tambahan terima kasihlah kerana dia beri pengkhususan kepada penternak-penternak lembu. Saya hendak beritahu Yang Berhormat, bahawa Kementerian memang tahu perkara ini dan kita telah pun mengadakan beberapa dialog dengan penternak-penternak lembu terutamanya lembu susu yang ramai terlibat yang melibatkan kaum-kaum India. Seperti Yang Berhormat sedia maklum, satu-satunya jabatan di bawah Kementerian Pertanian dan Industri Asas Tani ini yang tidak ada agensi ialah Jabatan Veterinar. Jabatan Pertanian kita ada pertubuhan PELADANG di peringkat kampung dan cawangan. Nelayan kita ada Persatuan Nelayan tetapi veterinar ini tidak ada. Dahulu kita ada Maju Ternak tetapi sekarang kita sudah tidak ada. Ini kerana kita beri perhatian kepada penternak ini, maka kerajaan telah pun meluluskan Majlis Ruminan Negara yang kita hendak memberikan pertolongan khusus kepada penternak-penternak ruminan termasuklah penternak-penternak lembu susu.

Kedua, kita sedar bahawa bila penternak lembu ini hendak pinjam bank. Dia tidak boleh sebab bila hendak pinjam bank, dia kena ada *collateral* dan ada penjamin. Mereka ini menternak lembu sudah bertahun-tahun, menumpang di tanah-tanah rizab kerajaan ataupun tanah orang lain. Oleh sebab itu, Kementerian saya sendiri telah membuat peruntukan khas sebanyak RM300. Kita membuat peruntukan khas kita memberi peluang kepada penternak-penternak lembu yang tidak ada tanah ini, mereka boleh membuat pinjaman kepada Agro Bank tanpa penjamin dan tanpa syarat. RM300,000 Yang Berhormat, kita berikan pembelaan kepada penternak-penternak ini. Dengan syarat, kalau mereka tidak ada tanah, mereka mesti mendapat kebenaran daripada tuan tanah ataupun kalau tanah itu tanah kerajaan, mereka mesti mendapat sekurang-kurangnya surat benar menggunakan tanah.

Kemudian Agro Bank akan memberikan pinjaman RM300,000 maksimum tanpa penjamin dan tanpa cagaran. Ini satu skim pinjaman yang baru untuk kita membela ruminan. Saya tengok Yang Berhormat ini peguam tetapi yang terhormat pun tidak faham di antara kuasa *Federal* dan kuasa negeri. Yang Berhormat bercakap soal tanah. Tanah ini ialah kuasa kerajaan negeri. Sewaktu PKR memerintah dahulu di negeri Perak setahun lebih, berilah. Kenapa tidak beri? Tidak beri pula. Hah! Jadi, bermakna Yang Berhormat cakap kata UMNO, saya hendak beritahu Yang Berhormat.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Ada beri.

**Datuk Seri Noh bin Haji Omar:** Hah! Kalau beri selesailah masalah. Kalau Yang Berhormat sudah beri, tidak adalah timbul hari ini. Bermakna belum selesai.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Masa sekarang belum selesai.

**Datuk Seri Noh bin Haji Omar:** Hah! Yang Berhormat ini *lawyer* tapi tidak faham peraturan.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** *You are also a lawyer.*

**Datuk Seri Noh bin Haji Omar:** Kedua, Yang Berhormat kata UMNO, UMNO ini bukan rakyatkah? UMNO pun rakyat. Bila UMNO rakyat, kita tidak kira. Semua orang akan dapat. Kalau beri pada PKR pun, bukan PKR tahu buat apa pun. Dia sabotaj kerajaan lagi ada!

**Beberapa Ahli: [Ketawa]**

**Datuk Seri Noh bin Haji Omar:** Terima kasih.

**Tuan Yang di-Pertua:** Terima kasih. Yang Berhormat Ipoh Barat, itu sebab kenapa saya tegur begitu. Ini kerana apabila hujah ada *political connotation*, memang dijawab dengan cara begitu. Jadi, masa habis. Budaya kita dahulu setahun pertama, kedua, sampai soalan 12 boleh terjawab. Akan tetapi kita longgarkan, tidak apa. Sekarang sampai soalan 4, soalan 6 sahaja. Sekarang ini pun sudah menjadi trend. Pukul 11 baru habis.

#### ■1040

Ahli Yang Berhormat, tolonglah. Berucap panjang kalau tidak ada isi serupa dengan ucapan yang pendek tapi padat. Timbanglah sedikit kepada pegawai-pegawai Parlimen yang duduk sampai jam 12.00 duduk. Mereka pun ada keluarga tapi kalau kita hadkan masa semua Ahli Yang Berhormat melenting. Tidak cukup kebebasan untuk berhujah. Diberi peluang berhujah, politik. Sudahlah politik itu dalam Dewan. Biarlah berpolitik di luar sana sehabis apa pun. Tidak tidur pun tidak apa. Yang Berhormat Puan Chong Eng.

**Puan Chong Eng [Bukit Mertajam]:** Tuan Yang di-Pertua, terlebih dahulu saya mengalu-alukan kehadiran warga Parlimen Balik Pulau. *[Tepuk]*



4. **Puan Chong Eng [Bukit Mertajam]** minta Menteri Kesihatan menyatakan:

- (a) adakah kementerian mempunyai perancangan untuk meluaskan bangunan Hospital Bukit Mertajam. Nyatakan bilakah projek pembinaan satu blok baru di Hospital Seberang Jaya akan dilaksanakan; dan
- (b) kenapakah projek Klinik Bukit Minyak terbengkalai sejak tahun 2010 dan apakah perkembangan terkini projek tersebut.

**Timbalan Menteri Kesihatan [Datuk Rosnah binti Haji Abd. Rashid Shirlin]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, terima kasih Yang Berhormat Bukit Mertajam di atas soalan yang dikemukakan. Tuan Yang di-Pertua, Hospital Bukit Mertajam terletak di atas tapak yang amat terhad bagi tujuan pembesaran bangunan. Sehubungan dengan itu sekiranya terdapat keperluan mendesak bagi kerja-kerja naik taraf dan pembesaran Kementerian Kesihatan akan merancang untuk melaksanakannya secara berperingkat memandangkan hospital ini sedang beroperasi.

Kementerian Kesihatan Malaysia juga akan meneruskan kerja-kerja baik pulih dan naik taraf bangunan-bangunan sedia ada bagi melancarkan perkhidmatan yang disediakan. Projek pembinaan satu blok baru Hospital Seberang Jaya telah pun diluluskan dalam Rancangan Malaysia Kesepuluh di bawah *rolling plan* yang kedua.

Pada peringkat permulaan sebanyak RM5,000,000 telah diluluskan bagi pelantikan perundingan untuk penyediaan reka bentuk manakala sebanyak RM250,000,000 akan dipohon sebagai siling peruntukan Rancangan Malaysia Kesepuluh di bawah *rolling plan* yang ketiga bagi tujuan pembinaan. Perbincangan dari segi skop perkhidmatan ataupun *service brief* dengan izin telah pun diadakan dan kini dalam penyediaan *medical brief* dengan izin oleh Kementerian Kesihatan Malaysia.

Untuk menjawab soalan yang kedua, pada asalnya projek cadangan membina dan menyiapkan Klinik Kesihatan Jenis 3 (KK3) dengan Kuarters Bukit Minyak Seberang Perai Tengah telah ditawarkan kepada kontraktor Paku Emas Sdn. Bhd secara tender terbuka dengan harga kontrak sebanyak RM22,519,693.57. Tarikh milik tapak bina adalah pada 22 Mac 2009 dan tarikh siap kerja asal adalah pada 22 Mac 2011.

Walaupun demikian, oleh kerana masalah ketidakmampuan kontraktor untuk meneruskan projek ini, Jabatan Kerja Raya selaku agensi pelaksana telah mengambil tindakan menamatkan kerja kontraktor berkenaan pada 23 September 2011. Penyiapan kerja pada masa tersebut adalah 69%. Jabatan Kerja Raya telah menender semula projek ini. Pelawaan tender telah diadakan pada 23 April 2012. Dokumen tender mula dijual pada 29 Mei 2012 dan ditutup pada 12 Jun 2012. Kontraktor baru dijangka akan masuk tapak dalam bulan September 2012 dan pihak JKR sedang berusaha untuk membolehkan surat setuju terima dikeluarkan lebih awal kepada kontraktor yang berjaya. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua.

**Puan Chong Eng [Bukit Mertajam]:** Terima kasih Yang Berhormat Timbalan Menteri. Tuan Yang di-Pertua, Hospital Seberang Jaya memang sudah *over capacity*. Saya rasa ini sudah diketengahkan di Dewan ini beberapa kali dan

saya harap pembinaan satu blok yang baru itu boleh dipercepatkan. Mengenai Hospital Bukit Mertajam sekarang memang betul dia atas tanah yang sangat terhad tetapi saya dimaklumkan bahawa di *opposite* hospital ada sebidang tanah sepuluh ekar kepunyaan Kerajaan Negeri Pulau Pinang.

Sekiranya pihak kementerian berhasrat untuk membesarkan hospital ini di sebelah sana ini boleh dirunding dan Kerajaan Negeri Pulau Pinang sedia berunding. Jadi saya harap ia boleh dijalankan kerana Hospital Bukit Mertajam memang merawat ramai pesakit khasnya klinik-klinik pakar di hospital ini yang saya rasa sangat popular umpamanya pakar mata tiap-tiap hari sesak *from morning to evening* begitu ramai. Bolehkah kita dengar sama ada pihak kementerian sanggup berunding supaya Hospital Bukit Mertajam dibesarkan. Terima kasih.

**Datuk Rosnah binti Haji Abd. Rashid Shirlin:** Terima kasih Yang Berhormat Bukit Mertajam di atas cadangan yang dikemukakan. Yang Berhormat, untuk pengetahuan Yang Berhormat Kerajaan Barisan Nasional mengalu-alukan sebarang cadangan yang berbentuk positif demi untuk rakyat dan menjurus kepada cadangan yang telah diberikan perkara ini kita akan sampaikan kepada peringkat kementerian dan sekiranya ada kesesuaian sudah tentu kementerian mengalu-alukan apa sahaja bentuk cadangan demi untuk memberikan perkhidmatan yang terbaik kepada rakyat Bukit Mertajam khususnya. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua.

**5. Tuan P. Kamalanathan a/l P. Panchanathan [Hulu Selangor]** minta Menteri Kerja Raya menyatakan penjelasan terperinci mengenai status projek-projek jalan raya di Hulu Selangor seperti berikut:

- (a) Projek *by-pass* di antara Rawang dan Serendah, Projek Pelebaran Jalan Persekutuan FT 001 dari Rawang ke Tanjung Malim; dan
- (b) Projek PLUS Interchange Sungai Buaya.

**Timbalan Menteri Kerja Raya [Dato' Yong Khoo Seng]:** Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat Projek Jalan Pintas (*by-pass*) Rawang – Serendah yang dimaksudkan itu ialah merujuk kepada projek membina jalan pintas Rawang atau dikenali Rawang *by-pass* sepanjang 19.3 kilometer. Pelaksanaan projek ini telah dibahagikan kepada dua fasa iaitu fasa satu sepanjang 14.5 kilometer dan fasa 2 sepanjang 4.8 kilometer.

Skop pembinaan fasa pertama ialah membina jalan baru dan menaik taraf jalan dua lorong dua hala (*single carriageway*) kepada empat lorong dua hala (*dual carriageway*) untuk iaitu menaik taraf jalan dari persimpangan Sungai Choh ke Sekolah Pemulihan Akhlak Serendah dua kilometer, membina jalan baru dari persimpangan Serendah ke persimpangan Templer Park 3.7 kilometer dan menaik taraf jalan dari persimpangan Selayang ke Sungai Kanching 8.8 kilometer. Kos keseluruhan projek fasa ini ialah sebanyak RM2.36 juta dan ia siap pada bulan Disember 2011 yang lalu.

Manakala untuk fasa kedua pula melibatkan skop pembinaan laluan *elevated structure* sepanjang 3.3 kilometer melalui Taman Warisan Negeri dan skop naik taraf Jalan Persekutuan 1 dari Sungai Kanching ke persimpangan Lebuhraya LATAR sepanjang 1.5 kilometer. Kos kontrak yang terlibat ialah sebanyak RM390,000,000. Fasa ini telah dimulakan pada 15 Disember 2011 dan dijangka

siap pada bulan April 2015. Sehingga 31 Mei 2012 kemajuan fizikal fasa 2 ini adalah mengikut jadual iaitu 5%.

Mengenai cadangan projek menaik taraf Jalan Persekutuan 1 dari Rawang ke Tanjung Malim, projek tersebut sememangnya termasuk dalam perancangan kerajaan untuk dinaikkan taraf. Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, skop projek itu ialah menaik taraf jalan sedia ada dari dua lorong dua hala (*single carriageway*) kepada empat lorong dua hala (*dual carriageway*). Dengan reka bentuk piawaian JKR R5. Anggaran kos projek ialah sebanyak RM350,000,000. Sehubungan itu pada masa kini Kementerian Kerja Raya sedang berbincang dengan agensi pusat untuk membolehkan kerja-kerja awalan dan reka bentuk projek berkenaan dilaksanakan terlebih dahulu dalam tempoh *rolling plan* ketiga Rancangan Malaysia Kesepuluh.

#### ■ 1050

Manakala projek pembinaan Persimpangan Bertingkat Sungai Buaya di kilometer 436 Lebuhraya Utara Selatan pula sebagaimana Ahli Yang Berhormat sedia maklum, projek tersebut telah dimulakan pada 4 Jun 2011 yang lalu. Ia dijangka siap dalam tempoh 24 bulan iaitu pada 13 Jun 2013. Pada masa kini projek dengan kos keseluruhan sebanyak RM101.3 juta sedang giat dilaksanakan di mana kemajuan fizikal semasa di tapak ialah 30% mengikut jadual. Apabila siap kelak persimpangan bertingkat baru ini akan memberikan kemudahan akses kepada lebih 100,000 orang pengguna khususnya di sekitar kawasan Sungai Buaya, Sungai Choh, Serendah dan Utara Rawang, lebuhraya PLUS. Di samping itu ia juga berperanan sebagai pemangkin pertumbuhan ekonomi di kawasan berkenaan. Sekian terima kasih.

**Tuan P. Kamalanathan a/l P. Panchanathan [Hulu Selangor]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih saya ucapkan kepada kerajaan kerana telah banyak membantu untuk menaik taraf infrastruktur kawasan Parlimen Hulu Selangor dan bagi pihak rakan-rakan saya di Hulu Selangor saya mengambil kesempatan ini untuk mengucapkan terima kasih.

Dua perkara Yang Berhormat Timbalan Menteri. Persimpangan Bertingkat Sungai Choh telah lama siap. Namun keadaan kawasan tersebut membahayakan pengguna jalan terutama pada waktu malam. Saya berharap JKR akan mengadakan lampu jalan dan meningkatkan aspek keselamatan jalan di laluan tersebut.

Kedua pula, isunya tentang projek PLUS Interchange Sungai Buaya. Memandangkan Persimpangan Bertingkat Sungai Buaya apabila siap kelak akan menjana kapasiti lalu lintas yang akan melalui FT1208. Ini yang dikhuatiri membahayakan pengguna jalan raya yang menggunakan jalan FT1208 yang sedia ada di sana. Soalan saya, adakah JKR mempunyai perancangan untuk menaik taraf laluan FT1208 dari persimpangan 'Perodua' ke dua lorong dua hala menuju ke projek tersebut? Sekian terima kasih.

**Dato' Yong Khoo Seng:** Tuan Yang di-Pertua, terima kasih Yang Berhormat telah pun menimbulkan dua masalah yang dihadapi oleh pengguna jalan untuk kita memasang lampu jalan dan memperbaiki FT1208. Ini dua-dua cadangan yang kita akan ambil perhatian.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Kuala Krai. Kalau boleh soalan itu mesti benar-benar ada kaitan dengan soalan spesifik.

**Dr. Mohd. Hatta Md. Ramli [Kuala Krai]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Soalan saya sangat berkaitan yang akan menyebut nama-nama seperti

Rawang, lebuh raya LATAR semua ada dalam jawapan tadi. Saya ingin bertanya kepada kementerian, setelah LATAR siap, ianya membelah beberapa kawasan yang berhampiran dengan taman-taman perumahan yang sedia ada. Akan tetapi oleh kerana ianya dibina pada masa yang berlainan, maka tidak ada hubungan antara kawasan perumahan besar tersebut dengan LATAR. Saya mengambil contoh di Rawang adalah Bandar Tasik Puteri yang kalau masuk daripada Tol Rawang agak jauh. Tetapi dimaklumkan kalau Bandar Tasik Puteri ini disambung ke LATAR, ianya begitu hampir sekali. Jadi soalan saya adakah kementerian bercadang untuk membuat jalan sambungan dari Bandar Tasik Puteri ini ke lebuh raya LATAR. Terima kasih.

**Dato' Yong Khoon Seng:** Tuan Yang di-Pertua, terima kasih kepada Yang Berhormat Kuala Krai. Memang benar apa yang ditimbulkan tol di kawasan situ juga sebenarnya kita telah menjalankan satu program di mana jalan dari Rawang ke Tasik Puteri telah pun giat dijalankan dan sehingga ke hari ini dikenakan B27. Sampai hari ini *progressnya* 49%. Kita akan lanjutkannya sehingga ianya siap tidak lama lagi.

*[Soalan No.6 - Y.B. Tan Sri Dato' Seri Abdul. Khalid bin Ibrahim (Bandar Tun Razak) tidak hadir]*

**7. Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]** minta Menteri Pelajaran menyatakan mengapakah Dewan Bahasa dan Pustaka tidak mengawal penggunaan bahasa Inggeris yang dialih ejaan kepada bahasa Melayu dan dilihat semakin berleluasa penggunaannya sehingga menimbulkan kekeliruan di kalangan rakyat.

**Timbalan Menteri Pelajaran II [Dr. Haji Mohd. Puad bin Zarkashi]:** *Walaikumussalam warahmatullaahi wabarakaatuh*, salam sejahtera, salam 1Malaysia, salam 1Bahasa. Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat Dewan Bahasa dan Pustaka menerima dan memasukkan kata dan istilah daripada bahasa asing yang telah mantap dalam daftar ejaan dan kamus. Secara khusus Dewan Bahasa dan Pustaka dengan bantuan pakar ilmu dalam pelbagai bidang menggubal istilah untuk kegunaan dalam bidang pendidikan dari peringkat sekolah hingga peringkat pengajian tinggi. Menurut pedoman pembentukan istilah bahasa Melayu, keutamaan memang diberikan kepada istilah yang bersumberkan bahasa Melayu. Jika tidak terdapat istilah dalam bahasa Melayu baku, maka barulah diusahakan sumber daripada dialek dan kemudian daripada bahasa serumpun. Hanya setelah tidak terdapat istilah daripada tiga sumber itu, barulah diambil istilah daripada bahasa asing dengan proses penyesuaian sebutan bentuk dan ejaannya sesuai dengan sistem bahasa Melayu.

Sebagai penjelasan, kata yang berasal daripada bahasa asing tetapi telah mengambil proses penyesuaian sebutan bentuk dan ejaan itu sebenarnya telah menjadi kata bahasa Melayu, bukan lagi kata bahasa asing. Mengenai dengan kawalan penggunaan bahasa termasuk kata umum dan istilah, Dewan Bahasa dan Pustaka melakukan pantau tegur bahasa kepada penerbit bahan bercetak dan elektronik. Selain memberikan kursus bahasa dari waktu ke waktu kepada golongan pentadbir, pendidik, penerbit, penyiar dan penulis, editor, pengamal undang-undang dan swasta. Kursus tentang kawalan bahasa dalam iklan khususnya iklan di tempat awam Dewan Bahasa dan Pustaka menyediakan khidmat penyemakan dan pengesahan bahasa sebelum pihak PBT meluluskan pemaparan iklan itu di tempat awam. Khidmat itu diberikan dalam bentuk

penyemakan dan pengesahan di pejabat Dewan Bahasa dan Pustaka dan juga melalui talian sama ada laman web, telefon dan faks. Terima kasih.

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, terima kasih Yang Berhormat Timbalan Menteri di atas jawapan yang diberikan. Sebenarnya soalan asal saya Tuan Yang di-Pertua saya tujukan kepada Kementerian Penerangan. Akan tetapi oleh sebab Dewan Bahasa dan Pustaka di bawah Kementerian Pelajaran, tidak apa. Yang penting kita dapat jawapan. Kalau kita melihat sejarah masyarakat Melayu ini, Hang Tuah pernah menyatakan 'Takkan Melayu Hilang di Dunia'. Begitulah keistimewaan dan begitulah falsafah yang telah diluahkan oleh Hang Tuah Kepada kita. Akan tetapi bagaimana kita melihat sekarang ini. Falsafah yang telah dilontarkan oleh Hang Tuah itu menunjukkan semangat kebangsaannya, kekuatan untuk memartabatkan rumpun Melayu masyarakat Melayu, apatah lagi apabila Perlembagaan Persekutuan telah mengkhususkan perkara 152 - Bahasa Melayu itu sebagai bahasa kebangsaan.

Akan tetapi kita melihat akhir-akhir ini Tuan Yang di-Pertua, bahasa ini semakin cacamerba apatah lagi meluasnya ICT, SMS, bahasa ringkas nampak sangat standard bahasa kita ini kalau bayangkan lima hingga 10 akan datang kalau kementerian yang berkaitan ataupun agensi tertentu yang bertanggungjawab untuk memartabatkan bahasa kebangsaan ini tidak mengambil satu tindakan yang tegas dalam menguatkuasakan undang-undang.

#### ■1100

Kita lihat sahaja papan tanda di seluruh negara cacamerba, campur. Adakah tindakan pihak kementerian untuk memastikan dari segi saiz, kemudian menguatkuasakan supaya papan tanda di seluruh negara ini menekankan kepada penggunaan bahasa Melayu. Bukan kerana kita tidak menghormati bahasa Cina atau bahasa India atau bahasa-bahasa lain. Kenapa kita takut menggambarkan sesuatu kekuatan, memartabatkan bahasa itu sendiri. Jadi apakah usaha kementerian dan Dewan Bahasa dan Pustaka dalam perkara ini untuk memastikan bahasa kebangsaan ini benar-benar menjadi bahasa utama di negara kita ini. Mohon jawapan Yang Berhormat Menteri.

**Dr. Haji Mohd. Puad bin Zarkashi:** Terima kasih Yang Berhormat. Pertama saya perlu perelaskan Jawatankuasa Induk Pelaksanaan Bahasa Kebangsaan dipengerusikan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri yang juga Menteri Pelajaran. Sebab itulah isu bahasa dikendalikan oleh Kementerian Pelajaran dan Dewan Bahasa salah satu daripada agensi di bawah Kementerian Pelajaran adalah merupakan sekretariat kepada jawatankuasa induk ini.

Sebenarnya Yang Berhormat, isu yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat itu sebenarnya adalah melibatkan pengemblengan sebenarnya, usaha semua pihak selain daripada Dewan Bahasa dan Pustaka maka banyak lagi pihak juga perlu terlibat iaitu pihak berkuasa tempatan, stesen radio dan televisyen, penerbit, penulis, pengiklan dan pengguna bahasa itu sendiri. Sebenarnya kita memang mengambil pendekatan bahawa mendidik itu lebih penting daripada kita menggunakan kuat kuasa walaupun kita sudah membincangkan perkara ini di peringkat pihak pakar undang-undang kita tetapi kita masih melihat betapa pentingnya kita menggunakan pendekatan yang berhemah. Sebab itulah kita ada satu agensi yang saya sebutkan tadi untuk kita memberi nasihat, pandangan dan sebagainya dari segi penggunaan papan iklan yang betul dan sebagainya.

Untuk makluman Yang Berhormat, bahawa dari segi kita di peringkat Jawatankuasa Induk Pelaksanaan Bahasa Kebangsaan ini, kita juga sudah pun

mengeluarkan pekeliling yang sudah diluluskan iaitu Pekeliling Perkhidmatan Bilangan 9 Tahun 2011 iaitu Panduan Penggunaan Bahasa Kebangsaan dalam perkhidmatan awam baik secara rasmi ataupun di peringkat antarabangsa. Kita sudah pun ada panduan-panduan ini dan kita harap ianya akan dipatuhi termasuklah mesyuarat-mesyuarat rasmi yang diadakan oleh pihak kerajaan dan sebagainya, mesti mengutamakan penggunaan bahasa Melayu. Terima kasih.

**Dato' Ibrahim Ali [Pasir Mas]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Sebagai mana yang kita sedia maklum Yang Berhormat di bawah fasal 152(1) kalau tidak silap saya, semua urusan rasmi kerajaan mestilah dilaksanakan dalam bahasa Melayu sebagai bahasa Kebangsaan negara kita. Oleh itu saya ingin bertanya apakah Akta Dewan Bahasa belum lagi mencukupi untuk melaksanakan penggunaan bahasa Melayu iaitu bahasa kebangsaan negara ini dalam semua aspek.

Kalau tidak mencukupi, apakah pihak kerajaan bercadang untuk meminda Akta Dewan Bahasa dan Pustaka, memberi kuasa yang lebih luas lagi bagi melaksanakan tanggungjawab tersebut. Kedua, saya hendak bertanya kepada Yang Berhormat sejauh manakah kerancangan Dewan Bahasa menterjemahkan buku-buku bahasa Inggeris dan lain-lain bahasa ke dalam bahasa Melayu. Ini penting kerana kalau kita hendak mempromosikan bahasa Melayu, maka penterjemahan buku dan lain-lain bahasa ini mesti dilipatgandakan, dipercepatkan.

Selain daripada itu dari segi kepakaran, berapa jumlah kepakaran yang ada terutamanya dalam menterjemahkan bahasa Inggeris terutamanya dalam bidang perubatan, dalam bidang kejuruteraan yang selalunya agak rumit sebab Tuan Yang di-Pertua apabila saya ke hospital, saya tengok perkataan-perkataan penyakit yang penyakit-penyakit tertentu yang diterjemah dalam bahasa Melayu itu memang kadang-kadang sukar hendak sebut, panjang, berbelit lidah.

Jadi apakah dari segi kepakaran ini, Dewan Bahasa mencukupi dan kalau tidak cukup, adakah perlu ditambah, perlu kepada kewangan kerana ianya mesti diperhebatkan. Memanglah negara kita ini negara yang memang sudah terlalu bebas, ada dasar dan dasar tidak diikuti, sudah jadi cacamerba. Seseengahnya saya tengok tidak seperti Thailand, di Indonesia bagaimana mereka mendaftarkan bahasa kebangsaan mereka masing-masing kerana bahasa menunjukkan bangsa dan bahasa juga alat kepada perpaduan rakyat bagi negara kita. Sekian terima kasih.

**Dr. Haji Mohd. Puad bin Zarkashi:** Terima kasih Yang Berhormat Pasir Mas atas soalan tersebut. Pertama saya ingin menjelaskan tadi iaitu bahawa pendekatan Dewan Bahasa dan Pustaka bukan kita kata tidak cukup akta dan sebagainya yang sedia ada tetapi pendekatan kita ialah lebih kepada asas keutamaan kita ialah menegur, menasihati dan mendidik daripada menghukum. Walaupun sebenarnya penasihat undang-undang kita sekarang ini sedang membuat kajian sama ada Dewan Bahasa akan diberi kuasa untuk mengambil tindakan kerana sekarang ini kuasa mengambil tindakan diberikan kepada pihak PBT, pihak berkuasa tempatan.

Maka sebab itu kita mengharapkan kerjasama dari pihak PBT juga amat penting kepada kita bagi memastikan penggunaan bahasa Melayu ini dimartabatkan oleh terutamanya oleh pihak swasta. Sebab itulah di Dewan Bahasa kira ada satu unit yang akan sentiasa membuat teguran untuk memastikan tahap dan mutu penggunaan bahasa yang digunakan itu adalah betul dan tepat. Sebab itu saya menyebutkan tadi yang saya jelaskan dalam Dewan ini bahawa kita baru sahaja mengedarkan Pekeliling Perkhidmatan Bilangan 9 tahun 2011 iaitu Penggunaan Bahasa Kebangsaan Dalam Perkhidmatan Awam.

Ini adalah merupakan satu lagi langkah maju ke depan yang kita lakukan untuk memastikan bahawa penggunaan bahasa Melayu dalam perkhidmatan awam itu digunakan dengan sepenuhnya. Maka sebab itu saya kata ini memerlukan komitmen daripada semua pihak sebab kalau sekiranya pekeling ini sudah ada tetapi tidak digunakan, masih lagi kita hendak bermesyuarat dalam bahasa Inggeris, maka sudah tentulah matlamat ini tidak tercapai.

Mengenai dengan kepakaran tadi, saya hendak menjelaskan Yang Berhormat bahawa sejak kerja penggubalan istilah dimulakan pada tahun 1956, ketika Dewan Bahasa dan Pustaka ditubuhkan, lebih 1 juta patah istilah dalam puluhan bidang ilmu dan profesional telah pun terhasil. Sejak tahun 1960, Dewan Bahasa telah menerbitkan istilah dalam lebih 60 bidang ilmu dan profesional dalam bentuk daftar istilah, glosari istilah dan kamus istilah yang sehingga tahun 2012 berjumlah 289 jumlah judul dengan pecahannya 147 judul daftar istilah. 84 judul glosari istilah dan 63 judul kamus istilah.

Jadi kalau orang mengatakan bahawa kita tidak boleh mengajar Sains dan Matematik dalam bahasa Melayu itu adalah tidak benar sebab semua ini sudah ada sebenarnya dengan kepakaran-kepakaran yang kita ada. Dari segi penterjemahan buku yang itu selain daripada Dewan Bahasa dan Pustaka, kita juga ada satu lagi agensi iaitu Institut Terjemahan Buku Negara yang begitu aktif dalam menterjemahkan buku-buku yang berbentuk ilmiah dan keilmuan dan sebab itulah saya yakin bahawa bahasa Melayu boleh menjadi bahasa ilmu dan bukan sahaja bahasa perpaduan dan bahasa lingua franca tetapi bahasa Melayu yang sudah dimodenkan ini mampu bersaing dan kalau saya hendak menyentuh soal apa yang disebutkan oleh Yang Berhormat Silam tadi soal Melayu tak kan hilang di dunia.

Melayu akan hilang di dunia jika sekiranya tamadunnya, terutama bahasanya hilang. Sebab itulah bahasa Sanskrit, bahasa Latin dan Greek satu ketika dahulu menguasai dunia akhirnya pada hari ini tidak ada penutur walaupun ia merupakan satu tamadun yang hebat satu ketika dahulu tetapi mati di telan zaman dan ini tidak boleh berlaku pada bahasa Melayu dan menjadi tanggungjawab kita untuk mempertahankan bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan. Terima kasih.

#### ■1110

**8. Dr. Mohd. Hatta bin Md. Ramli [Kuala Krai]** minta Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah menyatakan jumlah jalan dan nama-nama jalan kampung dalam kawasan Parlimen Kuala Krai yang perlu dibaik pulih tahun ini.

**Timbalan Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah I [Dato' Haji Hasan bin Malek]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Untuk makluman Yang Berhormat Kuala Krai, terdapat lima projek jalan kampung dalam kawasan Parlimen Kuala Krai yang akan dipertimbangkan untuk dibaik pulih dan dinaik taraf oleh kementerian pada tahun ini di bawah skop Jalan Perhubungan Desa tertakluk kepada peruntukan kewangan. Nama-nama jalan tersebut sebagaimana yang dipinta adalah seperti berikut:

Bil.	Projek	Peruntukan (RM ribu)
1.	Naik taraf Jalan Perhubungan Desa di Kampung Pasir Kelang, Kuala Krai, Fasa Tiga	200
2.	Naik Taraf Jalan Perhubungan Desa ke Taman Rekreasi Gua Ikan, Kuala Krai	50
3.	Naik Taraf Jalan Perhubungan Desa Kampung Blok C Temalir, Kuala Krai	485
4.	Naik Taraf Jalan Perhubungan Desa Kampung Dusun Nyiur ke Pangkalan Sungai Tako, Kuala Krai	120
5.	Naik Taraf Jalan Perhubungan Desa Kampung Bukit Kelubang Puyu - Lata Rek, Kuala Krai	170

**Dr. Mohd. Hatta bin Md. Ramli [Kuala Krai]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih Menteri kerana memberikan jawapan mengenai soalan saya yang bersifat kampung sikitlah, tapi inilah yang orang kampung nak tunggu ini, Tuan Yang di-Pertua. Jadi saya ucap terima kasih.

Akan tetapi, belum pasti rupanya, sedang nak dipertimbangkan. Kita sudah masuk ke bulan yang keenam dan hampir habis setengah tahun tetapi masih lagi belum pasti bahawa jalan-jalan ini akan diperbaiki sedangkan, saya bersetuju nama-nama jalan yang disebutkan ini memang memerlukan naik taraf yang sangat segera.

Kalau alasannya ialah bergantung kepada kedudukan kewangan, saya berasa sangsi sama ada perkara ini akan dapat disempurnakan kerana sebelum ini pun jalan-jalan ini pun dah lama disuarakan. Jadi kalau kita boleh bagi tayar dekat pemandu teksi misalnyalah kan, ini jalan-jalan ini kena eloklah. Kalau tayar ada tapi jalan tak elok, rosak juga sudahnya.

Jadi Tuan Yang di-Pertua, saya rasa komitmen daripada kementerian saya pohon supaya diberikan keutamaan di samping beberapa jalan lagi yang saya nak sebut secara ringkas iaitu Lubok Simpol dan Kampung Belanga di Guchil, Kuala Pertang di Mengkebang, Slow Mengkuang dan Slow Temiang di Dabong juga diberikan perhatian di samping menyegerakan lima ini. Minta pandangan daripada kementerian. Terima kasih.

**Dato' Haji Hasan bin Malek:** Terima kasihlah kepada Yang Berhormat Kuala Krai yang begitu prihatin kepada masalah infrastruktur desa di luar bandar. Memang prihatinlah. Cuma, saya tengok daripada sikap pembangkang ini dia tak sebut apa yang kita dah buat, yang dia tanya ini tadi yang lima ini dipertimbangkan. Memang kita pertimbangkan berdasarkan peruntukan kewangan, *fair*, tapi masalahnya yang pernah pun kita buat ini langsung tak disebut, langsung tak ada terima kasih kepada kerajaan, tak bersyukur. Jadi kita nak sebutkan ini, langsung tak sebut.

**Seorang Ahli:** Terima kasih, terima kasih. Kalau boleh buat lagi.

**Dato' Haji Hasan bin Malek:** Memang kita buat, memang kita boleh buat. Sebab itu Tuan Yang di-Pertua, soalan yang disebutkan tadi yang pertamanya, pihak kita, pihak kementerian meletakkan rakyat didahulukan. Ada ruang yang kita boleh bantu, kita bantu. Tak kira kawasan pembangkang kah tak pembangkang



kah, kita buat. Jadi untuk Kuala Krai sendiri dalam projek jalan perhubungan desa Kampung Pasir Klang itu tadi, ini fasa ketiga. Fasa 1, fasa 2 dah selesai kita siapkan tahun lepas. Yang Berhormat dah pergi kawasan ini dah? Dah pergi tengok dah?

**Dr. Mohd. Hatta bin Md. Ramli [Kuala Krai]:** Saya yang berjumpa Menteri minta jalan itu.

**Dato' Haji Hasan bin Malek:** Saya tahu.

**Dr. Mohd. Hatta bin Md. Ramli [Kuala Krai]:** Dan saya ucap terima kasih banyak kali kepada dia. Tak timbul, tak ada hal.

**Dato' Haji Hasan bin Malek:** Terima kasih. Dah pergi ya? Okey. So nak menunjukkan...

**Dr. Mohd. Hatta bin Md. Ramli [Kuala Krai]:** Banyak terima kasih itu, berbuih-buih dah.

**Dato' Haji Hasan bin Malek:** Kita dah tunjukkan. Saya nak beritahu tadi, ini yang kita dah siapkan. *Alhamdulillah*, terima kasih kerana pergi melawat kedua-dua jalan tersebut. Yang lain-lain tadi yang disebut selain daripada lima yang sedang dalam pertimbangan, yang disebut baru tadi akan kita catatkan dan insya-Allah pada masa hadapan kita akan cuba laksanakan bila ada kemampuan dan sebagainya. Terima kasih.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Pasir Mas, ini soalan spesifik.

**Dato' Ibrahim Ali [Pasir Mas]:** Dalam Kelantan. Kuala Krai dalam Kelantan. Ini berkaitan dengan Kuala Krai lah ini. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Oleh kerana kerajaan Kelantan bercadang nak laksana lebuh raya rakyat daripada Kuala Krai, itu hebat itu, RM1.8 bilion. Jadi takkanlah Kerajaan Kelantan tak boleh selesai lima jalan di Kuala Krai ini? Jadi adakah nak pindahkan tugas ini kepada Kerajaan Negeri Kelantan? Sekian, terima kasih.

**Dato' Haji Hasan bin Malek:** Saya ingat biarlah perkara ini diselesaikan oleh orang Kelantan sahajalah ya, saya serahkan. Itu terpulang kepada orang Kelantan. Terima kasih.

**9. Datuk Siringan bin Gubat [Ranau]** minta Menteri Kesihatan menyatakan kedudukan permohonan untuk membina Klinik Kesihatan (Desa) di Kg. Kawiyan Ulu Sugut. Nyatakan juga masalah-masalah yang menyebabkan peruntukan untuk pelaksanaan tidak dapat diperolehi termasuk permohonan yang terdahulu di Kg. Tudan, Kg. Nawanon dan Kg. Keragasan.

**Timbalan Menteri Kesihatan [Datuk Rosnah binti Haji Abd. Rashid Shirlin]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, terima kasih Yang Berhormat Ranau yang telah mengemukakan soalan ini.

Tuan Yang di-Pertua, salah satu langkah yang diambil bagi memastikan projek-projek yang dirancang dapat dilaksanakan apabila projek itu diluluskan, kerajaan hendaklah memastikan terdapat tapak sedia ada untuk membolehkan ianya dilaksanakan. Tapak bagi cadangan pembinaan Klinik Kesihatan Kg. Kawiyan Ulu Sugut masih belum dikenal pasti. Jabatan Kesihatan Negeri Sabah melalui Pejabat Kesihatan Daerah Tuaran sedang berusaha mencari tapak yang sesuai sebelum mengemukakan permohonan kepada Pejabat Tanah dan Ukur Daerah Ranau.

Tuan Yang di-Pertua, masalah yang sama juga dihadapi bagi cadangan terdahulu untuk membina klinik kesihatan di Kampung Tudan, Kampung Nawanon dan Kampung Keragasan. Pejabat Kesihatan Daerah Tuaran sedang berusaha untuk mencari tapak dan lokasi yang sesuai bagi cadangan pembinaan ketiga-tiga klinik kesihatan berkenaan. Seterusnya, kementerian akan berusaha untuk membuat penilaian melalui lawatan teknikal ke atas tapak-tapak ini secepat mungkin supaya permohonan bagi pembinaan klinik-klinik ini boleh dipohon di bawah *rolling plan* keempat pada tahun 2013 kelak. Sekian, terima kasih.

**Datuk Siringan bin Gubat [Ranau]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih juga kepada Yang Berhormat Timbalan Menteri atas jawapan yang saya kira begitu memuaskan. Terlebih dahulu saya mengucapkan berbilang-banyak terima kasih kepada Yang Berhormat Menteri dan juga Kementerian Kesihatan atas kelulusan Klinik 1Malaysia di kawasan saya. Itu sahaja Tuan Yang di-Pertua, terima kasih. Tiada soalan tambahan. *[Ketawa]*

**10. Tuan John Fernandez [Seremban]** minta Menteri Kerja Raya menyatakan setelah tol baru Seremban siap dibina di kawasan Labu, Seremban, adakah pihak kementerian masih lagi bercadang mengekalkan rumah tol yang sedia ada iaitu di susur keluar bandar Seremban dan susur Rasah/Port Dickson.

**Timbalan Menteri Kerja Raya [Dato' Yong Khoo Seng]:** Tuan Yang di-Pertua, sebagaimana Ahli Yang Berhormat sedia maklum, bagi mengatasi isu kesesakan trafik Lebuhraya Utara Selatan (PLUS) di Plaza Tol Seremban sedia ada, kerajaan pada tahun 2011 yang lalu telah bersetuju untuk membina sebuah persimpangan bertingkat yang baru ke dan dari Seremban.

Projek pembinaan persimpangan bertingkat baru ini melibatkan kos sebanyak RM116.7 juta. Lokasi persimpangan bertingkat baru ini terletak di Kilometer 267.5 Lebuhraya Utara Selatan iaitu kira-kira empat kilometer ke utara dari persimpangan bertingkat Seremban sedia ada. Pada masa kini, kerja-kerja pembersihan tapak sedang giat dijalankan dan projek ini dijangka akan siap sepenuhnya dalam tempoh 24 bulan iaitu pada 1 Jun 2014.

#### ■1120

Apabila siap kelak ia akan menjadi akses alternatif kepada pengguna untuk ke – atau dari Seremban dan kawasan sekitarnya selain daripada persimpangan bertingkat sedia ada iaitu persimpangan bertingkat Seremban-Labu dan persimpangan bertingkat Rasah-Port Dickson yang turut akan dikekalkan. Ini untuk memberi keselesaan kepada pengguna Lebuhraya PLUS khususnya pada waktu puncak dan cuti hujung minggu, cuti persekolahan dan musim perayaan. Sekian, terima kasih.

**Tuan John Fernandez [Seremban]:** Tuan Yang di-Pertua, terima kasih atas jawapan daripada Yang Berhormat Menteri. Saya ada dua soalan tambahan. Soalan tambahan yang pertama ialah selepas tol baru disiapkan di kawasan Labu, saya mahu tahu apa kadar tolnya atau *toll rate* daripada Seremban sehingga Kuala Lumpur. Pada masa ini *rate* nya ialah RM7.20 daripada Seremban hingga Kuala Lumpur. Adakah kadar ini akan naik selepas tol baru di kawasan itu disiapkan atau dibina?

Keduanya ialah tiap-tiap hujung minggu iaitu hari kelima, keenam dan ketujuh, kita ada satu masalah yang besar di Pekan Seremban iaitu masalah *traffic jam*. Saya mahu tahu apa langkah-langkah yang diambil oleh kementerian untuk menyelesaikan masalah ini? Terima kasih Yang Berhormat Timbalan Menteri.

**Dato' Yong Khoon Seng:** Tuan Yang di-Pertua, terima kasih Yang Berhormat Seremban. Sebenarnya kalau plaza tol ini siap kelak, kadar tolnya dari Kuala Lumpur ke Seremban melalui Tol Plaza Seremban 2 akan dikurangkan dari RM7.20 kepada RM6.60 sahaja kerana jaraknya lebih pendek sedikit.

Dengan siapnya juga persimpangan ini ianya akan 'menyusurkan' kenderaan di mana di tempat yang dimaksudkan di Seremban ini, saya ingat ada banyak taman-taman perumahan akan dinaikkan, dibina seperti Bandar Desa Gemilang dan juga Taman Seremban 2. Dengan adanya satu persimpangan yang 'mensusurkan' trafik, jalan berkaitan dengan persimpangan itu, mungkin kesesakan akan kurang. Kalau ianya ada dalam bandar, dalam jalan kerajaan negeri, jalan bandar raya, kita perlu juga berhubung dengan pihak kerana ini tidak masuk dalam jalan persekutuan. Sekian, terima kasih.

**11. Datuk Sapawi Ahmad Wasali [Sipitang]** minta Menteri Perdagangan Dalam Negeri, Koperasi dan Kepenggunaan menyatakan, sambutan rakyat terhadap Kedai Rakyat 1Malaysia yang diperkenalkan kerajaan. Bilakah sasaran tarikh ia boleh diperluaskan ke semua bandar utama di Sabah dan Sarawak?

**Timbalan Menteri Perdagangan Dalam Negeri, Koperasi dan Kepenggunaan I [Dato' Tan Lian Hoe]:** Terima kasih Yang Berhormat Sipitang. Tuan Yang di-Pertua, sambutan rakyat terhadap Kedai Rakyat 1Malaysia atau KR1M amatlah baik. Ianya diterjemahkan melalui jualan sehari KR1M iaitu di antara RM10,000 ke RM12,000 setiap *outlet*. Nilai jualan harian tertinggi pernah dicatat melebihi RM40,000 sehari di KR1M Tok Bali, Pasir Puteh, Kelantan. Selain itu, hasil permintaan yang tinggi dari orang ramai juga telah mendorong KR1M untuk sentiasa dipanggil menyertai pameran di pelbagai program seperti Program *Rural Transformation Center* (RTC), Jelajah Janji Ditepati serta pelbagai program dan karnival yang dianjurkan oleh agensi-agensi kerajaan di seluruh negara.

Kementerian juga banyak menerima permohonan untuk membuka KR1M oleh orang ramai. Justeru, di bawah Model 3 pelaksanaan KR1M, orang ramai diberikan kebenaran untuk membuka dan mengelolakan operasi KR1M. Permohonan Model 3 ini telah ditutup pada 31 Mac 2012. Sebanyak 201 permohonan telah diterima di seluruh negara dan sebanyak 53 permohonan telah disenarai pendek. Daripada 53 permohonan tersebut, sebanyak enam permohonan adalah dari Sabah dan 14 dari Sarawak. Walau bagaimanapun sebuah KR1M di Kota Pandawan, Kuching, Sarawak dan Inanam, Sabah dijangka akan beroperasi pada penghujung Jun 2012. Di samping itu produk Kedai Rakyat 1Malaysia juga telah dijual di empat rangkaian Pasaraya Choice di Sarawak. Terima kasih.

**Datuk Sapawi Ahmad Wasali [Sipitang]:** Terima kasih Yang Berhormat Timbalan Menteri. Tahniah dan terima kasih kepada kerajaan yang telah menubuhkan Kedai Rakyat 1Malaysia (KR1M) yang telah mendapat sambutan hangat.

Saya ingin bertanya, adakah harga barangan yang akan dibuat di KR1M Sabah dan Sarawak ini sama dengan di Semenanjung sedangkan isu yang besar di Sabah ialah barang-barang agak tinggi harganya kerana masalah cukai, pengangkutan dan sebagainya. Itu persoalannya. Terima kasih.

**Dato' Tan Lian Hoe:** Terima kasih Yang Berhormat atas soalan tambahan ini. Untuk makluman Yang Berhormat iaitu barang produk-produk KR1M ini apabila sampai di Sabah dan Sarawak apabila hendak dibawa ke kawasan pendalaman ia memerlukan kos dari segi pengangkutan. Dalam hal ini disebabkan kerana pihak

KPDNKK ada menjalankan iaitu program Penyeragaman Harga maka beberapa barang ini kita boleh masukkan dalam program ini supaya harganya dapat kita kekalkan seberapa yang boleh. Sekian, terima kasih.

**[Soalan No. 12 – Y.B. Tuan Lim Lip Eng (Segambut) tidak hadir]**

**13. Tuan Haji Ahmad Lai Bujang [Sibuti]** minta Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah menyatakan, adakah kerajaan dapat mempertimbangkan untuk mewujudkan Kolej Kemahiran Tinggi Mara yang menawarkan Diploma Kemahiran Teknikal kepada pelajar-pelajar kerana bersesuaian untuk penduduk Sarawak di kawasan Utara Sarawak. Graduan KKTm ini dijangka dapat mengisi peluang pekerjaan Industri Minyak di Miri dan SCORE di Samalaju, Bintulu hingga ke Tanjong Manis pada 5-10 tahun akan datang kerana Sibuti mempunyai tapak yang sesuai.

**Timbalan Menteri Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah I [Dato' Haji Hasan bin Malek]:** Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Sibuti, MARA amat berterima kasih dan menghargai keprihatinan Ahli Yang Berhormat terhadap sistem pendidikan kemahiran MARA.

Untuk makluman Ahli Yang Berhormat Parlimen, MARA amat peka dengan pembangunan ekonomi di negeri Sarawak dan telah mengambil inisiatif-inisiatif yang bertepatan untuk membantu negeri Sarawak mencapai matlamat untuk negara maju menjelang tahun 2020. *Sarawak Corridor of Renewal Energy (SCORE)* akan meningkatkan peluang-peluang pekerjaan dalam bidang industri minyak (*oil and gas*) khususnya. Oleh itu MARA telah membina sebuah Institut Kemahiran MARA (IKM) di Bintulu dan telah mula beroperasi pada 28 Mei 2011. Pengambilan pertama pelajar bermula pada 25 Jun 2012 yang baru lalu. Kursus-kursus yang ditawarkan pada peringkat sijil dalam bidang *oil and gas* adalah seperti berikut:

- (i) *Certificate in Piping Fabrication Engineering Technology;*
- (ii) *Certificate in Process Plant Engineering Technology;*
- (iii) *Certificate in Structure Fabrication Engineering Technology;*
- (iv) *Certificate in Process Plant Instrumentation and Control Maintenance Engineering Technology;* dan
- (v) *Certificate in Electrical Installation Engineering Technology.*

#### ■1130

Selain daripada itu, di negeri Sarawak juga telah ada IKM Bintulu dan Kuching yang beroperasi sejak tahun 1984. Memandangkan di bawah Rancangan Malaysia Kesepuluh tiada projek baru diluluskan dan dengan peluang dan kemudahan yang sedia ada, pihak MARA merasakan pada masa ini tidak keperluan untuk pembinaan Kolej Kemahiran Tinggi MARA di Sibuti, Sarawak.

Walau bagaimanapun, MARA dan kementerian akan memberi pertimbangan yang sewajarnya sekiranya timbul keperluan untuk pembinaan KKTm di Sibuti pada masa akan datang. Terima kasih.

**Tuan Yang di-Pertua:** Terima kasih Ahli-ahli Yang Berhormat. Sesi pertanyaan-pertanyaan bagi jawapan lisan berakhir. *Alhamdulillah*, dengan kerjasama Ahli-ahli Yang Berhormat jua. *[Tepuk]* Walaupun saya tahu ada di antara Ahli-ahli Yang Berhormat yang tidak senang hati dengan keputusan saya pada pagi ini. Daripada 102 soalan yang perlu dijawab secara lisan, kita dapat jawab 11 dan dua Ahli-ahli Yang Berhormat yang bertanya tidak hadir. Jadi *alhamdulillah*, atas kerjasama itu dan mudah-mudahan pada sesi-sesi yang akan datang, Ahli-ahli Yang Berhormat bersikap begitu. Terima kasih.

***[Masa untuk Pertanyaan-pertanyaan bagi Jawab Lisan tamat]***

### **RANG UNDANG-UNDANG DIBAWA KE DALAM MESYUARAT**

#### **RANG UNDANG-UNDANG PERUBATAN TRADISIONAL DAN KOMPLEMENTARI 2012**

##### **Bacaan Kali Yang Pertama**

Rang undang-undang bernama suatu akta untuk mengadakan peruntukan bagi penubuhan Majlis Perubatan Tradisional dan Komplementari bagi mengawal selia perkhidmatan perubatan tradisional dan komplementari di Malaysia dan bagi mengadakan peruntukan bagi perkara-perkara yang berkaitan dengannya; dibawa ke dalam Mesyuarat oleh Timbalan Menteri Kesihatan [Datuk Rosnah binti Haji Abd. Rashid Shirlin]; dibaca kali yang pertama; akan dibacakan kali yang kedua pada Mesyuarat kali ini.

### **USUL**

#### **WAKTU MESYUARAT DAN URUSAN DIBEBASKAN DARIPADA PERATURAN MESYUARAT**

**11.32 pg.**

**Timbalan Menteri Tenaga, Teknologi Hijau dan Air [Dato' Noriah binti Kasnon]:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan:

“Bahawa mengikut Peraturan Mesyuarat 12(1), Majlis Mesyuarat pada hari ini tidak akan ditangguhkan sehingga jam 9.30 malam dan sehingga selesai Ucapan-ucapan Penangguhan dan selepas itu Majlis Mesyuarat akan ditangguhkan sehingga jam 10 pagi, hari Khamis 28 Jun 2012”.

**Timbalan Menteri Kerja Raya [Dato' Yong Khoo Seng]:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Tuan Yang di-Pertua:** Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah kepada Majlis untuk diputuskan. Masalahnya ialah usul seperti yang dikemukakan tadi hendaklah disetujui.

***[Usul dikemuka bagi diputuskan; dan disetujui]***

## **RANG UNDANG-UNDANG**

### **RANG UNDANG-UNDANG KUALITI ALAM SEKELILING (PINDAAN) 2012**

#### **Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga**

Aturan Urusan Mesyuarat dibaca bagi menyambung semula perbahasan yang ditangguh atas masalah, "Bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang". [18 Jun 2012]

**Tuan Er Teck Hwa [Bakri]:** Tuan Yang di-Pertua, Peraturan Mesyuarat 19.

**Tuan Yang di-Pertua:** Sila, sila baca peraturan mesyuarat itu Yang Berhormat.

**Tuan Er Teck Hwa [Bakri]:** Pada 21 hari bulan, saya ada buat satu rayuan untuk bantahan pemindahan tapak perkuburan Cina di kawasan sekeliling projek Rapid Pengerang. Akan tetapi sampai hari ini, sudah hampir satu minggu tidak dapat jawapan dari Dewan. Adakah diluluskan atau ditolak?

**Tuan Yang di-Pertua:** Terima kasih, terima kasih Yang Berhormat. Rayuan Yang Berhormat itu sedang kita selidiki sekarang kerana kita dapati pada peringkat awal senarai nama-nama pembantah itu ada alamat daripada luar negara iaitu daripada Singapura. Jadi, itu bermakna kalau kita dapati bahawa ada di antara pembantah daripada luar negara itu di luar peraturan mesyuarat Yang Berhormat. Jadi Yang Berhormat, saya harap bersabar. Kita sedang menyelidik lagi. Terima kasih.

Pada perbahasan yang lalu, Yang Berhormat Batu sedang berbahas. Jadi, sila sambung.

**11.34 pg.**

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya ingin sambung bahas dengan perkara alam sekitar ini. Pertama sekali, saya ingin tegaskan sekali lagi pindaan ini sungguhpun dialu-alukan tetapi ia tidak mencukupi kerana masalah alam sekitar hari ini bukan sahaja di dalam negeri tetapi di antarabangsa yang beberapa Ahli Parlimen sebelum saya pun telah menyebut tentang isu jerebu.

Saya anggap masalah pencemaran alam sekitar yang cabarannya terbesar dan undang-undang ini tidak dapat mengatasi ialah apa yang disebut sebagai *transborder pollution*. *Transborder pollution* ini yang kita difahami sejak tahun 2002, Malaysia bersama-sama dengan negara-negara Asean telah membentuk satu jawatankuasa untuk memantau dan juga mencari jalan untuk menyelesaikan masalah jerebu.

Saya ingin tahu dari pihak kerajaan, apa terjadi dengan jawatankuasa ini? Semasa saya baca dokumen dalam perjumpaan Asean ini memang menyatakan secara jelas, objektif itu adalah untuk membangunkan satu *legal framework* untuk mengatasi masalah jerebu atau *transborder pollution* ini. So, seolah-olah selepas beberapa tahun kita tidak lagi mengendah kepada proses ini. Perkara ini ada berkaitan dengan satu lagi protokol inisiatif dari Persatuan Bangsa-Bangsa

Bersatu iaitu *the Basel Protocol on Liability and Compensation for Damage Resulting from Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal*.

Malaysia telah menyertai sebagai peserta dalam protokol ini tetapi sehingga hari ini kita tidak menandatangani atau *ratified* protokol ini. Saya juga ingin dapat penjelasan daripada kerajaan, kenapa kita tidak meneruskan usaha ini kerana memang inilah salah satu *framework* yang kita boleh guna pakai untuk mencari penyelesaian kepada negara jiran kita yang seolah-olah tidak pandang, tidak peduli tentang penderitaan yang mereka menyebabkan kerana pengabaian terhadap alam sekitar. Dalam perkara ini juga, kita harus jelaskan *once and for all* sama ada syarikat-syarikat Malaysia terlibat dalam pembakaran ini. Kalau ini berlaku, sekali lagi saya tegaskan kenapa kita dalam undang-undang ini tidak boleh membina cara untuk memberi hukuman kepada syarikat-syarikat yang telah melakukan pencemaran di luar negeri tetapi syarikatnya berdaftar di Malaysia.

Saya percaya ada banyak undang-undang di luar negara mempunyai kuasa begitu. Dengan itu saya juga ingin sambut sekali, semalam dan beberapa hari kebelakangan ini. Kita telah banyak mendengar dari Ahli-ahli Parlimen Barisan Nasional telah mengutuk negara-negara jiran. Selain daripada isu pencemaran udara, seolah-olah Ahli-ahli Parlimen kita kutuk tetapi tidak ada tindakan oleh kerajaan. Lebih mencurigakan lagi ialah ada tuduhan bahawa negara jiran kita telah menganjur rusuhan di dalam negara ini. Kalau itu adalah tuduhan yang benar, saya desak supaya kerajaan melalui Yang Berhormat Menteri Luar Negeri untuk mengambil tindakan tegas. Kita sungguhpun telah banyak dihebohkan dalam media tetapi kalau ini tidak ada bukti adalah satu perkara yang tidak bertanggung jawab. Kalau benar untuk menjaga maruah negara kita, tindakan harus diambil secara tegas.

#### ■ 1140

Itulah sebab saya harap kerajaan sekali lagi dari segi baik pun diplomat atau alam sekitar mengambil tindakan yang tegas dan efektif. Akhir sekali saya ingin bawa suatu yang bukan secara *direct* tetapi saya nampaknya kerajaan telah sekarang kekurangan sumber dalam pemeliharaan dan pembelaan alam sekitar termasuk binatang-binatang liar yang ada sekarang. Saya tidak nampak spesies-spesies yang ada di Malaysia ini kurang *valuable*, kurang bernilai kalau di banding dengan spesies seperti panda. Dari segi bilangan yang ada baik pun badak Sumatera yang ada di Malaysia atau beruang madu atau duyung. Banyak lagi spesies yang ada di Malaysia ini pun lebih kurang 2,000, 1,000. Harimau kita lebih kurang 300 sahaja.

Saya nampak tidak kurang pentingnya kalau kita menggunakan sumber yang terhad ini untuk menjaga dan mempertahankan spesies-spesies ini. Itulah sebab saya ingin tahu kenapa Menteri atau kementerian tidak mengambil satu pendirian yang tegas untuk menasihatkan Perdana Menteri jangan berterusan dengan projek untuk menyewa panda yang memang membazir bagi saya membazir wang rakyat dan tidak membantu dalam memelihara habitat dan juga spesies yang menghadapi ancaman ini. Dengan itu saya sekali lagi ucapkan terima kasih atas diberi peluang untuk berucap. Saya menyokong.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:**  
Sila Yang Berhormat Menteri.

11.42 pg.

**Menteri Sumber Asli dan Alam Sekitar [Dato' Seri Douglas Uggah Embas]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Terlebih dahulu saya ingin ucap terima kasih kepada 13 Ahli-ahli Yang Berhormat yang telah mengambil bahagian dalam perbahasan Rang Undang-undang Kualiti Alam Sekeliling (Pindaan) 2012 di Dewan yang mulia ini. Untuk makluman Ahli Yang Berhormat sekali lagi saya ingin beritahu bahawa tumpuan bahawa Akta Kualiti Alam Sekeliling 1974 ini tidak merangkumi keseluruhan aspek pembangunan lestari. Oleh kerana konsep pembangunan lestari merangkumi aspek lebih luas dalam melangkaui skop Akta 127. Kerajaan Malaysia telah mengamalkan pembangunan lestari sekian lama semenjak Rancangan Malaysia Ketiga.

Dasar-dasar sedia ada yang menekankan pembangunan lestari termasuklah Dasar Alam Sekitar Negara, Dasar Perhutanan Negara, Dasar Perubahan Iklim, Dasar Teknologi Hijau, Dasar Pelbagaian Biologi, Dasar Mineral Negara dan Dasar Sumber Air Negara. Dasar-dasar ini bertujuan untuk mengarusperdanakan alam sekitar dengan mengenal pasti secara bersepadu yang perlu diambil untuk mencapai pembangunan lestari. Dalam hubungan ini kerajaan sedang melaksanakan program-program bagi mencapai sasaran di bawah *Millennium Development Goals* yang dengan izin, telah dirangka oleh Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu menjelang tahun 2015. Akta 127 yang dikuat kuasa oleh Jabatan Alam Sekitar di bawah Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar, bertujuan untuk menangani pencemaran dari punca-punca tetap seperti industri, loji kumbahan dan punca bergerak iaitu kenderaan bermotor dan mempunyai standard pelepasan yang telah ditetapkan.

Buat masa ini punca lain seperti aktiviti pertanian, pasar basah restoran dan kerja-kerja tanah bagi projek yang tidak tertakluk di bawah EIA adalah di bawah bidang kuasa agensi-agensi lain termasuk kerajaan negeri. Tuan Yang di-Pertua prosedur EIA yang telah dikuat kuasa semenjak tahun 1987 telah menjadi satu alat perancangan projek yang efektif dalam mengawal dan meminimumkan impak negatif ke atas alam sekitar dalam melaksana projek-projek pembangunan. Setakat ini terdapat beberapa projek yang pada peringkat awalnya didakwa akan mendatangkan kesan negatif terhadap alam sekitar. Sebagai contoh Pusat Bersepadu Pengolahan Pembuangan Terjadual Kualiti Alam di Bukit Nanas, Port Dickson, Empangan Sungai Selangor, Tapak Pelupusan Sanitari Bukit Selangor dan sebagainya.

Namun dengan pelaksanaan prosedur EIA telah terbukti impak atas alam sekitar dapat dikawal melalui langkah kawalan yang telah dilaksanakan seperti yang diperincikan dalam Pelan Pengurusan Alam Sekitar. Saya ingin menekankan sekali lagi tujuan utama cadangan pindaan ini adalah untuk memantapkan pengurusan dan pelaksanaan prosedur EIA termasuk meningkatkan keberkesanan penguatkuasaan.

Tuan Yang di-Pertua Yang Berhormat dari Rembau, Yang Berhormat dari Pasir Salak, Yang Berhormat dari Parit Buntar membangkitkan isu mengenai kapasiti atau kemampuan JAS bagi melaksanakan kuasa-kuasa baru dalam pindaan Akta Kualiti Alam Sekeliling ini. Sememangnya pada masa ini Jabatan Alam Sekitar menghadapi kekangan dari segi tenaga manusia untuk melaksanakan penguatkuasaan peruntukan-peruntukan akta ini.

Walau bagaimanapun jumlah penguat kuasa dan kapasiti akan terus dipertingkatkan dari semasa ke semasa. Bagi menangani kekurangan keupayaan ini kementerian telah membentuk Pasukan Penguat Kuasa 1 (NRE) dengan izin, *NRE Enforcement Team* yang terdiri dari anggota agensi-agensi di bawah NRE



bagi mengoptimumkan sumber tenaga yang ada bagi tujuan penguatkuasaan. Di bawah program ini pendekatan perwakilan kuasa diberi kepada agensi-agensi lain termasuk Jabatan Pengairan dan Saliran. Perwakilan kuasa ini juga turut diberi kepada pihak berkuasa tempatan dan perbadanan. Jabatan Alam Sekitar juga telah membangun dan mengguna pakai satu sistem *database* maklumat punca-punca pencemaran yang dikenali sebagai e-Khas, bagi menyimpan rekod mengenai operasi kilang, lokasi, tindakan penguatkuasaan dan status pematuhan punca-punca industri yang ada di negara kita.

Maklumat punca pencemaran dan kawasan-kawasan sensitif alam sekitar dipetakan secara *special* menggunakan sistem maklumat geografi atau dengan izin, *geographical information system*. Dengan menggunakan sistem e-Khas dan peta *special* ini keberkesanan penguatkuasaan dapat dipertingkatkan walaupun dengan penggunaan sumber-sumber yang sedia ada. Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat, Akta 127 juga memberi penekanan kepada pendekatan pematuhan sendiri *self-regulation* oleh pihak industri atau penggerak projek. Ini termasuk keperluan untuk pihak industri mempunyai orang yang berwibawa, *competent person*, dengan izin, menjalankan pemantauan prestasi *performance monitoring* dan penyimpanan rekod-rekod *keeping*.

Pelantikan juruaudit pihak ketiga *third party audit* mensyaratkan hanya juru perunding yang berdaftar sahaja menjalankan EIA. Sehingga kini lebih daripada 2,000 premis industri telah melaksanakan kaedah pemantauan sendiri dan peloporan atas talian *online deporting*. Kaedah ini didapati amat berkesan terutama untuk menentukan pematuhan setiap masa termasuklah di waktu luar pejabat dan di hujung minggu.

Tuan Yang di-Pertua mengenai cadangan Yang Berhormat daripada Parit Buntar agar wujud satu badan pemantauan bebas bagi memantau isu-isu alam sekitar. Kementerian akan mengkaji cadangan tersebut. Mengenai perkara yang dibangkitkan ini Yang Berhormat Lipis iaitu sama ada kita mempunyai pakar-pakar dalam bidang alam sekitar bagi menangani permasalahan alam sekitar di negara kita. Saya ingin menjelaskan bahawa Institut Alam Sekitar Malaysia iaitu Institut Latihan Jabatan Alam Sekitar melaksanakan program latihan kepakaran dan persijilan kompetensi secara berterusan. Ini bertujuan untuk membangunkan kepakaran dalam JAS seiring dengan penggunaan kepakaran di pihak industri.

Dalam aspek pencegahan dan pengawalan pencemaran latihan-latihan yang dilaksanakan merangkumi kompetensi dalam mereka bentuk mengenali dan memantau keberkesanan peralatan kawalan pencemaran, pengurusan buangan berjadual serta kawalan hakisan dan kelodakan. Pegawai dan kakitangan yang *competent* ini boleh melatih kakitangan industri untuk menjadi orang yang berwibawa. Kementerian ini turut menyediakan arahan-arahan tetap operasi *standard operating procedure* dan juga merangkumi peruntukan-peruntukan baru dalam pindaan akta ini. Bagi memantapkan lagi penguatkuasaan penempatan pegawai penguat kuasa adalah berdasarkan jumlah dan tebaran punca serta sensitiviti projek di negeri dan daerah berkenaan.

Yang Berhormat dari Rembau, Yang Berhormat dari Ledang, Yang Berhormat dari Parit Buntar juga membangkitkan isu mengurangkan saiz projek bagi mengelakkan keperluan EIA dan menangani masalah penguatkuasaan melibatkan agensi lain dalam isu pembukaan tanah.

▪ 1150

Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, bagi mengatasi masalah memecah kecilkan saiz projek semata-mata untuk mengelakkan keperluan menjalankan

kajian EIA, pihak Jabatan Alam Sekitar sedang menyemak semula saiz aktiviti yang tertakluk kepada EIA dan sedang meminda Perintah Kualiti Alam Sekeliling, aktiviti yang ditetapkan, penilaian kesan kepada alam sekeliling 1987.

Mengenai perkara pembalakan di bawah Akta Pemilik Ladang menyebabkan air sungai keruh telah dipolitikkan seperti yang utarakan oleh Yang Berhormat Kuala Kedah, ingin saya memaklumkan bahawa perkara ini bukanlah perkara dipolitikkan tetapi perkara ini adalah satu perkara yang benar-benar berlaku. Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, aktiviti pembalakan di Hutan Simpan Gunung Inas di Kedah bagi tujuan tanaman getah klon adalah aktiviti yang ditetapkan di bawah Perintah Kualiti Alam Sekeliling iaitu 6(a). Penggubahan penggunaan tanah hutan bukit kepada penggunaan tanah lain melebihi kawasan seluas 50 hektar adalah memerlukan kelulusan laporan EIA. Laporan EIA ini yang dikemukakan pada 2010 tidak diluluskan oleh Jabatan Alam Sekitar kerana tidak memenuhi garis panduan EIA yang ditetapkan. Kawasan ini adalah kawasan yang sensitif alam sekitar, kawasan hutan, bukit berada pada ketinggian antara 300 meter kepada 800 meter atas paras laut dan terletak di dalam Hutan Simpan Gunung Inas. Kawasan ini telah dipilih oleh kerajaan negeri untuk dibangunkan kerana keadaan tanahnya yang sesuai untuk projek ladang hutan.

Walau bagaimanapun, penyediaan tapak memerlukan kelulusan laporan EIA. Aktiviti pembalakan dan pembukaan kawasan ini sekiranya dibangunkan tanpa kelulusan laporan EIA dan tanpa mengambil kira langkah-langkah kawalan pencemaran yang berkesan, terutama kawalan hakisan dan kelodakan serta tidak melaksanakan *best management practice*, boleh mendatangkan pencemaran alam sekitar yang serius dan menjejaskan kualiti air sungai.

Jabatan Perhutanan Semenanjung Malaysia telah menasihatkan supaya Jabatan Hutan Negeri Kedah menangguhkan kerja-kerja pengusaha hasil bagi lesen-lesen dikuatkuasakan di kawasan tersebut sehingga laporan EIA disediakan dan diluluskan. Sementara itu, bagi kawasan yang belum diubah, diusahakan sendiri, ia tertakluk kepada prosedur EIA yang ditetapkan oleh JAS. Sehingga kini kerajaan negeri telah mematuhi pandangan dan nasihat, dan menangguhkan kerja-kerja tersebut.

Yang Berhormat dari Bakri membangkitkan isu alam sekitar berkaitan dengan cadangan projek Rapid oleh Petronas di Pengerang, dan Yang Berhormat Ledang juga menyoalkan mengenai akses laporan EIA orang awam.

Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat, kajian EIA Terperinci ataupun *Detailed EIA* bagi cadangan Kompleks Penapisan Minyak dan Petrokimia di Petronas Pengerang telah diterima oleh Jabatan Alam Sekitar pada 4 Jun 2012. Laporan DEIA ini sedang dipamerkan bermula 9 Jun 2012 sehingga 8 Julai 2012, iaitu selama 30 hari, di hampir 11 pusat pameran dan 15 Pejabat Jabatan Alam Sekitar Negeri di seluruh negara. Tarikh akhir untuk orang awam memberi alasan dan ulasan adalah pada 14 Julai 2012. Laporan DEIA tersebut sedang dikaji oleh Jabatan Alam Sekitar.

Kajian sosioekonomi merupakan salah satu skop kajian EIA yang perlu dilaksanakan. Bagi projek ini, konsultasi awam telah bermula semasa kajian EIA dengan beberapa siri dialog awam dan kaji selidik, *social survey* ke atas penduduk tempatan telah pun dijalankan. Kajian sosioekonomi ini melibatkan 14 buah kampung termasuk Kampung Sibong, Kampung Batu Mas, Kampung Jawa dan Kampung Sungai Kapal. Penduduk-penduduk tempatan diberi penerangan berkaitan projek serta diberi ruang untuk menyatakan pandangan ke atas cadangan projek. Isu-isu yang dibangkitkan oleh penduduk tempatan semasa kajian sosioekonomi dimasukkan dalam Laporan EIA dan diambil kira dalam

perancangan serta pelaksanaan projek. Langkah-langkah kawalan akan diperincikan dalam Pelan Pengurusan Alam Sekitar, dengan izin, *Environmental Management Plan*.

Siri penyertaan awam ataupun *public engagement* yang telah dijalankan oleh penggerak projek adalah seperti berikut:

Dari 18 Disember hingga 20 Disember, kaji selidik atau *social survey* di kawasan sekitar cadangan projek dijalankan.

Pada 31 Januari 2012, 4 Februari 2012, 7 Februari 2012, dan 27 Mei, inilah beberapa siri-siri penerangan dan dialog awam yang telah dijalankan.

Penerangan yang diberi menyentuh konsep projek, impak dan langkah-langkah kawalan yang dijangkakan serta mendapat pandangan umum terhadap cadangan projek. Semua ulasan dan pandangan awam akan dikemukakan kepada pakar panel pengulas yang berkecuali untuk dikaji dan diteliti. Pihak kerajaan akan mengambil kira pandangan awam dan pakar panel pengulas dalam mempertimbangkan laporan kajian EIA. Dengan konsultasi ini telah dapat menyelesaikan masalah yang dibangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat.

Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat, Notis Pengiklanan atau hebahan berkenaan pameran DEIA di akhbar utama tempatan telah dijalankan pada 9 Jun, 16 Jun dan 23 Jun dan juga di laman web Jabatan Alam Sekitar. Jururunding EIA dan penggerak projek bertanggungjawab untuk memberi maklum balas ke atas sebarang soalan dan ulasan mengenai laporan *Detailed EIA* ini, manakala Jabatan Alam Sekitar bertanggungjawab membuat keputusan terhadap sesuatu laporan *Detailed EIA*. Ringkasan eksekutif, cadangan projek Rapid ini juga boleh diakses dalam bahasa Melayu, bahasa Inggeris di laman Jabatan Alam Sekitar. Laporan DEIA turut dipamerkan di beberapa tempat awam yang strategik seperti di perpustakaan awam, balai polis, pejabat daerah, pejabat penghulu dan balai raya.

Cadangan untuk keseluruhan Laporan DEIA dimuat turun di laman web akan dilaksanakan bermula 1 Julai 2012 ini. Cadangan projek Rapid akan menggunakan kemudahan terminal minyak *independent depot petroleum terminal* yang telah diluluskan EIA pada 14 April 2011.

Yang Berhormat Lipis membangkitkan isu air berkaitan cadangan pembinaan empangan di Cameron Highlands...

**Tuan Er Teck Hwa [Bakri]:** Yang Berhormat Menteri, minta penjelasan. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Di sini saya hendak minta satu penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri. Walaupun DEIA ada dipamerkan di banyak tempat, adakah sesuai pameran sahaja tetapi tidak ada Pegawai Jabatan Alam Sekitar di banyak tempat. Macam mana penduduk-penduduk yang berpendidikan tidak tinggi seperti di Pengerang boleh faham apa maksud isi kandungan DEIA. Adakah ini satu cara yang sesuai?

Yang kedua soalan, saya hendak tanya Yang Berhormat Menteri, mengapa Laporan DEIA ini kena bayar duit sebanyak RM1,500? Mengapa tidak boleh kasi percuma atau kasi orang yang lebih senang boleh dapat terus, seperti setiap Ahli Parlimen dikasi baca dan faham?

Yang ketiga, mengapa kerajaan ada mengehadikan dalam memanggil semua orang membaca dalam satu bulan selepas itu buat satu komen, adakah sesuai? Ini sebab bukan semua orang senang baca DEIA ini, sebab hendak baca, hendak faham DEIA bukan senang. Adakah kerajaan akan tangguhkan tempoh ini

selama enam bulan atau lebih panjang lagi, untuk memanfaatkan semua orang. Sekian, terima kasih. Minta penjelasan.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tuan Yang di-Pertua, mengenai soalan yang pertama, kalau Yang Berhormat meneliti jawapan saya tadi, kita memang telah pun mengadakan perbincangan dengan penduduk-penduduk berkenaan mengenai aspek projek ini. Apakah yang akan dibina dan sebagainya. Dalam masa yang sama, kita mengadakan perbincangan untuk mendapatkan maklum balas dari penduduk-penduduk. Penduduk-penduduk di kawasan ini adalah satu, dengan izin, *subject* yang masuk dalam laporan EIA. Apa-apa perbincangan di antara kedua-dua pihak akan dimasukkan seperti apa-apa kebimbangan masyarakat berkenaan apa-apa masalah yang dihadapi. Ia telahpun dibincangkan dengan secara teliti dalam perbincangan-perbincangan, dengan *engagements* dengan penduduk-penduduk di kampung-kampung tersebut.

Maka bagi kita, ia mencukupi dan oleh yang demikian, maka kita tidak khuatir sama ada mereka mempunyai masalah untuk memahami DEIA, ini kerana mereka telahpun memahami segala masalah dan kita telahpun menerima apa-apa aduan yang diberi, dan pandangan-pandangan dan apa-apa maklum balas dari mereka.

#### ■1200

Ianya nanti akan dimasukkan seperti saya sebutkan tadi di dalam laporan DEIA yang mana akan diteliti oleh *panel of expert*, dan ini akan membolehkan kita untuk mengkaji *Environmental Management Plan* (EMP) akan dibuat oleh syarikat tersebut nanti. Mengapa waktu dia terhad? Ini kita akan lihat pada sesuatu projek kalau kita perlu kita akan boleh timbang sama ada kita hendak panjangkan tempoh pameran atau tidak. Ini saya akan berbincang dengan pegawai-pegawai dan kita akan melihat bagaimana perkara ini dapat kita kaji balik.

Yang Berhormat Lipis membangkitkan isu tadi. Yang Berhormat laporan yang terperinci telah diluluskan pada 17 Februari 2009 dan syarat-syarat kelulusan EIA perlu dipatuhi oleh penggerak projek. Laporan Pengurusan Alam Sekitar telah diluluskan pada 18 Ogos 2009 dan pelan hakisan telah pun lulus pada 28 Oktober 2011. Jabatan Alam Sekitar akan sentiasa memantau pelaksanaan projek agar penggerak projek mematuhi semua syarat-syarat kelulusan yang telah dikenakan.

Yang Berhormat Kuala Kedah membangkitkan isu EIA Terperinci untuk cadangan Projek Sungai Limau *Hydrocarbon Hub*. Untuk makluman Yang Berhormat laporan EIA Terperinci projek ini tidak diluluskan kerana tidak mematuhi garis panduan EIA, dan kehendak seksyen 34(a)(ii) Akta Kualiti Alam Sekeliling 1974. Dalam keadaan ini penggerak projek boleh mengemukakan semula laporan EIA, sehingga kini pihak JAS belum menerima laporan EIA yang baru.

Yang Berhormat Tawau membangkitkan isu jana kuasa turbin berdekatan Taman Millenium, Tawau. Untuk makluman Ahli Yang Berhormat cadangan loji jana kuasa turbin tidak tertakluk kepada EIA memandangkan ianya bukan merupakan loji jana kuasa kitar padu. Walau bagaimanapun, ia perlu mematuhi syarat-syarat pihak berkuasa, syarat-syarat dari JAS yang melibatkan guna tanah yang telah dizonkan, kawasan penempatan yang mencukupi untuk mengelakkan kacau ganggu kepada orang awam. Penggerak projek juga hendaklah mematuhi peraturan-peraturan dan standard-standard yang telah ditetapkan di bawah Akta 127, iaitu memasang alat kawalan pencemaran.

Yang Berhormat Kuala Kedah, Yang Berhormat Ledang, Yang Berhormat Labuan dan Yang Berhormat Kota Belud membangkitkan isu mengenai pendaftaran perunding EIA. Untuk makluman Ahli Yang Berhormat Jabatan Alam

Sekitar telah mewujudkan Skim Pendaftaran Jururunding EIA. Jururunding EIA dari luar negara dibenarkan datang tetapi perlu mematuhi kriteria yang ditetapkan.

JAS membangunkan kriteria berdasarkan kelulusan akademik serta pengalaman sehingga kini seramai 598 juru perunding EIA yang telah berdaftar. Kriteria berdasarkan kelulusan Ijazah Sarjana Muda dalam bidang yang berkaitan serta pengalaman berkaitan EIA dinyatakan secara spesifik di dalam Skim Pendaftaran Juru Runding EIA. Pensyarah-pensyarah universiti yang mematuhi kriteria yang ditetapkan juga boleh berdaftar dengan JAS.

Berhubung cadangan-cadangan agar kementerian membayar serta menyediakan garis panduan mengenai yuran jururunding EIA kementerian akan mengkaji keadaan ini dan kalau ini dapat dianggap akan meningkatkan kualiti EIA kita sedia mengkaji perkara ini.

Yang Berhormat Lipis dan Yang Berhormat Kuala Kedah membangkitkan kriteria yang digunakan untuk menilai audit alam sekitar. Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, kriteria-kriteria pendaftaran juruaudit alam sekitar adalah berdasarkan kelulusan akademik pengalaman kerja seta pengalaman dalam bidang audit alam sekitar. Seramai 63 audit telah berdaftar dengan JAS.

Yang Berhormat Ledang telah mencadangkan supaya pengiktirafan serta perlindungan diberi kepada pegawai-pegawai penguat kuasa Jabatan Alam Sekitar. Untuk makluman Yang Berhormat kementerian memang menghargai sumbangan pegawai-pegawai penguat kuasa yang bekerja keras melindungi alam sekitar dengan memberi pengiktirafan dalam bentuk anugerah cemerlang, kenaikan pangkat dan kemajuan kerjaya.

Yang Berhormat Rembau mencadangkan agar kadar denda dinaikkan dari maksimum RM500,000 kepada RM1 juta dan mencadangkan penjara mandatori kepada kilang yang mencemarkan alam sekitar. Untuk makluman Yang Berhormat kita memikirkan denda yang sedia ada dan cara-cara itu cukup memadai. Denda maksimum RM500 yang dipinda untuk kesalahan di bawah seksyen 34(a) adalah sebenarnya denda di bawah RM500,000 atau penjara selama tempoh tidak lebih daripada lima tahun atau kedua-duanya, terpulang kepada mahkamah. Bagi kesalahan yang berterusan denda tambahan tidak lebih daripada RM1,000 bagi tiap-tiap hari kesalahan itu berterusan selepas disampaikan notis kepada pesalah.

Selain itu peruntukan perintah larangan boleh digunakan bagi menghentikan pencemaran daripada berterusan seperti yang diperuntukkan di bawah seksyen 31(a), Akta 127. Tindakan ini akan diambil apabila didapati pencemaran yang dilakukan mengancam dengan serius kualiti alam sekeliling dan kesihatan atau keselamatan masyarakat setempat. Bagi tempoh Januari 2011 sehingga pertengahan Jun 2012 sebanyak 13 perintah larangan telah dikeluarkan kepada industri. Bagi kilang-kilang yang telah sedia wujud sebelum wujudnya taman-taman perumahan di bawah Akta 127, Jabatan Alam Sekitar boleh mengarahkan supaya pihak kilang boleh memasang peralatan-peralatan kawalan tambahan dan mengambil langkah-langkah yang perlu termasuk melaksanakan amalan-amalan terbaik, *best management practice* bagi memastikan sebarang pelepasan tercemar tidak menjejaskan kesihatan penduduk.

Kementerian memang memandang berat, saya bersetuju dengan Yang Berhormat dari Rembau bahawa masalah pencemaran adalah satu masalah yang harus kita tangani dengan lebih serius. Begitu juga kita memandang berat masalah pencemaran sungai oleh pembuangan minyak terpakai oleh bengkel-bengkel kereta dan motosikal. Untuk makluman Ahli Yang Berhormat, pencemaran oleh

aktiviti ini merupakan kesalahan di bawah Peraturan-peraturan Kualiti dan Alam Sekeliling (Buangan Terjadual) 2005 dan jika disabitkan kesalahan akan dihukum penjara selama tempoh tidak melebihi lima tahun dan juga didenda lebih RM500,000.

Mengenai perbezaan jumlah denda dalam versi Bahasa Melayu dan bahasa Inggeris yang telah dibangkitkan oleh Yang Berhormat Ledang. Sebenarnya apabila kita meneliti yang dibentangkan tadi kita mendapati tidak ada perbezaan.

Yang Berhormat dari Rembau, Yang Berhormat Ledang, Yang Berhormat Sungai Siput dan beberapa Yang Berhormat lain membangkitkan isu pembakaran terbuka dan kebakaran hutan serta jerebu yang melanda negara pada masa ini. Perkara ini juga telah pun baru dikemukakan Yang Berhormat dari Batu. Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat, kejadian jerebu yang berlaku di negara kita adalah terdiri daripada dua punca. Yang pertama ialah jerebu yang merentasi sempadan ataupun *trans-boundary haze* dan yang kedua ialah punca-punca tempatan.

Jerebu merentasi sempadan berlaku akibat kebakaran tanah dan hutan yang tidak terkawal di Sumatera dan di Kalimantan, Indonesia yang membawa kesan jerebu ke kawasan Pantai Barat Semenanjung Malaysia termasuk di sekitar kawasan Lembah Klang yang dialami pada pertengahan Jun ini dan dari Kalimantan Sarawak seperti yang telah dialami pada tahun-tahun yang lepas. Manakala punca-punca tempatan pula diakibatkan oleh pembakaran terbuka, insiden kebakaran tanah gambut, pelepasan daripada ekzos kenderaan bermotor dan industri.

Tuan Yang di-Pertua episod jerebu yang paling teruk berlaku setakat ini adalah pada tahun 1997 dan tahun 2005. Pada tahun 1997 darurat jerebu telah diisytiharkan di Kuching, Sarawak. Pada tahun 2005 pula darurat jerebu telah diisytiharkan seluruh kawasan Lembah Klang dengan bacaan IPU mencecah 543 dan sebanyak 587 titik panas telah dikesan di Sumatera. Selepas tahun 2006 sehingga kini, negara tidak mengalami kejadian jerebu yang sebegitu teruk. Ini mungkin adalah satu hasil kerjasama di antara negara di sub rantau ASEAN.

#### ■1210

Tuan Yang di-Pertua, bagi menangani masalah jerebu merentasi sempadan, kerajaan mengambil dua bentuk pendekatan iaitu:

- (i) secara dua hala atau bilateral dengan Kerajaan Indonesia; dan
- (ii) di peringkat sub rantau ASEAN.

Di peringkat dua hala, Kerajaan Malaysia telah menangani satu memorandum persefahaman dengan Kerajaan Malaysia pada 3 Jun 2008. Tujuan MoU ini adalah untuk mencegah kebakaran tanah dan hutan serta jerebu di Daerah Rokan Hilir di wilayah Riau, di Sumatera, Indonesia.

Antara aktiviti yang telah dijalankan dengan jayanya ialah bengkel latihan amalan pembakaran sifar kepada ketua komuniti dan peladang-peladang di Wilayah Riau; latihan pemadaman pembakaran kepada masyarakat Peduli Apa dari Wilayah Riau; dan pemasangan sebuah stesen pengawasan kualiti udara di Bagan Siapi Api, Daerah Rokan Hilir. Program kerjasama tersebut juga melibatkan projek perintis untuk mencegah kebakaran dan jerebu melalui pemuliharaan dan pembaikan pengurusan tanah gambut di lima buah kampung terpilih di Daerah Rokan Hilir, Riau.

Di antara pencapaian-pencapaian signifikan projek ini ialah pengenalan kepada konsep sekatan terusan, sekatan saluran yang mana tujuh buah terusan dibina dan pembinaan 15 buah telaga takungan air di Desa Mojo, Rokan Hilir, Riau. Saya dengan Menteri Lingkungan Hidup Indonesia telah pun bersama-sama melawat tempat ini pada tahun 2009 untuk menentukan projek-projek ini berjalan dengan lancar.

Di peringkat ASEAN pula, pada tahun 2006, selepas berlakunya jerebu yang begitu teruk pada tahun 2005, negara-negara sub rantau yang dianggotai oleh lima buah negara iaitu Malaysia, Brunei, Indonesia, Thailand dan Singapura telah bersepakat menubuhkan satu jawatankuasa tertinggi di peringkat Menteri Alam Sekitar yang dikenali sebagai *Ministerial Steering Committee on Transboundary Haze Pollution*. Fungsi utama jawatankuasa ini ialah menyelaras dan membuat tindakan susulan secara berterusan ke atas program-program pencegahan dan penguatkuasaan kawalan jerebu merentasi sempadan. Setakat ini jawatankuasa ini telah pun bermesyuarat sebanyak 13 kali. Bukan seperti yang dituduh oleh Yang Berhormat Batu tadi kata kita lupa. Kita tidak lupa. Kita meneruskan program ini dan mengadakan mesyuarat-mesyuarat. Jadi saya harap Yang Berhormat Batu...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Saya tidak...

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Mengikuti laporan yang dibuat di TV, ataupun di media massa.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Yang Berhormat Menteri, terima kasih. Saya tidak menuduh kerajaan lupa. Saya hanya hendak mendapatkan *updates* apa yang berlaku. Akan tetapi hakikatnya, tahun ini juga kita menyaksikan satu minggu yang mana serangan jerebu ini amat teruk sekali sehingga bukan sahaja daripada saya tetapi daripada Ahli-ahli Parlimen lain juga menyuarakan *concern*. Akan tetapi hakikatnya juga sama, sungguhpun Menteri tadi sebut ada kerjasama yang baik. saya ingin tahu apa tindakan yang diambil terhadap syarikat-syarikat atau orang yang menyalahkan kuasanya dalam segi kebakaran ini?

Juga pada 18 Jun ini, baru sahaja, kita mendapat respons daripada Duta Indonesia yang menyatakan, sebab laporan ini dalam bahasa Inggeris, saya menyatakan, "*Haze is caused by Malaysian company*" dan sekali lagi pihak Indonesia begitu angkuh sekali, mereka tidak ambil tanggungjawab, hanya mengatakan ini adalah disebabkan oleh syarikat-syarikat Malaysia. Saya ingat kita perlu, *once and for all* untuk siasat dan sama ada syarikat-syarikat Malaysia terlibat. Kalau betul, kita harus ambil tindakan terhadap syarikat ini. Kalau tidak betul, kita harus ambil tindakan terhadap jiran kita yang tidak bertanggungjawab. Saya agak kita tidak ada pilihan. Kita tidak boleh tunggu setiap tahun ASEAN *Meeting* baru kita bawa. Sehingga hari ini, tidak ada pesalah yang diambil tindakan.

Kita boleh mengadakan woksyp, kita boleh runding di peringkat Menteri tetapi akhirnya, jerebu datang juga. Itulah sebab saya nak tahu – bukan saya tidak mengikuti. Saya tahu banyak *meeting* dan saya baca dengan teliti semua resolusi yang telah kita persetujui di peringkat ASEAN tetapi *I want to know what is the actions*. Terima kasih.

**Tuan Er Teck Hwa [Bakri]:** Yang Berhormat Menteri...

**Tuan Charles Anthony Santiago [Klang]:** Boleh? Sama isu, mengenai jerebu.

**Tuan Er Teck Hwa [Bakri]:** Okey. Terima kasih Yang Berhormat Menteri. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Di sini saya hendak balikkan kepada perkara yang Menteri tadi menjawab saya punya soalan. Di sini saya hendak tahu, tadi Menteri ada menceritakan dia ada membuat perjumpaan dengan penduduk. Saya hendak tahu tempat, tarikh dan pegawai...

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tuan Yang di-Pertua, perkara itu sudah lepas. Tidak ada lagi.

**Tuan Er Teck Hwa [Bakri]:** Tidak. Walaupun lepas tetapi dalam Kementerian Alam Sekitar lagi.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Kita boleh bincang di luar. *I will give you.* Kita akan beri tarikh, tempat...

**Tuan Er Teck Hwa [Bakri]:** Saya hendak mendapatkan tempat, tarikh dan pegawai yang bertanggungjawab semasa berjumpa dengan penduduk sana. Saya hendak tahu sebab Menteri tidak beri senarai bila tempat dan tarikh bila jumpa penduduk sana.

Kedua, saya hendak tahu adakah kementerian akan membuat satu perjumpaan wakil rakyat bersama dengan Syarikat RAPID sebab ini pembangunan petrokimia RM600 bilion. Saya harapkan buat satu perjumpaan seperti Lynas.

Ketiga, saya hendak tahu adakah – sebab tadi Menteri tidak menjawab soalan saya. Adakah kita sebagai – hendak tahu DEIA kena beli, kena bayar ini RM1,500 ini? Adakah ini munasabah? Sebab jika kita hendak baca isi kandungan DEIA, adakah ini munasabah kena bayar duit RM1,500? Minta penjelasan daripada Yang Berhormat Menteri.

**Tuan Charles Anthony Santiago [Klang]:** Yang Berhormat Menteri, dua minit, isu jerebu.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tuan Yang di-Pertua, perkara yang ditimbulkan oleh Yang Berhormat Bakri telah pun lepas. Walau bagaimanapun, saya akan beri senarai kepada Yang Berhormat nantilah seperti mana yang diperlukan.

**Tuan Charles Anthony Santiago [Klang]:** Yang Berhormat Menteri, Tuan Yang di-Pertua, saya percaya dengan kenyataan Yang Berhormat Menteri mengatakan bahawa beberapa tindakan telah diambil di Indonesia termasuk dalam konteks *ASEAN Transboundary Haze Pollution Agreement*. Akan tetapi masalahnya ialah masalah jerebu ini menjadi *yearly feature* yang berlaku setiap tahun, yang berulang setiap tahun. Sekarang kita dapati kenyataan daripada Kedutaan Indonesia yang mengatakan bahawa *the real problems are from Malaysian companies* di Indonesia. Akan tetapi saya tidak dapat apa-apa, saya tidak baca apa respons daripada pihak kementerian, daripada Kerajaan Malaysia, adakah ini benar? Kalau benar, apakah tindakan Malaysia terhadap syarikat-syarikat ladang ini yang melakukan *open burning* di Indonesia? Itu satu.

Isu yang kedua ialah walaupun saya menerima pandangan Yang Berhormat Menteri mengatakan bahawa 13 mesyuarat telah berlaku dalam konteks *Transboundary Haze Pollution ASEAN* ini, tetapi nampaknya *agreement* ini ataupun jawatankuasa yang telah ditetapkan ini tidak ada *political will* untuk mengatasi masalah ini. Oleh kerana itu, ini macam menyambut hari jadinya setiap tahun apabila kita dapati jerebu di hadapan rumah kita. So, oleh kerana itu *I think there is no political will and the Malaysian Government must lead the charge in order to stop haze pollution in Malaysia*. Terima kasih.



**Tuan Jeff Ooi Chuan Aun [Jelutong]:** Yang Berhormat Menteri, sebenarnya semasa perbahasan di peringkat jawatankuasa, saya juga telah membangkitkan perkara mengenai syarikat-syarikat perladangan kelapa sawit di Sumatera yang juga terlibat dalam kes membakar secara terbuka. Saya juga namakan syarikat itu sebagai Sime Darby. Saya minta Menteri memberikan jawapan yang lebih spesifik. Terima kasih.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Terima kasih Ahli-ahli Yang Berhormat yang telah menimbulkan beberapa isu. Sebenarnya beberapa soalan yang dikemukakan tadi adalah dalam jawapan saya ini. Maka saya akan teruskan jawapan ini. Nanti kalau belum memuaskan, boleh bangkitkan sekali lagi perkara-perkara yang disentuh tadi.

■1220

Cuma saya hendak jawab mengenai *political will*, Yang Berhormat haruslah sedar bahawa ini adalah satu kaedah *multilateralism* di antara beberapa negara dan ada cara diplomatiknya, dibuat tetapi walau bagaimanapun itulah sebabnya tadi saya memberitahu Dewan ini mengenai sejarah jerebu yang telah berlaku di negara kita. Bagaimana sebelum ditubuhkan satu jawatankuasa ini, kita telah mengalami keadaan jerebu yang begitu teruk dengan EPI mencecah 500. Untuk makluman kita semua, baru-baru ini EPI kita tertinggi ialah 160 lebih, jadi dari itu jelaslah ada kesan sedikit mengenai hasil daripada penubuhan satu *ministerial steering committee that is not only a birthday party*. Kita bermesyuarat dengan serius untuk mencari pendekatan dan bagi Malaysia, *we will continue to take the lead* bersama-sama dengan negara-negara lain serta Negara Singapura juga tidak terkecuali daripada masalah-masalah jerebu sebegini.

Saya juga telah berbincang dengan Menteri Singapura di *Rio* baru-baru ini, bagaimana kedua-dua buah negara boleh berbincang dengan ASEAN Sekretariat, bagaimana kita hendak mendapatkan – *take the leadership* untuk meneruskan usaha untuk mengurangkan jerebu di rantau ini. Akan tetapi kita juga jangan lupa seperti mana yang saya sebutkan tadi di antara sebab-sebab jerebu atau sebab-sebab di dalam negeri juga, jadi saya juga berharap kita semua memahami semua ini. Tuan Yang di-Pertua, semasa Mesyuarat MSC ke-13 di Brunei...

**Tuan Charles Anthony Santiago [Klang]:** Yang Berhormat Menteri, nama syarikat ladang di Indonesia.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Ini ada di dalam jawapan saya nanti dan saya akan menjawab apabila sampai kepada isu itu. Malaysia telah memaklumkan tawaran kepada pihak Indonesia untuk meneruskan kerjasama dua hala di kawasan lain di Sumatera dan Kalimantan, saya juga telah menyampaikan hasrat yang sama kepada Menteri Lingkungan Hidup di Indonesia di *Rio* baru-baru ini bahawa kita akan meneruskan kerjasama dua hala dengan mereka. Mekanisme MSC ini telah mula menunjukkan keberkesanan kerana apabila ada forum, maka mereka memberitahu, misalnya pihak Indonesia akan memberitahu apakah pelan tindakan *in dealing with transboundary haze pollution* tiap-tiap negara akan memberitahu kepada pihak masing-masing di dalam mesyuarat ini. Bagi pihak Indonesia, mereka telah pun memberikan, menyasarkan untuk mengurangkan sebanyak 20% bilangan titik panas atau *hot spot* berdasarkan kepada *hot spot* 2006 setiap tahun mulai tahun 2010.

Hasil daripada komitmen Kerajaan Indonesia untuk melaksanakan *plan of action* usaha-usaha, melalui mekanisme MSC tersebut, kejadian jerebu yang melanda rantau ini tidak seserius berbanding dengan kejadian-kejadian jerebu

pada tahun 1997 dan tahun 2005. Hasil daripada komitmen Kerajaan Indonesia untuk melaksanakan *plan of action*. Usaha-usaha melalui mekanisme MSC tersebut keadaan jerebu yang melanda rantau ini terkawal dan tidak serius. Sebagai langkah jangka panjang, kementerian akan meneruskan kerjasama dalam memainkan peranan aktif dalam forum-forum peringkat serantau berkaitan dengan isu pencemaran jerebu merentasi sempadan seperti yang dinyatakan di atas bagi mengikuti perkembangan dan mengawasi tindakan ataupun obligasi yang telah dipersetujui. Untuk menangani jerebu ini seperti yang saya sebutkan tadi, saya pun telah mengadakan mesyuarat dua hala, *bilateral meeting* dengan Menteri Lingkungan Hidup Indonesia, mesyuarat dua hala dengan Menteri Alam Sekitar dan Sumber Air Singapura pada 22 Jun 2012, semasa saya menghadiri persidangan *Rio+20* di Rio Brazil baru-baru ini.

Semasa mesyuarat tersebut, kita telah pun menyampaikan beberapa cadangan kepada pihak dan berbincang dengan kedua-dua pihak bagaimana kita dapat meneruskan usaha-usaha untuk menentukan bahawa jerebu dapat dikawal pada bulan-bulan yang akan datang kerana kita nampak mengikut laporan bulan-bulan yang akan datang mungkin lebih kering dan lebih panas. Bagi menangani masalah jerebu yang berpunca – tempatan, kerajaan telah mengambil pelbagai tindakan seperti yang digariskan dalam Pelan Tindakan Udara Bersih Jabatan Alam Sekitar. Jadi, saya berharap kita bersama-sama dapat bekerjasama. Program pencegahan kebakaran perhutanan... terbakar, di bawah program ini kerajaan telah membina sekatan saliran *check dam* untuk mengekalkan paras air bagi mengelakkan tanah gambut menjadi kering semasa musim panas dan kering. Membina telaga air tanah untuk menyediakan sumber alternatif bekalan air untuk memadamkan kebakaran, membina menara tinjau atau *watch-tower* untuk pengesanan awal dan mengawasi pembakaran terbuka di tanah-tanah gambut.

Sehingga kini sebanyak 105 sekatan saliran, 20 telaga air tanah dan tiga menara tinjau telah dibina di kawasan-kawasan tanah gambut yang mudah terbakar di enam buah negeri iaitu di Pahang, Johor, Selangor, Kelantan, Sarawak dan Sabah. Selain daripada itu, tindakan-tindakan diambil supaya keadaan jerebu dapat dikawal daripada bertambah lebih buruk dan itu termasuklah mengadakan aktiviti rondaan darat bagi tujuan pemantauan, pencegahan, pengawasan awal aktiviti kebakaran terbuka terutamanya di kawasan-kawasan yang dikenal pasti mudah terbakar. Meningkatkan penguatkuasaan pelepasan asap dan gas di dari kenderaan bermotor dan kita juga mengeluarkan arahan kepada semua pihak yang terlibat dalam pelaksanaan Perintah Kualiti Alam Sekeliling terutamanya tuan punya ladang estet, kawasan pertanian atau pihak berkuasa tempatan untuk bertanggungjawab ke atas tempat pelupusan sampah sebagai langkah pencegahan bagi mengelakkan kejadian pembakaran secara terbuka.

**Datuk Dr. Marcus Mojigoh [Putatan]:** Yang Berhormat Menteri.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Ya.

**Datuk Dr. Marcus Mojigoh [Putatan]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, terima kasih Yang Berhormat Menteri. Kalau saya melihat tugas Menteri ini memanglah salah seorang daripada Menteri yang paling layak menjadi Menteri Alam Sekitar.

**Beberapa Ahli:** [Bercakap tanpa menggunakan pembesar suara]

**Datuk Dr. Marcus Mojigoh [Putatan]:** Kita dengar apa yang telah dilakukan oleh Menteri. Ini Yang Berhormat Klang, pasal soalan yang spesifik, tidak sabar-sabar mendengar jawapan Menteri begitu jelas apa yang telah di runding di *Rio* baru-baru ini.

**Tuan Charles Anthony Anthony Santiago [Klang]:** *[Bangun]*

**Datuk Dr. Marcus Mojigoh [Putatan]:** Yang Berhormat Klang duduk di sini saya punya *floor*. Jadi Menteri, saya dengar tindakan-tindakan serta langkah-langkah bertujuan untuk mencegah kebakaran bagi mengelakkan daripada *transboundary haze pollution* ini. Saya mengucapkan syabas dan kalau boleh Menteri, di dalam perenggan itu mengikut apa – saya melihat apa yang berlaku di Amerika, *bush fire*. Kita juga melihat *bush fire* di Australia, bagaimana negara itu menangani masalah kebakaran dan adakah kementerian bercadang, macam inilah soalan ini. Bercadang, ini patut ada cadangan jangan hanya macam *investigator*, ini bukan maksud kita, kita mencadangkan kepada kementerian. Bagaimana pengalaman Negara Australia, Negara Amerika menangani kebakaran.

Kalau kita melihat dalam TV, *CNN*, *National Geographic* dan sebagainya banyak langkah-langkah yang boleh kita teladani selain daripada yang Menteri cadangkan itu memang baik. Menyediakan telaga, *watch-tower* dan sebagainya, memang ini satu yang *very effective* Tuan Yang di-Pertua.

Akan tetapi kalau kita boleh berbelanja sedikit Menteri, mewujudkan satu *rescue fire* yang terbang, helikopter yang mengangkat air daripada sungai, ada tak macam ini? Dan mungkin, teknologi kita ini, teknologi Malaysia ini jika dibandingkan dengan negara-negara lain sama canggih. Kita boleh menggunakan satelit, satelit dan juga pengawasan melalui gambar-gambar satelit ataupun TV, adakah cadangan Menteri dalam perundingan sewaktu *Rio+20* baru-baru ini, yang Ahli Parlimen tidak dibawa Yang Berhormat Menteri. *[Ketawa]*

■1230

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Terima kasih Yang Berhormat Putatan. Beliau memang cukup faham betapa rumitnya tanggungjawab di kementerian dan saya berterima kasih kepada beliau atas sokongan. Beliau sentiasa memberi panduan dan nasihat kepada kami bagaimana untuk mengatasi masalah alam sekitar termasuk di kawasan – apa masalah dia? *[Disampuk]* Itulah bagaimana Yang Berhormat Ahli Parlimen Barisan Nasional berkorban untuk negara.

Tuan Yang di-Pertua, masalah *bush fire* ini memang kita melihat di TV tiap-tiap tahun berlaku di beberapa negara termasuk di negara maju. Kita kadang-kadang terkejut bagaimana negara maju boleh berhadapan dengan isu-isu *bush fire* yang kadang-kadang begitu teruk. Dengan menyedari hakikat itu, maka kita tetap pada lebih awal, seawal-awal bulan Februari kita telah pun mengadakan mesyuarat di peringkat kebangsaan untuk menyiapkan sedia semua jabatan-jabatan berkaitan untuk menentukan bahawa tindakan-tindakan haruslah diambil untuk menentukan bahawa *bush fire* atau pembakaran yang begitu teruk dapat kita elakkan.

Jadi bagi kita, kita telah pun mengenal pasti satu kawasan yang mudah terbakar adalah kawasan gambut. Di sinilah banyak kebakaran-kebakaran berlaku beberapa tahun yang lepas. Bagi kawasan-kawasan hutan lain sehingga kini kita dapat mengawalinya juga tetapi ini masalah besar yang kita hadapi adalah di kawasan gambut. Itu sebab kita telah pun mengatur satu dasar dan kita telah pun melaksanakan *National Peat Land Plan* untuk kita mengurus penggunaan tanah gambut ini. Jadi, itulah sebab tadi saya telah umumkan beberapa tindakan yang telah kita ambil. Dengan tindakan-tindakan tersebut, maka nampaknya berjaya lah kita mengawal pembakaran di kawasan-kawasan tanah gambut walaupun ada di tompok-tompok di Selangor, di Miri baru-baru ini ada kejadian kebakaran tetapi kita memang dapat mengawalinya daripada merebak kepada begitu teruk.

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** *[Bangun]*

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Oleh sebab itu, kita sehingga ini *thank God*, tidak mengalami pembakaran yang seteruk di beberapa negara di luar negara.

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** Menteri, terima kasih.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tolong, saya selesaikan jawapan kawan saya dulu. *I'll give you time.*

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** *[Bercakap tanpa menggunakan pembesar suara]*

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Bukan pilih. / nak jawab / punya dulu dan akan bagi peluang.

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** Soalan...

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tunggu, tunggu. / nak selesaikan jawapan. Jadi, Yang Berhormat Putatan juga menanya sama ada kita mempunyai peralatan dan sebagainya. Memang kita mempunyai peralatan. Kita pun ada kapasiti dari segi *aircraft* untuk membantu kita memadamkan api. Inilah beberapa *hardware* yang kita bersedia untuk digerakkan membantu jiran-jiran kita kalau diperlukan.

Kita juga menggunakan satelit untuk memantau titik-titik panas di seluruh negara ASEAN. Dengan adanya peralatan ini, maka kita dapat membuat kawalan seberapa yang kita dapat. Okey.

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** Terima kasih Menteri. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Kawasan saya adalah antara salah satu kawasan di Selangor. Nama Johan Setia adalah satu kawasan tanah gambut yang agak luas. Cuma saya tertanya-tanya kerana kawasan ini adalah kawasan pertanian. Nenas yang manis datang daripada kawasan ini.

Cuma masalahnya sama ada, ada satu polisi kerajaan, Majlis Tanah Negara misalnya, menentukan bahawa tanah-tanah gambut ini boleh kita wartakan ataupun kita— saya tahu amat susah nak wartakan tetapi bagaimana kita nak menghalang aktiviti pertanian ini kerana nak tak nak, pembakaran tetap berlaku oleh kerana mereka terpaksa membersihkan kawasan dan kemudian membakar.

Kadang-kadang dihalang oleh JAS tetapi pembakaran berlaku di belah malam. Sementara bila berlakunya *transborder pollution* ini tadi, ada pihak-pihak yang mengambil kesempatan. Datang jerebu daripada luar, maka mereka pun bakar juga di waktu malam dan sebagainya. Ini menyebabkan pengawalan amat susah.

Jadi, saya tak minta Menteri jawab sekarang tetapi kalau boleh saya nak secara bertulis. Apakah tindakan-tindakan daripada JAS kepada kawasan yang spesifik ini kerana punca kebakaran ini daripada tanah gambut ini bukan sahaja merebak di kawasan itu tetapi juga dibawa jauh hingga Kota Kemuning, Shah Alam dan sebagainya.

Tiap-tiap kali datang jerebu, saya menerima SMS dan sebagainya. Agak sukar untuk kita menjawab ataupun hanya meletakkan kesalahan itu di pihak luar negara sedangkan di dalam negara berbagai langkah diambil. Akan tetapi penguatkuasaan kepada pesalah yang menyebabkan kebakaran terbuka ini masih

terbantut selagi kawasan tersebut masih lagi kawasan pertanian. Bagaimana cadangan Menteri untuk menyelesaikan masalah ini dalam jangka masa panjang?

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Mengenai sama ada kita ada mencadangkan untuk mengklasifikasikan kegunaan tanah, tanah diubah, itu adalah dalam tanggungjawab kerajaan negeri. Yang Berhormat boleh berbincang dengan kerajaan negeri. Kalau kerajaan negeri bersetuju, kita bagi pihak kementerian ataupun Majlis Tanah Negara tidak ada halangan. Jadi, saya minta Yang Berhormat berbincanglah dengan kerajaan negeri. Ini adalah bidang kuasa kerajaan negeri.

Mengenai masalah di Johan Setia, memang saya sedar, saya pun telah melawat kawasan tersebut kerana itu salah satu kawasan punca jerebu dalam negara, dalam kawasan Lembah Klang ini. Maka, lepas kita melawat, kita melihat keadaan itu memang rumit, khususnya kepada pihak penguat kuasa. Ini kerana apabila kita nampak kebakaran, pihak penguat kuasa datang, kita tak nampak manusia. Apa yang kita nampak kadang-kadang cuma pakaian yang ditempatkan di tempat itu dan sebagainya. *Then, we cannot arrest all those.*

Oleh itu, kita menjalankan pengurusan tanah gambut seperti membina *check dam* dan pengawasan dengan lebih rapi di kawasan tersebut. Saya rasa dalam laporan yang saya terima selepas beberapa tindakan yang kita telah ambil menguruskan tanah gambut di tempat itu, kebakaran nampaknya sudah berkurangan. Masih ada tetapi berkurangan.

Saya minta mohon jasa Yang Berhormat, sama-sama menolong memantau dan memberi maklum balas kepada kami supaya keadaan itu dan kemudian menasihati petani-petani. Apa yang menjadi masalahnya, kita jarang-jarang bertemu dengan siapa yang menanam di tempat itu. Yang Berhormat setuju? Ini kerana dia memang tak nampak. Saya tak tahu dari mana kita nak mengesan. Saya berharap minta kerjasama Yang Berhormat tolong mengesan mereka ini dan berbincang kerana sekarang kaedah untuk bercucuk tanam tidak perlu membakar lagi. Jadi, kita boleh bagi nasihat kepada mereka. Itu Yang Berhormatlah.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Yang Berhormat Menteri. Perkara ini juga dibincangkan di peringkat Parlimen ASEAN berhubung dengan mekanisme. Perundingan kita mempunyai mekanisme perundingan peringkat Menteri tetapi adakah mekanisme secara *direct* membantu negeri-negeri yang terlibat untuk memadam api. Adakah kemungkinan- apakah halangan yang kita hadapi supaya mekanisme secara fizikal menolong kalau ada kebakaran besar di Indonesia dan kita hantar orang kita macam mana, daripada pihak lain Singapura, Thailand dan sebagainya. Adakah mekanisme dibuat, dirancang oleh pihak kerajaan ASEAN?

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Memang Tuan Yang di-Pertua, ada satu mekanisme yang telah dipersetujui di mesyuarat *Steering Committee* jerebu ini dan mekanisme ini akan dikuatkuasakan oleh ASEAN *Secretariat*. Akan tetapi dalam— saya lupa tahun berapa, kita telah pun menghantar beberapa pasukan untuk membantu Indonesia. Selepas itu, keadaan belum berkembang sehingga ianya perlu begitu tetapi memang ada mekanisme.

Saya difahamkan melalui perbincangan saya dengan dua Menteri dan seorang pegawai dari ASEAN *Secretariat*. Mereka mungkin akan mengerahkan mekanisme tersebut, yang pertama dengan menghantar pakar kepada kawasan-kawasan tersebut dan membuat penilaian apakah harus kita ambil bersama sebagai satu pasukan untuk mengatasi masalah ini.

■ 1240

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Yang Berhormat Sungai Siput.

**Dr. M. Jeyakumar Devaraj [Sungai Siput]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua dan Menteri. Menteri saya difahamkan bahawa masalah jerebu ini daripada kebakaran tanah gambut berpunca daripada di bawah tanah. Jadi bukan ertinya tiap tahun ada orang buat kebakaran di atas tanah yang disebabkan masalah ini. Akan tetapi punca-punca ini di bawah tanah, mungkin ia sudah *start* lima tahunkah atau tujuh tahun dahulu.

Akan tetapi sekarang ia masih berterusan pada masa musim hujan ia kurang tetapi ia masih ada. Jadi tiap tahun ia timbul balik daripada kawasan di bawah tanah. So adakah ini satu kefahaman yang betul? Jika ia betul, kita kena cari pendekatan untuk membasmi semua *hotspot* itu yang masih ada pada masa musim hujan pun yang timbul balik kebakaran secara besar bila musim kering. So ini pendekatan yang lain daripada *bush fire* yang di atas tanah selalu. Ini di bawah tanah masih ia wujud berterusan sepanjang tahun. Jadi adakah ini benar? Terima kasih.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tuan Yang di-Pertua...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** [Bangun]

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tunggu / hendak jawab dahulu. Tuan Yang di-Pertua, teori Yang Berhormat itu tidak benar. Yang Berhormat seorang *lawyer*kah? Oh! Bukan... [Ketawa] Teori Yang Berhormat itu tidak benar. Memang terbakar berlaku dari atas dan tidak ada satu insiden di mana kebakaran ini telah pun berlaku atau pun terjadi lima tahun yang lepas. Masalah yang kita hadapi mengenai tanah gambut ini adalah apabila musim kering dan kemarau, dan *level of water*, dengan izin, itu turun sehingga dua meter ataupun satu meter. Apa yang kering itu, itu yang mudah terbakar. Jadi apabila atas itu terbakar dan kawasan luas kering, di sini ia akan membakar ke bawah. Susah untuk dipadamkan.

Ini yang kita hadapi mengenai masalah pembakaran di tanah gambut. Dengan pengetahuan itu, maka kita melaksanakan seperti yang saya telah gariskan tadi. Membuat *check dam*, membuat *tube oil*. Matlamatnya adalah untuk menentukan *the level of water* ataupun tingkat air di dalam tanah gambut itu tidak turun terlalu rendah. Ia dapat kita kawal dalam tingkat yang boleh mengurangkan kebakaran. Inilah sebab kita melaksanakan apa yang telah saya umumkan tadi.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Ya, saya. Terima kasih. Sebenarnya kita ingin dapati bila kita sebut mekanisme ini saya tidak tahu sama ada kita dapat pemahaman yang sama. Mekanisme ada dua. Satu ialah cara untuk mengatasinya seperti hantar pakar-pakar untuk menghapuskan kebakaran ini. Salah satu lagi mekanisme yang kita maksud di sini bila kita bahaskan undang-undang ialah *legal enforceable framework* di mana pesalah ini dapat dipertanggungjawabkan. Kita tidak boleh setiap kali kerajaan yang cuba ambil untuk menyelesaikan masalah di mana kalau yang didapati bahawa syarikat-syarikat ini, mereka berterusan dengan kebakaran.

Kalau kita ambil contoh seperti *oil spill*, kerajaan memang hantar pakar untuk *clean out* lautan itu. Akan tetapi syarikat-syarikat yang menyebabkan seperti *Shell*, *Esso* sentiasa didenda dan hukum dengan satu tindakan yang tegas oleh kerajaan. Akan tetapi saya nampak yang kita tidak nampak sehingga hari ini ialah tindakan tegas oleh Indonesia dan baik pun Malaysia terhadap syarikat yang

sentiasa berterusan dengan perkara ini. So saya agak, adakah kita ASEAN ini, sebab saya baca dalam *Ministerial Meeting*, mereka kata, "*Working towards a legal framework, so that we can enforce*". Akan tetapi yang kita nampak dan yang kita dengar ialah peralatan, hantar pakar, hantar bomba tetapi tidak ada *legal framework* untuk mengatasi masalah ini.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Terima kasih Yang Berhormat. Tuan Yang di-Pertua, bagi ini dua tingkat satu dalam negeri. Dalam negeri kita memang jelas kita ada *legal framework*. Ia seperti baru-baru ini Ketua Pengarah Jabatan Alam Sekitar telah pun memberi arahan bahawa tidak boleh membuat pembakaran terbuka. *That is a very clear instructions*. Jadi undang-undang kita pun ada memberi kita kuasa untuk menangkap dan kemudian menghukum setiap dalam negeri yang memang jelas. Akan tetapi di antara negara, ini adalah satu isu yang begitu rumit. Tuan Yang di-Pertua adalah seorang peguam. Beliau akan memahami sama ada kita boleh dari negara kita, *take it military action* dan menanggapi orang yang salah di negara yang lain. Ini tidak boleh kerana kita menceroboh *security* negara tersebut.

Jadi, dalam perkara ini kita mengharapkan bahawa pihak Indonesia sendiri mengambil tindakan dan kita telah pun diberitahu beberapa tangkapan telah pun dibuat dan mahkamah telah pun menghukum siapa yang didapati bersalah. Maka dalam negeri Indonesia sendiri memang ada *legal framework* dia sendiri. Jadi, kita melihat dia mempunyai undang-undang tersendiri yang cukup bagi mereka mengatasi bagaimana keadaan yang masih berlaku seperti yang berlaku dalam bulan ini, ini mungkin keadaan yang belum dapat kita kawal. Akan tetapi kalau kita bandingkan dengan apa yang berlaku tahun 1997, di mana API sampai 500 maka apa yang berlaku pada hari ini bolehlah dianggarkan dan menunjukkan apakah tindakan-tindakan dibuat ada membawa kesan...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Sedikit sahaja.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Walaupun tidak dapat menyelesaikan semua masalah.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Yang Berhormat Menteri, boleh saya cakap sedikit?

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Ya.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Yang Berhormat, soalan *legal framework* ini. Ini juga inisiatif yang dibuat oleh Ahli Parlimen Malaysia. Pada tahun 2008, kita wujudkan apa dikatakan *AIPA Caucus* yang tujuannya ialah untuk membentuk *harmonizing the law* di ASEAN. Jadi, kita telah membawa perkara ini kepada *Head of Government of Pal ASEAN* dalam dialog di antara *Speaker of ASEAN Parliament* dengan *Head of ASEAN Government*. Maknanya Perdana Menteri, Sultan, dan presidennya. Ini masih dibincang di peringkat AIPA dan juga *ASEAN Secretariat*. Akan tetapi masalahnya ialah negara ASEAN, *members of ASEAN countries*, mempunyai sifat latar belakang, *custom* bersendirian. Jadi untuk *harmonizing* undang-undang ini bukanlah satu perkara yang mudah tetapi *the effort* kepada itu masih dibuat. Jadi, kalau soalan itu tidak ada inisiatif, kita telah membuat inisiatif sebenarnya, Yang Berhormat. Sila Yang Berhormat Menteri.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Ya, saya faham. Boleh sedikit sahaja? Saya faham, saya menghargai usaha ini. Memang saya agak itu satu usaha yang sangat penting. Saya nampak kita ada kemajuan yang besar dari segi *environmental protection* dan juga *human rights*, dua-dua perkara ini. Itulah sebab saya ingin cadangkan Menteri untuk mempertingkatkan lagi *effort* ini.

Sungguh pun rumit tetapi dari segi, kita nampak ada, contohnya, seperti kita ambil tindakan terhadap *pedophilia* orang yang pelaku seks terhadap kanak-kanak. Kita tidak, telah ada inisiatif untuk *standardize*kan undang-undang di seluruh dunia. Ia tidak kira di mana berlakunya, ia akan boleh diambil tindakan. So itulah sebab saya rasa usaha ini penting.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Yang Berhormat, saya *intervene* sedikit ini, ya.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Ya.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** *Standardization* tidak boleh dibuat Yang Berhormat bahkan dibincang secara *regional* terlibat dengan wakil daripada *United Nations*. Soal *standardization* ini tidak boleh dibuat. Itulah perkataan "*harmonization*" digunakan, Yang Berhormat.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Okey. Saya betulkan, "*harmonization*" dan itulah sebab saya hendak tanya...

#### ■ 1250

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tuan Yang di-Pertua, saya fikir perbincangan ini tidak akan berkesudahan kerana...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Sedikit, sedikit sahaja.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** ...*Round, very critical domain*.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Tetapi saya ingin dapat sedikit sahaja...

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Dalam PKR sendiri pun belum ada *harmonization*. Jadi ini adalah satu isu yang cukup rumit.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Ini bukan isu politik. Kita sebut tentang alam sekitar.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Jadi saya rasa debat ini tidak ada penghabisan.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Tidak perlu. Saya tidak cuba mempolitikkan perkara ini. Saya hanya rasa masih curiga sungguhpun kita ada usaha ini tapi sikap Kerajaan Indonesia tetap sentiasa. Dia salahkan syarikat Malaysia sahaja. Itu sebab saya rasa kita kena *one sincere for all*. *Settlekan* ini. Kalau betul syarikat Malaysia yang melakukan kesalahan ini ambil tindakan terhadap syarikat-syarikat ini. Kita boleh cadangkan Indonesia untuk ambil tindakan juga. Jangan kita mempolitikkan perkara ini dan kekal sebagai satu *blaming game*.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tuan Yang di-Pertua, bagi kita isu ini memang sudah selesai. Indonesia pun telah memberitahu dia ada undang-undang dan bagi kita kalau rakyat Malaysia kita menyalahi undang-undang di Indonesia terpulanglah kepada pihak Indonesia untuk mengambil tindakan. Itu mesej yang kita beritahu kepada Indonesia dan kita telah pun diberitahu di Sumatera memang ada penangkapan-penangkapan telah pun dibuat apabila undang-undang Indonesia dikuatkuasakan. Jadi bagi kita isu ini cukup jelas tidak ada kekeliruan. Jadi saya berharap Yang Berhormat faham. Tetapi kalau Yang Berhormat minta kita pergi ke Indonesia untuk menangkap orang salah di Indonesia *I think* Yang Berhormat hendak bermain batu api. *It's not a sincere proposal* tapi untuk mencari bagaimana isu dapat...



**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Panjang lagi Yang Berhormat?

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tidak, sedikit.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Kalau boleh habiskan.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Hulu Selangor telah bertanya mengenai isu pembakaran untuk upacara keagamaan. Untuk makluman Yang Berhormat, pembakaran untuk upacara keagamaan telah dibenarkan di bawah perintah Kualiti Alam Sekeliling dan tidak ada tindakan undang-undang akan diambil mengenai perkara itu. Mengenai syarikat yang beroperasi di Indonesia saya telah pun jawab tadi.

Yang Berhormat Lipis telah memohon penjelasan mengenai Kumpulan Wang Alam Sekeliling. Ini akan ditubuhkan dan kita harapkan ianya dapat digunakan dalam kita mengatur isu alam sekitar.

Yang Berhormat dari Batu membangkitkan mengenai mohon Malaysia meratifikasikan Konvensyen Basel. Saya ingin memberitahu kepada Yang Berhormat, Malaysia telah pun meratifikasikan Konvensyen Basel pada 8 Oktober 1993. Yang Berhormat *out dated* sedikit. Mengenai isu panda saya ingin menjelaskan di sini bahawa...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** *Sorry*, saya rasa yang *update* senarai itu dia hanya sebut Malaysia *assentient* tetapi *not ratified*. *Assentient* itu bukan *ratified*.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Ya, kita telah *ratified*.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Ya? Sebab *on the website of the Basel Convention* hanya sebut kita *assentient*.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Kita adalah *party* kepada *Basel Convention*. Jadi kita telah pun menguatkuasakan beberapa perkara misalnya baru-baru ini ada satu syarikat *main sport* hasil dari *call plant*. Bagi kita produk ini adalah di bawah *Basel Convention*. Jadi urusan ini telah pun dijalankan mengikut konvensyen ini iaitu negara yang mengeksport mesti mohon kepada kita dan kita menimbang sama ada kita hendak lulus. Kalau kita setuju boleh dibawa tapi kalau tidak bersetuju urusan ini di bawah *Basel Convention*.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Maaf, saya tarik balik perkara ini. Dengan itu saya mohon maaf. Saya tidak *updated on that*.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tolong *update*. Jadi di sini...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Kalau betul maksudnya kita tidak mungkin untuk mengeksportkan sisa-sisa dari Lynas keluar dari negara kita...

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Ini cerita lain sudah.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** ...Dikembalikan kepada Australia kalau kita telah menandatangani *Basel Convention* ini. Adakah ini benar?

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Apa-apa yang masuk dalam *Basel Convention* ianya akan diurus mengikut cara *Basel Convention*. Itu jawapan saya. *I don't want to be dragged into your debate of Lynas*.

Mengenai panda saya fikir Yang Berhormat ini lebih cemburu kepada Kerajaan Barisan Nasional kerana kita mampu membawa panda kepada negara

ini. Jadi pelbagai tuduhan yang dibuat. [*Dewan riuh*] Kalau Yang Berhormat melihat bajet kita, kita memang tidak mengurangkan usaha-usaha untuk melindungi binatang-binatang di negara kita bahkan dari segi dasar kita jelas. Kita ada dasar untuk *National Tiger Plan*, dasar untuk menjaga biodiversiti kita, komitmen untuk menentukan tidak kurang dari 50% kawasan tanah kita diliputi hutan dan sebahagian besarnya adalah *reserve* untuk binatang-binatang kita. Kalau Yang Berhormat mahu kita boleh bagi *briefing* kepada Yang Berhormat bagaimana kita berusaha untuk menentukan bahawa program-program pemuliharaan alam sekitar kita terus macam ini. Tuan Yang di-Pertua, itu sahaja...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Yang Berhormat Menteri, projek beruang *Sunbear* RM400,000 satu tahun dan panda RM3 juta satu tahun untuk sewa.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** ...Perkara-perkara yang hendak saya jawab. Jadi...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Yang Berhormat Menteri, yang perbelanjaan untuk *Sunbear* kita RM400,000 satu tahun. Kita sewa panda RM3 juta setahun. Belum lagi bilik *aircond* yang kita akan bina, belum lagi import *bamboo* dari China, belum lagi pakar-pakar yang kita akan upah. Rhino, projek kita setahun hanya RM300,000 dan banyak lagi seperti dugong. Banyak projek itu tidak sampai RM1,000,000 untuk satu spesies tapi dari segi jumlah yang ada *they are not less endangered than* panda.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Okey. Tuan Yang di-Pertua...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** *Why do we support a Chinese project* yang membantu panda di negara China padahal sumber ini boleh digunakan dengan lebih manfaat kepada spesies-spesies dalam negara kita?

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Yang Berhormat Menteri sudah habis Yang Berhormat, sudah habis.

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** Sedikit mengenai panda. Yang Berhormat Menteri, saya cuma hendak tanya sedikit.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tuan Yang di-Pertua, angka-angka Yang Berhormat dari Batu dia pilih. Dia tidak lihat dari segi keseluruhan bajet yang kita guna untuk menjaga binatang-binatang kita. Misalnya kita...

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** China menggunakan RM100 juta untuk satu spesies panda.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Duduk, duduk. Tolong duduk. Duduk dahulu.

**Tuan Chua Tian Chang @ Tian Chua [Batu]:** Kita RM400,000 untuk ini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Yang Berhormat Batu, semasa kita suruh Yang Berhormat Menteri mendengar kita juga kena dengar Yang Berhormat Menteri. Sama-samalah. Yang Berhormat dari Kota Raja duduk dahulu Yang Berhormat.

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** Saya hendak soalan, hendak penjelasan tanya sahaja boleh masukkan dalam itu.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Tunggu, tunggu / hendak jawab terus. Nanti / lupa.

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** *Simple* sahaja Yang Berhormat Menteri, *simple* sahaja. *Please*. Pertama, kenapa kita tidak beli sahaja dan bela. Mungkin soalan bodoh tapi saya hendak tahu sebab ada kos? Kedua, adakah kita menginsuranskan panda ini. Apa jadi sekiranya dia menemui ajal di negara kita? Adakah ia diinsuranskan? Berapa ganti rugi kita kena bayar untuk panda ini? Itu sebab saya tanya kenapa tidak kita beli dan kemudian kita bela *instead of* kita sewa.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Baik Yang Berhormat, baik Yang Berhormat. Sila Yang Berhormat Menteri.

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Okey, yang pertama mengapa kita tidak beli. Ini kita kena ikut syarat-syarat yang ditentukan oleh negara China. Ini bukan syarat-syarat khas untuk Malaysia. Ini syarat-syarat untuk Singapore, untuk Thailand kerana sehingga kini hanya 12 negara yang telah mendapat keistimewaan untuk menjaga panda ini.

Yang kedua, memang ada insurans dalam *agreement* kita. Jadi *back to* Yang Berhormat Batu punya perkara. Yang Berhormat Batu ini pandai, dia pintar, dia cuma suka *spin* isu yang tidak lengkap. [Dewan ketawa] Nasihat saya kepada Yang Berhormat Batu lihatlah bajet kita keseluruhan bajet kerajaan. Misalnya kita membelanjakan RM60,000,000 untuk membina dak untuk membolehkan binatang kita berpindah dari satu kawasan *protected forest* kepada satu *protected forest*. Itu satu. Jadi kalau kita lihat dengan bajet-bajet yang lain maka komitmen kerajaan adalah jelas.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Yang Berhormat, dapat habis?

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Okey. *Finally* saya ingin memberitahu juga dari segi pengalaman Thailand pada tahun yang pertama apabila panda sudah dibawa ke Thailand ia dapat menarik hampir 900,000 pelancong dan membawa pendapatan RM37,000,000. Ini saya hendak beritahu kepada Yang Berhormat. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Habis sudah Yang Berhormat?

**Dato' Seri Douglas Uggah Embas:** Habis.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Terima kasih Yang Berhormat. Sebab sekurang-kurangnya kita hendak tamatkan peringkat dasar ini. Jadi lepas itu nanti kita peringkat jawatankuasa. Ada lagi peluang Yang Berhormat.

Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah kepada Majlis bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa rang undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang.

[Masalah dikemuka bagi diputuskan; dan disetujukan]

[Rang undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa]

**Majlis bersidang dalam Jawatankuasa**

[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar) **mempengerusikan Jawatankuasa**]

[Fasal-fasal 1 hingga 5 dikemukakan kepada Jawatankuasa]

**[Fasal-fasal 1 hingga 5 diperintahkan jadi sebahagian daripada rang undang-undang]**

**[Majlis Mesyuarat bersidang semula]**

**[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar) mempengerusikan Mesyuarat]**

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Ahli-ahli Yang Berhormat, persidangan sesi pagi ditangguhkan hingga jam 2.30 petang nanti. Terima kasih.

**[Mesyuarat ditempohkan pada pukul 1.02 petang]**

**[Mesyuarat disambung semula pada pukul 2.30 petang]**

**[Majlis bersidang dalam Jawatankuasa]**

**[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Ronald Kiandee) mempengerusikan Jawatankuasa]**

## **Fasal 6 [Pindaan] -**

**Tuan Pengerusi [Datuk Ronald Kiandee]:** Ya, sila Yang Berhormat Sungai Siput.

**2.32 ptg.**

**Dr. M. Jeyakumar Devaraj [Sungai Siput]:** Terima kasih Tuan Pengerusi. Saya berdiri sekarang untuk mengusulkan pindaan pada seksyen 34A(2) Akta Kualiti Alam Sekeliling. Dalam pindaan yang dibentang oleh kementerian di bawah seksyen 2, dia menyatakan mana-mana orang yang berhasrat untuk menjalankan apa-apa aktiviti yang ditetapkan hendaklah melantik orang yang layak untuk menjalankan penilaian kesan kepada alam sekeliling. Bagi mengemukakan laporan mengenainya kepada Ketua Pengarah mengikut cara sebagaimana yang ditetapkan oleh Ketua Pengarah.

Ertinya pemaju yang melantik, pemaju yang membayar penilai dan berkenaan dengan kesan terhadap alam sekeliling supaya EIA ini dilantik dan dibayar oleh pemaju. Kelemahan kaedah ini ialah apabila kita ada syarikat-syarikat penilai, ini pakar-pakar EIA yang bersaing untuk pelanggan daripada pemaju, jika dikatakan sesuatu syarikat dia buat kerja dengan profesional, dia kaji secara yang terperinci dan mendalam dan dia keluarkan syarat-syarat yang lebih mahir daripada pemaju. Pemaju lebih suka pada mungkin syarikat 'B' yang lebih *superficial* yang sebegitu dalamnya yang keluarkan satu laporan yang lebih mesra pada *business*.

So inilah masalah dia apabila kita beri peluang kepada pemaju untuk pilih siapa akan jadi konsultan EIA, ia akan pilih konsultan yang lebih relaks dalam standard dia. Ada pepatah dalam bahasa Inggeris berbunyi, "*He who pays the piper defines the tune*". Jadi pihak yang bayar kepada penilai, pada pakar EIA ini, ia ada pengaruh besar terhadap laporan yang dikeluarkan selepas penilaian. Tujuan utama pihak pemaju ialah untuk mengurangkan kos dan untuk meningkatkan untung. Tujuan utama pihak Jabatan Alam Sekitar ialah untuk menjaga alam sekitar dan untuk menjamin kesihatan kita.

So, lebih baik jika jabatan kita ini yang jadi, *the person who pays the piper*, dengan izin dia yang pengaruhi, *decided the tone* untuk kajian. Sebab itu saya

usulkan di sini pindaan yang saya baca, pindaan yang saya katakan, “*Mana-mana orang yang berhasrat untuk menjalankan apa-apa aktiviti yang ditetapkan hendaklah membayar kepada ketua pengarah sejumlah wang yang tidak melebihi 0.5% harga pasaran projek yang dijalankan untuk membiayai kos menjalankan penilaian kesan kepada alam sekitar oleh seorang pakar yang dilantik oleh pihak ketua pengarah*”. Ertinya dalam pindaan ini lantikan dan bayaran konsultan EIA adalah oleh jabatan kerajaan tetapi bayaran dibuat kepada kerajaan oleh pemaju. Inilah pindaannya. Terima kasih.

**Tuan Pengerusi [Datuk Ronald Kiandee]:** Ahli-ahli Yang Berhormat masalahnya ialah bahawa pindaan sebagaimana yang tertera di dalam kertas pindaan oleh Yang Berhormat Sungai Siput yang telah dibentangkan sekarang terbuka untuk dibahas.

*[Tiada perbahasan]*

**Tuan Pengerusi [Datuk Ronald Kiandee]:** Ahli-ahli Yang Berhormat, masalahnya ialah bahawa pindaan yang dicadangkan oleh Yang Berhormat Sungai Siput dalam kertas pindaan hendaklah dipersetujukan.

*[Pindaan dikemukakan dan bagi diputuskan, dan tidak disetujui]*

**[Fasal 6 diperintahkan jadi sebahagian daripada rang undang-undang]**

**[Fasal-fasal 7 hingga 22 diperintahkan jadi sebahagian daripada rang undang-undang]**

*[Rang Undang-undang dimaklumkan kepada Majlis sekarang]*

*Majlis Mesyuarat bersidang semula.*

*[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Ronald Kiandee) **mempengerusikan Mesyuarat**]*

*[Rang Undang-undang dilaporkan dengan tidak ada pindaan; dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan]*

## **RANG UNDANG-UNDANG PELINDUNG (PINDAAN) 2012**

### **Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga**

**2.39 ptg.**

**Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri I [Dato' Mukhriz bin Tun Dr. Mahathir]:** *Bismillaahir Rahmaanir Rahiim. Assalamualaikum Warahmatullaahi Wabarakaatuh*, Salam sejahtera dan Salam 1Malaysia. Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan Rang Undang-undang Pelindung (Pindaan) 2012 untuk meminda Akta Pelindung 2006 dibaca kali kedua sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, akta yang sedia ada digubal hanya membolehkan Malaysia menggunakan Perjanjian Pelindung Pertubuhan Perdagangan Dunia atau *WTO Safeguards Agreement*, dengan izin, untuk mengambil tindakan pelindung tanpa diskriminasi bagi menjaga kepentingan industri tempatan akibat kemudaratatan serius yang disebabkan oleh kenaikan import secara mendadak dari negara-negara ahli WTO yang lain.

## ■1440

Mengikut akta ini, semua pengenalan duti adalah tertakluk di bawah seksyen 28 yang sekarang hanya membenarkan Malaysia menjalankan penyiasatan dan mengenakan duti pelindung ke atas semua import tanpa mengambil kira negara sumber dan tanpa diskriminasi.

Oleh yang demikian, akta ini tidak membolehkan Malaysia mengenakan tindakan pelindung secara dua hala atau ke atas negara-negara yang telah menandatangani perjanjian perdagangan bebas dengan Malaysia walaupun terdapat klausa mengenai tindakan pelindung di dalam setiap perjanjian perdagangan bebas. Kepentingan industri tempatan mungkin akan terjejas disebabkan oleh kenaikan import dari negara-negara tersebut secara mendadak hasil daripada pengurangan duti barangan yang progresif.

Rang undang-undang ini bertujuan meminda akta yang sedia ada bagi memastikan Malaysia boleh mengambil tindakan pelindung secara dua hala atau serantau dengan negara-negara yang mempunyai perjanjian perdagangan bebas dengan Malaysia. Pindaan ini adalah selaras dengan peruntukan Artikel 24, *General Agreement on Tariffs and Trade* (GATT) dengan izin, yang membenarkan sesuatu negara ahli dikecualikan daripada memberikan kesamarataan atas alasan negara tersebut telah memasuki sebuah kesatuan kastam atau telah menandatangani satu perjanjian perdagangan bebas. Berdasarkan kelonggaran ini, peruntukan bagi tindakan pelindung dua hala yang telah atau akan dipersetujui semasa rundingan perjanjian perdagangan bebas antara Malaysia dengan negara lain boleh diguna pakai.

Pindaan yang dicadangkan dalam rang undang-undang ini adalah seperti berikut.

Pindaan kepada seksyen 28. Pindaan pada seksyen 28 adalah bertujuan untuk membolehkan tindakan pelindung yang diambil boleh dikenakan dalam bentuk duti, kuota atau kedua-duanya dengan menggantikan perkataan “(1)(a) dan (b)” dengan perkataan “(1)(a), (b) dan (c)”.

Seksyen baru 40A. Seksyen baru 40A bertujuan untuk membenarkan Malaysia memulakan penyiasatan perlindungan dan mengenakan langkah perlindungan mengikut terma dan syarat yang dipersetujui dalam perjanjian perdagangan yang dibuat oleh kerajaan.

Dengan pindaan akta ini, Malaysia boleh mengambil tindakan pelindung bagi menjaga kepentingan industri tempatan akibat kemudaratan serius yang disebabkan oleh kenaikan import secara mendadak daripada negara-negara yang mempunyai perjanjian perdagangan bebas dengan Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

**Timbalan Menteri Perdagangan Antarabangsa dan Industri II [Dato' Jacob Dungau Sagan]:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Baiklah. Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah di hadapan Majlis ialah rang undang-undang bernama suatu akta untuk meminda Akta Pelindung 2006 dibacakan kali kedua sekarang dan terbuka untuk dibahas.

*[Tiada perbahasan]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah kepada Majlis bagi diputuskan.

Masalahnya ialah bahawa rang undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang.

*[Masalah dikemukakan bagi diputuskan; dan disetujui]*

*[Rang undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa]*

***[Majlis bersidang dalam Jawatankuasa]***

*[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Ronald Kiandee) **mempengerusikan Jawatankuasa**]*

***[Fasal-fasal 1 hingga 3 diperintahkan jadi sebahagian daripada rang undang-undang]***

*[Rang undang-undang dimaklumkan kepada Majlis sekarang]*

*[Majlis Mesyuarat bersidang semula]*

*[Rang undang-undang dilaporkan dengan tidak ada pindaan; dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan]*

## **RANG UNDANG-UNDANG UMUR PERSARAAN MINIMUM 2012**

### **Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga**

**2.47 ptg.**

**Timbalan Menteri Sumber Manusia [Dato' Maznah binti Mazlan]:**

Salam 1Malaysia. Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 iaitu suatu akta untuk mengadakan peruntukan bagi umur persaraan minimum dan bagi apa-apa perkara yang berhubungan dengannya dibacakan bagi kali yang kedua sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, aspek jaringan keselamatan sosial merupakan salah satu elemen penting dalam usaha kerajaan merealisasikan Model Baru Ekonomi dan mencapai status ekonomi berpendapatan tinggi menjelang tahun 2020. Di bawah Model Baru Ekonomi, kerajaan menggariskan bahawa pengukuhan jaringan keselamatan sosial bagi pekerja adalah menjadi keutamaan bagi memastikan nasib kumpulan mudah terjejas atau dengan izin, *vulnerable groups*, terbela dan seterusnya membolehkan mereka menyumbang ke arah pembangunan ekonomi negara. Selaras dengan hasrat tersebut, kerajaan bercadang untuk menggubal suatu undang-undang khusus mengenai umur persaraan bagi pekerja sektor swasta.

Umur persaraan pada usia 55 tahun yang diamalkan ketika ini adalah warisan sejak zaman sebelum zaman kemerdekaan iaitu berdasarkan umur persaraan yang ditetapkan dalam sektor awam ketika itu. Berdasarkan analisis perjanjian kolektif pada masa ini, secara purata, umur persaraan pekerja lelaki sektor swasta adalah 55 tahun dan bagi wanita adalah 54 tahun. Memandangkan negara kini sedang menuju ke arah status negara maju berpendapatan tinggi, adalah wajar umur persaraan dilanjutkan selaras dengan keperluan guna tenaga negara. Langkah ini merupakan salah satu usaha kerajaan ke arah memperluaskan dan memantapkan sistem jaringan keselamatan sosial di negara ini.

Pada masa ini, undang-undang perburuhan tidak menetapkan umur persaraan kepada pekerja sektor swasta. Amalan penentuan umur persaraan dalam sektor swasta adalah berdasarkan umur pengeluaran simpanan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja atau KWSP iaitu 55 tahun serta tertakluk kepada jenis pekerjaan, jawatan dan lain-lain faktor yang ditentukan oleh majikan.

#### ■1450

Selaras dengan perkembangan dan kemajuan teknologi perubatan dan kesihatan dalam beberapa dekad yang lalu, jangka hayat ketika lahir penduduk Malaysia kian meningkat. Jangka hayat ketika lahir pada tahun 1950 adalah 47 tahun bagi lelaki dan 50 tahun bagi perempuan berbanding jangka hayat ketika lahir pada tahun 2011 iaitu 72.1 tahun bagi lelaki dan 77.1 tahun bagi perempuan. Penuaan penduduk dan penurunan kadar kesuburan adalah dua faktor penyebab negara menjadi negara tua dengan izin, *ageing nation*. Bilangan penduduk Malaysia yang semakin meningkat daripada setahun ke setahun, di mana terdapat seramai 29.3 juta penduduk pada tahun 2012. Dianggarkan bahawa pada tahun 2015, jumlah penduduk akan meningkat kepada 30.5 juta orang dan 32.4 juta orang pada tahun 2020.

Kadar kesuburan jumlah penduduk dengan izin, *total fertility rate* pula semakin menurun daripada seorang penduduk wanita melahirkan secara purata 6.8 orang anak pada tahun 1950 merosot kepada 4.8 orang pada tahun 1970 dan seterusnya menurun kepada 2.3 orang anak pada tahun 2010. Golongan warga emas iaitu penduduk yang berusia 60 tahun dan ke atas merupakan 8.1% daripada jumlah penduduk di Malaysia atau 2.3 juta pada tahun 2011. Ia dijangka meningkat kepada 2 juta atau 9.1% pada tahun 2015. Malaysia dijangka mencapai status negara tua dengan izin, *ageing nation* sekitar tahun 2035 di mana lebih kurang 15% daripada jumlah penduduk di negara ini akan berumur 60 tahun dan ke atas.

Persaraan pada umur 55 tahun juga menyebabkan ketidakcukupan wang simpanan Kumpulan Wang Simpanan Pekerja (KWSP) untuk menampung kehidupan selepas bersara terutama dengan kos sara hidup yang semakin tinggi pada masa ini. Berdasarkan statistik KWSP, purata simpanan seorang ahli KWSP yang berumur 54 tahun pada tahun 2011 seramai 62,358 orang ahli adalah RM149,217. Jika dibandingkan dengan jangka hayat purata selamat 22 tahun selepas bersara iaitu berdasarkan jangka hayat semasa umur 55 tahun, seorang ahli mempunyai purata simpanan untuk perbelanjaan sejumlah RM565.22 sen sebulan. Jumlah ini adalah di bawah pendapatan garis kemiskinan di Malaysia iaitu RM800 sebulan. Selain itu, 73% daripada jumlah pencarum KWSP hanya mempunyai simpanan kurang daripada RM50,000 menjelang umur 55 tahun.

Oleh itu, pelanjutan umur persaraan dapat membantu meningkatkan jumlah simpanan caruman KWSP untuk menampung kos sara hidup semasa tempoh persaraan mereka kelak. Penetapan umur 60 tahun sebagai umur persaraan akan dapat menjana lebih banyak simpanan dengan tambahan sebanyak lima tahun perkhidmatan selain jumlah simpanan yang lebih tinggi selaras dengan jumlah pendapatan pada usia tersebut. Ketika ini, Skim Bantuan Orang Tua dilaksanakan di bawah Kementerian Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat. Melalui skim tersebut, bantuan kewangan sebanyak RM300 sebulan diberikan kepada warga emas miskin berumur 60 tahun dan ke atas. Pada masa ini, terdapat seramai 135,200 penerima pada tahun 2011 yang melibatkan perbelanjaan sebanyak RM478 juta berbanding 25,500 penerima pada tahun 2006 dengan perbelanjaan sebanyak RM47 juta.



Ia menggambarkan suatu peningkatan kos sosial yang ketara, yang perlu ditangani sewajarnya. Secara perbandingan, Malaysia masih ketinggalan daripada segi ketiadaan undang-undang umur persaraan bagi sektor swasta. Amalan umur persaraan sektor swasta pada umur 55 tahun adalah rendah berbanding dengan negara-negara lain. Negara-negara ASEAN seperti Brunei, Indonesia, Thailand, Filipina, Vietnam dan Cambodia telah menetapkan umur persaraan 60 tahun. Negara Singapura telah mewujudkan Akta Umur Persaraan yang menetapkan umur 62 tahun sebagai umur persaraan. Negara-negara lain seperti Kanada, Iceland, Norway dan Switzerland telah menetapkan umur persaraan sekitar 65 tahun. Negara-negara lain yang masih mengekalkan umur persaraan 55 tahun adalah seperti Bangladesh, Sri Lanka, Nepal dan Papua New Guinea.

Tuan Yang di-Pertua, berdasarkan faktor-faktor seperti peningkatan jangka hayat dan penurunan kadar kesuburan, jumlah ketidakcukupan simpanan KWSP serta peningkatan kos sosial, adalah wajar kerajaan menentukan umur persaraan minimum bagi pekerja sektor swasta yang lebih tinggi daripada amalan umur persaraan sektor swasta pada masa sekarang. Penetapan umur persaraan minimum antara lain bertujuan untuk membolehkan pekerja yang masih mampu dan perlu bekerja untuk terus bekerja. Tempoh bekerja yang lebih panjang akan dapat membantu pekerja terus memperoleh sumber pendapatan dan meningkatkan jumlah simpanan untuk menampung kehidupan selepas persaraan.

Semasa pembentangan Bajet 2012 oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri pada 7 Oktober 2011, kerajaan telah memutuskan bahawa umur persaraan wajib bagi pekerja sektor awam dilanjutkan daripada 58 tahun kepada 60 tahun. Antara asas kepada pelanjutan umur persaraan tersebut adalah fenomena negara tua yang disebabkan oleh kadar kelahiran yang semakin berkurangan dan peningkatan jangka hayat ketika lahir. Selain itu, ia bertujuan untuk mengoptimalkan sumbangan penjawat awam yang berumur 55 tahun hingga 58 tahun daripada segi kemahiran dan pengalaman mereka. Dalam hal ini, umur persaraan dalam sektor awam telah dilanjutkan secara berperingkat sejak sepuluh tahun yang lalu, di mana ia telah ditingkatkan daripada 55 tahun kepada 56 tahun pada tahun 2001, daripada 56 tahun kepada 58 tahun pada tahun 2008 dan seterusnya kepada 60 tahun mulai 1 Januari 2012. Walau bagaimanapun, sektor swasta tidak mengambil inisiatif yang sama sepanjang tempoh tersebut. Oleh itu adalah wajar sekiranya umur persaraan diseragamkan antara sektor awam dan swasta di negara ini.

#### ■1500

Tuan Yang di-Pertua, bagi menggubal suatu akta mengenai umur persaraan, Kementerian Sumber Manusia telah mengambil inisiatif mengadakan perbincangan dan dialog bersama rakan sosial dan *stakeholders* yang terdiri daripada wakil Kesatuan Sekerja dan Persatuan Majikan serta agensi-agensi kerajaan. Hasil daripada perbincangan dan dialog yang diadakan dengan pihak majikan dan pihak pekerja, Kementerian Sumber Manusia mendapati bahawa hampir semua pihak bersetuju supaya tempoh penggajian pekerja sektor swasta harus dilanjutkan daripada amalan ketika ini iaitu persaraan pada umur 55 tahun kepada umur 60 tahun. Persatuan Majikan secara umumnya menyokong cadangan supaya umur persaraan minimum ditetapkan pada usia 60 tahun. Walau bagaimanapun mereka mencadangkan supaya mekanisme pelaksanaannya harus jelas dan mengambil kira pelbagai faktor yang berhubung kait secara langsung dan tidak langsung. Ini penting kerana penetapan umur persaraan minimum mungkin meningkatkan kadar pengangguran dalam tempoh jangka pendek serta menyekat peluang kenaikan pangkat para pekerja.

Pihak Kesatuan Sekerja menyokong penuh pelaksanaan penetapan umur persaraan bagi pekerja sektor swasta. Wakil pihak pekerja berpandangan bahawa faktor usia sewajarnya tidak dikaitkan dengan produktiviti dan kemahiran pekerja. Golongan pekerja yang tidak produktif bukan hanya terdiri dari pekerja yang berumur 50 tahun dan ke atas sahaja tetapi juga yang terdiri dari pelbagai peringkat umur.

Pekerja boleh mengalami penurunan produktiviti pada setiap peringkat umur sama ada di peringkat 20-an, 30-an, 40-an atau 50-an bergantung kepada faktor-faktor seperti sikap dan masalah kesihatan atau keluarga. Di samping itu hakikat bahawa pekerja yang lebih berumur mempunyai lebih kemahiran dan berpengalaman berbanding pekerja muda juga tidak harus diketepikan. Maklum balas yang diterima dari blog umur persaraan minimum dan soal selidik yang dijalankan secara *online* menunjukkan majoriti responden menyatakan sokong ke atas cadangan penetapan umur persaraan minimum dilaksanakan di negara ini bagi pekerja-pekerja sektor swasta.

Antara sebab yang dikemukakan adalah keperluan rakyat yang berumur 55 tahun untuk menyara hidup keluarga terutamanya yang mempunyai anak-anak yang masih bersekolah, produktiviti yang masih tinggi disebabkan kualiti hidup dan perkhidmatan kesihatan, peningkatan jangka hayat individu, keperluan kepada sumber guna tenaga dan modal insan yang masih boleh menyumbang kepada pembangunan negara serta mengurangkan beban dan kebimbangan rakyat bagi menghadapi kehidupan tanpa pekerjaan selepas umur persaraan.

Tuan Yang di-Pertua, tiga perkara utama yang diperuntukkan dalam rang undang-undang ini adalah seperti berikut:-

- (i) perkara permulaan perbekalan dan rang undang-undang ini;
- (ii) penetapan umur persaraan minimum dan persaraan pilihan; dan
- (iii) peruntukan mengenai penyiasatan dan penguatkuasaan serta peruntukan-peruntukan lain.

Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 ini mengandungi 19 fasal. Sebelum rang undang-undang ini dibahaskan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat di Dewan yang mulia ini izinkan saya untuk menjelaskan mengenai fasal-fasal yang terkandung dalam rang undang-undang ini seperti berikut:-

Fasal 1 mengandungi tajuk ringkas dan bertujuan untuk memberi Menteri kuasa untuk menetapkan tarikh permulaan kuat kuasa akta yang dicadangkan.

Fasal 2 memperuntukkan jenis pekerjaan atau kategori pekerja yang dikecualikan di bawah rang undang-undang ini. Rang undang-undang ini tidak meliputi penjawat awam, pekerja dalam tempoh percubaan, perantis, pekerja bukan warganegara, pekhidmat domestik, pekerja separa masa, pelajar, pekerja kontrak dan seseorang yang sebelum tarikh permulaan kuat kuasa rang undang-undang ini telah bersara pada umur 55 tahun atau lebih dan kemudiannya bekerja semula selepas dia bersara.

Fasal 3 mengandungi takrif ungkapan tertentu bagi menerangkan maksud ungkapan yang digunakan.

Fasal 4 bertujuan untuk menetapkan umur persaraan minimum pada usia mencapai 60 tahun, dengan izin, *attaining the age of 60 years* dan memberi

Menteri kuasa untuk menetapkan umur persaraan minimum yang lebih tinggi pada masa hadapan melalui pemberitahuan dalam warta.

Fasal 5 memperuntukkan bahawa majikan yang membersarakan pekerjaanya secara pramasa boleh didakwa dan jika didapati bersalah boleh didenda tidak melebihi RM10,000.

Fasal 6 bertujuan untuk membolehkan pekerja untuk bersara pada umur persaraan pilihan yang dipersetujui oleh pekerja itu dan majikannya dalam kontrak perkhidmatan atau perjanjian kolektif.

Fasal 7 mengandungi peruntukan iaitu apa-apa umur persaraan dalam sesuatu kontrak perkhidmatan atau perjanjian kolektif yang dibuat sebelum, pada atau selepas permulaan kuat kuasa akta yang dicadangkan yang lebih rendah daripada umur persaraan minimum yang diperuntukkan adalah disifatkan tidak sah dan digantikan dengan umur persaraan dicadangkan.

Fasal 8 bertujuan untuk menyediakan prosedur bagi Ketua Pengarah Jabatan Tenaga Kerja menjalankan siasatan ke atas aduan yang dibuat oleh pekerja yang diberhentikan oleh majikan atas faktor umur secara pramasa. Antara lain, sekiranya Ketua Pengarah mendapati bahawa pekerja tersebut telah dibersarakan secara tidak sah atas faktor umur, beliau boleh mengarahkan majikan untuk mengembalikan pekerja itu kepada pekerjaannya yang terdahulu dan membayar pampasan dalam bentuk bayaran gaji tertunggak yang bersamaan dengan gaji yang patut diterima sekiranya pekerja itu tidak dibersarakan atau membayar jumlah gaji yang bersamaan dengan tempoh baki perkhidmatan pekerja itu dengan majikan tersebut sehingga mencapai umur persaraan minimum dan tarikh pekerja itu dibersarakan.

Fasal 9 hingga 11 membolehkan Ketua Pengarah untuk merujuk apa-apa persoalan undang-undang kepada Mahkamah Tinggi dan membenarkan mana-mana orang yang tidak berpuas hati dengan keputusan Ketua Pengarah untuk membuat rayuan kepada Mahkamah Tinggi. Rang undang-undang ini juga memperuntukkan bahawa majikan boleh didakwa kerana melanggar arahan Ketua Pengarah dan memberi kuasa kepada Mahkamah untuk membuat perintah bagi menguatkuasakan arahan Ketua Pengarah.

Fasal 12 hingga 14 memperuntukkan kuasa penyiasatan dan penguatkuasaan Ketua Pengarah, membolehkan Ketua Pengarah untuk mengarahkan kehadiran orang yang mengetahui kes dan memeriksa secara lisan mana-mana orang yang dijangkakan mengetahui fakta dan hal keadaan kes itu dan mendapatkan apa-apa dokumen yang berkaitan dengan siasatan.

#### ■ 1510

Fasal 15 memperuntukkan bahawa Ketua Pengarah boleh mewakili semua atau mana-mana kuasanya di bawah rang undang-undang ini kepada mana-mana pegawai tenaga kerja untuk menguatkuasakan dan menyiasat sebarang pelanggaran undang-undang berhubung dengan pelaksanaan polisi umur persaraan minimum. Kuasa tersebut penting bagi membolehkan pegawai penguat kuasa menjalankan tugasnya tanpa ragu dan dilindungi undang-undang.

Fasal 16 dan fasal 17 mengandungi peruntukan mengenai prosedur pendakwaan dan kompaun kesalahan.

Fasal 18 memberi kuasa kepada Menteri untuk mengecualikan mana-mana majikan daripada pemakaian peruntukan di bawah rang undang-undang ini.

Fasal 19, memberi Menteri kuasa untuk membuat peraturan-peraturan.

Tuan Yang di-Pertua, pelaksanaan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 akan memberi implikasi kepada dua akta iaitu Akta Kumpulan Wang Simpanan Pekerja 1991, dan Akta Keselamatan Sosial Pekerja 1969.

Skim KWSP adalah merupakan satu skim simpanan untuk persaraan pekerja dengan matlamat untuk memastikan pekerja mempunyai simpanan untuk menyara kehidupan apabila mereka bersara kelak. Oleh yang demikian bagi memastikan setiap pekerja yang bersara apabila mencapai umur 60 tahun mempunyai sejumlah simpanan untuk menyara kehidupan selepas persaraan, beberapa peruntukan dalam Akta KWSP 1991, dan peraturan yang berkaitan dengannya wajar dipinda apabila umur persaraan dilanjutkan. Bagaimanapun setakat ini kerajaan tidak berhasrat untuk meminda peruntukan mengenai pengeluaran simpanan KWSP pada umur 55 tahun walaupun umur persaraan dilanjutkan ke 60 tahun.

Perlanjutan umur persaraan bagi pekerja sektor swasta juga akan memberi kesan kepada Skim Pencen Ilat di bawah Akta Keselamatan Sosial Pekerja 1969 yang ditadbir oleh Pertubuhan Keselamatan Sosial (PERKESO). Pada ketika ini Skim Pencen Ilat melindungi pekerja sehingga umur 55 tahun sahaja. Penetapan umur 55 tahun di bawah skim ini sekarang bertujuan untuk melindungi tempoh dengan izin *work life expectancy* seseorang pekerja di sektor swasta yang secara amalan bersara pada umur 55 tahun.

Oleh itu bagi menyesuaikan perlanjutan umur persaraan dengan perlindungan Skim Pencen Ilat PERKESO, Akta Keselamatan Sosial Pekerja 1969 serta Peraturan-peraturan Am Keselamatan Sosial Pekerja 1971 perlu dipinda sewajarnya.

Berdasarkan statistik Jabatan Perangkaan, jumlah pekerja yang berumur 53 tahun pada tahun 2011 yang dijangka akan mencapai umur persaraan 55 tahun pada tahun ini adalah berjumlah 83,000 orang atau 1.06% daripada jumlah keseluruhan pekerja sektor swasta. Perlanjutan umur persaraan kepada 60 tahun sedikit sebanyak akan memberi implikasi kepada guna tenaga negara.

Dalam hal ini, kira-kira 80,000 orang pekerja di sektor swasta dijangka kekal dalam persaraan kerja setahun yang kemungkinan akan memberi kesan terhadap peluang kenaikan pangkat kepada golongan muda. Walau bagaimanapun, kesan ini adalah untuk tempoh jangka pendek sahaja dan dijangka akan kembali stabil dalam tempoh beberapa tahun. Bagi mengimbangi keperluan pekerjaan, kerajaan telah melaksanakan pelbagai usaha melalui program transformasi ekonomi untuk memacu pertumbuhan dan menyumbang secara langsung terhadap peningkatan ekonomi negara. Semua inisiatif ini akan menjana pekerjaan baru yang begitu banyak dan dijangka 3.3 juta peluang pekerjaan akan ditawarkan menjelang tahun 2020.

Oleh itu perlanjutan umur persaraan tidak akan memberi kesan yang besar kepada pasaran pekerja dalam tempoh jangka panjang. Bagi melaksanakan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 ini, suatu tempoh peralihan akan diwujudkan bagi memberi ruang kepada majikan untuk membuat penyelarasan dan penyesuaian dalam aspek pengurusan sumber manusia, organisasi masing-masing. Tempoh peralihan dan mekanisme pelaksanaan peralihan ini akan ditentukan secara bersama antara kerajaan, majikan dan pekerja berdasarkan prinsip *tripartism*.

Tuan Yang di-Pertua, kerajaan sentiasa prihatin terhadap ketidakcukupan simpanan persaraan yang menjadi kebimbangan sebahagian besar rakyat

Malaysia terutamanya golongan pekerja berpendapatan rendah dan sederhana. Justeru, rang undang-undang ini digubal dengan niat dan hasrat yang murni untuk rakyat dan demi rakyat iaitu untuk memberi peluang kepada mereka yang masih sihat dan berkemampuan untuk terus bekerja dan memperoleh pendapatan untuk terus menyara kehidupan mereka. Peluang untuk terus bekerja bukan sahaja dapat mengukuhkan kedudukan kewangan mereka di usia tua, malah dapat menambah nilai kepada kehidupan mereka dengan kekal aktif dan menyumbang khidmat kepada organisasi serta pembangunan negara secara *inclusive*.

Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 amat bertepatan dengan keperluan negara untuk menyediakan guna tenaga mampan pada masa ini dan masa hadapan. Perlanjutan umur persaraan bagi pekerja sektor swasta dapat mengoptimumkan guna tenaga selaras dengan keperluan program transformasi ekonomi bagi mencapai status negara maju dengan ekonomi berpendapatan tinggi menjelang tahun 2020.

Di samping itu majikan juga akan mendapat manfaat dengan perlanjutan umur persaraan ini dengan mengekal dan meningkatkan jumlah pekerja berpengalaman dan berkemahiran bagi memperkukuhkan tenaga kerja serta produktiviti organisasi.

Kepentingan rakyat adalah keutamaan kerajaan. Justeru Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 adalah merupakan satu lagi inisiatif kerajaan untuk membela nasib rakyat terutama golongan pekerja. Dengan sokongan dan komitmen semua pihak, kerajaan penuh yakin bahawa pelaksanaan perlanjutan umur persaraan bagi sektor swasta secara teratur, telus dan tulus akan dapat memeta satu lagi transformasi kecemerlangan dalam landskap guna tenaga dan jaringan keselamatan sosial negara ke arah mencapai Wawasan 2020.

Akhir kata, saya ingin merakamkan ucapan terima kasih dan penghargaan di atas sokongan dan sumbangan yang diberikan oleh pelbagai pihak dalam proses penggubalan rang undang-undang ini yang dilaksanakan berasaskan semangat *tripartism* antara kerajaan, majikan dan pekerja.

#### ■ 1520

Saya berharap semua pihak yang terlibat akan meneruskan sokongan mereka terhadap pelaksanaan rang undang-undang ini demi rakyat dan negara kita yang tercinta ini. Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan. Terima kasih.

**Timbalan Menteri Tenaga, Teknologi Hijau dan Air [Dato' Noriah binti Kasnon]:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah di hadapan Majlis ialah rang undang-undang bernama suatu akta untuk mengadakan peruntukan bagi umur persaraan minimum dan bagi apa-apa perkara yang berhubungan dengannya dibacakan kali kedua sekarang dan terbuka untuk dibahaskan. Yang Berhormat Bagan.

#### 3.20 ptg.

**Tuan Lim Guan Eng [Bagan]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Tuan Yang di-Pertua saya hanya ada tiga perkara yang saya hendak timbulkan dalam pembentangan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012.

Ini kerana saya rasa dalam aspek tujuan secara prinsip ini memang ia adalah sesuatu yang harus dilakukan. Akan tetapi kita kena menilai Tuan Yang di-

Pertua bahawa, kesan yang dibawa oleh penggubalan undang-undang ini bukanlah setakat dari segi menggunakan peluang naik pangkat, ataupun sekadar mungkin memberikan kurang peluang pekerjaan kepada mereka yang mungkin digaji kerana persaraan lebih awal, oleh mereka yang telah mencapai umur 55 tahun. Saya rasa kita kena lihat perkara ini secara holistik iaitu masalah yang dihadapi oleh negara kita adalah dalam aspek pekerja yang terlatih.

Saya rasa ini adalah sesuatu yang kalau tidak dapat ditangani akan menjejaskan usaha Malaysia untuk menjadi sebuah negara yang berpendapatan tinggi. Dalam aspek ini Tuan Yang di-Pertua, saya merujuk kepada masalah *brain drain*, ataupun aliran tenaga kerja yang terlatih ataupun pintar ke luar negara. Ini kerana kalau kita tidak menangani masalah ini apa usaha yang kita lakukan tidak akan berkesan untuk memastikan kita ada satu kumpulan ataupun satu *pool*, dengan izin, pekerja-pekerja yang terlatih ataupun yang berkepakaran untuk menjalankan kerja-kerja yang dapat memungkinkan negara Malaysia mencapai status negara maju.

Seperti yang semua dimaklumi oleh Yang Berhormat dan juga Yang Berhormat Menteri Sumber Manusia yang ada di sini. Beliau pernah menyatakan bahawa sejak merdeka, kalau kita mengira bilangan rakyat Malaysia yang telahpun berhijrah ke luar negara adalah kira-kira dua juta orang. Ini adalah satu kehilangan, dan satu kerugian besar kepada negara. Ini kerana selalunya yang berhijrah ke luar negara dan diterima oleh negara-negara asing tanpa kira kaum, tanpa kira agama adalah mereka yang berbakat, barulah mereka akan diterima oleh negara-negara asing. Oleh yang demikian kita tidak dapat menanggung kerugian sedemikian. Dua juta orang adalah satu kehilangan besar tetapi malangnya kehilangan ini tidak diganti oleh kemasukan pekerja-pekerja asing yang berbakat.

Ini kerana yang kita lihat, yang masuk untuk menggantikan penghijrahan rakyat Malaysia berbakat adalah yang tidak terlatih langsung. Baik daripada negara-negara seperti Indonesia, Bangladesh, Myanmar dan sebagainya. So yang kita hilang adalah yang berbakat, yang menggantikan mereka adalah yang tidak terlatih langsung. Saya rasa itu adalah sesuatu kalau tidak ditangani, akan menjadi satu krisis, yang bukan sahaja menjejaskan usaha kita untuk menjadi sebuah negara maju, tetapi mungkin juga akan menimbulkan banyak kesan sosial dan politik. Kita boleh lihat sekarang Tuan Yang di-Pertua, masalah dengan pekerja-pekerja asing yang kebanyakan tidak didaftar. Dalam aspek politik di mana sebilangannya telahpun menjadi warganegara dan menjadi pengundi.

Ini hanya salah satu aspek. Akan tetapi kalau kita lihat dari segi jangka masa panjang, saya rasa itu adalah sesuatu yang amat serius yang harus ditangani oleh Yang Berhormat Menteri Sumber Manusia. Beliau adalah seorang pakar perubatan, seorang pakar kulit yang saya rasa memang diminati pesakit-pesakit beliau. Beliau tahu bahawa ramai rakan beliau sendiri yang juga telah berhijrah. So dengan izin, saya rasa langkah-langkah yang diambil tidak menangani isu sebenar iaitu macam mana kita boleh mengurangkan penghijrahan rakyat Malaysia yang berbakat, yang berkepakaran, yang juga yang terlatih. Tidak kira apa bidang pun.

Perkara yang kedua yang saya hendak bangkitkan Tuan Yang di-Pertua ialah berkaitan dengan proses, untuk pekerja-pekerja kalau mereka hendak buat aduan tentang majikan yang enggan melaksanakan umur persaraan minimum. Seperti yang selalu dirungutkan oleh pihak pekerja, proses yang diambil terlalu panjang. Selalu makan masa yang panjang. Bolehkah kita memendekkan masa sedemikian. Saya tidak mahu bercakap panjang tentang aspek perundangan,

kerana Yang Berhormat daripada Ipoh Barat, beliau pun akan bercakap dengan lebih terperinci sebagai seorang peguam. Tentang masalah dalam Mahkamah Buruh yang dihadapi... [Disampuk] Dan juga Mahkamah Perusahaan, *Industrial Court*.

Dalam aspek ini bolehkah kita pastikan kerana ini adalah perkara yang saya rasa, yang mudah untuk diselesaikan. Bolehkah kita tetapkan satu had masa, ia mesti dibereskan? Mungkin saya rasa 30 hari supaya perkara ini tidak dipanjangkan lebih daripada diperlukan. Ini kerana kita tidak mahu perkara ini dipanjangkan dan seperti mana yang kita selalu dengar rungutan daripada orang ramai tentang masa yang begitu panjang untuk menyelesaikan kes-kes buruh sedemikian. Malah saya rasa Ketua Pengarah, kita tahu sungguhpun beliau berusaha dari segi kakitangan yang tidak mencukupi, pun menyusahkan penyelesaian kes-kes sedemikian. So di sini saya rasa kalau kita ada satu piagam, ada satu KPI, saya rasa ini akan memudahkan mereka yang ada rungutan.

Perkara ketiga yang saya hendak bangkitkan ialah dari aspek fasal 4, yang disebut oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri tadi. Iaitu kalau kita hendak ubah umur persaraan minimum, tidak perlu balik kepada Parlimen. Hak Menteri boleh menetapkan umur persaraan melalui pemberitahuan dalam warta. Di sini saya ingin menyatakan, saya kurang bersetuju. Bukan dari segi umur tetapi dari segi proses. Ini kerana bila rang undang-undang diluluskan kalau kita hendak meminda umur persaraan seperti mana yang dilakukan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri hari ini, meminta kelulusan dan kebenaran daripada Parlimen, maka mengapakah seterusnya kalau ingin meminda umur persaraan minimum meningkatkan umur persaraan minimum, mengapa ia tidak dibawa balik ke Parlimen?

Ini macam mencabul kuasa dan hak Parlimen untuk menggubal rang undang-undang. So di sini saya harap bahawa fasal 4 boleh dilihat semula kerana kalau ingin meningkatkan umur persaraan minimum, ia harus diluluskan hanya oleh Parlimen dan bukan oleh Menteri. Sungguhpun kita bukan mempertikaikan kebijaksanaan beliau untuk meningkatkan umur persaraan tetapi dari segi prinsip saya rasa ini tidak betul. Ia harus dirujuk kembali ke Parlimen dan Parlimen harus selepas perbahasan, menentukan sama ada bersetuju atau tidak untuk meluluskan peningkatan umur persaraan minimum. Untuk memberikan kepada Menteri saya rasa adalah tidak wajar, tidak waras, dan juga melanggar prinsip Parlimen sebagai institusi yang paling unggul dalam sistem perlembagaan kita.

#### ■1530

Oleh sebab itu saya hendak tahu apakah sebabnya bila kita bawa rang undang-undang ini untuk menetapkan umur persaraan minimum tetapi untuk masa depan, kalau hendak meningkatkannya, tidak perlu rujuk balik pada Parlimen tetapi diputuskan oleh Menteri sahaja. Bukankah ini telah mengurangkan ataupun mencabuli kuasa Parlimen yang sedia ada yang telah ditetapkan di dalam perlembagaan untuk menentukan perkara-perkara sedemikian. Itu sahaja yang saya hendak bangkitkan. Sekian, terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Terima kasih Yang Berhormat. Yang Berhormat Kinabatangan.

#### 3.31 ptg.

**Datuk Bung Moktar bin Radin [Kinabatangan]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya ingin membangkitkan beberapa perkara dan pada saya akta yang

dibentangkan ini merupakan satu hala tuju yang boleh memberi keyakinan kepada sektor-sektor swasta untuk mereka terus proaktif dalam menzahirkan sesuatu yang boleh menjana untuk keperluan negara. Cuma mungkin ada kemusykilan yang perlu saya ketengahkan sebab kebiasaannya perkara-perkara yang baik begini pun tetapi oleh kerana ia merupakan perkara yang baru, maka ia akan melibatkan keraguan dan ketidakpercayaan orang ramai.

Jadi saya juga meminta penjelasan daripada pihak kementerian iaitu angka umur 60 tahun pada saya memang begitu digalakkan sebab kebanyakan negara-negara maju pun telah menghadkan Akta Persaraan Pekerja-pekerja Swasta mereka kepada 60 tahun. Lebih-lebih lagi rakyat Malaysia pada hari ini mungkin kerana usia mereka meningkat dari semasa ke semasa, ini mungkin kerana kemakmuran dalam negara ini dan banyak *supplement* yang mereka makan, jadi usia 60 tahun nampak macam 30 tahun. Masih bertenaga. Bak kata pepatah Melayu, 'tua-tua kelapa, makin tua makin berisi, makin banyak minyaknya'. Hasilnya.

Rakan saya Yang Berhormat Sri Gading tidak ada. Kalau ada contohnya Yang Berhormat Sri Gading, rakan saya. Dia sudah lebih 60 tahun tetapi masih bertenaga. Masih boleh berhujah dari pagi sampai malam. Jadi saya masih muda. [Ketawa] Justeru itu, pada saya sudah tiba masanya untuk kita sama-sama menyokong akta ini dan tidak perlulah kita mempertikai siapa punya kuasa sebab pada saya kebiasaannya kuasa Menteri itu kuasa kerajaanlah. Kerajaan yang memerintah pada hari itu. Nanti Yang Berhormat Bagan memerintah, mungkin kuasa dia pula dia guna.

Jadi itu antara lain. Tidak larilah apa yang sebenarnya yang dimaksudkan. Cuma kena tulis Menteri dan bukannya nama. Kalau ditulis nama itu, orang, mungkin saya pun tidak setuju. Akan tetapi ditulis Menteri. Bermakna siapa-siapa sahaja Menteri, nanti Yang Berhormat Bagan menjadi Menteri Buruh, dia punya kuasalah. Begitu. Jadi tidak perlu banyak dipertikai.

Cuma banyak pekerja-pekerja kita yang sedang meningkat produktiviti mereka, kualiti kerja, mereka ada kebimbangan. Pelanjutan usia ini melibatkan implikasi iaitu mana hala tuju mereka sebab mereka kena bertahan di jawatan yang lama sebab yang sudah dilanjutkan usia ini kebanyakannya iaitu mereka yang memegang jawatan-jawatan tinggi. Jadi seolah-olah mereka tidak ada peluang dalam proses peningkatan umur ini. Jadi oleh kerana itu saya meminta Yang Berhormat Menteri kalau boleh untuk menerangkan mengenai kesan pelanjutan umur persaraan kepada golongan orang-orang muda. Ini mereka mahu tahu apa sebenarnya yang kita perlu terangkan.

Dalam masa yang sama saya yakin dan percaya iaitu melalui Program Transformasi Ekonomi (ETP) iaitu memacu penubuhan dan juga menyumbang terhadap peningkatan ekonomi negara, semua inisiatif yang dijangka dapat menjana lebih kurang 3.3 juta peluang pekerjaan. Ini tidak dapat dinafikan menjelang tahun 2020. Saya juga meminta Yang Berhormat untuk menerangkan bagaimana pelaksanaan ETP dapat membantu mengurangkan implikasi negatif kepada persaraan. Ini perlu sebab orang masih ada kekeliruan dalam soal-soal yang begini.

Saya juga melihat bahawa mungkin ada kriteria-kriterianya. Mungkin kementerian menggalakkan ataupun mengekalkan kepada mereka-mereka yang dilanjutkan umur ini pekerja-pekerja yang mempunyai kemahiran ataupun kepakaran ataupun pekerja-pekerja yang kita lihat dia ada kecenderungan untuk komitmen yang tinggi ke arah produksi-produksi setiap harinya. Kalau tidak, mungkin yang tidak berkualiti pun oleh kerana terikat dengan Akta Persaraan ini,



mereka juga terus memegang jawatan yang sedia ada. Ini juga rasa saya dapat membantu mempertingkatkan ekonomi masyarakat kita sebab apabila mereka bersara, maka kebiasaannya mereka kehilangan punca.

Apabila kehilangan punca, rumah perlu dibayar. Kereta perlu dibayar, anak sekolah perlu dibayar. Macam-macam dia perlu bayar. Akan tetapi oleh kerana kehilangan punca, maka mungkin dia merasakan kehilangan sesuatu dan terfikir bagaimana untuk menjana ekonomi secara cepat. Bermakna macam-macamlah aktiviti-aktiviti negatif yang difikirkan sebab sudah kehilangan punca. Dengan adanya akta sebegini rasa saya dapatlah kita membantu mengekalkan ekonomi pendapatan mereka untuk dipertingkatkan dari semasa ke semasa.

Tuan Yang di-Pertua, yang terakhir, saya juga melihat bahawa akta yang sebegini iaitu boleh menjamin perlindungan pekerjaan kepada individu yang masih memerlukan pendapatan di usia tua seperti untuk menampung kos seperti yang saya katakan tadi. Ini kerana nanti satu ketika - ini saya bergaul dengan kelompok-kelompok, puak-puak yang telah bersara ini. Kadang-kadang mereka merasa terpinggir. Tidak ada mana-mana satu agensi kerajaan yang cuba *approach* ataupun mendampingi mereka. Ya, sila Yang Berhormat Putatan.

**Datuk Dr. Marcus Mojigoh [Putatan]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya amat tertarik dengan hujah Yang Berhormat yang begitu inovatif, berfuturistik soal individu-individu yang sudah lanjut umur ini. Tuan Yang di-Pertua, orang-orang yang lanjut umur ini berpengalaman dan otak-otaknya masih geliga lagi. Jadi cadangan Yang Berhormat Kinabatangan soal satu institusi yang akan diwujudkan oleh kerajaan. Ini belum. Negara-negara lain belum pernah buat perkara sedemikian. Jadi hanya Yang Berhormat Kinabatangan yang mencadangkan. Ini amat baik sekali. Satu institusi yang diuruskan oleh kerajaan ini mengikut apa-apa kementerianlah supaya orang-orang yang – Yang Berhormat Ipoh Barat tidak layaklah. Dia lari ini. Yang Berhormat Ipoh Barat tidak diambil kira.

Jadi orang-orang yang masih lagi berkebolehan ini, Tuan Yang di-Pertua. Saya rasa cadangan ini amat baik dan kalau begitulah, kementerian yang mana sesuai untuk – adakah di Kementerian Wanita, Keluarga dan Masyarakatkah yang sesuai, ataupun Kementerian Sumber Manusiakah yang sesuai untuk mengurus orang-orang kita yang masih berfikir yang masih bertenaga ini, Tuan Yang di-Pertua. Minta penjelasan daripada Yang Berhormat Kinabatangan.

**Datuk Bung Moktar bin Radin [Kinabatangan]:** Terima kasih Yang Berhormat Putatan. Kita lihat, kalau dia tentera, dia ada persatuan tentera dia. Kalau dia polis, ada persatuan polisnya. Akan tetapi lain-lain sektor, dia tidak ada organisasi yang memantau. Jadi sebab itu saya menzahirkan pandangan saya supaya mungkin kementerian ini boleh mengangkat kepada kerajaan ke arah bagaimana untuk kita memantau, bagaimana kita memberi perhatian yang sewajarnya kepada pesara-pesara yang terdahulu yang tidak ada apa-apa badan dapat mereka bernaung. Apabila berlaku begini, bermakna mereka terpinggir, terbiar dan akhirnya mereka akan mengikuti organisasi-organisasi, demonstrasi jalanan.

#### ■1540

Sebab tidak ada kerja apa-apa, pendapatan pun tidak ada, kerajaan pun agensi mana-mana pun tidak juga peduli, jadi mana-manalah hala tuju dia. Dia tidak berhala tuju, sedangkan kalau kita ada ikatan, mana-mana kita kenal pasti individu-individu ini melalui data-data yang dikemas kini, mungkin mereka akan dapat kita pantau. Ada juga yang sudah bersara tetapi mempunyai kepakaran,

mempunyai kebijaksanaan, dan mungkin kita boleh guna pakai mereka untuk cetusan ke arah satu dimensi yang lebih baik kepada generasi-generasi masa akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, itulah sahaja daripada saya dan saya percaya akta ini boleh membantu untuk mengekalkan lagi prestasi ekonomi kita dengan tahap pekerja-pekerja lanjut usia ini sebab kita jangan hairan, usia hanyalah pada umur. Umur itu angka sahaja. Jangan fikir yang muda itu bertenaga, sebab yang berusia pun lebih bertenaga juga. [Ketawa] Kita semua di sini pun akan melalui proses yang sedemikian, kita akan menjadi tua juga. Jadi apabila proses ini berlaku, maka kita harus menerima hakikat kita orang selagi umur kita lanjut dalam dunia ini, selagi itu kita melalui proses yang sama. Kalau tidak percaya, tanya itu Yang Berhormat Bukit Mertajam, dia tahu itu. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Kuala Langat.

### 3.41 ptg.

**Tuan Abdullah Sani bin Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Isunya ialah satu rang undang-undang akan diperkenalkan dalam konsep umur persaraan yang dibicarakan puluhan tahun oleh kebanyakan kesatuan-kesatuan sekerja. Permasalahan kepada NGO dalam angka 55, keramat mana nombor itu diambil? Dari mana asalnya datang? Semua orang tiada jawapan.

Akan tetapi hari ini Yang Berhormat Menteri, setelah saya bicarakan pada awal tuntutan yang dibuat, tercetuslah satu Rang Undang-undang Umur Persaraan. Sekalung tahniah kerana memberanikan diri untuk menjawab soalan 54 tahun yang lalu. Apa pun, untuk memastikan tuntutan dan juga realistiknya bahawa akta ini boleh menyelamatkan keadaan dalam usia untuk mengangkat pendapatan rakyat yang berpotensi, yang sihat, yang berkebolehan, satu perkara yang dibuat adalah tuntutan yang dianggap yang baik.

Tuan Yang di-Pertua, merujuk kepada keseluruhan akta ini, saya melihat kandungannya dengan penuh tawaduk, dengan penuh khusyuk, dengan penuh... Yang Berhormat Kinabatangan, itu baru ayat dia. Yang Berhormat Kinabatangan dengar ayat itu. Dengan tawaduk dan dengan khusyuk saya membaca. Umur 60 sasaran utama. Apa yang boleh diambil daripada ini ialah, seperti mana yang Yang Berhormat Bagan cakap tadi, peralihan satu pewartaan perlu dikira kembali kepada Parlimen untuk di garis panduan supaya ianya berasaskan kepada kekuatan akta ini sendiri.

Seperti mana yang telah dimaklumkan terlebih awal, bila warta itu dibuat – macam *subcontractor labour* ditukarkan kepada *contractor labour*. Apabila diperlakukan begitu, Menteri menggunakan kuasa yang ada untuk memastikan *contractor labour* itu tidak dilawan, dilanggari ataupun dilaknati, Namun kedapatan syarikat tertentu yang mengamalkan *contractor labour* daripada simpangan yang patut wajibnya diberikan kepada perladangan. Jawapan saya kepada Yang Berhormat Menteri di waktu itu tiada jawapan. Namun yang jelas ialah kekuatan akta itu yang boleh diangkat dan dipastikan, diamal dan diberi perhatian serius oleh syarikat-syarikat tertentu dan ini terkesan apabila rang undang-undang ini melengkapkan satu undang-undang hukuman iaitu RM10,000 dikenakan.

Namun yang jelas Tuan Yang di-Pertua, denda RM10,000 itu sebenarnya tidak lengkap diletakkan memenjarakan. Kerana apa? Kerana RM10,000 itu tiada

hasil kesannya kepada majikan-majikan keparat ini yang mengkhianati dan melanggar segala undang-undang negara yang pun berlaku dalam suasana hari ini, yang tidak boleh diambil tindakan atau tidak boleh diambil tindakan oleh penguasa oleh kementerian. Kalau itu jalan pintasnya, saya lihat boleh memastikan setiap mereka yang tergulung sebagai pemain sebenar akan memastikan rang undang-undang ini didaulatkan. Saya mencadangkan ini kepada kementerian supaya memanjangkan daripada RM10,000 bersama-sama dengan memenjarakan sekurang-kurangnya keparat-keparat ini akur dan akan menilai bahawa mereka juga terlindung ataupun mereka juga dikawal selia oleh undang-undang ini.

Tuan Yang di-Pertua, persaraan dalam bentuk perjanjian. Seperti mana yang telah pun di garis panduan sebelum ini, perjanjian bersama, seksyen 13 Akta Perusahaan menjelaskan kedua-dua belah pihak harus mencapai kesepakatan dan bila kesepakatan itu dilunaskan, maka berlakulah satu perjanjian bersama mengikut seksyen 14 Akta Perusahaan 1967. Soalannya apa? Soalannya kalau sekiranya, kalau sekiranya akta ini dilanggari, Ketua Pengarah boleh merujuk terus dan kalau ada *prima facie*, jatuh hukum dilakukan dan boleh *forwardkan* ataupun dirujukkan kepada Mahkamah Tinggi.

Seperti mana yang ada dalam perjanjian bersama, sesuatu *dispute* ataupun pertikaian berlaku di bawah seksyen 18 Akta Perusahaan 1967, ianya wajib dirujuk kepada Mahkamah Perusahaan untuk pertikaian. Namun yang jelas, akta ini memberi ruang langsung kepada Ketua Pengarah untuk mempertegaskan bahawa konsep, syarat ataupun *solution* untuk penyelesaian ini melalui Ketua Pengarah dan Ketua Pengarah akan merekomendasikan terus membawa kes itu ke Mahkamah Tinggi. Berbeza dengan perjanjian bersama di bawah Akta Perusahaan, di bawa ke Mahkamah Perusahaan.

Namun yang jelas pada hari ini ialah satu perkara yang agak saya sedikit mengelirukan. Peranan yang boleh dimainkan dalam Mahkamah Perusahaan. Penyebab kepada – apa kedudukan perjanjian bersama sedangkan dalam pelanggaran perjanjian bersama itu ada di bawah seksyen 56 kalau ia melanggar perjanjian bersama. Yang jelas ialah akta ini mempunyai satu kuasa Ketua Pengarah yang begitu besar dalam membentuk satu hukuman.

Katakanlah di waktu itu dia melihat pembuangan atas tidak mahu mengambil pekerja yang berusia 55 tahun ke 60 tahun dan tidak ada *prima facie* bagi pandangan peribadinya, dan kes ini mengikut akta ini boleh dirujuk balik tetapi tidak boleh dirujuk *immediate*, harus dirujuk kepada Ketua Pengarah dan Ketua Pengarah balik-balik dalam masa 30 hari dan saya menganggap bahawa 60 hari itu dalam tempoh yang diberikan oleh akta ini memberi satu persoalan.

Adakah itu tidak memanjangkan mereka yang menanti? Sebab ialah, mengikut seksyen 30 Akta Perusahaan 1967, 24 bulan sahaja Tuan Yang di-Pertua yang layak memohon pampasan, dan ini memberi satu isyarat bahawa kalaulah ini boleh diangkat untuk mengatakan bahawa akta ini boleh dilanjutkan sekiranya berlaku pelanggaran oleh pihak majikan - Katakanlah seorang pekerja itu kerjanya sihat tetapi mukanya tidak *handsome*, umur 55 tahun dipecat. Ini pula umurnya 55 tahun tetapi badannya ataupun mukanya sungguh tampan dan bergaya, dilanjutkan atas itu. Maka pihak Ketua Pengarah ada *prima facie*, ada kes bawa ke Mahkamah Tinggi, menang dan tuntutan itu boleh dibayar berterusan sampai kalau usianya sampai tiga tahun itu, tiga tahun lah ia dibayar dan akta ini sungguh lumayan, dahsyat. Sungguh lumayan.

Tetapi saya hendak beritahu Menteri, kalau ini boleh dibuat, seksyen 30 Akta Perusahaan 1967 itu tolonglah pinda balik. Janganlah bubuh 24 bulan,

bagilah ruang itu semaksimum. Saya bagi contoh, *Royal Selangor Golf Club* lawan dengan *Club Employees Union*. Mahkamah Rayuan menang, Mahkamah Industri menang, Mahkamah Tinggi menang, Mahkamah Rayuan menang.

#### ■1550

Tujuh tahun, tujuh tahun. Bayaran dua tahun, lima tahun, '*yillek poochi*.' Jadi, persoalan sekarang ini ialah kalau ini boleh diangkat sebagai satu sandaran, saya pohon Menteri, kalau boleh Menteri rujuk kembali seksyen 30 Akta Perusahaan itu, dikembalikanlah balik hak itu. Janganlah kita pandu aruskan kepada Allahyarham Harun J seperti mana yang dibicarakan. Saya tahu bahawa Yang Arif Hakim Mahkamah Tinggi Sabah dengan Malik Hakim, yang mana lima tahun itu menjadi sebagai satu kejutan kepada syarikat-syarikat Telekom atau TNB di Sabah pada waktu itu. Terkesan daripada itu, maka pindaan itu dibuat oleh Menteri, bukan Menteri ini, Menteri sebelum itu. Akan tetapi Menteri ini jiwanya besar, jadi saya minta dia rujuk kembali supaya dapat membentuk satu keadilan yang saksama.

Tuan Yang di-Pertua, merujuk kepada *appointment letter*. *Appointment letter* ini daripada proses yang tidak terpanggil daripada akta ini. Saya teringat Yang Arif Datuk Faizul pada tahun 2001 atau tahun 2003, '*merewardkan*' satu hukuman diberikan kepada seorang yang tidak mendapat *appointment letter*. Dalam proses itu dia wajib mendapat tetapi dia tidak ada. Akan tetapi tempoh proses itu panjang, sampai bertahun. Maka Yang Amat Arif Fairuz itu menolak *award* yang telah pun dibuat pada 1977 oleh Yang Arif pada ketika itu Tun Azlan Shah, yang mana menggunakan Undang-undang Komanwel kes India untuk mendapatkan rujukan. Akhirnya telah dibatalkan oleh Yang Arif Firdaus, sampai hari ini tidak ada yang mencabar atas *award* itu. Apa yang jelas ialah saya tidak bersetuju sangatlah Menteri kalau dalam proses *provision period* yang diberikan kelayakan, tidak dalam proses kelayakan akta ini.

Ini kerana bagi saya, *appointment letter* itu tidak ada tempoh. Tempoh itu tidak ada. Begitu juga dengan pekerja kontrak. Pekerja kontrak tidak ada tempoh, seperti sudah kita amalkan dan kita luluskan dalam Dewan ini. Subkontraktor *labour* kita tukar kepada kontraktor *labour*. Kesannya ialah syarikat-syarikat durjana ini boleh mainkan isu ini hinggalah boleh melengah-lengahkan waktu. Sebagai contoh, saya ambil daripada rujukan kes yang telah saya buat.

**Datuk Wira Haji Ahmad Hamzah [Jasin]:** [Bangun]

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Contohnya begini, kontraknya dua tahun. Hendak masuk habis dua tahun, sambung lagi Menteri. Sambung lagi dua tahun. Hendak masuk hendak habis, sambung lagi. Jadi kontrak, kontrak, kontrak itu sampai bila? Sampai bila kontrak itu hendak kita laksanakan menjadi kerja yang *permanent*? Ini institusi yang besar sebenarnya. Walaupun agak kecil dalam 20,000 atau 30,000 tetapi 20,000 atau 30,000 inilah penyakitnya akan membebankan negara. Saya tidak berapa setuju kalau *provision* kontrak itu tidak tergolong sebab kita dalam kontrak, definisinya meluas. Subjektif, meluas dan saya tidak nampak - Yang Berhormat Jasin, jangan tangan-tangan kotor. Ini tangan bersih semuanya. Silakan.

**Beberapa Ahli:** [Ketawa]

**Datuk Wira Haji Ahmad Hamzah [Jasin]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih sahabat saya. Saya berasa seronok betul mendengar ucapan Yang Berhormat tadi. Walau bagaimanapun Tuan Yang di-Pertua, sebagai sebuah negara yang masih lagi mengamalkan Dasar Malaysian Incorporated ataupun Persyarikatan Malaysia, kita bukan sahaja mahu melindungi rakyat

bahkan mahu melihat supaya syarikat-syarikat ataupun usahawan-usahawan terus berjaya. Apabila mereka mendapat keuntungan, mereka akan memberikan pulangan yang terbaik, 25% kepada cukai negara. Ini yang penting sekali.

Jadi sebagai seorang pemimpin kesatuan sekerja, saya mohon pandangan daripada Yang Berhormat kerana Yang Berhormat mempunyai pengalaman yang cukup luas sekali. Ini kerana mesti ada satu jaringan yang paling rapat di antara pekerja, kesatuan dan juga majikan. Kerajaan menjadi sebagai pelindung. Pada ketika ini, apa juga masalah yang dihadapi di antara kedua pihak, kerajaan bukan sahaja mendapatkan penyelesaian bahkan sentiasa memberikan pembelaan kepada pekerja. Jadi, saya hendak tanya kepada Yang Berhormat, apakah sebenarnya peranan kesatuan sekerja selain daripada membela pekerja-pekerja tetapi memastikan supaya majikan-majikan ini terus berkembang mendapatkan keuntungan. Ini kerana apabila mereka terus berkembang, nasib pekerja akan terus terbela dan mereka akan terus diberikan pekerjaan. Terima kasih Yang Berhormat.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Perjanjian bersama diwujudkan atas terwujudnya Akta Perusahaan 1987. Mengikut *philosophy* Yang Arif Harun J mengatakan bahawa tiga konsep perjanjian utama. Satu ialah pengiktirafan tentang kedua pihak. *Part* kedua atau kumpulan kedua adalah menceritakan terma-terma undang-undang yang membataskan ataupun melampaui undang-undang yang berada dalam Akta Perusahaan 1967 dan juga Akta Kerja 1955. Ketiga ialah kebajikan-kebajikan pekerja. Maka tercetuslah perjanjian bersama. Konsepnya tidak lain ialah untuk mengangkat, memelihara, menjaga kepentingan pekerja dalam lunas pekerjaan yang tergolong sebagai rakyat Malaysia.

Maka mengikut seksyen 9 Akta Perusahaan 1967 mengilhamkan pertubuhan kesatuan itu diberi ruang termasuk Konvensyen ILO 87 yang menghalalkan malah memaksa negara-negara Bangsa-bangsa Bersatu untuk merai dan memastikan bahawa pekerja itu dilindungi dan menjadi pra wajib kepada pekerja itu menyertai kesatuan untuk diwujudkan perjanjian bersama. Persoalannya sekarang Tuan Yang di-Pertua, terlalu banyak sangat majikan-majikan... Oleh sebab itu Yang Berhormat Jasin, saya setuju dengan Yang Berhormat Jasin. Akan tetapi masalah sekarang ini kebanyakan majikan daripada negara-negara luar yang tidak begitu faham tentang undang-undang negara tetapi didukung oleh pekerja tempatan yang diberi gaji tetapi mengkhianati rakyatnya sendiri. Banyak Yang Berhormat Jasin. Kalau saya cerita, tidak cukup untuk saya diberi ruang pada hari ini.

Apa pun Tuan Pengerusi, berbalik kepada soal comelnya, cantiknya akta ini memberikan ruang 60 hari, Ketua Pengarah selesai. Kalau tidak selesai, dia kata dia tidak ada kes, dalam masa 30 hari dia kena maklumkan. Barulah pekerja itu atau mereka yang menjadi mangsa beralih ke seksyen 20, *unfair dismissal*. Akan tetapi yang saya hendak persoalkan sekarang ini ialah dalam proses Ketua Pengarah ini, saya hendak minta Menteri supaya tribunal ini harus – Memang kalau dikata Ketua Pengarah bagi saya tribunallah, Ketua Pengarah itu mengenal pasti ada *prima facie* dan siapa yang akan memastikan bahawa mereka ini tidak teraniaya dan akta ini terangkat nilainya.

Ini kerana saya tunjuk contoh. Contohnya begini, kita katakan gaji minimum. Gaji minimum, satu akta baru diperkenalkan oleh Menteri, *alhamdulillah*. RM900 sasarannya dan persoalannya sekarang enam bulan *provision*, tidak boleh sambung lagi enam bulan. Mohon supaya ia boleh disambungkan, gaji minimum. Saya hendak ambil contoh Menteri, supaya dapat dia punya gambaran yang jelas.

Apabila Yang Amat Berhormat Perdana Menteri mengumumkan pada 30 April, jadi sekarang ini perbincangan dengan pihak-pihak kesatuan Yang Berhormat Menteri, isunya apa? Isunya siapa yang boleh *determine* gaji RM900 itu walaupun Menteri ada kuasa dalam perakuan itu, Menteri ada kuasa. Akan tetapi siapa yang hendak *determine* kan? Syarikat ini untungnya RM100 juta lebih tetapi tidak boleh beri gaji minimum. Kerana apa, kami belum bersedia.

Begitu juga dengan akta ini esok, siapa yang kawal selia? Oleh sebab itu saya katakan tadi berbalik pada peraturannya awal dalam mukadimah saya, RM10,000 itu tidak ada apa-apa. Contohnya saya gaji RM4,000 Tuan Yang di-Pertua, RM4,000 usia saya 55 tahun. Di waktu umur saya 56 tahun, tukar pula pengurusan baru yang tidak minat dengan saya sebab saya tidak tampan contohnya. Memang saya tampanlah tetapi pada waktu itu tidak tampanlah, sudah tua, 56 tahun. Jadi, pengurusan baru ini menyampah tengok muka saya, jadi dia buang saya. Dalam proses buang itu, dalam kedudukan saya untuk yang meletakkan majikan ini mengkhianati atau tidak mengkhianati. Ini tugas siapa? Kalau Ketua Pengarah tugasnya tidak cukup dengan RM10,000 kerana gaji RM4,000 Tuan Yang di-Pertua, kalau Tuan Yang di-Pertua lihat dalam seksyen 30 itu hanya 24 bulan.

Jadi, kalau ini dalam rangkaian semaksimumnya, saya hendak tahu siapa yang boleh memberikan panduan yang mengatakan bahawa orang ini tidak bersalah dan ia perlu dibayar pampasan yang tidak merugikan dia atas tubuh dia yang tidak bersesuaian dengan keadaan itu. Saya percaya kalau ada tribunal-tribunal yang jelas macam Majlis Gaji Minimum, ada jawatankuasanya, ada setiausahanya yang boleh dirujuk dan disyorkan kepada Menteri dan Menteri membawa Kabinet, Kabinet meluluskan ataupun mengambil pandu atas keputusan. Inilah yang saya lihat bahawa kalau semata-mata untuk memberikan kuasa kepada Ketua Pengarah, saya khuatir banyak yang tercicir nanti Tuan Yang di-Pertua.

#### ■1600

Arahan wajib diterima terus kepada mahkamah. Baik. Mengikut saya hendak buat perbandingan ini supaya nampak jelas. Di bawah seksyen 9(5), Akta Perusahaan 1967. Menteri berkuasa penuh, dia boleh merujuk ke mahkamah. Keputusan Menteri di bawah pengiktirafan tidak boleh dipertikaikan. Ada juga orang bawa ke mahkamah dan saya tewas kes di Ipoh Turf Club yang melibatkan pengiktirafan, yang dipersetujui oleh Menteri tetapi dicabar dan kesatuan-kesatuan atau pekerja ini tidak berupaya untuk bawa kes sampai ke Mahkamah Rayuan. Sebab kemampuan itu tidak ada.

Akan tetapi syarikat ada. Isunya sekarang ialah kekuatan Menteri berkuasa dan di bawah peraturan seksyen 9(5), Akta Perusahaan di bawah pengiktirafan pun boleh dicabar. Saya hendak tengok kemolekan akta ini boleh mengukuh dan menguatkan bahawa ini wajib diikuti. Seperti mana yang dimaklumkan, terus ke Mahkamah Tinggi dan satu daripada isyarat bahawa Mahkamah Perusahaan juga boleh dinaik tarafkan daripada Mahkamah Perusahaan ada Mahkamah Tinggi Perusahaan. Contohnya, yang membolehkan pekerja tidak perlu mengeluarkan wang yang banyak untuk mencabar keputusan Ketua Pengarah yang tidak berpihak kepada dia.

Kes-kes ini berbalik kepada bila tidak berjaya, dia terpaksa *gostan* balik Tuan Pengerusi. Pusing balik kerana ambil pada pangkal isu ini. Soalan saya pun satu juga. Kalau katakan dia buang kerja, dia tidak ambil kerja pada paras umurnya 56 tahun. Ketua pengarah ambil dua bulan dan terlepas dua bulan, 30 hari, 3 bulan. Kalau itu sebagai satu sandaran, bagaimana seksyen 30(3) ini di

bawah Akta Perusahaan 1967 yang berkedudukan 60 hari ini. Apakah ia terjamin hak dia. Itu pun kita kena fikir juga Yang Berhormat Menteri.

Hak untuk yang *unfair dismissal* tadi itu di bawah kuasa Menteri, seksyen 20 apakah itu terjamin? Tempoh itu tidak boleh terkeluar daripada 60 hari. Itu saya hendakkan sedikit maklumat kerana saya takut nanti terlepas sana, terlepas sini, gigit jarilah dia nampaknya. Majikan ketua-ketua pengarah levi. Saya bersyukur kerana Menteri tidak masukkan pekerja asing untuk dalam akta ini. Tahniah, sekurang-kurangnya ianya memberi ruang kepada pekerja yang *senior* ini tidak bersaing. Sekarang ini dia bersaing sehingga '*terkelepok*' dia mati.

Jadi, bagus supaya ianya memberi ruang luas kepada pekerja rakyat Malaysia yang berkemampuan untuk meneruskan dan ikut cara Yang Berhormat Timbalan Menteri Pertanian, "apa nama ini, apa nama ini". Yang boleh memberikan ruang kepada mereka. Tuan Pengerusi seterusnya, atas akta ini tidak terpakai yang saya katakan tadi, *alhamdulillah* Menteri kerana dia bukan warganegara tidak terlindung, *alhamdulillah*, bagus. Jadi, Menteri pun dia fikir 1.3 *million foreigners workers* ini tidak tergolong, *alhamdulillah*. Terima kasih kerana sekurang-kurangnya Menteri ada sedikit, selangkah ke hadapan kalau dibandingkan sebelum ini. Tahniah.

Keduanya perintis. Saya pun perintis ini di bawah konteks perintisan. Saya pun tidak tahulah tetapi takkan umur 55 perintis lagi, ini tidak berapa logik, tidak mengapalah. Bekerja dalam tempoh percubaan ini kalau tidak silap saya dalam konteks kontrak, begitu Menteri ya. Jadi, saya tidak bersetuju. Kontrak ini definisinya luas. Dia punya subjektif – kita pun tidak dapat. Siapa yang boleh *determine*kan macam mana kontrak? Baiklah, kalau kontrak itu berterusan, apakah itu kontrak? Kalau ianya kontrak, harus diberikan tempoh setahun, kekal, lebih setahun, kena *permanent*.

**Tuan Jeff Ooi Chuan Aun [Jelutong]:** [Bangun]

**Tuan Mohd. Yusmadi Mohd. Yusoff [Balik Pulau]:** Sedikit laluan boleh? Tuan Pengerusi, saya baru ini didatangi oleh beberapa pekerja, Yang Berhormat Menteri. Saya mohon jawapan ini. Pekerja dengan projek kerajaan diambil, diinterview, temuduga oleh kerajaan, pekerja sebagai QS, *engineer* dan sebagainya. Contohnya, saya bagi secara khusus. Projek Politeknik sekolah di Balik Pulau. Baru ini ramai datang kepada saya, harap kawan-kawan, kementerian jangan ambil tindakan. Mereka ini mengadu kepada saya walaupun Ahli Parlimen pembangkang. Kebetulan peguam.

Dia kata, "Yang Berhormat, macam mana? Dari tahun 2009 sehingga sekarang tahun 2012, kami masih lagi kontrak". Bila kontrak ini, cerita EPF, cerita imbuhan-imbuhan lain masih lagi tidak terjawab. Kebetulan mereka inilah yang mempunyai kelayakan, graduan-graduan. Jadi, mereka bertanyakan mengenai *tenure of security*lah. Jadi, saya rasakan di situ saya nampak satu lagi ruang di mana pekerja kontrak ini tidak seperti mana yang kita bahaskan di sini tempoh hari. Ianya sehingga melangkaui ke tahap itu. Saya rasa perkara tersebut perlu diuruskan, perlu dibendung kerana menjejaskan kebajikan terutama bakat-bakat dalam negara kita.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** [Bangun]

**Tuan Loke Siew Fook [Rasah]:** Terima kasih Yang Berhormat Kuala Langat. Saya juga hendak tumpang *floor* Yang Berhormat Kuala Langat kerana berkenaan dengan pekerja-pekerja kontrak ini. Saya juga difahamkan baru-baru ini ada pekerja-pekerja ataupun pramugari-pramugari dan pramugara MAS yang mereka menjadi pekerja kontrak. Baru-baru ini mereka telah dikeluarkan notis, ada

yang diberhentikan daripada menjadi pramugari dan ditukar menjadi *ground staff*. Kalau mereka tidak tukar, maksudnya mereka akan diberhentikan atau diminta untuk meletakkan jawatan. Apa pandangan Yang Berhormat Kuala Langat? Ini kerana saya rasa definisi kontrak ini tidak memberikan satu perlindungan kepada pekerja-pekerja ini. Terima kasih.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Ada dua Tuan Pengerusi. Satu, Yang Berhormat Balik Pulau, kontraktor. Itu jelas. Itu fenomenanya dan saya semalam saya dipanggil oleh seorang orang kuat saya, yang kata kesatuan. Dia kata, "Kontrak yang baru itu dulu 13 tahun dia bekerja kontrak. Bila dia dapat yang baru ini, dia *renew* yang baru, dia tidak ada langsung faedah-faedah termasuk EPF, termasuk SOCSO". Saya hendak beri kepada Menteri, Menteri lambat tadi, kalau tidak saya hendak hantar kepada Menteri ini. Sekejap lagi saya hantar dekat Menteri.

Jadi, isunya sekarang ialah ini yang kecelakaan yang menimpa kepada pindaan yang sub kontraktor *labor* ini. Bermaharajalela Menteri, dahsyat Tuan Pengerusi. Berbalik kepada soal Yang Berhormat Rasah tadi, ini isunya. Ini isunya yang kita tengok pengkhianatan tentang undang-undang negara. Kita diberitahu dan ini terkesan dan saya hendak beritahu Tuan Pengerusi, mereka ini terlepas daripada mulut naga, masuk ke mulut buaya. Ini jelas selesai. Selesai masalah dengan AirAsia, sudah pengurusan pula mengambil tindakan. Ini harus dipandang serius dan... Sekejap-sekejap, hendak habiskan Rasah ini, sebab Rasah ini serius.

Ini melibatkan 600 orang pekerja ini dan ini juga berbangkit kepada masa depan mereka. Tidak mahu pramugari itu diturunkan kerja bawah, tidak setuju, kena berhenti kerja. Ini sudah keterlaluan, namanya biadab di atas peradaban manusia. Saya menyarankan Menteri Sumber Manusia dan Pengangkutan, serius memperhatikan dan menilai kembali dan memberi tunjuk ajar, bukan sahaja memanggil mereka. Tunjuk ajarkan mereka erti manusiawi yang terlekat dengan undang-undang. Sebab itu saya tidak bersetuju dengan si A yang dua orang anak dan sebagainya. Menteri saya mohon supaya Menteri hantar pegawai-pegawai buat siasatan ke atas MAS, ke atas perkara ini. Sila Yang Berhormat Seremban.

**Tuan John Fernandez [Seremban]:** Terima kasih Tuan Pengerusi. Terima kasih Yang Berhormat. Saya hormat Yang Berhormat sebagai seorang pakar di atas isu-isu pekerja. Oleh sebab itu saya menarik perhatian di bawah seksyen 4 ini, saya minta pandangan daripada Yang Berhormat. Dalam seksyen 4(2) ini, hari ini kita luluskan akta ini tetapi selepas kita lulus akta ini dan akta ini digazet, Menteri boleh buat pindaan di bawah seksyen 44(2) iaitu mengikut seksyen 4(2), "*With respect the Minister can usurp the function of the Dewan Rakyat*".

Selepas akta ini diluluskan oleh Dewan Rakyat, Menteri tidak payah balik dalam Dewan yang mulia ini mengikut seksyen 4(2), untuk buat pindaan di atas seksyen 4(2). Bolehkah saya dapat pandangan daripada Yang Berhormat?

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Isunya sekarang ialah...

**Tuan John Fernandez [Seremban]:** *It's against the rule of natural justice.*

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Isunya sekarang ialah dua isu. Satu, bidang kuasa Parlimen. Satu, bidang kuasa Menteri. Persoalan sekarang ini di gundah gulanakan, katakanlah Menteri di *pressure* oleh Persatuan *Malaysian Employers Federation*.



## ■1610

Bila dia *pressures*, Menteri sudah goyang, Menteri bukan bagi tidak mengapalah kita naikkan 56 tahun. Menteri boleh buat demikian dengan adanya ini. Akan tetapi yang jelas ialah saya tidak nampak itu sebagai satu penyelesaian terbaik. Apa yang saya lihat bahawa ini sudah pun tidak bermakna kalau isu meletakkan umur 60 tahun persaraan minimum. Saya bersetuju dengan Yang Berhormat Seremban dan juga Yang Berhormat Bagan berkenaan dengan kelonggaran kuasa Menteri itu diperketatkan juga di Parlimen. Longgar Menteri punya kedudukan tetapi diketatkan dalam Parlimen sekurang-kurangnya ianya diletakkan sebagai kuasa Parlimen untuk meminda ataupun menukar ataupun membuat sesuatu ke atas mana-mana artikel yang membolehkan ianya menjurus kepada tekanan yang dikenakan terhadap Menteri.

Saya takut Menteri ini, Menteri kita ini dia kuat tetapi kalau Menteri baru datang esok kalau tidak kuat goyang esok kelam-kelibat dia terus boleh buat pindaan tanpa merujuk kepada kita. Ini satu perkara yang saya sifatkan tidak begitu matang dan agak rapuh dan saya minta Menteri kalau ditarik benda ini bagus sedikitlah.

**Tuan Jeff Ooi Chuan Aun [Jelutong]:** Yang Berhormat Kuala Langat.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Supaya Yang Berhormat Bagan boleh tidur lena, Seremban boleh tidur lena, saya tidur lena. Apa...

**Tuan Jeff Ooi Chuan Aun [Jelutong]:** Yang Berhormat Kuala Langat.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Ya, Yang Berhormat Jelutong bangun.

**Tuan Jeff Ooi Chuan Aun [Jelutong]:** Minta tiga minit sahaja. Jadi dalam seksyen yang keempat dalam rang undang-undang ini telah mengatakan bahawa persaraan minimum seseorang pekerja itu ada apabila pekerja itu sampai umur 60 tahun. Jadi perkara yang saya ingin bangkit dan minta pendapat daripada Yang Berhormat Kuala Langat begini, kalau tadi pramugari dan pramugara itu lebih kurang 600 orang. Sekarang ini melibatkan pekerja, pekerja yang membuat caruman kepada Kumpulan Wang Simpanan Pekerja itu. Buat sekarang syarat-syarat untuk membuat *withdraw* daripada simpanan KWSP kalau kita hendak buat *withdraw* keseluruhan umurnya tetap pada umur 55 tahun. Sekarang ini dia terus kerja melebihi 55 tahun. Jadi sama ada Menteri itu diberi kuasa untuk memberikan kelonggaran supaya seseorang itu walaupun dia bekerja terus kepada 60 tahun umurnya bolehkah dia membuat *withdraw* daripada KWSP apabila dia sampai kepada umur 55 tahun. Dalam rang undang-undang ini tidak disebut langsung.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Yang Berhormat Jelutong tadi Yang Berhormat Timbalan Menteri ada menyebut menyatakan dengan jelas setakat ini, setakat ini kekal 50 tahun, 55 tahun. Saya pun kadang-kadang pening juga, 50 ini kadang-kadang Tuan Yang di-Pertua, saya tengok CA, mana-mana perjanjian kontrak *appointment letter* pekerja, ada perempuan 50 tahun, lelaki 55 tahun. Nombor keramat mana yang dia ambil ini saya tidak tahu. Saya tidak berkenan umur 55 tahun ini saya berkenan umur 60 tahun sebab itu Yang Berhormat Menteri Sumber Manusia mengikut umur 60 tahun. Akan tetapi untuk EPF tadi Yang Berhormat Timbalan Menteri ada menegaskan, setakat ini tiada masalah dan ianya seperti mana sebelumnya. 50 tahun dia boleh keluar akaun kedua dan 55 tahun dia boleh keluar semua selepas itu 56 carum baru. Begitulah yang saya dimaklumkan.

**Tuan Jeff Ooi Chuan Aun [Jelutong]:** Akan tetapi saya rasa itu hanya cakap-cakap daripada Menteri. Kalau Menteri sudah bersara juga kita hendak tentu kepada siapa ini. Haruslah kita secara bertulis.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Saya bersetuju dengan Yang Berhormat Jelutong. Yang Berhormat Jelutong jangan risau sebab ini Akta EPF jangan risau. Kalau ditukar Akta EPF dia kena masuk dalam Dewan balik. Jadi saya rasa itu isu akta yang berbeza sebab Akta SOCSO dia kena kalau dia hendak pinda dia kena masuk dalam Dewan balik. Sebab ianya berhubung kait antara satu sama lain. Sebab itu Yang Berhormat Timbalan Menteri saya percaya menguatkan hujahnya mengatakan tiada kerahsiaan dan tidak ada kelonggaran tetap, tetap 50 tahun, 55 tahun. Begitulah Yang Berhormat Menteri ya.

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** Yang Berhormat Kuala Langat.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Berbalik kepada isu...

**Dr. Hajah Siti Mariah binti Mahmud [Kota Raja]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, terima kasih Yang Berhormat Kuala Langat. Saya ingin hanya bertanya sedikit penjelasan bila saya melihat rang undang-undang ini ianya adalah semuanya mengenai majikan, sekiranya majikan tidak membenarkan umur persaraan 60 tahun. Saya hendak tanya di mana hak majikan pula sekiranya pekerja yang dia ada itu sudah *confirm* tetap tugasnya, jawatannya. Akan tetapi kerana peningkatan umur, ada di antara pekerja-pekerja yang dia semakin lambat kerjanya terutama mungkin kerja-kerja pejabat, kerja-kerja sokongan dan majikan ini sebenarnya merasakan bahawa dia sudah tidak lagi tegas ataupun tidak lagi *alert* untuk kerja-kerja jenis-jenis kerja tertentu.

Jadi dalam kes-kes ini kalaulah disambungkan lagi lima tahun atau tiga tahun sehingga dia berumur 60 tahun, maka majikan pula yang akan mengalami masalah kerana kerjanya tidak sampai kepada satu tahap yang dikehendaki oleh syarikat. Saya tahu ini adalah untuk melindungi pekerja tetapi kita juga *in terms of* orang kata keadilan kepada majikan yang juga kira bertanggungjawab kerana memberi pekerjaan kepada rakyat, jadi kes-kes macam ini di mana majikan hendak pergi?

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Tuan Yang di-Pertua, saya ini macam – pengalaman sayalah Yang Berhormat Menteri ya. Saya tidak ambil *position* Menteri lagi. Tidak ambil lagi. [Ketawa] Cuma saya kata pengalaman saya. Pengalaman saya ialah kita ada Akta SOCSO. Kalau seseorang pekerja itu tidak berupaya untuk meneruskan khidmatnya, majikan boleh berpandu untuk memberi rujukan kepada doktor panel untuk memberi pandangan dan meminta nasihat kerana dia tidak sampai kepada KPI yang dia sasarkan. Apa yang kita pertikaikan akta ini ialah penganiayaan, penindasan, yang ini tidak berkompromi.

Akan tetapi kalau pekerja itu mempunyai masalah kesihatan, ada ruang untuk majikan merujuk untuk mendapatkan panduan supaya majikan tidak tergolong sebagai pengkhianat kepada undang-undang negara. Saya yakin semua majikan sudah di maklum sebab Menteri sebelum buat rang undang-undang dia sudah panggil sudah MPF. Dia sudah cerita habis dah semua MPF sudah faham. Jadi dia pun senyum lebar dia buat pembentangan kerana dia tahu walaupun dia lambat sedikit tadi Yang Berhormat Timbalan Menteri pun tidak mengapalah bagi pihak dia yang penting dia tahu bahawa majikan-majikan pun sudah dimaklumkan.

Akan tetapi saya cuma hendak minta satu kerjasama dengan Yang Berhormat Menteri selepas rang undang-undang ini diwartakan saya minta, saya minta sangatlah umumkan bagi semua rakyat faham, bagi pengurusan-pengurusan faham, bagi kesatuan-kesatuan faham bahawa ini yang telah pun diambil keputusan. Sebab dalam akta ini mengatakan dengan jelas kalau sekiranya CA ataupun perjanjian bersama itu umurnya 55 tahun atau 50 tahun dia automatik tidak dipanggil. Dia akan menggunakan akta ini sebagai sandaran wajib. Kalau dia langgar dia boleh dihukum. Begitulah keadaan akta itu berbunyi. Saya yakin kalau inilah yang dilunas secara baik tetapi cuma yang saya minta daripada keseluruhan akta ini di atas pengecualian terpakainya kelompok dalam percubaan 65 tahun sudah betul *confirm* dah dia sudah bagus, dia sudah betul, hendak cuba-cuba apa lagi.

Kemudian kedua, kontrak saya minta kontrak itu direnung kembalilah, dikaji semulalah supaya kontrak-kontrak tidak teraniaya. Kalau saya jadi majikan kontrak ini, dua tahun sambung, dua tahun sambung, dua tahun sambung. Tidak sambung saya buang tidak payah bayar pampasan. Jadi saya tidak mahu berlaku penganiayaan. Apa yang saya minta ialah tentang bagaimana Yang Berhormat Bagan cakap tadi, bagaimana Yang Berhormat Seremban tadi di bawah seksyen 4 itu kalau boleh dipertimbangkan, dikaji semula supaya ianya lebih konsisten, lebih berintegrasi, beridentiti dan bermaruah sedikitlah atas Parlimen yang terbentuk ini. Oleh yang demikian terima kasih, sekalung tahniah kepada Yang Berhormat Menteri keberanian berbuat demikian, penantian 54 tahun tercetus sudah. Tuan Yang di-Pertua, sekian, terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Ledang.

**4.18 ptg.**

**Ir. Haji Hamim bin Samuri [Ledang]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya hendak ucapkan tahniah kepada Yang Berhormat Menteri, kepada kementerian, kepada kerajaan yang telah pun membawa dan membentangkan rang undang-undang ini. Jadi sekarang barulah orang kata dengan izin *fair and square*. Sektor awam 60 tahun sektor swasta juga 60 tahun. Tahniah kepada Yang Berhormat Menteri dan kerajaan. Saya yakin ini adalah salah satu daripada transformasi yang dibuat oleh pihak kerajaan. Jadi nampak Yang Berhormat Kuala Langat pun sudah tua.

Jadi inilah perjuangan Barisan Nasional sejak awal dahulu. Kita tidak nafikan perjuangan pihak pembangkang tetapi jangan satu pihak mengatakan bahawa ini hanyalah perjuangan mereka sahaja. Kita telah bincang lama dah dan *alhamdulillah* hari ini menjadi kenyataan. Cuma Tuan Yang di-Pertua, saya lebih menjurus kepada bersetuju selepas ini biarlah Yang Berhormat Menteri yang membuat satu ketetapan tentang had umur persaraan ini. Tidak perlulah bawa ke Parlimen.

■1620

Misal begini, umpamanya pada hari ini kita bentang, mungkin malam ini lulus atau petang ini lulus. Akan tetapi, bila tarikh mula ini? Bila tarikh mula? Oleh sebab selepas ini kena bawa ke Dewan Negara. Selepas itu kena disahkan oleh Ke Bawah Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong. Mungkin tiga empat bulan lagi. Ada tempoh 60 hari untuk pewartaan. Jadi, saya simpati kepada rakan-rakan kita di luar yang bekerja di sektor swasta yang mungkin esok lusa, akhir bulan umurnya 55 terpaksa bersara. Mereka tidak rasa untuk melanjutkan tempoh bekerja dalam tempoh bukan persaraan lima tahun lagi, Tuan Yang di-Pertua.

Jadi, untuk kes-kes yang akan datang kemungkinan perkara yang sama berlaku sebab kalau tadi Yang Berhormat Menteri membentangkan bahawa umur jangka hayat rakyat Malaysia lelaki 72 tahun, wanita 77 tahun mungkin akan datang jangka hayat lelaki boleh meningkat. Saya yakin boleh meningkat lagi kepada 80, 90 dan sebagainya. Di Australia Tuan Yang di-Pertua, mereka mengatakan bahawa *those who married below thirty* dia kata orang yang sangat rugi. Di Malaysia, *life began at 40*. Di Australia, *life began at 60*.

**Datuk Halimah binti Mohd. Sadique [Tenggara]:** Itu orang lelaki.

**Ir. Haji Hamim bin Samuri [Ledang]:** Perempuan lebih lagi. Perempuan lebih muda lagi. Maknanya Tuan Yang di-Pertua, tidak mustahil jangka hayat manusia akan terus meningkat selepas ini lebih-lebih lagi dalam sebuah negara Malaysia yang aman, makmur dan sejahtera. Sejahtera dari aspek kesihatan kerana kita berjaya mengekang penyakit berjangkit dan penyakit yang tidak berjangkit. Ada satu fakta. Jadi, Tuan Yang di-Pertua ini satu rang undang-undang yang wajar disokong. Jadi, kepada saya bila Yang Berhormat Timbalan Menteri tadi menyebut bahawa ianya berkaitan atau bersangkutan dengan KWSP tentang *row down* dengan izin wang daripada KWSP. Jadi, kalau bolehlah Parlimen hari ini sepakat supaya umur untuk mengeluarkan semua caruman KWSP kekal pada tahap 55 tahun. Walaupun satu pihak mengatakan bahawa perlu mengambil kira kos yang perlu mereka tanggung selepas bersara, mungkin satu pihak menyatakan bahawa tidak ada lagi wang caruman tetapi saya fikir mereka-mereka yang bersara ini diberi pilihan sama ada boleh keluar umur 50 ataupun selepas itu.

Akan tetapi, kalau dilanjutkan kemungkinan ada masalah kerana umumnya Tuan Yang di-Pertua bagi mereka-mereka yang umur 50 ke atas ini, mereka ingin langsaikan semua sekali hutang terutamanya hutang rumah ataupun mereka perlu membaiki rumah, membesarkan rumah. Maklumlah Tuan Yang di-Pertua, umur sudah pun 55 walaupun jangka hayatnya mungkin tambah lagi tetapi mereka juga ingin hidup yang lebih selesa dalam sebuah rumah yang lebih baik bagi mereka.

Jadi, biarlah kita sepakat. Yang Berhormat Menteri, kalau boleh dapat disampaikan kepada pihak kerajaan kerana ini melibatkan akta yang lain supaya kekal kepada umur 55 bagi semua pencarum untuk mengeluarkan kesemua caruman mereka. Ini kerana ada satu tohmahan tetapi saya tidak tahu daripada mana, daripada pihak tertentu. Hendak kata pembangkang pun tidak juga, tetapi kadang-kadang macam pembangkang [*Ketawa*] yang mengatakan bahawa kerajaan sudah tidak ada duit. EPF sudah tidak ada tunai yang cukup maka kerajaan terpaksa naikan syarat umur bagi mengeluarkan caruman mereka daripada 55 kepada 60. Ini satu tohmahan Tuan Yang di-Pertua, sedangkan kita sedia maklum di Dewan Rakyat ini setiap kali dibentangkan laporan tahunan KWSP, jadi tidak timbul soal sama ada, ada duit atau sebaliknya kerana semuanya jelas. Semuanya terang dan nyata di dalam Penyata Pelaburan Tahunan KWSP.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua untuk itu bukanlah bermakna kalau kita tidak naikan kepada 60, kita bimbang tohmahan itu akan menjadi satu polemik ataupun mimik politik, tetapi biarlah kita berdepan kepada satu realiti bahawa memang pekerja-pekerja ini yang sudah pun mencapai tahap umur 55 ingin mengeluarkan caruman mereka bagi tujuan tertentu. Akan tetapi, saya yakin Tuan Yang di-Pertua ramai lagi pencarum-pencarum yang sampai sekarang pun kalau kita lihat mereka tidak mengeluarkan caruman mereka. Mereka lebih suka simpan, sampai umur 60 lebih pun ada.

Umpamanya, keluarga kita baru-baru ini arwah bapa mertua saya walaupun tidak banyak, umur dia sudah... Dia meninggal umur 79 kalau tidak silap saya tetapi carumannya masih banyak dan akhirnya diwasiatkan kepada anak-anaknya. Menantu mana dapat. Tidak dapat. Makna saya yakin tidak semua hendak mengeluarkan caruman mereka tetapi mereka ada ruang untuk terus sama ada menyimpan ataupun mengeluarkan caruman mereka. Jadi, biarlah kita konsisten Tuan Yang di-Pertua dari segi syarat untuk mengeluarkan wang caruman daripada KWSP.

Tuan Yang di-Pertua, tadi sebut tentang *exit policy* bagi mereka-mereka yang mungkin umurnya sudah 55, 56 selepas ini tetapi mereka juga bersara, jadi Tuan Yang di-Pertua, mungkin ada syarikat yang menyediakan wang pampasan, gratuity untuk kes-kes yang bersara dan sebagainya tetapi mereka masih belum lagi umur 60. Jadi, saya mengambil kesempatan pada petang ini di Dewan yang mulia ini supaya pihak syarikat tidak banyak kerenah. Maknanya mereka rela melepaskan pekerja mereka untuk bersara awal. Mungkin ada satu ketetapan lain bagaimana seseorang pekerja itu boleh bersara awal walaupun umur belum 60. Ini satu perkara juga. Atau ada satu kaedah yang boleh difikirkan kemudian bagi pekerja-pekerja yang belum 60 tetapi sudah tidak mampu bekerja berat lagi. Mungkin mereka pekerja buruh kasar, mereka tidak mampu bekerja berat lagi. Mereka masih sihat tetapi matanya mungkin sudah rabun ataupun mungkin ada penyakit lain yang bukan disebabkan oleh suasana atau tempat bekerja. Bukan dengan sebab pekerjaannya.

Saya berfikir patut ada satu kaedah di mana mereka-mereka ini boleh terus bekerja tetapi dengan atau dalam bidang-bidang yang lebih ringan umpamanya. Dia tidak mudah bagi syarikat-syarikat tertentu ataupun bagi majikan untuk menganiaya mereka. Misalnya mereka umur 56 tetapi pada pandangan majikan mereka mungkin sudah tidak mampu bekerja maka mereka dipaksa berhenti. Oleh sebab risiko lain akan timbul seperti mana yang tadi dibincangkan. Jadi, ini Tuan Yang di-Pertua perlu juga dipertimbangkan oleh pihak kementerian.

Satu perkara Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengambil kesempatan pada petang ini bahawa ada juga kes-kes tertentu Tuan Yang di-Pertua bagi pekerja-pekerja yang terpaksa menuntut faedah daripada PERKESO. Akan tetapi, aduan juga diterima walaupun tidak ramai di mana nama mereka tidak ada dalam PERKESO. Maknanya mungkin selama ini mereka diberitahu oleh majikan bahawa anda sudah pun, nama anda sudah pun didaftarkan dan caruman telah pun dibuat dengan PERKESO tetapi apabila sampai waktunya untuk mereka menuntut, walaupun ada bukti surat di majikan masing-masing bahawa namanya wujud, tetapi bila sampai waktunya untuk mereka menuntut di pejabat PERKESO, nama mereka tidak timbul.

#### ■1630

Jadi saya ingin mengesyorkan Tuan Yang di-Pertua supaya setiap tahun penyata-penyata PERKESO ini dapat disediakan atau mudah untuk kita access sama ada mudah disediakan kepada pekerja-pekerja ataupun pekerja-pekerja mudah untuk access daripada laman web dan sebagainya. Sekurang-kurangnya mereka tahu bahawa majikan mereka bertanggungjawab.

Mungkin pada peringkat awal majikan mereka mencarum. Akan tetapi mungkin oleh kerana bertukar nama syarikat dan sebagainya – ada kes tukar nama syarikat Tuan Yang di-Pertua. Tukar nama syarikat mungkin boleh hilang nama dan sebagainya. Jadi sekurang-kurangnya pekerja dilindungi. Kalau mereka boleh access penyata tersebut, jadi mereka yakin bahawa masa depan mereka tidaklah sukar sangat.

Ada satu kes Tuan Yang di-Pertua yang perlu juga kita lihat bagi pekerja-pekerja yang cacat. Tiba-tiba hilang keupayaan, sakit dan sebagainya tetapi bukan dengan sebab mereka kehilangan keupayaan dengan sebab tempat bekerja. Mungkin mereka tiba-tiba hilang tangan, *accident* di luar, bukan di tempat pekerja.

*[Tuan Yang di-Pertua **mempengerusikan Mesyuarat**]*

Ataupun mereka sakit yang pada pandangan doktor Yang Berhormat Menteri ialah bukan dengan sebab suasana tempat bekerja. Ataupun bukan dengan sebab tugasnya maka mereka tidak mendapat sokongan daripada doktor. Akhirnya mereka tidak layak *claim* apa-apa, tuntutan apa-apa faedah atau manfaat daripada PERKESO. Ini juga perlu diberi perhatian Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua, ada pendapat mengatakan bahawa peluang anak-anak muda untuk bekerja selepas ini dalam tempoh yang tertentu ini, dalam tempoh mungkin lima tahun, enam tahun agak sukar. Akan tetapi saya yakin Tuan Yang di-Pertua suasana atau iklim ekonomi dalam negara kita sentiasa meningkat umpamanya di Johor sudah disediakan ruang ataupun peluang pekerjaan hampir 50,000 sama ada di Iskandar Malaysia ataupun di Pengerang. Jadi tidak timbul soal anak-anak muda kurang berupaya.

Cuma satu perkara Tuan Yang di-Pertua mungkin boleh menguncupkan ruang naik pangkat bagi golongan muda. Ini saya fikir walaupun sementara, saya juga mengesyorkan supaya pihak majikan tidak terlalu kedekut, tidak terlalu lokek dalam memberi ataupun menyediakan ruang kenaikan pangkat yang besar.

Bagi pengerusi-pengerusi syarikat pula Tuan Yang di-Pertua sama ada syarikat GLC misalnya ataupun syarikat swasta yang lain janganlah juga terlalu tamak Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri. Seorang pengerusi memegang tidak kurang daripada 50 syarikat. *[Disampuk]* Monopoli. Lebih-lebih lagi... *[Disampuk]* Di *Penang* pun sama juga. Di *Selangor* pun sama. Ini realiti. Tidak kiralah sebelah mana sekalipun. Sekurang-kurangnya ada ruang dan peluang pihak lain untuk menjawab jawatan tersebut.

Kita akui tentang kemahiran mereka, tentang pengetahuan mereka. Akan tetapi saya fikir juga orang lain pun berkemahiran. Orang lain pun juga berkecukupan, berpengalaman. Kadang-kadang saya fikir adakah seseorang syarikat itu lebih produktif sekiranya seseorang pengerusi, Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri memegang jawatan yang terlalu banyak. Mungkin kalau seseorang pengerusi syarikat misalnya hanya memegang satu atau dua syarikat sebagai pengerusi mungkin produktivitiya lebih meningkat dan dapat menyediakan lebih ruang kenaikan pangkat kepada anak-anak muda yang masih bekerja di dalam syarikat tersebut. Kemungkinan. Ini satu realiti kerana mereka boleh fokus kepada syarikat mereka khususnya yang berkaitan dengan produktiviti supaya tidak berlaku penyelewengan. Juga supaya pengerusi boleh fokus tentang tanggungjawabnya sebagai pengerusi. Tidak berlaku aktiviti dan sebagainya.

Ini satu perkara juga Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat yang perlu dilihat supaya dengan kenaikan had umur persaraan khususnya di sektor swasta. Saya juga ingin mengambil kesempatan ini Yang Berhormat Menteri adakah kerajaan akan juga menetapkan had umur – ini mungkin Yang Berhormat Tengara mungkin suka, kepada pengerusi-pengerusi syarikat? Tidak akan umur 80 tahun, 90 tahun pengerusi syarikat. *[Disampuk]* Tidak kiralah wanita ataupun lelaki. *[Ketawa]*

Tidak akan Tuan Yang di-Pertua tidak ada satu akta ataupun peraturan undang-undang supaya umur bersara bagi pengerusi-pengerusi syarikat tidak sampai kepada tahap yang tidak mampu lagi untuk menyumbang. Mungkin dihadkan umur 70 tahun kah, 75 tahun kah. Boleh difikirkan kemudian. Sekurang-kurangnya Tuan Yang di-Pertua adalah peningkatan di kalangan pekerja-pekerja ataupun eksekutif lama ini yang mereka tentu bersara sudah tidak ada ruang untuk bekerja. Umur 60 tetapi masih lagi kuat, Tuan Yang di-Pertua.

Kalau ada kekosongan di tempat-tempat lain misalnya sebagai pengerusi syarikat kah kerana tadi kita sudah ada cadangan tadi supaya jatuh balik tidak terlalu tamak dari segi memegang jawatan pengerusi dan umurnya juga boleh dikurangkan, ada peluang bagi mereka-mereka. Kita tidak nafikan mungkin bagi mereka-mereka yang sudah lanjut usia tetapi berpengalaman, kita masih akui mereka boleh menjadi penasihat, Tuan Yang di-Pertua. Mereka boleh menjadi penasihat kepada syarikat-syarikat tertentu kerana fungsinya sebagai penasihat juga sangat penting. Dalam mana-mana syarikat besar, dalam GLC dan sebagainya ada jawatan penasihat.

Jadi ini semuanya Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri berkaitan rapat dengan pekerja-pekerja. Kalau semuanya betul prinsipnya Tuan Yang di-Pertua, kalau prinsipnya betul daripada pengerusi betul, *managing director* betul, saya yakin peringkat bawah pun betul. Jadi tidaklah berlaku jurang yang besar. Perlu juga dilihat Tuan Yang di-Pertua supaya jurang gaji yang sangat besar ini di kalangan mereka yang berjawatan rendah hingga ke jawatan tinggi terlalu besar. Eksekutif gaji RM100,000, RM80,000, RM50,000, RM30,000. Akan tetapi pekerja RM2,000, RM3,000. Jadi ini juga perlu dilihat.

Maknanya bukan soal umur pesara sahaja. Sekurang-kurangnya mereka ada peluang kenaikan gaji apabila umur mereka sampai tahap umur 50 tahun. Mungkin gaji permulaan RM2,000. Kalau usia bersara mereka 60 tahun, dalam tempoh 50 tahun ada peluang kenaikan gaji lagi untuk menyara keluarganya supaya mereka dapat mewujudkan suasana bekerja yang lebih kondusif dan sudah tentu meningkatkan produktiviti.

Jadi Tuan Yang di-Pertua saya kira itu sahaja. Cuma satu persoalan saya kalau boleh tadi saya sebut tentang tarikh penguatkuasaan ini akta ini kalau boleh disegerakan dan kalau tidak boleh disegerakan ada satu kaedah lain Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri supaya mungkin *back dated* ataupun sebaik-baik sahaja diluluskan oleh Dewan Rakyat ini kerana mungkin Tuan Yang di-Pertua ada ramai di luar ini yang mereka terpaksa bersara pada minggu depan, hujung bulan dan sebagainya. Itu sahaja Tuan Yang di-Pertua. Saya menyokong penuh. Terima kasih.

**Tuan Yang di-Pertua:** *This time is access control* Yang Berhormat Ipoh Barat, *my friend*. Sila.

#### 4.39 ptg.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Tuan Yang di-Pertua ada beberapa perkara yang saya ingin hujah hari ini. Mula-mula saya hendak katakan rang undang-undang ini adalah padat pada masa sekarang walaupun saya kata sedemikian.

Kalau kerajaan boleh membawa satu peruntukan masa pada 2001 untuk meningkatkan tarikh persaraan dari 55 tahun ke 56 tahun iaitu lebih kurang 15 tahun dahulu. *It takes you 15 years to remember the private sector* untuk mengambil kira dan memberi manfaat yang mereka patut mendapat 15 tahun dahulu. *The government is 15 years late*. Ini adalah perkara yang perlu kita ingat.

Walaupun saya terima hasrat dan apa yang dibuat oleh Menteri sekarang tetapi jika tidak boleh dilupai yang perlu dikritik, perlu dikritik.

■1640

Kalau boleh buat untuk kakitangan kerajaan pada tahun 2001, pada tahun 2004, tahun 2005 dan sebagainya meningkatkan tarikh masa persaraan, mengapa untuk swasta mengambil masa? Satu di antara perkara saya rasa adalah kerana desakan daripada *other stakeholders* dalam perkara ini. Kalau kita tengok beberapa persatuan khususnya persatuan majikan yang saya rasa ada *a strong hold on the ministry* yang mana apa-apa dasar-dasar walaupun adalah diperlukan untuk pekerja, walaupun dikehendaki oleh pekerja, semuanya terhad atau dikongkong oleh persatuan majikan. Ini adalah perkara yang perlu satu *new mind set*. Tidak perlu kita mengambil kira hanya pandangan mereka walaupun kita ada *tripartite* pihak-pihak yang akan terlibat dalam perbincangan mengenai isu-isu berkaitan dengan pekerja.

Akan tetapi kalau kita tengok Tuan Yang di-Pertua, nombor satu, gaji minimum walaupun telah diluluskan, *why's the hesitant?* Ini kerana persatuan majikan mengatakan jika mengimplementasikan rang undang-undang tersebut, akta tersebut, semestinya, atau itulah pandangan mereka, tidak lama lagi ia akan meningkatkan kos. Mereka ada statistik-statistik yang tertentu menunjukkan bahawa yang akan rugi akhir sekali adalah pekerja sendiri. Saya rasa itu adalah dorongan atau *force factor, not the pull factor*, yang menyebabkan kementerian untuk melambat-lambatkan semua ini, hak pekerja menjadi terhakis pada waktu yang sama.

Saya khuatir, daripada apa yang saya baca bahawa walaupun undang-undang ini akan diluluskan pada hari ini, semua tingkah laku ini apabila ia akan diimplementasikan, tertakluk kepada kehendak persatuan majikan. *They are the final person to pull the string*. Bukan Menteri, bukan Dewan Rakyat, bukan Dewan Negara dan lain-lain yang ada. Menteri dan kementerian perlu bereaksi dengan terus mengatakan bahawa jika ada sesuatu yang saya perlu implementasikan, satu polisi yang baik untuk pekerja, saya tidak kisah, asalkan ia akan memberikan manfaat, membawa manfaat kepada pekerja, saya akan menjalankan tugas tersebut.

Kalau kita tengok Tuan Yang di-Pertua, walaupun sejak Yang Berhormat menjadi Menteri pada sesi ini, tahun 2008, satu di antara perkara yang kerap kali yang kami bangkitkan ialah berkaitan dengan *retirement age* kerana *retrenchment*. Apakah yang sudah jadi? Apa kita lengah-lengahkan? *We have delayed*, mengapa? Walaupun rang undang-undang ini yang akan meningkatkan tarikh persaraan pekerja pada 60 tahun, kalau selepas ia diluluskan dan diimplementasikan, pekerja-pekerja diberhentikan, *retrenchment*, apakah yang akan jadi? Tidak ada perlindungan, *there is no safety net*.

Mengapa ia tidak diberikan keutamaan walaupun beberapa perbincangan telah diadakan antara kokus pekerja dan *migrant workers* Parlimen kita dengan kementerian, dengan ILO, dengan *other stakeholders* dalam negara ini? Mengapa ia dilambat-lambatkan? Seolah-olah menunjukkan bahawa ada seseorang, ada persatuan atau *a most strongest force* di belakangnya. Saya katakan itu adalah persatuan majikan. Walaupun pandangan mereka patut diambil tetapi kita tidak boleh lupa kehendak pekerja, hak asasi, hak mereka. Saya rasa ini adalah perkara yang perlu diberikan perhatian.

Kalau kita tengok Tuan Yang di-Pertua, baru-baru ini, sepuluh hari dahulu, saya ada bertanya satu soalan, siapakah yang menjadi Menteri Sumber Manusia,



Tuan Yang di-Pertua? Adakah Yang Berhormat Segamat atau Chua Soi Lek? Ini kerana keputusan polisi mengenai *unemployment insurance* atau semua yang berkaitan dengan perkara tersebut, diberitahu kepada rakyat di negara ini oleh Dr. Chua Soi Lek, Presiden MCA. Saya serta-merta mengeluarkan satu *statement* mengatakan tanya soalan. Selepas itu Yang Berhormat Menteri *clarify* mengatakan bahawa *it is on the table for discussion*. Akan tetapi bekas Menteri mengatakan bahawa ada arahan daripada Perdana Menteri, ada arahan daripada Menteri *Trade Industry* mengatakan bahawa *no talk, no go on the unemployment insurance*. Ini menunjukkan Yang Berhormat Menteri *has not taken the strong stand* dalam perkara ini.

Ini adalah perlu diberikan perhatian bukan sahaja kerana meningkatkan lagi kekuatan pekerja di negara ini tetapi juga sebagai seorang Menteri kita perlu tahu bahawa sesuatu yang padat bukan sahaja kena-mengena dengan pekerja tetapi *as a matter of principle*, perlu ambil tindakan untuk mengimplementasikannya. Saya hendak tahu apakah yang menyebabkan *retrenchment benefits*, *retirement benefits* dan *unemployment insurance*, sudah berapa lama perkara ini dibincangkan? *It is on the table, where?* Di mana? Di atas *table* manakah, Tuan Yang di-Pertua? Di atas *table* Yang Berhormat? Mengapa ia dilambatkan?

Saya tidak boleh menafikan bahawa rang undang-undang ini *is a progressive step, it is a step towards a very positive, good, relevant, but it is 15 years late*. Tidak mengapalah. Apa hendak buat. *Better late than never*. [Disampuk] Lain kali *better never late*. Ini kerana kalau kita tengok Tuan Yang di-Pertua, beberapa resolusi telah diluluskan oleh MTUC, bukan baru. Kalau saya tengok pada tahun 1990, 1995, dikatakan mereka membuat cadangan-cadangan berkaitan dengan perkara-perkara yang kita bahaskan pada hari ini. Kalau kita tengok kalau ada *proactiveness* dengan kementerian, kesungguhan dengan kementerian, semestinya ini semua dapat diselesaikan. Akan tetapi itulah kekurangan yang kita ada. Mungkin dalam sistem yang sedia ada.

Jadi, ini yang perlu diambil alih dan membuat satu keputusan yang bijak kerana itu adalah *win-win situation* dalam perkara ini. Walaupun Yang Berhormat dalam pembentangan rang undang-undang hari ini, kalau kita tengok, apabila saya *dispere* apa yang dikatakan oleh kementerian, Menteri, adalah – *it is in synopsis* Tuan Yang di-Pertua. Adalah kerana kemungkinan apabila seorang pekerja akan tiba ke umur 55 tahun, Yang Berhormat Timbalan Menteri tidak kata tetapi saya kata, kebanyakan pekerja-pekerja akan ada dalam situasi daif, teruk dalam situasi kewangan. Itu sebablah kita memerlukan rang undang-undang ini. Akan tetapi itu tidak benar. Yang benar ialah *life expectancy and also our* situasi yang telah berubah di negara ini. Telah berubah bukan sahaja di sini, di rantau, di banyak negara dan itu adalah yang perlu kita ambil kira.

Dalam keadaan yang sedemikian, apa yang perlu kita buat? Apakah yang seorang Menteri atau...

**Tuan John Fernandez [Seremban]:** Yang Berhormat Ipoh Barat.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** ...Kementerian perlu buat?

**Tuan John Fernandez [Seremban]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua dan Yang Berhormat Ipoh Barat. Masa ini umur di dalam *EPF Act* katakan wang dikeluarkan 30% semasa umur 50 tahun dan semua yang lain dikeluarkan apabila berumur 55 tahun. Saya suka bertanya pandangan Yang Berhormat, ada ramai orang seperti yang dikatakan, apabila EPF di *withdraw* atau dikeluarkan semasa umur 55 tahun, banyak wang digunakan untuk keluarga, anak-anak kahwin

ataupun untuk menghantar anak-anak ke universiti. Apabila pindaan sudah dibuat dalam akta ini dan pasaran ialah umur sehingga 60 tahun, apa pandangan Yang Berhormat, adakah *withdraw* akan dinaikkan *to EPF Act*, dipinda, dinaikkan daripada 50 tahun kepada 60 tahun? Saya minta penjelasan daripada Yang Berhormat.

■1650

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Terima kasih Yang Berhormat Seremban, sebenarnya perkara itu pun saya ingin hujahkan tetapi yang mustahak adalah seperti yang dikatakan oleh Yang Berhormat Menteri bahawa selepas rang undang-undang ini diluluskan kemungkinan besar akan ada peruntukan atau perubahan di dalam akta EPF. Meningkatkan atau tidak, pada pandangan saya seperti yang dikatakan oleh Ahli Parlimen Barisan Nasional di mana ramai di antara rakyat di negara ini berfikir meningkatkan umur persaraan bukan dengan hati atau polisi yang baik tetapi kerana tidak ada wang dengan EPF maka dia meningkatkan, itu satu di antara *discussion*, diskusi. Kalau kita tengok dalam *online news* dan sebagainya, walaupun saya *I don't subscribe to that* tetapi meningkatkan atau tidak menjadi satu perkara kerana ramai di antara pekerja-pekerja sangat memerlukan wang dan berfikir apabila sudah berumur 55 tahun dia akan memerlukan wang tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, apabila saya berjumpa dengan pelanggan, pelanggan-pelanggan saya dan kerap kali datang untuk bermacam-macam isu bagi mengeluarkan EPF dan selalunya saya memberikan *advise* bahawa EPF *is for you, for you and for you alone, not even for your wife and children*, itu yang saya beritahu. Ramai di antara pelanggan-pelanggan saya tidak suka mendengar perkataan tersebut kerana saya rasa dalam 30 tahun kebelakangan ini saya nampak, kita selalu ingat dengan isteri, anak dan sebagainya *but when you are ill and not well, when you spent too much money on your children*, ini yang menjadi masalah. Banyak wang yang dikeluarkan, bukan untuk pekerja sendiri Tuan Yang di-Pertua tetapi untuk anak-anak, untuk macam-macam alasan. Saya rasa *sometimes it is not productive*, anak-anak perlu berusaha sendiri untuk membelanjakan wang yang sedemikian...

**Datuk Chua Soon Bui [Tawau]:** Minta...

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Dan saya khuatir...

**Datuk Chua Soon Bui [Tawau]:** Minta penjelasan. Terima kasih Yang Berhormat Ipoh Barat. Tadi Yang Berhormat menyentuh jika wang KWSP itu hanya untuk seorang sahaja bukan untuk isteri atau anak-anaknya. Saya meminta pandangan daripada Yang Berhormat, kerana di negara Jepun apabila seseorang bersara, KWSP nya itu akan dibahagi-bahagikan sebanyak 50% dengan isterinya, ya mungkin ini pun bagus kerana *she is the homemaker, so she also entitles to a share of this*. Bagaimana pandangan Yang Berhormat?

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Tuan Yang di-Pertua, sebelum saya menjawab soalan tersebut, saya perlu *correct* apa yang saya katakan sebelum itu. Apabila saya katakan *it's for you, for you and for you alone*, kerana saya rasa ramai di antara *contribute* kepada KWSP – mengeluarkan wang sewenang-wenangnya, *not very serious, they don't really see the implication*, itu maksud saya. Saya ada dua jawapan kepada Yang Berhormat Tawau, satunya dari segi undang-undang *non Muslim law*. *The law is* kalau ada apabila ada penceraian, isteri ada hak kepada EPF, itu nombor satu di negara ini. Pandangan Yang Berhormat Tawau adalah bagus, mungkin kementerian berkenaan, mungkin Yang Berhormat Menteri boleh memberitahu kepada pihak yang berkenaan bahawa

perlu membuat perubahan dan bahawa isteri sebagai *homemaker* ada hak untuk mendapatkan sekurang-kurangnya 50% wang yang ada dengan KWSP. Saya rasa itu adalah bagus, satu pandangan yang bagus dan perlu diambil kira.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga ingin – oleh sebab berkaitan dengan KWSP, saya hendak kata kenapa kita tidak meningkatkan *contribution* oleh majikan walaupun kalau kita tengok dari Singapura dia tidak 13%, kalau tidak silap saya 18%. Adakah sudah tiba masanya untuk membuat rekomendasi kepada pihak-pihak yang berkaitan supaya majikan mengeluarkan lebih wang untuk *contribution* mereka dalam proses menolong pekerja di negara ini. Tuan Yang di-Pertua, walaupun 60 tahun dan mungkin tidak lama lagi ia juga akan ditingkatkan. Seperti yang telah dihulurkan oleh Yang Berhormat Bagan, saya kurang senang hati dengan memberikan satu kuasa kepada Menteri untuk menetapkan satu tarikh masa persaraan yang lebih daripada 60 tahun, pada bila masa Yang Berhormat Menteri berasa itu cadangan yang baik.

Walaupun ada pada dasarnya, nampaknya tidak berapa – Yang Berhormat Menteri tidak akan menyeleweng dalam perkara ini tetapi saya rasa, Yang Berhormat Menteri perlu berfikir adakah ini wajar? Itu yang pertama. Kedua, bukankah itu peranan yang patut dimainkan oleh Ahli-ahli Parlimen di Dewan yang mulia ini walaupun ia akan mengambil masa, mungkin ia perlu kerana Yang Berhormat Menteri mungkin akan ada sebab-sebab mengatakan saya terlambat membawa rang undang-undang ini 15 tahun kementerian saya, kerana ada banyak rang undang-undang yang lain. Oleh itu saya mencadangkan bahawa kuasa diberikan kepada Menteri untuk meningkatkan masa persaraan.

Saya rasa itu tidak logik, saya berharap Yang Berhormat tidak akan menggunakan alasan tersebut tetapi apa yang lebih mustahak kalau kita tengok daripada akta-akta di luar negara, saya kurang faham dan saya tidak nampak lagi ada sedemikian. Jika ada, saya rasa itu tidak baik dan saya berharap Yang Berhormat tidak terlambat lagi, Yang Berhormat sebagai seorang Menteri mesti mengenal pasti perkara ini walaupun undang-undang itu boleh diluluskan pada hari ini tetapi saya rasa tidak wajar Tuan Yang di-Pertua. Di mana rang undang-undang 42 patut digugurkan dan bila-bila masa meningkatkan umur persaraan, ia patut datang ke Parlimen untuk kita mengambil bahagian dan memberikan pandangan dan juga diskusi mengenai perkara tersebut supaya semua *stakeholders* dapat memainkan peranan yang lebih meluas, lebih tulus dan lebih *transparent* di dalam hal ini.

Sebelum itu Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri juga ada mengatakan bahawa dalam – pihak-pihak yang berkenaan dengan ini telah ada *consultation*, saya bersetuju tetapi mana ada *consultation* dengan Ahli Parlimen? *The most important among the people* di luar, tidak ada *consultation* dan itu adalah satu kekurangan yang perlu diambil kira. Yang Berhormat Menteri, saya masih kata *you are one among the better Minister*, di mana selalu adalah. Saya mesti mengaku Yang Berhormat Kuala Langat dan saya telah beberapa kali telah berjumpa dengan Yang Berhormat Menteri dan mengadakan perbincangan mengenai pelbagai isu.

Saya berterima kasih kerana walaupun Yang Berhormat sibuk dan sebagainya tetapi memberikan sedikit ruang masa walaupun kerap kali kita di Parlimen kita berlawan tidak habis-habis tetapi hakikatnya terdapat perbincangan. Saya perlu, saya mendapati rang undang-undang ini mungkin, jika ada perbincangan mengenai perkara ini sebelum ini mungkin lebih baik padat.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Yang Berhormat Ipoh Barat. Tuan Yang di-Pertua, saya hendak meminta pandangan Yang Berhormat

Ipoh Barat berkenaan dengan isu pekerja kontrak ini sebab Yang Berhormat Ipoh Barat pengamal undang-undang yang berpengalaman mewakili pekerja dalam erti kata kontrak ini. Sebab kontrak ini, terlalu besar definisinya, kita lihat sekarang ini Parlimen pun ada pekerja kontrak, JASA pun ada pekerja kontrak, KEMAS pun kontrak, saya bercakap-cakap dengan teman-teman di luar tadi dia kata kenapa tidak dikategorikan kontrak itu yang tidak terpakai dalam akta ini, kita minta Menteri supaya mereka ini tidak termasuk dalam yang diabaikan.

Ini kerana saya melihat kontrak dan sambilan adalah fenomena yang begitu hebat dibicarakan dalam peringkat bawahan sampai atasan sebab mereka menggunakan kontrak ini untuk menyelamatkan, tidak memberikan faedah kepada majikan-majikan. Sebagai seorang pengamal undang-undang, perkongsian ini perlu kerana kita hendak memastikan bahawa tidak kira kumpulan mana mereka, KEMAS pun kontrak, JASA pun kontrak, kerja Parlimen pun kontrak bukan sahaja subkontrak ini bertukar kepada kontrak *labour*.

#### ■1700

Akan tetapi kontrak ini sudah jadi satu permainan yang begitu konsisten oleh syarikat-syarikat dan juga kerajaan sendiri. Jadi, bagaimanakah pandangan Yang Berhormat Ipoh Barat yang kontrak ini sepatutnya kita hapuskan supaya mereka juga mendapat faedah daripada arus kebangkitan perubahan yang besar dalam keberanian Menteri untuk merubah satu kerajaan yang cukup begitu ketara dan memberi kesan baik kepada semua rakyat. Sekarang ini tidak termasuk kontrak. Apa pandangan Ipoh Barat?

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** *[Ketawa]* Tuan Yang di-Pertua, pandangan oleh kawan saya adalah padat. Saya setuju penuh. Saya dari dulu percaya bahawa sistem kontrak yang diberikan kepada pekerja-pekerja, *the bargaining position power is not with them*.

Kalau kita tengok pekerja-pekerja kita di Parlimen ini, saya nampak ramai antaranya rakyat Malaysia. *Bare workers*. Apa mereka dapat? Adakah mereka ada *security of tenure*? *No*. Kalau kita tengok Tuan Yang di-Pertua, kalau tengok pekerja-pekerja ini. Semua lingkungan 50, *hard job. The three D's. Dangerous, demeaning*. Perkara-perkara berkaitan dengan tersebut. Kenapa?

Saya rasa kebelakangan ini Tuan Yang di-Pertua, dalam tempoh kemungkinan dalam dua dekad ini, ruangan ini, kontrak ini digunakan oleh kerajaan sebagai satu asas untuk mengambil pekerja-pekerja ini macam mana, macam-macam helah digunakan oleh kerajaan. Mereka telah *have set a standard barrier* dan ini pula sekarang akan digunakan oleh swasta. *The bad habits are not with them. The bad and naughty habits start from the government*. Kalau tengok banyak pekerja dalam keadaan sedemikian. Kontrak lepas dua tahun, lepas dua tahun. Lepas dua tahun, lepas dua tahun. *No security of tenure*.

Saya rasa ini adalah perlu dihentikan. Kenapa kita tak perlu alih balik kepada sistem yang lama? Kalau kita tengok sekarang pengambilan sampah sarap semua dikontrakkan. Mereka *don't have a security of tenure*. Tengok keadaan mereka duduk. Daif Tuan Yang di-Pertua. Ini semua disebabkan oleh mana? Oleh kerana nak potong kos, *save cost. End of the day* Tuan Yang di-Pertua, *no good returns* kerana mereka semua rakyat Malaysia. *Don't mistreat them*.

Saya sudah kata dari dulu sampai sekarang. *Bargaining position* oleh pekerja, luar biasa. Mereka tidak ada. *It's not like us*. Bukan macam kita, Tuan

Yang di-Pertua. *We got bargaining power. You cannot push us around* tetapi pekerja perlu perlindungan. *They need a safety net. Who can do it?* Hanya kementerian. Kalau kementerian abaikan perkara itu, tak taulah dengan siapa lagi saya nak kata.

Tuan Yang di-Pertua, saya ada satu dua perkara lagi. Dengan meningkatkan masa persaraan kepada 60 tahun dan lepas 60 tahun, kita perlu juga ada satu *the big picture* dalam hal ini. Saya rasa di antaranya adalah cadangan Yang Berhormat Menteri sendiri yang baru-baru ini, *life long pension*. Walaupun perkara itu telah dibangkitkan lebih 20 tahun dulu dengan KWSP, ada berapa banyak penentangan. Kita perlu ada satu inisiatif yang baru kerana kalau kita tengok statistik.

Yang Berhormat Menteri sendiri tahu, kementerian sendiri tahu, lebih kurang 80% orang yang ambil wang bila mereka mencapai umur 55 tahun, dalam tempoh tiga bulan Tuan Yang di-Pertua, semua bungkus. Habis. *Burnt*. Ramai di antara mereka adalah yang dapat RM55,000 dan kurang. *RM55,000 and above which is beaten* dan mereka Tuan Yang di-Pertua, *don't have financial governance*. Ini kita perlu fikirilah. Bukan mereka ini mungkin ada pelajaran tetapi tidak ada *financial governance*. Kita perlu memberi pertolongan kepada mereka.

Apa yang dicadangkan oleh Yang Berhormat Menteri, saya harap inisiatif diambil seberapa segera yang boleh dalam tempoh masa yang terdekat. *A new shift, a new thinking* kepada perkara ini kerana kita perlukan *life long pension* dalam negara ini. Itulah sebab saya banyak kali mencadangkan bahawa ada dua institusi yang berkaitan.

Kita ada Menteri Sumber Manusia tetapi tidak menjaga hal ehwal berkaitan sumber manusia. Apa yang besar sekali, yang ada banyak wang di negara ini, yang sangat tertua organisasinya di negara ini, yang patut berada di bawah lingkungan Yang Berhormat Sumber Manusia adalah KWSP. Akan tetapi tidak ada.

Bila saya ada tanya soalan dan kerajaan menjawab mengatakan bahawa ini adalah perkara yang berasingan. Badan berasingan. *I cannot understand what is the difference between left hand and right hand. It's both Kula's hand*. Itu pekerja punya hal berkaitan SOCSO dan EPF. Apa berasingan? Berasingan setakat kewanganlah. *One is huge, one is not yet bankrupt*. Itu yang beza. Kenapa ia tidak ada di bawah kementerian Yang Berhormat? Ini kerana hari pun Yang Berhormat telah membentangkan rang undang-undang.

Banyak masa itu saya ingat saya nak berhenti dan berhujah bahawa tidak ada kena mengena dengan rang undang-undang ini tetapi saya nak kata kerana KWSP semestinya ada kena mengena dengan kementerian. Saya hairan bahawa ia tidak di bawah kementerian Yang Berhormat.

Saya harap satu *policy change* di mana ada kepercayaan dengan Timbalan Presiden MIC supaya dia boleh dapat mengendalikan KWSP. Mungkin diberi *the biggest cash reserve in the country* selain dari Petronas adalah KWSP di negara ini. *Cash reserve* lebih dari RM400 bilion, negara ini.

Tuan Yang di-Pertua, lagi satu perkara adalah baru-baru ini ILO telah meluluskan satu resolusi berkaitan dengan pekerja-pekerja. Ini saya rasa Yang Berhormat Menteri pun sedia maklum adalah mengenai *new ILO recommendations call for social protection floor for all*. Tuan Yang di-Pertua, dengan izin, satu di antara perkara yang – ia baru diluluskan pada bulan Jun 2012.

Tuan Yang di-Pertua, dengan izin, saya baca dalam bahasa Inggeris. *Special protection has proven to be powerful anti crisis measure. It protects and empowers people and contribute to boosting economic demand and accelerating recovery. It is also a foundation for sustainable and inclusive economic growth. ILO Director General, Juan Somavia said. The recommendations request countries to implement the social protection floors as early as possible in national development process.*

Dalam perkara ini Tuan Yang di-Pertua, saya nak tahu untuk pekerja-pekerja kita di mana lebih kurang 10 juta orang. Ramai di antara mereka kalau kita tengok, ada statistik yang menunjukkan 70% pekerja di negara ini mendapat pendapatan kurang dari RM5,000. Untuk orang yang kurang dari RM1,500 pun statistik yang sangat tinggi. Apakah *social protection floor for them*? Adakah Yang Berhormat Menteri atau kementerian telah meneliti sedalam-dalamnya mengenai perkara tersebut? Apakah yang akan diimplementasikan untuk pekerja-pekerja kita di negara ini?

Akhir sekali Tuan Yang di-Pertua, yang berkaitan dengan perkara ini adalah kes-kes yang akan dirujuk kepada Mahkamah Buruh, *Industrial Court* (Mahkamah Perusahaan) di mana saya pada masa mungkin saya, sebenarnya Tuan Yang di-Pertua, tertarik dengan beberapa seksyen di sini. Mungkin saya akan berhujah di *Committee stage*.

Saya rasa ada *very positive and new thinking* sebenarnya di mana memberi dua ruangan kepada pekerja, kalau di buang kerja dia boleh *refer* kepada *High Court* atau perkara itu boleh dibawa kepada *Industrial Court. Something new, which is good.*

Saya rasa adalah bagus tetapi kalau – Yang Berhormat Menteri, saya tak ada memberitahu dulu. Sekarang ada prosedur di Mahkamah Tinggi di seluruh negara.

#### ■1710

Kalau satu kes difailkan, kes itu mesti diselesaikan tidak lebih dari sembilan bulan. Kalau di Mahkamah Tinggi di mana situasi yang lebih rumit berkaitan dengan hal-hal perundangan dan berkaitan dengan fakta dan kes, boleh diselesaikan dalam tempoh sembilan bulan. *This is test run*, telah dibuat dan telah dicapai. Kalau boleh dicapai, saya rasa tidak ada masalah langsung untuk ia juga diguna pakai di Mahkamah Persekutuan.

Tuan Yang di-Pertua, sebelum ini saya ada bangkitkan perkara yang sama. Yang Berhormat Menteri mengatakan *reconciliation*, ada meditasi. *All that does not work. We must put a time limit*, macam di *High Court*. Di mana-mana Mahkamah Tinggi akan beritahu mediasi dalam tempoh satu, dalam *filing* Tuan Yang di-Pertua. Sekarang di antara peguam takut memfailkan kes kerana kes akan dengar bulan hadapan.

*The whole ball game is changed* Tuan Yang di-Pertua. *Maybe do not go the court anymore. The things have totally changed. New mind set, new practice, and new change, this kind of work* dan di Mahkamah Persekutuan pun saya rasa *it is much more easier* Tuan Yang di-Pertua kerana sangat *specialize* dia punya *feel*. Ia tidak susah payah. *They are not many issues* dalam Mahkamah Persekutuan. *First in last out, constructive dismissal* dan perkara-perkara yang saya rasa *employment lawyer* akan tahu mengenai perkara tersebut.

Saya rasa arahan boleh diberi kepada pendaftar supaya pendaftar boleh-Kalau perlu saya sendiri boleh memberi pandangan saya kepada pihak-pihak yang

berkenaan. Kita perlu menyelesaikan perkara itu sekurang-kurangnya enam bulan. Kes itu kalau pergi ke Mahkamah Tinggi tidak sampai tiga bulan. *Within three months hearing date is fixed.* Saya baru membuat satu Tuan Yang di-Pertua di Mahkamah Rayuan. Ia telah dimulakan di Mahkamah Tinggi. Ini kes buruk pada tahun 1989. Baru tiga bulan dahulu habis. Ia banyak lama.

Akan tetapi ini semua kerana proses bawahan ada di Mahkamah Perusahaan dan Mahkamah Buruh. Saya rasa kalau ada inisiatif, *a new mind set thinking* dalam perkara ini, saya rasa ini boleh diatasi walaupun kerajaan mungkin cadangan kawan saya Yang Berhormat Kuala Langat di mana *duration* untuk mendapat pampasan adalah 24 bulan. Mungkin kerajaan tidak ingin mengubah perkara tersebut. Mengubah atau, itu adalah baik. Akan tetapi kalau pun sebelum ia dicapai, kalau kes-kes ini boleh diselesaikan dalam tempoh sembilan bulan semestinya tidak ada masalah. *That is many ways to skin a cat.* Masalah kita ada. Macam mana kita mahu atasi? Ada memang ada cara dia. *There is solution* dan saya rasa perkara itu boleh diguna pakai.

Tuan Yang di-Pertua, akhir sekali adalah berkaitan dengan *Industrial Court* juga. Ada dua hal dalam hal itu Tuan Yang di-Pertua adalah di mana Yang Berhormat Menteri berapa kes yang sedia ada yang belum dirujuk kepada Mahkamah Perusahaan yang sedia ada kes-kes. Ini kerana *there is a flitering process* oleh Yang Berhormat Menteri, dan satu. Nombor dua, saya difahamkan saya berjumpa dengan seorang *reporter* katakan kes di Mahkamah Perusahaan sudah sembilan tahun lagi belum dibuat satu keputusan. *Reporter* itu kata - Saya tanya kenapa hingga sekarang tidak ada keputusan? Dia kata ada banjir di Kuala Lumpur lebih kurang tujuh tahun dahulu. Masa *Industrial Court Chairman* sedang dengar semua itu sudah hangus, semua itu sudah habis dan bungkus. *So there is no reconstruction.* Itu dia kata. *It is already about eight, nine years.* Saya rasa ini adalah bukan sahaja di satu kes yang saya mungkin - Saya tidak ingin sebut nama tersebut, mungkin di luar saya boleh beritahu kepada Yang Berhormat.

Saya harap Yang Berhormat dapat *latest* statistik dari Mahkamah Perusahaan kenapa kes-kes ini dilambatkan, bukan sahaja kes yang unik ini, ada banyak kes lain dan beberapa kekosongan yang belum lagi diisi di Mahkamah Perusahaan. Saya harap ia di *speedkan*, *diascelerate* supaya ia *there will be a win-win situation* di negara ini. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Lipis. Selepas Yang Berhormat Lipis, Yang Berhormat Seremban.

#### 5.15 ptg.

**Dato' Dr. Mohamad Shahrum Osman [Lipis]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua kerana memberi ruang kepada saya mengambil bahagian dalam membahaskan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 dalam Dewan Rakyat ini. Kalau kita lihat tempoh persaraan sering dianggap hari bagi seseorang itu berehat, daripada alam pekerjaan yang diceburi sejak berpuluh-puluh tahun. Apabila bersara lazimnya seseorang akan berasa gembira kerana mempunyai lebih banyak masa untuk berehat. Mereka juga dapat meluangkan masa bersama keluarga melakukan amal ibadat dan memberi tumpuan kepada bidang yang diminati yang selama ini tidak dapat dilakukan kerana kesibukan tugas. Malangnya ramai juga pesara walaupun sudah melewati usia emas terpaksa bekerja semula kerana menghadapi masalah kewangan.

Ini berikutan kegagalan mengurus wang yang diterima sama ada daripada sumber pencen atau caruman KWSP. Keadaan menjadi bertambah buruk

sekiranya ketiadaan tabungan sendiri. Berdasarkan kajian KWSP mendapati 70% daripada ahli KWSP bersara pada usia 55 tahun menghabiskan caruman mereka antara tahun pertama hingga tahun kesepuluh. Hasil kajian itu pasti membimbangkan kita kerana tanpa kedudukan kewangan yang stabil ia boleh mencetuskan masalah sosial pada penghujung kehidupan seseorang. Bagi pesara yang mempunyai anak yang mampu menjaga apabila bersara pasti dapat menjalani hari tua dengan lebih selesa. Akan tetapi bagaimana pula jika sebaliknya berlaku yang tidak ada anak dan sebagainya.

Tuan Yang di-Pertua, golongan inilah yang terpaksa hidup merempat. Ada yang terpaksa tinggal di rumah orang tua kerana tidak mampu menyara kehidupan sendiri. Kos hidup yang semakin tinggi terutama kos perubatan menjejaskan kualiti hidup pesara. Justeru saya mencadangkan organisasi swasta agar dapat diwajibkan kakitangan mereka menjalani kursus pra persaraan bagi memastikan sumber manusia digunakan secara optimum. Ini sejajar dengan peningkatan umur persaraan swasta dari umur 55 tahun kepada 60 tahun. Ia menjadi keperluan bagi kelompok terbabit dilatih untuk mengekalkan produktiviti, memaksimumkan kepakaran dan pengalaman bekerja serta memantapkan matlamat kehidupan selepas tempoh bersara.

Oleh sebab itu mengapa rang undang-undang ini diperkenalkan. Kita mahu setiap pekerja memahami selok-belok menabung, melabur dan membelanjakan wang secara berhemah menjelang hari persaraan. Umur 55 kepada 60 ini boleh juga kita katakan sebagai *soft landing* dengan izin. Kita tidak mahu pesara menggunakan sebahagian besar wang diperoleh apabila bersara untuk membayar hutang seperti rumah atau kenderaan hingga tidak dapat menampung kehidupan lain setidak-tidaknya bagi keperluan makan dan minum.

Pesara yang bersara pada umur 60 tahun sewajarnya dapat menambah pendapat melalui perniagaan yang terhindar daripada risiko kerugian atau penipuan. Kita juga mahu mereka berhati-hati menggunakan wang bagi tujuan pelaburan. Apa pun kursus perancang kewangan ini tidak sewajarnya diikuti pekerja yang menghampiri usia persaraan sahaja. Ia sepatutnya turut diberi perhatian kepada pekerja muda agar tidak membelanjakan gaji mereka sesuka hati hingga tiada tabungan. Mengikut pakar perancangan kewangan, individu bersara memerlukan kira-kira 60% daripada pendapatan akhirnya untuk mengekalkan taraf hidup seperti sebelum bersara.

Malah rakyat Malaysia memerlukan simpanan sekurang-kurangnya RM1 juta untuk memastikan kehidupan selesa apabila bersara. Namun berdasarkan maklumat KWSP sehingga akhir tahun 2011, bilangan pencarum mempunyai nilai simpanan mencecah RM1 juta cuma sekitar 8,000 orang ahli. Ia satu jumlah yang kecil jika diambil kira lebih 13 juta keseluruhan ahli KWSP.

#### ■ 1720

Ini bermakna tidak sampai 1% pencarum hidup selesa apabila bersara. Justeru, setiap pekerja perlu berhemah dan bijak mengurus kewangan menjelang hari persaraan. Saya yakin menerusi rang undang-undang ini usaha kerajaan untuk membantu rakyat untuk terus berbakti dan menyumbang pengalaman dan kepakaran tidak perlu dipersoalkan oleh sesetengah pihak. Di sini saya ada beberapa fakta yang menyokong langkah kerajaan iaitu seperti berikut:-

- (i) Jepun dan Korea Selatan sudah melanjutkan usia persaraan hingga 60 tahun. Brunei, Indonesia, Thailand, Filipina, Vietnam dan Kemboja juga melakukan perkara yang sama bagi sektor swasta mereka. Singapura pula



- melanjutkan hingga 62 tahun dan Australia hingga 65 tahun;
- (ii) kajian KWSP pada tahun 2009 mendapati 73% mereka yang bersara pada usia 55 tahun memiliki simpanan sekurang-kurangnya RM50,000. Keadaan bertambah buruk apabila purata jangka hayat meningkat sehingga 72.9%. Hanya berbekalkan RM50,000 simpanan selepas bersara, seseorang itu hidup dalam paras kemiskinan dengan purata pendapatan RM530;
  - (iii) mengikut statistik KWSP juga ada 5.8 juta pekerja sektor swasta yang aktif bekerja dan kira-kira 100,000 bersara setahun. Kalau kita ambil tempoh lima tahun kita akan peroleh 500,000 pekerja tiada dalam pasaran kerja. Jumlah 500,000 secara tidak langsung mengurangkan pekerja asing;
  - (iv) kajian Bank Dunia selama 42 tahun terhadap negara maju mendapati lanjutan umur persaraan tidak menjejaskan peluang pekerjaan generasi muda kerana mereka kurang berpengalaman dan pengetahuan jika dibandingkan dengan pekerja lama;
  - (v) dalam konteks Malaysia, kerajaan sudah melakukan pelbagai usaha bagi membantu golongan muda melalui Program Transformasi Ekonomi yang berpotensi memacu pertumbuhan dan menyumbang secara langsung terhadap peningkatan ekonomi negara selain Model Baru Ekonomi. Di sini pihak swasta akan memainkan peranan lebih ketara manakala sektor awam akan menjadi pemudah cara kepada sektor swasta. Semua inisiatif ini akan menjana pekerjaan baru yang begitu banyak dan dijangka 3.3 juta peluang pekerjaan akan ditawarkan pada tahun 2020; dan
  - (vi) dalam kaji selidik dijalankan Jobstreet.com baru-baru ini 72% daripada responden menyokong gesaan untuk menaikkan umur persaraan daripada 55 tahun dengan kebanyakan mereka 34% menyatakan mereka memilih untuk bersara pada 60 tahun. Sebanyak 15% menyatakan mereka memilih untuk bersara pada usia 65 tahun manakala 42% berkata mereka lebih suka jika tiada umur maksimum ditetapkan bagi bersara. Sebanyak 84% berkata adalah perlu untuk menaikkan umur persaraan berikutan peningkatan jangka hayat akan memberikan bebanan lebih tinggi kepada simpanan, manakala 73% berkata langkah ini akan memastikan pengekalan pekerja mahir khususnya dalam profesion yang memerlukan pengalaman.

Ketika umur persaraan mula diperkenalkan 50 tahun lalu tempoh hayat purata rakyat Malaysia hanya dijangka mencecah 55 dan 60 tahun. Pada waktu itu skim pencen kerajaan mencukupi. MAF sebelum ini dikatakan tidak berminat dengan cadangan menaikkan umur persaraan itu kerana berasaskan pekerja pada umur 50an ke atas masih boleh bekerja secara kontrak.

Namun bila melihat kepada keadaan pasaran kerja sekarang berlainan di mana begitu ramai pekerja asing mencecah 1.7 juta orang di Malaysia. Haruskah kita membiarkan satu perkara ini atau menggunakan tenaga kerja tempatan. Walau bagaimanapun, ada juga yang berpendapat kerajaan sepatutnya memberi pilihan kepada pekerja swasta iaitu bersara pada usia 55 tahun dan boleh dilanjutkan secara tahanan hingga 60 tahun berdasarkan merit bagi mengelakkan pekerja yang tidak produktif atau dengan izin *dead wood* terus bekerja dalam organisasi yang akhirnya tidak menguntungkan syarikat atau majikan.

Jadi saya berharap jika perkara-perkara begini perlu diperhalusi oleh majikan-majikan swasta di samping Kementerian sendiri perlu turun padang dan mendapat *feedback* supaya tidak nanti ada pekerja yang mungkin teraniaya dan begitu juga kalau kita lihat mungkin ada pekerja di peringkat bawahan. Bagi saya peringkat atasan saya rasa yakin bahawa mereka boleh bersara pada umur 50 tapi kalau mereka bekerja di peringkat bawah biasanya dalam kumpulan kerja am rendah dan sebagainya atau dahulu dipanggil sebagai buruh kasar kalau bersara pada umur 60 ini saya bimbanglah. Lutut sudah sakit, hendak naik tangga tidak boleh, kalau yang bekerja memanjat tiang itu rasanya susah sedikit kalau umur itu sudah 55 tahun ke atas.

Jadi saya memohon supaya pihak Kementerian mempertimbangkan ada struktur peringkat-peringkat umur persaraan ini yang boleh dibuat secara *optional*. Sebagai contoh dalam tentera kalau lain-lain pangkat mungkin mereka berkhidmat selama 21 tahun atau 22 tahun dahulu. Sekarang ini boleh sampai umur 45. Kalau pangkatnya Mejar ke bawah bersara pada umur 45. Kalau Leftenan Kolonel, ini agaknya mungkin pihak Kementerian Pertahanan boleh membetulkan. Kalau Kolonel ke bawah umur 52 dan Jeneral ke atas barulah bersara pada umur 55. Itu dahulu. Sekarang mungkin sudah dinaikkan had persaraan itu kesan daripada jangka hayat tetapi kadang-kadang kita juga harus fikirkan keadaan kesihatan seseorang dan boleh memberi peluang kepada mereka untuk bersara secara pilihan pada had tertentu. Sebab itu saya mencadangkan supaya selepas 55 tahun itu ada had-had yang mereka boleh bersara. Tidak terpaksa menunggu sehingga 60 tahun. Dengan itu saya ucapkan ribuan terima kasih dan saya menyokong rang undang-undang ini. Sekian, terima kasih.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Seremban. Selepas Yang Berhormat Seremban Yang Berhormat Hulu Selangor, lepas itu Yang Berhormat Padang Terap.

## 5.27 ptg.

**Tuan John Fernandez [Seremban]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua kerana berikan peluang untuk ambil bahagian dalam rang undang-undang ini. Tadi saya sudah minta penjelasan daripada Yang Berhormat-Yang Berhormat lain. Oleh sebab itu saya tidak bangkitkan isu-isu yang sama tetapi saya ada tiga atau empat isu sahaja untuk dibangkitkan dalam Dewan yang mulia ini.

*Point* yang pertama Tuan Yang di-Pertua saya menarik perhatian Tuan Yang di-Pertua kepada seksyen 4(2). Dengan izin saya baca. *The Minister may, by notification in the Gazette, prescribe a minimum retirement age higher than the minimum retirement age provided under subsection (1)*. Saya sudah sokong seksyen ini sebab kita datang Dewan yang mulia ini untuk luluskan rang undang-undang dan jikalau kita mahu buat apa-apa pindaan selepas hari ini ataupun selepas rang undang-undang ini digazetkan kita mesti mahu balik kepada Dewan yang mulia ini. Seksyen 4(2) ialah *against the rules of natural justice* dan kuasa

yang diberikan kepada Menteri *is a very high powers given to the minister* dan saya tidak sokong. Saya harap kementerian yang berkenaan boleh semak balik seksyen 4(2) ataupun tarik balik rang undang-undang ini.

*Point* yang kedua suka saya bangkitkan Tuan Yang di-Pertua ialah berkenaan dengan seksyen 15. Apa dikatakan di seksyen 15(1), kuasa-kuasa oleh *director general* dalam rang undang-undang ini boleh berikan kepada pegawai seperti yang dikatakan *labor officer* yang berkenaan. Banyak kali saya sudah pergi kepada Mahkamah Buruh dan saya ada buat banyak kes daripada Mahkamah Buruh tetapi saya suka minta kelayakan untuk pegawai-pegawai dalam Mahkamah Buruh sebab saya bukan cakap semua pegawai tidak ada *qualification* ataupun kelayakan.

#### ■1730

Saya ada jumpa *judgment* penghakiman diberikan oleh pegawai buruh dalam jabatan ini adalah *not up to date* ataupun *very poor*. Oleh sebab itu saya suka minta kementerian apa *qualification* atau kelayakan untuk pegawai-pegawai *labor* yang dengar kes dalam Mahkamah Buruh ini. Mengikut pandangan saya, sebab di Mahkamah Buruh kadang-kadang kita ada banyak kes berkenaan dengan *complex points of law*. Oleh sebab itu pandangan saya ialah jikalau seorang pegawai buruh mendengar kes ini, mesti harus ada *qualification* seperti minimum *qualification* seperti LLB ataupun *qualifications* yang lain seperti *degree* di atas sumber manusia. Saya berharap Yang Berhormat Menteri boleh ambil perhatian di atas isu ini.

*Point* ketiga, saya sudah bangkitkan tadi dalam rang undang-undang ini untuk pihak swasta, kita akan naikan umur pesara sehingga 60. Akan tetapi dalam EPF *enactment*, tadi kita sudah dengar daripada Menteri, dikatakan EPF *Enactment* tidak membuat apa-apa pindaan iaitu sehingga hari ini. Namun ramai pekerja apabila dia bersara pada umur 50 tahun atau 55 tahun dia sudah mengeluarkan semua wang daripada EPF. Dia sudah menggunakan banyak wang untuk menghantar anak-anak ke universiti ataupun untuk *wedding expenses* untuk anak-anak. Jikalau kita kekalkan EPF *Enactment*, masa ini, apabila dia bersara pada tahun 60, dia punya poket ialah kosong. Sebab mengikut statistik apabila pekerja mengeluarkan wang dari EPF, dalam 36 bulan semua wang sudah habis. Oleh sebab itu saya minta Yang Berhormat Menteri ingat adakah kita membuat pindaan di atas EPF Act?

Di sini kita ada dua *school of thought* dengan izin. Ada satu *group* mengatakan seksyen ini dipindahkan seperti dalam EPF Act hari ini dan ada satu *group* mengatakan *the age for withdrawal of EPF* dengan izin Tuan Yang di-Pertua, *must synchronize with age of retirement* iaitu pindahkan daripada 50 sehingga 60. So, apabila dia bersara dia akan keluarkan dia punya wang dan dia ada wang untuk *retirement*.

Selain daripada itu Tuan Yang di-Pertua, saya ada satu atau dua *point* sahaja, saya ada dengar baru-baru ini kerajaan akan membuat cadangan untuk *employment insurance*. Saya sebagai Ahli Parlimen Seremban menyokong idea ini. Jikalau syarikat-syarikat yang besar dia punya *profit* satu bulan RM10 juta atau RM20 juta dan kita ada buat *employment insurance* tidak ada apa-apa masalah. Namun apabila syarikat-syarikat kecil di mana dia ada tiga, empat pekerja masa ini dia akan bayar EPF. Dia akan bayar SOCSO, kalau syarikat peguam dia akan bayar 6% untuk *payment of customs* setiap bulan, *service tax*. Untuk syarikat-syarikat yang kecil seperti 10 pekerja atau 15 pekerja, cadangan ini saya ingat kerajaan mesti menyemak balik *the pros and cons*.

*The last point*, saya ingin menarik perhatian Tuan Yang di-Pertua dan Dewan yang mulia ini di bawah seksyen 5 dan 11 dalam rang undang-undang ini dikatakan denda di bawah seksyen 5 dan 11 ialah RM10,000. Jikalau syarikat-syarikat yang besar di mana *profitnya* ialah RM10 juta atau RM5 juta, RM10,000 ini dikira amaun yang kecil sahaja. Jikalau kita meletakkan denda berjumlah RM10,000 untuk seksyen 5 dan 11, ini tidak berapa efektif dan seperti yang dikatakan Ahli Yang Berhormat yang lain, saya cadangkan jikalau perlu dan sesuai kita boleh naikkan RM10,000 dan boleh buat satu *provision* untuk penjara. Akan tetapi untuk syarikat yang kecil, kalau ada lima pekerja atau 10 pekerja RM10,000 ialah sesuai.

Selain daripada itu saya tidak ada apa-apa isu yang lain. Saya mengucapkan terima kasih kepada Tuan Yang di-Pertua kerana memberikan peluang. *Thank you*, terima kasih.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Kuala Selangor.

**5.36 ptg.**

**Tuan P. Kamalanathan a/l P. Panchanathan [Hulu Selangor]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua kerana memberi ruang kepada saya dalam membahaskan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 yang telah dibentangkan oleh Menteri Sumber Manusia. Saya ucapkan tahniah kerana akhirnya kita telah berjaya membentangkan satu Rang Undang-undang Umur Persaraan yang memang telah dinanti-nantikan oleh ramai rakyat Malaysia. Berdasarkan kepada hujah-hujah Timbalan Menteri sebentar tadi, Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum ini dapat membantu pekerja menambah pendapatan dan simpanan bagi mengurangkan tempoh tidak bekerja selepas persaraan.

Selaras dengan perkembangan dan kemajuan teknologi perubatan dan kesihatan dalam beberapa dekad yang lalu, jangka hayat ketika lahir penduduk Malaysia kian meningkat. Seperti contoh jangka hayat ketika lahir pada tahun 1950 adalah 47 tahun bagi lelaki dan 50 tahun bagi perempuan berbanding dengan jangka hayat ketika lahir pada tahun 2011 ialah 72 tahun bagi lelaki dan 77 tahun bagi perempuan. Peningkatan jangka hayat telah menyumbang kepada peningkatan jumlah warga emas di negara kita. Di samping itu penurunan kadar kesuburan jumlah daripada 2.9% pada tahun 2000 kepada 2.4% pada tahun 2010 telah menyebabkan penurunan jumlah gantian orang muda kepada golongan tua. Fenomena ini menyebabkan negara dikategorikan sebagai negara tua dengan izin *age nation*.

Pada tahun 2010 warga emas rakyat Malaysia terdiri daripada 7.8% daripada jumlah penduduk dan kadar ini dijangka terus meningkat dan Malaysia dijangka mencapai status negara tua sekitar tahun 2035 di mana lebih kurang 15% daripada jumlah penduduk di negara ini akan berumur 60 tahun ke atas. Ini jelas menunjukkan bahawa peningkatan jangka hayat dan penurunan jumlah penduduk yang memasuki pasaran pekerjaan akan menyebabkan pasaran buruh perlu bergantung kepada tenaga kerja yang sedia ada terutama golongan tua.

Di antara faedah-faedah yang lain saya dapati dengan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum ialah peningkatan hasil kerajaan kerana lebih ramai pekerja yang akan membayar cukai untuk tempoh yang lebih lama. Satu lagi ialah menurut KWSP, 100,000 orang bersara setiap tahun. Kalau kita ambil lima tahun kita akan peroleh 500,000 pekerja tidak ada dalam pasaran kerja. Jumlah 500,000 ini secara tidak langsung mengurangkan pekerja asing. Ini juga

akan memaksimumkan penggunaan tenaga kerja di kalangan warga emas yang masih sihat dan produktif sekali gus menyumbang kepada penambahan penyertaan mereka dalam pasaran pekerjaan. Seterusnya ia juga mengukuhkan kualiti guna tenaga negara dengan melanjutkan tempoh perkhidmatan pekerja-pekerja mahir dan berpengalaman. Ia juga akan mengiktiraf kemahiran dan pengalaman bekerja berbanding faktor umur dalam penentuan kesesuaian pengambilan pekerja. Menjamin perlindungan pekerjaan kepada individu yang masih memerlukan pendapatan di usia tua seperti untuk menampung kos pembelajaran anak-anak.

Kajian Bank Dunia selama 42 tahun terhadap negara maju mendapati lanjutan umur persaraan tidak menjejaskan peluang pekerjaan generasi muda kerana mereka kurang berpengalaman dan berpengetahuan jika dibandingkan dengan pekerja lama.

#### ■1740

Tuan Yang di-Pertua, ada beberapa isu yang ingin saya bangkitkan. Walaupun menjadi satu maklumat umum bahawa MAF, FMM dan juga Dewan Perniagaan Industri Antarabangsa Malaysia memberi sokongan terhadap rang undang-undang ini tetapi MAF mencadangkan tempoh pelaksanaan lima tahun dan mereka juga mencadangkan mengecualikan beberapa sektor tertentu. Apakah cadangan atau pun pendekatan kementerian, sama ada mereka akan memberi pengecualian ini ataupun tempoh persaraan minimum ini dirangkumi oleh semua sektor-sektor di negara kita?

Manakala FMM pula meminta tempoh peralihan yang secukupnya adalah 24 bulan. Dewan Perniagaan Industri Antarabangsa Malaysia atau MICCI pula menggesa bahawa tempoh tiga tahun adalah sesuai untuk membuat pelarasan. Saya sedar kementerian bercadang untuk menguatkuasakan umur persaraan baru ini pada Januari 2013. Adakah tindakan ini akan mengundang masalah daripada MAF, FMM ataupun Dewan Perdagangan dan Industri Antarabangsa Malaysia?

Kedua, saya juga harap apabila umur minimum ini dilaksanakan, majikan tidak akan memaksa pekerja-pekerja untuk terus bekerja selepas mereka berumur 55 tahun kerana ada di antara mereka yang ingin bersara dan sekiranya majikan terus memaksa mereka, mungkin mereka akan mengalami kebosanan dan ini akan menjejaskan produktiviti mereka dalam...

**Tuan Haji Mohd. Nor bin Othman [Hulu Terengganu]:** Yang Berhormat Hulu Selangor, mencelah sedikit.

**Tuan P. Kamalanathan a/l Panchanathan [Hulu Selangor]:** Ya.

**Tuan Haji Mohd. Nor bin Othman [Hulu Terengganu]:** Terima kasih sahabat saya Yang Berhormat Hulu Selangor, terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya juga menyokong rang undang-undang ini tetapi persoalan yang saya hadapi, saya minta pandangan daripada Yang Berhormat Hulu Selangor, sekiranya ada pekerja-pekerja yang tidak begitu sihat, yang mempunyai masalah kesihatan tetapi mereka masih lagi bekerja dan ini tentulah akan menyebabkan komitmen mereka tidak tinggi dan prestasi mereka mungkin tidak begitu baik, jadi apa pandangan Yang Berhormat Hulu Selangor?

Satu lagi tentang kerja-kerja seperti pemandu yang memerlukan kesihatan yang baik, tenaga yang elok dan ini kalau kita katakan terus dilanjutkan sampai umur 60 tahun mungkin akan menimbulkan kebimbangan kepada bosnya untuk menggunakan pemandu yang seperti ini. Jadi bagaimana pandangan Yang Berhormat Hulu Selangor?

**Tuan P. Kamalanathan a/ Panchanathan [Hulu Selangor]:** Terima kasih Yang Berhormat Hulu Terengganu. Itulah tujuan saya untuk membangkitkan perkara ini dan saya harap apa yang diujahkan oleh Yang Berhormat Hulu Terengganu dimasukkan sekali dalam ucapan saya dan saya harap kementerian dapat membuat satu garis panduan supaya tidak ada apa-apa kesan-kesan memaksa pekerja-pekerja dan sekiranya mereka ada sebab-sebab yang dapat diterima, contohnya kesihatan dan sebagainya, kita harus menerima dan memberikan peluang untuk mereka bersara pada umur 55 tahun dan ini akan membantu mereka. Itu sahaja saya ingin hujah. Saya menyokong rang undang-undang yang dibentangkan ini. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Padang Terap. Selepas Yang Berhormat Padang Terap, Yang Berhormat Tawau.

**5.43 ptg.**

**Tuan Mohd. Nasir bin Zakaria [Padang Terap]:** *Assalamualaikum warahmatullaah*, salam sejahtera. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua kerana beri peluang untuk melihat Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012.

Saya ingin menarik perhatian Dewan dan juga Tuan Yang di-Pertua berkaitan dengan umur persaraan ini yang dinaikkan daripada 55 tahun kepada 60 tahun dan kita telah lihat umur persaraan ini telah dinaikkan juga di sektor awam daripada 55 ke 56, 56 ke 58, 58 ke 60 dan sekarang kita lihat di sektor swasta yang mempunyai anggaran pekerja lebih kurang 12 juta orang.

Kalau sektor perkhidmatan yang kita bahas dahulu dalam laporan ekonomi yang dibentangkan lebih kurang 10% ataupun 1.3 juta pekerja dalam negara kita adalah merupakan yang terlibat dalam sektor awam, sekarang ini melibatkan 12 juta. Ini yang ada dalam rekod, tidak termasuk lagi yang bekerja tanpa *pay slip*, yang bekerja tanpa memaklumkan atau yang dikesan oleh pihak kementerian. Sudah tentulah berjuta-juta lagi. Yang jual nasi lemak tepi jalan, yang bekerja sebagai gunting rambut dan sebagainya.

Jadi saya melihat ini satu perkara yang cukup menarik kerana berkaitan dengan anak muda yang sekarang kita lihat, statistik pengangguran di peringkat graduan sahaja telah berjumlah 80,000 dalam data dua tahun lepas. Seramai 80,000 graduan tanpa mengambil kira yang tidak graduan, yang tidak mempunyai ruang untuk melanjutkan pelajaran ke peringkat yang lebih tinggi yang kemungkinan mereka ini tidak ada sijil, kemungkinan mereka ini hanya lepas SPM, STPM, kerana kita diberi maklum dalam Dewan ini hanya 29% sahaja daripada rakyat Malaysia yang berjaya sampai ke peringkat universiti dalam pengajian mereka. Jadi sudah tentulah saya kira kerajaan perlu keluar dengan satu cadangan bagaimanakah menyelesaikan masalah apabila kita meningkatkan umur persaraan daripada 55 ke 60 tahun.

Tuan Yang di-Pertua, kita juga melihat, kalau saya sebut daripada persepsi anak muda, bagaimanakah – bila kita melaksanakan akta ini atau meluluskan rang undang-undang ini, ia akan menyebabkan lima kohort. Paling-paling kurang kalau kita sebut tadi 80 ribu, kalau kali dengan lima kalau mengikut apa yang dibentangkan oleh kementerian tadi, kalau 80,000 kali dengan lima sudah dekat dengan setengah juga. Mereka ini ke mana akan pergi dengan ruang yang masih lagi diambil oleh golongan yang senior?

Sudah tentu ia akan mewujudkan satu jurang yang cukup luas yang akan menimbulkan masalah-masalah yang lain. Mereka terpaksa tunggu lima tahun,

kemudian dia seramai setengah juta terpaksa menunggu pekerjaan yang mereka ini terpaksa membayar PTPTN, mereka perlu ada rumah, mereka perlu ada kenderaan, mereka perlu berkahwin dan bagi saya sudah tentulah dia boleh menjurus kepada gejala sosial dalam negara kita. Jadi saya harap pihak kementerian mempunyai satu penyelesaian kepada masalah pengangguran yang berlaku di dalam negara kita.

Tambahan lagi kita lihat banjir warga asing yang begitu ramai yang tidak mempunyai rekod atau pendatang tanpa izin, yang datang dengan izin pun banyak, pendatang tanpa izin lagi. Sudah tentulah ini perlu dilihat secara serius oleh pihak kementerian dalam menangani persoalan apabila kita meningkatkan umur persaraan minimum ini kepada 60 tahun.

Kedua Tuan Yang di-Pertua, berkaitan dengan insurans kesihatan. Sudah tentulah golongan senior ataupun pekerja-pekerja yang sudah berumur 55 tahun ke atas ini mereka akan berdepan dengan risiko kesihatan. Jadi saya ingin bertanya adakah kementerian akan melihat daripada sudut bantuan daripada kementerian sendiri kepada golongan-golongan ini dan bagaimanakah peranan yang boleh dimainkan oleh syarikat-syarikat yang disebutkan oleh sahabat-sahabat tadi? Bagi syarikat-syarikat yang besar, yang mengambil keuntungan yang banyak, bagi mereka mungkin tidak ada masalah. Bagaimana pula dengan syarikat-syarikat kecil untuk menangani persoalan insurans kesihatan yang saya bangkitkan ini?

Seterusnya Tuan Yang di-Pertua, disebut dalam rang undang-undang ini pengecualian yang diberikan atas kuasa Menteri kepada syarikat-syarikat yang tertentu. Pengecualian yang diberikan oleh Menteri ini adakah dalam pemikiran kerajaan sudah ada? Sudah ada dalam pemikiran kerajaan syarikat-syarikat yang boleh diberikan pengecualian, sektor apa, syarikat yang bagaimana yang sudah pun dalam pemikiran kementerian bahawa syarikat-syarikat ini akan diberikan pengecualian dengan kuasa yang ada dimiliki oleh Menteri. Jadi saya ingin tahu daripada pihak kementerian tentang persoalan ini.

Terakhir Tuan Yang di-Pertua ialah berkaitan dengan struktur gaji. Struktur gaji apabila kita memberi peluang kepada rakyat kita untuk menaikkan umur persaraan ini, adakah kerajaan sudah menilai struktur gaji baru bagi mereka ataupun mereka akan kekal? Mungkin mereka sudah sampai ke dinding, sudah tidak boleh pergi lagi, itulah gaji penamat mereka tetapi adakah mereka akan menambah produktiviti mereka sekiranya masih lagi kekal dengan gaji yang lama?

#### ■1750

Sekiranya kekal dengan gaji yang lama dan produktiviti tidak bertambah, bagi saya sudah tentulah kita perlu melihat keperluan-keperluan yang lain termasuklah dalam isu-isu pengangguran yang dibangkitkan tadi. Yang itu lebih kritikal untuk diselesaikan oleh pihak kementerian terlebih dahulu daripada kita memikirkan tentang umur persaraan ini. Jadi, saya ingat itu sahaja Tuan Yang di-Pertua, terima kasih atas peluang. *Assalamualaikum warahmatullaahi wabarakaatuh.*

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Tawau.

**5.50 ptg.**

**Datuk Chua Soon Bui [Tawau]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, memberikan peluang kepada saya untuk membahaskan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012.

**Tuan Yang di-Pertua:** Selepas Yang Berhormat Tawau, Yang Berhormat Tangga Batu.

**Datuk Chua Soon Bui [Tawau]:** Tuan Yang di-Pertua, pada prinsipnya saya mengalu-alukan pembentangan rang undang-undang ini yang mana umur persaraan dinaikkan kepada 60 tahun. Ini juga selaras dengan jangka hayat yang lebih panjang bagi rakyat Malaysia apabila 60 masih dianggap sebagai umur yang masih produktif lagi. Ingin saya meminta penjelasan daripada Menteri, mengapa kementeriannya tidak pernah berunding dengan pihak-pihak yang berkepentingan atau *relevant stakeholders* terutama sekali KWSP, SOCSO dan industri insurans sedangkan persaraan adalah berkait rapat dengan pengeluaran simpanan wang simpanan KWSP di bawah Akta KWSP atau pampasan dan tuntutan dikuasai SOCSO.

Rang undang-undang ini juga menimbulkan banyak kekeliruan di antara rakyat yang ingin mengetahui sama ada ini akan memberi sebarang kesan terhadap pengeluaran wang simpanan KWSP mereka pada umur 55 dan sama ada pelaksanaan umur persaraan minimum pada umur 60 ini akan disusuli dengan permintaan Akta KWSP. Hanya pada hari ini Timbalan Menteri mengumumkan tadi di Dewan yang mulia ini, tidak ada perubahan untuk pengeluaran KWSP pada umur 55 secara *official* dan saya ingin mencadangkan di sini bahawa maklumat ini perlu diberitahu kepada semua rakyat Malaysia supaya semua ahli-ahli KWSP tidak lagi risau. Kalau tidak, ia merupakan kehilangan kredibiliti bahawa perundingan sedemikian sepatutnya dilakukan sebelum pembentangan rang undang-undang ini supaya rakyat akan diberitahu dengan lebih menyeluruh berkaitan dengan pilihan-pilihan yang mereka ada dengan KWSP.

Maklum balas yang kami telah kumpulkan setakat ini menunjukkan bahawa kebanyakan ahli KWSP mahu pengeluaran wang simpanan KWSP mereka dikekalkan pada umur 55. Ada juga yang mahu pilihan diberi kepada mereka jika mereka lebih suka tinggalkan sebahagian wang simpanan KWSP mereka di KWSP. Ramai orang pilih umur 55 sebagai umur untuk mengeluarkan semua wang simpanan KWSP sebab mereka ada hak untuk menggunakan wang mereka sendiri secara pilihan sendiri untuk pendidikan anak-anak mereka atau sebahagian modal perniagaan mereka sendiri dan sebagainya. Tuan Yang di-Pertua, dalam era transformasi ini tidak ada satu formula yang boleh selesaikan semua masalah yang dihadapi oleh setiap ahli KWSP. Jadi, rakyat adalah lebih berpengetahuan dan lebih bijak dalam perancangan kewangan mereka.

Cadangan kerajaan untuk menukar wang simpanan KWSP kepada satu skim pencen sepanjang hayat bagi pekerja-pekerja sektor swasta telah menerima banyak kebimbangan dan sambutan yang bercampur daripada rakyat. Saya ingin mencadangkan bahawa KWSP patut lebih diliberalisasikan dengan memberi pilihan-pilihan pelbagai skim persaraan dan pencen untuk kedua-dua sektor awam dan swasta, termasuk pengeluaran kesemua wang simpanan KWSP pada umur 55 atau pengeluaran secara ansuran bermula pada umur 55. Cara kedua-dua ini sangat popular di negara Singapura dan Hong Kong. Walau bagaimanapun, pengeluaran semua wang simpanan KWSP sekali gus patut dibenarkan dalam kes-kes kecemasan. Kerajaan tidak patut menganggap bahawa ahli-ahli KWSP termasuk yang dalam kumpulan-kumpulan pendapatan rendah atau rendah sederhana tidak berpengetahuan untuk merancang atau mengurus kekayaan atau pencen mereka.

Mereka hanya perlu diberikan satu pilihan di antara pelbagai skim perancangan. Mereka akan mampu merancang perasaan mereka secara lebih berkesan bila umur persaraan minimum dinaikkan kepada umur 60. Kebimbangan



utama 12 juta orang ahli KWSP adalah pinjaman 60% wang simpanan KWSP mereka yang diberi kepada syarikat-syarikat berkaitan kerajaan atau GLC dan agensi-agensi kerajaan iaitu RM144.5 bilion daripada jumlah RM440 bilion. Ia adalah kebimbangan rakyat bahawa wang KWSP tidak sepatutnya digunakan sebagai satu penyelamat atau *bail out* bagi syarikat-syarikat berkaitan kerajaan atau agensi-agensi kerajaan. Diminta Menteri menjelaskan bagaimana 60% wang KWSP yang dipinjam oleh syarikat-syarikat GLC atau agensi-agensi kerajaan digunakan termasuk RM1.5 bilion untuk skim-skim perumahan di Wilayah Persekutuan dan RM1 bilion untuk MAS yang baru-baru ini diumumkan. Sama ada pinjaman-pinjaman tersebut diikat, adalah terjamin pada masa pendek dan masa panjang bagi pihak KWSP.

Saya minta penjelasan kerana KWSP adalah berkait rapat dengan Akta Umur Persaraan Minimum ini dan saya bersetuju dengan Yang Berhormat Ipoh Barat tentang kuasa Menteri di fasal 4(2). Saya ingin mengetahui apakah rasional kementerian memberi kuasa kepada Menteri sahaja dan saya fikir ini tidak sesuai kerana Menteri tidak patut atau lebih sesuai kita mengizinkan Ahli Parlimen menjalankan tugas dan kuasa tentang perkara ini dan lebih baik lagi fasal ini dibatalkan dan dengan ini, sekian dan terima kasih.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Tangga Batu *then* Yang Berhormat Bukit Mertajam.

**5.58 ptg.**

**Datuk Wira Ir. Haji Idris bin Haji Haron [Tangga Batu]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Tadi saya tak nampak Yang Berhormat Bukit Mertajam bangun, tiba-tiba dia bangun. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, saya pun nak terlibat sama dalam perbahasan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 yang saya kira adalah satu langkah besar yang diambil oleh pihak kerajaan di dalam menentukan umur persaraan bagi kategori swasta. Tuan Yang di-Pertua, jika kita melihat di dalam ILO atau *International Labor Organization*, satu sistem di bawah Bangsa-bangsa Bersatu yang telah meletakkan *the definition of International Labor Standards*, Piawaian Buruh Antarabangsa ini adalah antaranya *recommendation* bagi menggalakkan kegiatan-kegiatan yang berperikemanusiaan bagi pekerja-pekerja di dalam dunia ini supaya majikan akan sentiasa mendengar hak-hak yang diperjuangkan oleh para pekerja.

■1800

Antaranya adalah hak mereka untuk bersuara, hak mereka untuk gaji minimum, hak mereka untuk menikmati *equal pay* atau bayaran upah yang setaraf dan hak mereka kepada kesihatan, hak mereka kepada perkara-perkara kebajikan dan hak mereka kepada usia-usia persaraan.

Tuan Yang di-Pertua, saya percaya jika kita melihat usia 60 pada hari ini adalah merupakan boleh dikatakan Malaysia telah melangkah ke satu era di mana usia 60 tahun ini masih lagi boleh dianggap sebagai produktif. Sangat atau tidak itu Yang Berhormat Menteri, saya tidak pasti tetapi rata-rata kalau kita lihat secara purata usia mereka yang berada di tahap 60-an ini masih lagi secara fizikalnya, secara mental, spiritualnya ataupun secara *emotion*, masih lagi berada di tahap yang boleh membuat keputusan dengan rasional, masih lagi berada di tahap penganalisan, *analytical capabilities* yang tinggi yang kita yakin keputusannya akan sentiasa berpihak kepada kewarasan.

Jadi Tuan Yang di-Pertua, yang merunsingkan saya ialah apabila kekhuatiran tindakan kementerian untuk mengusulkan usia persaraan ke tahap 60 ini adalah dipacu oleh pihak-pihak yang berkepentingan. Umpamanya, organisasi-organisasi swasta yang melihat sebagai kebanjiran anak-anak remaja, graduan-graduan universiti, belia-belia ini sebagai ancaman kepada kepentingan organisasi mereka. Saya berpegang kepada kaedah yang selalu dilaungkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri iaitu *the era of government knows best is already over*. Sudah tidak ada. Jadi, kekhuatiran saya apabila kita mengekalkan atau menganjakkan umur persaraan ini ia akan menyebabkan berlaku lambakan pula kepada orang muda yang ingin menyertai sesebuah organisasi itu sama ada ia di pihak agensi awam ataupun swasta. Kerunsingan ini adalah tidak ada berlaku kesinambungan apabila jawatan-jawatan tinggi dan kanan yang memang *synonymous* dengan usia. Usia dewasa ini dianggap sebagai waras manakala usia muda pula dianggap sebagai lasak, sebagai agresif yang mungkin jika dipertemukan kedua-dua kumpulan atau *cohort* usia ini, mereka tidak akan dapat satu titik pertemuan.

Jadi, kekhuatiran saya adalah mereka yang merangka undang-undang, mereka yang merangka peraturan, mereka yang merangka definisi ini adalah tergolong kepada kumpulan orang-orang dewasa. Orang-orang muda pula tidak diberi peluang untuk bersama-sama merangka *framework* ini supaya dalam keadaan menentukan usia persaraan ini kesemua pihak akan memperoleh manfaat. Umpamanya, saya pernah bekerja dengan sebuah syarikat daripada kerajaan, ditukarkan kepada swasta yang umur persaraan pada kerajaannya adalah 55 dan apabila ditukarkan kepada swasta Yang Berhormat Menteri, umur persaraannya juga adalah 55. Kemudian terdapat perjuangan dari persatuan-persatuan sekerja, termasuk salah satu daripada kesatuan sekerja ini dianggotai oleh eksekutif-eksekutif, jurutera, pegawai-pegawai kanan, akauntan, arkitek dan sebagainya.

Kalau kita masih ingat pernah suatu ketika sebuah organisasi yang patung pengerusinya dibantai dengan rotan oleh kesatuan-kesatuan sekerja yang dianggotai oleh eksekutif-eksekutif yang pada ketika itu ramai berpendapat, bahkan setengah-setengah daripada *society civil* berpendapat sungguh rendah taraf pemikiran para jurutera pengurusan kanan yang memukul patung pengerusi syarikat itu dengan rotan. Jadi, tidak menampakkan ada kebijaksanaan walaupun untuk menunjukkan satu rasa tidak puas hati. Akan tetapi ketika itu mereka yang melakukannya beranggapan terdapat satu kuasa *dictatorship* yang amat besar kepada ketua organisasi itu.

Jadi, kekhuatiran saya bila kita mengangkat usia persaraan ini, organisasi-organisasi ini dikuasai oleh orang-orang yang kanan dari segi usia dan pada masa yang sama mempunyai kekananan dalam pengetahuan, kepakaran dan sebagainya. Jurang di antara eksekutif muda, jurang fizikalnya, jurang *knowledge*, jurang kepakarannya terlalu besar. Jadi, perlu ada satu mekanisme di mana dapat merapatkan jurang ini supaya mereka bertemu dititik pertengahan. Jika boleh di dalam anggota-anggota pengurusan juga, kanan, tertinggi sebuah syarikat itu diletakkan atau disyaratkan juga mereka yang berusia lingkungan 30 hingga 40 tahun supaya ada unsur-unsur keremajaan. Supaya ada rejuvenasi di dalam sebuah organisasi. Dapat mengekalkan idealisme, produktiviti, menyediakan perkhidmatan yang berkualiti dan sentiasa meneruskan khidmat yang cemerlang kepada pelanggan-pelanggan di dalam organisasi itu.

Jadi Tuan Yang di-Pertua, itu sebab bukan sahaja organisasi yang akan meletakkan insan-insan yang berkualiti tinggi ini dilihat daripada peringkat usianya tetapi juga di peringkat pemikiran. Walaupun usia muda, di peringkat pemikirannya

orang-orang seperti ini perlulah dipilih secara objektif dan dibentuk untuk mereka mendahului atau pun mengepalai industri-industri ataupun syarikat-syarikat supaya mereka dapat menyumbang kepada produktiviti negara.

Tuan Yang di-Pertua, seperkara lagi yang saya ingin bawa kepada Kementerian Sumber Manusia ialah tentang bagaimana kepekaan kepada ciri-ciri yang membawa keselamatan dan kesihatan pekerjaan. Bersangkut paut dengan usia. Lazimnya usia ini akan dikaitkan dengan kealpaan ataupun istilah yang biasa digunakan oleh setengah pihak adalah "*Saya telah makan banyak garam. Saya makan garam lebih, jadi pengalaman saya lebih*". Kekhuatiran kita adalah apabila peningkatan usia persaraan ini, mereka yang kononnya mengatakan mereka telah makan lebih banyak garam ini akan menjadikan ianya satu alasan kepada anggota-anggota muda di dalam organisasi ataupun syarikat itu untuk mencontohi mereka.

Jadi, saya ingin menyarankan supaya pihak kementerian untuk melihat secara terperinci di samping kita menambah umur persaraan kepada syarikat-syarikat swasta ini, kita juga menyediakan skim-skim latihan. Di dalam skim latihan ini terdapat satu unsur untuk mengukur kepekaan pegawai-pegawai ini supaya mereka masih lagi mengekalkan ciri-ciri kepekaan kepada kesihatan dan keselamatan pekerjaan.

Kemalangan tidak mengenal sama ada seseorang itu telah lama berkhidmat ataupun terlalu kanan ataupun telah meningkat usianya. Sebagai seorang yang pernah bekerja dengan seorang dewasa, dalam sebuah syarikat pembekal tenaga negara. Saya berpengalaman dengan seorang *foreman* yang sentiasa menasihatkan saya, "*Alah you jangan risau. Saya pernah buat benda ini.*"

#### ■1810

"*Tak payah lalui ujian tebatan, ujian pembedaan atau ujian keterusan. Tidak mengapa, short cut sahaja.*" Inilah yang kita runsingkan jika kita mempunyai di dalam sebuah organisasi yang sensitif, mempunyai orang-orang lama yang masih lagi mempunyai pemikiran mengambil mudah sesuatu perkara.

Jadi saya mengharapkan supaya pihak kementerian menyediakan juga program-program berbentuk latihan dan juga penilaian terhadap kepekaan dan juga keupayaan orang-orang yang akan meneruskan khidmat di dalam sebuah syarikat sama ada dalam tenaga pengurusan ataupun kepakaran.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil perhatian kementerian tentang bagaimana keseriusan kementerian melihat kes-kes orang-orang dewasa yang berusia yang bekerja dengan syarikat yang telah mengalami kesakitan ataupun kekurangan upaya. Ada beberapa kes yang dibawa kepada saya. Setengah-setengah daripada anggota kerja yang berusia yang telah dikenal pasti oleh pihak berkuasa kesihatan dan juga perubatan, yang mereka telah pun tidak lagi upaya untuk meneruskan khidmat mereka di dalam syarikat tetapi masih lagi dikehendaki oleh syarikat untuk mereka menyumbangkan baktinya. Setengah-setengah kes lagi, mereka telah pun diiktiraf *medically body* dan apabila itu berlaku syarikat pula telah menafikan termasuk memberi sokongan kepada agensi-agensi kebajikan pekerja yang lain untuk tidak mengiktiraf pekerja-pekerja yang berusia ini.

Yang Berhormat Menteri, saya mempunyai satu kes yang saya kira nanti secara spesifik akan saya rujuk kepada Yang Berhormat Menteri, seorang pekerja yang telah pun berusia pada ketika beliau berkhidmat tetapi telah diisytiharkan sebagai tidak sesuai, tidak upaya untuk meneruskan pekerjaan, dinasihatkan untuk berhenti tetapi tidak diiktiraf oleh syarikat dan pihak kebajikan pekerja pun

tidak membela beliau. Jadi saya kira perkara-perkara kecil begini boleh menjadi terlalu besar. *This little thing can be very big impact to the organisation.* Apabila saya menyebutkan di awal perbahasan saya tadi, antara piawaian antarabangsa buruh ini adalah untuk kita melihat tidak ada penganiayaan berlaku kepada pekerja-pekerja termasuk dalam usaha kerajaan untuk meningkatkan usia persaraan ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong rang undang-undang ini, terima kasih.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Bukit Mertajam. Selepas Yang Berhormat Bukit Mertajam, Yang Berhormat Silam, Yang Berhormat Sibu, Yang Berhormat Kota Kinabalu dan mana, Sungai Siput? Yang Berhormat Telok Intan, Yang Berhormat Telok Intan. Selepas itu, kalau tidak ada lain lagi, Yang Berhormat Menteri bersedia.

### 6.13 ptg.

**Puan Chong Eng [Bukit Mertajam]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya mengalu-alukan akta ini yang akan memanjangkan masa kerja kerana ada ramai warga tua yang miskin. Ada juga warga tua yang tidak dibela kerana anak mereka tidak mampu ataupun anak mereka tidak mahu bela mereka. Di negara ini, kita terdapat 630,000 orang-orang tua ataupun warga emas yang tidak dibela. Di sini saya ingin tahu bagaimana sekarang kita memanjangkan umur persaraan minimum kepada 60 tahun. Saya rasa ini akan memberi peluang kepada mereka untuk bekerja. Akan tetapi macam mana kita akan wujudkan pekerjaan-pekerjaan yang sesuai untuk golongan seperti ini? Kerana ini juga berkaitan dengan kebajikan.

Tadi kita dengar Yang Berhormat Timbalan Menteri memberitahu Dewan ini ada ramai orang tua mendapat bantuan kerana tidak mampu menyambung kehidupan sendiri. Di sini saya ingin meminta supaya sedikit perubahan dibuat untuk memberi bantuan. Dalam *society* kita, masyarakat kita, wanita masih kurang bekerja, yang pertama. Kedua, harta-harta kurang diberikan kepada anak perempuan. Ada kebudayaan di mana, saya rasa di masyarakat India dan di masyarakat Cina bahawa ibu bapa tidak ingin duduk bersama dengan anak perempuan kerana tidak elok. Mereka rasa tidak elok dan juga kalau anak perempuan sudah kahwin dan beliau tidak bekerja, itu maksudnya dia tidak ada pendapatan.

Jadi walaupun ibu bapa yang tua ini yang memerlukan pembelaan tetapi kalau mereka hanya ada seorang anak perempuan, dan anak perempuan ini dia kahwin di Kuala Lumpur. Ibu bapanya yang tua ini duduk di Penang. Dia tidak bekerja. Kalau sekarang kita kebajikan *social welfare* tidak membenarkan mereka menduduki di *old folks home*, saya minta supaya membuat pertimbangan sekiranya dalam kes-kes seperti ini mereka dibenarkan kalau mereka memohon. Itu yang pertama.

Keduanya ialah Tuan Yang di-Pertua, kita mempunyai lebih kurang 830,000 ibu tunggal di negara kita. Di antara mereka ramai yang miskin dan memerlukan kerja. Akan tetapi mereka tidak dapat keluar kerja kerana mereka juga ada anak-anak di rumah untuk dijaga. Jadi bagaimana kementerian boleh mewujudkan pekerjaan yang sesuai di mana mereka boleh kerja dari rumah mereka. Pada waktu sekarang ada kerja-kerja seperti ini amat kurang dan juga pendapatannya sangat rendah. *Wagesnya* sangat rendah. Jadi adakah gaji minimum ini juga terpakai, diguna pakai untuk kerja-kerja yang dijalankan di

rumah? Saya harap ia boleh dilaksanakan kerana mereka betul-betul memerlukan pekerjaan dan juga memerlukan pendapatan. Sekiranya perlu, saya rasa kerajaan harus memberi insentif berbagai-bagai supaya majikan rela memberi pekerjaan kepada golongan ibu tunggal seperti ini.

Kerana *retirement age* sudah dipanjangkan, saya rasa ramai wanita yang tidak dapat bekerja kerana hendak menjaga anak-anak pada masa mereka menjaga keluarga kerana umur persaraan ini telah dipanjangkan, jadi saya rasa ini lebih memberikan peluang untuk kembali kepada tempat kerja. Saya rasa kita perlu mengadakan beberapa langkah supaya suri-suri rumah tangga, anak mereka sudah besar, mereka dapat kembali kepada tempat kerja. Ini termasuk juga untuk memberi latihan kepada mereka supaya menyediakan mereka untuk masuk semula untuk bekerja.

Begitu juga memberikan bantuan yang lain yang sesuai kepada mereka. Umpamanya, kerja-kerja yang sesuai kepada wanita. Inilah yang dipanggil *gender perspective* Tuan Yang di-Pertua kerana kepandaian atau kemahiran wanita dan lelaki adalah tidak sama. Pekerjaan pun tidak sama. Jadi kita harus memperbanyakkan dan mewujudkan kerja-kerja yang sesuai untuk suri-suri rumah tangga untuk kembali balik ke tempat kerja.

#### ■1820

Saya harap ini akan dilakukan kerana saya dengar dia akan mewujudkan lebih kurang tiga juta peluang pekerjaan. Tuan Yang di-Pertua pada waktu sekarang bukan kita tidak ada peluang pekerjaan tetapi kita tidak *matching*. Ada peluang pekerjaan yang tidak sesuai untuk warga kita sendiri, jadi ada ramai pekerja asing yang masuk ke sini. Kita tidak mahu peluang kerja seperti ini akan memerlukan lebih banyak lagi pekerja asing. Kita mahu kerja-kerja yang sesuai untuk rakyat kita sendiri khususnya wanita-wanita, khususnya ibu-ibu tunggal. Inilah saya rasa adalah gender perspektif dan saya rasa adalah perlu untuk kementerian mengambil kira dari persepsi ini. Sekian terima kasih.

**Tuan Yang di-Pertua:** Yang Berhormat Silam.

#### 6.31 ptg.

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** *Bismillaahir Rahmaanir Rahiim. Assalamualaikum warahmatullaahi wabarakaatuh*, terima kasih Tuan Yang di-Pertua memberi peluang kepada saya untuk turut sama membahaskan D.R.26/2012 Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012. Tahniah saya ucapkan kepada kerajaan dan kementerian yang terlibat dalam membuat rang undang-undang ini. Sebenarnya memang sesuai untuk membolehkan supaya kerajaan kita ini dari segi bila kita menjadi negara maju menjelang 2020. Sebenarnya kalau kita lihat beberapa negara-negara lain di dunia ini sama ada yang maju ataupun yang ke arah menjadi negara maju ataupun beberapa negara di Asia Tenggara yang telah pun mengambil inisiatif untuk menjadikan umur persaraan bagi pekerja-pekerja di negara mereka. Ada yang sampai 60 tahun dan ada yang melebihi 62 tahun terutamanya kalau di negara Eropah seperti Switzerland, Norway dan ada beberapa lagi negara lain di Eropah yang melihat.

Sebab perkembangan ini seiringan sebenarnya Tuan Yang di-Pertua dengan kemajuan yang dicapai oleh negara kita. Seperti yang telah dijelaskan ketika Yang Berhormat Timbalan Menteri membentangkan rang undang-undang ini menekankan menyebut tentang perkembangan pertumbuhan kadar kesihatan yang lebih baik yang telah dikecapi oleh seluruh rakyat Malaysia. Sejak kita

merdeka 50 tahun yang lepas dari segi *average* usia yang baik kaum lelaki ataupun wanita telah meningkat. Ini memang bersesuaian sebab kita nampak dari segi kesihatan pekerja di negara yang maju yang dari segi kualiti kehidupannya baik. Maka mereka ini sebenarnya boleh lagi dibenarkan ataupun ditawarkan untuk meneruskan peluang bekerja dengan kerajaan ataupun sektor-sektor yang mereka ceburi sama ada di pihak swasta.

Sebagai contoh yang terbaik di negara kita ini apabila Polis Diraja Malaysia dalam beberapa tahun yang lepas apabila sampai usia persaraan anggota-anggota polis terutamanya yang berjawatan tinggi. Ramai di kalangan mereka ini usia 55 tahun, 56 tahun dari segi keadaan fizikal seorang pegawai itu memang boleh bekerja lagi sampai usia 70 tahun sebenarnya. Ini jelas terbuktilah apabila kementerian memperkenalkan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 tepat, sesuai. Sebab kita nampak dari segi tuntutan semasa terutamanya kalau kita rujuk pekerja daripada kaum lelaki yang dari segi tahap berfikir daya saing kemampuannya untuk membuat sesuatu keputusan dalam suatu bidang itu. Memang sangat kita perlukan dalam sektor pekerjaan di negara kita ini.

Ini Tuan Yang di-Pertua memang sangat baik. Walaupun barangkali pada masa yang sama yang dihadapi oleh kerajaan ialah lambakan daripada generasi muda yang lepasan daripada universiti. Akan tetapi barang perlu kita ingat pada masa yang sama nanti saya juga ingin melihat supaya kementerian di samping memperkenalkan rang undang-undang ini, melihat suatu kaedah untuk mewujudkan satu sistem ataupun satu jabatan tertentu di bawah kementerian yang berkaitan yang kalau pun sudah wujud untuk suatu yang selalu sebut dalam konsep *research and development*.

Kita tahu bagaimana pada satu masa tertentu apabila mahasiswa yang keluar daripada universiti tadi untuk mereka menjadi seorang pekerja yang lebih baik, matang dan sebagainya. Maka barangkali ada satu mekanisme yang boleh menyebabkan pekerja-pekerja yang berusia muda ini dari segi pengalamannya kita perlu melihat kepada kemampuan keupayaan mereka untuk mentadbir mengurus.

Sebab bukan kita ingin - saya pun tergolong dalam generasi muda. Kita tidak ingin menafikan bahawa golongan muda ataupun generasi muda itu boleh memimpin, mentadbir sesuatu organisasi dengan baik. Akan tetapi barang perlu kita lihat kalau kita lihat dari segi kisah buku *Public Administration* terutamanya kita melihat bagaimana Jepun, Korea, Taiwan dan negara China itu sendiri. Dari segi sistem birokrasi yang diperkenalkan oleh negara ini ia ada kelompok tertentu yang boleh bila tiba masanya dalam usia persaraan pun di negara yg saya sebutkan tadi memang walaupun dia berbeza tetapi lebih kepada mempercayai pekerja yang tahap usia 50 tahun ataupun 60 tahun ke atas ini lebih matang dari segi membuat keputusan.

Di sini perlu ertinya *compliment* antara usia pekerja generasi muda dengan generasi lama. Rang undang-undang ini sebenarnya Tuan Yang di-Pertua memang baik untuk melihat ke arah persiapan negara kita untuk menjadi negara maju. Perlu jugalah kita contoh macam di negara Jepun apabila kumpulan pekerja generasi muda mahu diberi peluang untuk mendapat jawatan ataupun memegang jawatan yang lebih tinggi, yang lebih baik dan sebagainya. Mereka ini selalu konsep sangkutan dibagi peluang generasi muda itu untuk bekerja dengan golongan yang lebih senior. Dengan kadar bayaran gaji yang berpatutan ataupun elaun sampingan yang diberikan. Saya berharap supaya kementerian dapat memikirkan sama dalam faktor ini. Sebab kita pun telah bersetuju dengan

beberapa keputusan kerajaan terutamanya membincangkan tentang kadar minimum gaji yang telah dibuat oleh kerajaan.

Sudah tentu semua perkara ini adalah menjurus ke arah kebaikan. Di samping itu juga saya melihat Rang Undang-undang Umur Persaraan ini juga mengambil Kementerian ini bijak membuat keputusan untuk menghormati dari segi undang-undang pekerja di negeri Sabah dan Sarawak dan dari segi bagaimana kadar gaji dan bagaimana sistem. Sebab kita tahu Akta Guru di negeri Sabah dan Sarawak itu yang kadang-kadang dia ada perbezaan sedikit dengan dari segi tafsiran dengan Undang-undang Tenaga Buruh Kerajaan Persekutuan. Saya nampak apabila diadaptasi dan disesuaikan dengan Rang Undang-undang Umur Persaraan ini suatu perkara yang baik. Sebab ia *accommodate* untuk memastikan tidak ada berlaku kelompangan ataupun cuba menidakkan peluang-peluang pekerja-pekerja khususnya yang datang daripada negeri Sabah dan Sarawak.

Saya berharap supaya apabila rang undang-undang ini nanti bila dikuatkuasakan setelah kita luluskan ini Kementerian mengambil inisiatif untuk sama-sama bagi melihat, mengkaji tentang keberkesanannya. Kalau terdapat kekurangan ataupun ada perkara-perkara yang perlu diperbaiki maka saya menyarankan di sini supaya Kementerian mengambil perhatian dan mengambil tahu serta memikirkan untuk mempermudah bagaimana rang undang-undang menghadkan umur persaraan ini ditingkatkan ke 60 tahun ini dapat memastikan ianya relevan di masa akan datang. Jadi kita pun tidak terlampau Tuan Yang di-Pertua memikirkan untuk buat lagi rang undang-undang baru supaya boleh *accommodate* sistem baru ataupun peluang para pekerja kita di masa akan datang.

**Tuan Ahmad Kasim [Kuala Kedah]:** Yang Berhormat Silam sedikit. Boleh mencelah sedikit?

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** Okey silakan.

**Tuan Ahmad Kasim [Kuala Kedah]:** Terima kasih Yang Berhormat Silam.

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** Seminitlah.

**Tuan Ahmad Kasim [Kuala Kedah]:** Yang Berhormat Silam, ramai berpandangan bahawa apabila kerajaan menaikkan usia persaraan pada 60 tahun ini ia akan menghalang generasi muda berada pada tahap ini.

#### ■1830

Itu di antara isu yang banyak saya baca di dalam internet yang kontra kepada pandangan kerajaan ini. Adakah Yang Berhormat Silam juga berpandangan begitu sebagai orang muda? Bukan sekadar itu, Yang Berhormat Silam. Kita sudah naikan had umur persaraan wajib 60 tahun kepada kakitangan kerajaan, sekarang kita hendak *apply* pula untuk swasta. Adakah Yang Berhormat Silam bersetuju sekiranya Ahli-ahli Parlimen pun usia maksimumnya setakat 60 tahun sahaja? Minta pandangan. Terima kasih.

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** Terima kasih sahabat saya yang mengemukakan pandangan yang dia *concern* tentang generasi muda punya pandangan. Kita melihat dari segi perspektif peluang dan ruang ini. Sebenarnya negara kita ini, kita tidak boleh mengambil sikap untuk – saya dari segi kalau seolah-olah apabila kita menyokong rang undang-undang ini, maka ia akan menghadkan peluang untuk generasi muda bagi mereka membuktikan kemampuan dan keupayaan mereka untuk memberi perkhidmatan yang terbaik ataupun berkhidmat kepada agensi ataupun kepada negara kita sendiri.

Bagi saya kita perlu melihat dari sudut, misalnya kalau dari segi usia kita. Macam rakyat Malaysia sekarang ini, kita tahu *main average* untuk usia seorang lelaki itu sudah boleh mencecah sampai 73 tahun. Itu *average* yang kita tahu. Ada yang lebih daripada itu dan dia masih berpotensi. Bayangkan, contoh yang paling dekat dengan kita ialah mantan Perdana Menteri kita, Tun Dr. Mahathir yang masih aktif, yang masih mungkin sesetengah pihak *there's pro and con* dari segi dia memberi pandangan tetapi di situ membuktikan bagaimana dia masih boleh diterima.

*[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Ronald Kiandee) **mempengerusikan Mesyuarat**]*

Pada masa yang sama, itu sebabnya di peringkat awal saya punya perbincangan dalam rang undang-undang ini supaya kerajaan memikirkan suatu R&D yang barangkali kalau potensi generasi muda yang ada peluang boleh mentadbir, mengurus, dinaikkan pangkat dan sebagainya, kita perlu ada. Kita sebenarnya, mungkin sistem peperiksaan yang berkaitan untuk melihat generasi muda ini yang ada kemampuan menjadi pegawai tinggi kerajaan dalam usia yang lebih muda dan sebagainya, memang kita beri peluang. Sebenarnya...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Jasin bangun, Yang Berhormat.

**Datuk Wira Haji Ahmad Hamzah [Jasin]:** Boleh? Terima kasih Tuan Yang di-Pertua dan terima kasih sahabat saya Yang Berhormat Silam. Saya memang tidak mahu mengambil bahagian tetapi apabila ada kawan-kawan kita yang membangkitkan perkara-perkara lain, saya pun terasa juga. Ini kerana apa pun, kita tengok kepada rang undang-undang ini adalah umur persaraan minimum. Maknanya kita mempunyai pilihan sama ada kalau ada potensi ataupun ada kredibiliti, seseorang pekerja itu dilanjutkan dan tidak ada pengganti di tempat tersebut, mungkin kita boleh lanjutkan dan terpulang kepada Menteri untuk membuat keputusan apakah sebenarnya tahun minimum.

Satu lagi Yang Berhormat Silam, kita hendak kalau boleh kita juga diberi pilihan. Kalau ada pekerja-pekerja yang kita mahu bersara awal, kita mesti kena sebut dalam ini. Ini kerana kalau kita tidak sebut di sini, dia sudah kerja sepuluh dia kata saya hendak bersara awal. Jadi itu merugikan kerana setelah kita melatih mereka, dia bersara.

Ketiganya, kalau kita meminda rang undang-undang untuk *minimum age* ini, seharusnya kita juga samakan dengan caruman kepada KWSP. Ini kerana KWSP, kita berumur 55 tahun, kita boleh *withdraw* semua, kita boleh ambil semua. Akan tetapi apa yang tinggal? Matlamat kita, kita mahu kalau boleh dia ada simpanan untuk hari tua dan juga mempertingkatkan ekonomi kita. Tujuan utama rang undang-undang ini ialah untuk memperkukuhkan aspek jaringan sosial. Macam mana pandangan Yang Berhormat Silam?

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** Sebenarnya sahabat saya daripada sebelah sana tadi dan Yang Berhormat Jasin *concern* dari segi mengehadkan usia kita sebagai Ahli Parlimen ini oleh sebab kita, *unless* kalau macam di masa akan datang mungkin untuk mengehadkan macam – ada juga kedengaran macam Ahli Parlimen, YB-YB ini cukup dua penggal, tiga penggal dan sebagainya, selepas itu dia tidak boleh lagi menawarkan diri untuk menjadi Ahli Parlimen seperti Presiden Filipina ataupun Amerika Syarikat contohnya. Dia *two term* untuk dia



mengehadkan *then* bagi peluang. Dari segi nampak – okey, itu kita dapati kalau konsep sedemikian rupa, mungkin kalau dari segi politik nampak terlalu terhad dari segi kita membuat satu dasar. Akan tetapi dari segi peluang-peluang pekerjaan ini misalnya, itu sebabnya saya menyarankan tadi kepada kementerian dari segi opsyen, kita sekarang sebenarnya sudah ada sistem ini. Bersara lebih awal, muda dan sebagainya. Kemudian ada yang *continuously*.

Kalau macam misalnya KWSP dan sebagainya yang melibatkan SOCSO ini kalau belum ada lagi pertalian di dalam undang-undang sekarang ini, saya berharap supaya kementerian, pandangan daripada sahabat saya daripada Yang Berhormat Jasin tadi perlu diambil perhatian sebab bagi saya supaya berlaku dari segi *social mobility*, kemudian *connection social between* para pekerja dengan kerajaan ini dapat kita kekalkan dari segi jalinan yang baik ini. Yang paling penting sekarang ini kita mahu melihat negara kita ini menjadi sebuah negara maju.

Itu sebabnya kita melihat ada di kalangan rakyat Malaysia ini sama ada lelaki ataupun perempuan, kemampuan untuk bekerja sehingga melangkaui usia 60 tahun itu masih ada banyak kebolehan mereka untuk mereka boleh relevan dari segi pengurusan dan membuat pekerjaan dan di sini dari segi – sebab kita tidak ada satu rang undang-undang yang selama ini mungkin usia persaraan warga Malaysia adalah 55 tahun. Kita nampak dari segi perkembangan, pertumbuhan ekonomi, faktor kesihatan, persekitaran yang sudah baik ini, ini menyebabkan rang undang-undang ini dirangka untuk supaya *accommodate* untuk menyiap dirikan kita punya kerajaan di masa akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, dengan rang undang-undang ini, saya memikirkan soal, saya nampak kerajaan tidak ada suatu niat pun yang kita hendak menghalang generasi muda supaya mereka ini cepat naik. Bukan terus macam katakan dalam setahun sampai 200 orang hingga 300 orang generasi muda ini boleh naik pangkat dan sebagainya. Kita nampak kemampuan *unless* kalau ada satu mekanisme yang membuktikan bahawa ada indeks dia untuk melihat bahawa okey, generasi muda Malaysia ini bila dia sampai usia 40 tahun ke atas, dia ada gambaran bahawa dia boleh ditingkatkan untuk memegang jawatan yang sangat penting, JUSA dan sebagainya di kementerian, di jabatan ataupun di badan-badan berkanun yang lain yang kita lihat. Mungkin ini saya nampak – itu sebabnya saya mencadangkan supaya kementerian ini nanti pada masa akan datang...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Kuala Kedah bangun.

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** Yang Berhormat Kuala Kedah, sekejap, ya. Itu sebabnya di masa akan datang supaya kementerian ini walaupun ada sekarang ini jabatan yang mengkaji dari segi perkembangan budaya kerja di Malaysia ini dan tahap nilai sikap pekerja-pekerja di Malaysia ini perlu dikekalkan dan dikemaskinikan untuk masa akan datang. Saya bagi 30 saat, Yang Berhormat.

**Tuan Ahmad Kasim [Kuala Kedah]:** Sikit. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Yang Berhormat Silam, apa yang saya bangkitkan tadi, saya tidak mempertikaikan soal umur persaraan minimum dalam rang undang-undang ini tetapi yang saya persoalkan ialah pelaksanaan rang undang-undang ini akan menyekat potensi generasi muda. Bila mereka boleh naik kalau rang undang-undang ini hendak dilaksanakan? Itu satu.

Yang keduanya, saya bersetuju dengan pandangan Yang Berhormat Silam bahawa mungkin ada kes-kes yang terpencil yang boleh diberikan kelonggaran untuk pelaksanaan, tetapi apabila dijadikan sebagai satu rang undang-undang, maka dia terpakai untuk semua orang. Maksudnya semua sektor,

semua kategori. Saya setuju mungkin kategori-kategori yang tertentu sahaja. Adakah Yang Berhormat Silam bersetuju bahawa kita memberikan kelonggaran ini kepada kategori-kategori bawahan tetapi untuk penjawat-penjawat ataupun pemegang-pemegang jawatan utama di dalam agensi tersebut harus diberi peluang kepada generasi muda. Untuk golongan bawahan, kita bersetuju tetapi golongan atasan kita perlu hadkan usia persaraan. Terima kasih.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Yang Berhormat Silam, bersekali, bersekali. Tuan Yang di-Pertua, bila Yang Berhormat Silam sebut pasal JUSA tadi, saya...

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** Ini kalau pekerja, okey bagi peluang sedikit.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Kita hendak kongsi, hendak kongsi ini. Yang Berhormat Menteri depan kita ini. Bila sebut tentang JUSA ini, saya minta bersekali pandangan.

#### ■1840

Antara lain ialah maklumat yang saya terima. Daripada jabatan-jabatan Tuan Yang di-Pertua tidak berlaku adil juga sebagai contohnya Kementerian Sumber Manusia yang membentangkan Rang Undang-undang Umur Persaraan. Kalau tengok daripada perjawatan itu macam Ketua Pengarah JPP masih lagi Gred N54. Begitu juga dengan Pendaftar Mahkamah, masih lagi Gred 54 sedangkan ketua-ketua jabatan ini sepatutnya diberikan standard yang sama. Begitu juga dengan Pendaftar Mahkamah Rayuan, jauh lebih tinggi tidak kiralah tetapi Mahkamah Industri, *President of the Court*, JUSA B. Jadi, kedudukan taraf itu sebenarnya saya tidak nampak.

JPA harus memainkan peranan begitu juga mengangkat kedudukan mereka itu di sama taraf dan supaya JUSA, pemegang-pemegang jawatan penting ini diberikan hak saksama dan saya mohon Kementerian Sumber Manusia kalau boleh berbincang dengan Jabatan Perkhidmatan Awam supaya jawatan-jawatan yang besar-besar ini, jawatan-jawatan yang penting-penting ini, jawatan yang perlu sangat untuk diberi perhatian serius. Perlu diangkat juga seperti Ketua Pengarah JPP, Ketua Pendaftar dan juga ketua-ketua jabatan yang masih tahap N54 ini supaya mereka juga diangkat ke JUSA C ataupun hakim-hakim Mahkamah Perusahaan ini juga diangkat dari C dinaikkan kepada B dan *President of the Court* dinaikkan supaya tahap dan taraf mereka itu juga pun tidak di pinggir dan tidak dicitikan. Saya mohon kementerian juga memandang serius kerana ini adalah kelompok kementerian yang memikirkan hak pekerja itu diangkat martabat mereka. Apa pandangan Yang Berhormat Silam?

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** Terima kasih sahabat saya Yang Berhormat Kuala Kedah dan mana tadi?

**Tuan Abdullah Sani bin Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Yang Berhormat Kuala Langat.

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** [Ketawa] Yang Berhormat Kuala Langat. Dia ini kalau bekerja dia hero. Bila kita lihat pandangan Yang Berhormat Kuala Kedah yang pertama dari segi jawatan-jawatan tertentu yang terhad dan kemudian dia mencadangkan yang di bahagian bawahan ini lebih terbuka dan sebagainya. Pada saya, dari segi kita sekarang ini membincangkan kadar umur persaraan minimum. Tadi, saya masih lagi menekankan supaya kementerian ini sendiri sebagai kementerian yang bertanggungjawab sepenuhnya melihat dari segi kebajikan dan perkembangan, kemajuan perkhidmatan awam ini sebab perlu kita

fahami semua peranan kementerian ini bagi saya sangat penting. Terlalu penting sebab dia akan mencorakkan di samping kerajaan yang ada tetapi yang dari segi pelaksana dasar semua ini, semua ini akan dilakukan oleh pekerja kita.

Kemudian dari segi generasi muda, kalau macam misalnya yang sahabat saya daripada Yang Berhormat Kuala Kedah tadi mengutarakan sebenarnya kita tidak ada suatu – bagaimana kalau kita lihat dari segi pertumbuhan rakyat Malaysia itu sendiri, kalau statistik yang ada baru lebih kurang satu juta. Setiap peningkatan rakyat Malaysia yang ada pada pertumbuhan penduduk daripada satu juta lebihlah yang sekarang ini kita ada populasi lebih kurang 28 juta.

Jadi, memang tidak banyak dari segi margin peningkatan rakyat itu, pada masa sekarang ini saya melihat kita sebenarnya dari segi ranking untuk generasi muda naik pangkat dengan secara cepat itu mungkin tidak berlaku. Jadi, faktor ini saya nampak logiknya kementerian memikirkan pada masa sekarang ini dari segi undang-undang ini, kalau misalnya untuk ini dia nampak masih, dia akan relevan. Akan tetapi kalau di masa akan datang mungkin suatu perubahan, satu rang undang-undang yang perlu kita perkenalkan kalau ketika itu, ketika itu lambakan generasi muda yang kemampuan kualiti dari segi pentadbir, bekerja dan sebagainya, ini kita akan ambil kira. Macam saudara daripada Yang Berhormat Kuala Langat tadi, okey kita kadang-kadang ada *pros and cons* tetapi saya nampak kalau macam misalnya ada terlepas pandang daripada kementerian dari segi gred jawatan-jawatan terutamanya penjawat awam kita ini, daripada pelbagai kementerian ataupun agensi.

JPA perlu memaklumkan kepada Kementerian Sumber manusia ini supaya kita dapat tingkatkan kualiti mereka sebab kita mahu melihat setiap penjawat awam ini mempunyai satu daya motivasi yang tinggi yang sentiasa cinta untuk memberi perkhidmatan terbaik kepada negara ini. Saya yakin dan pasti bahawa sekali lagi saya ucapkan tahniah kepada kementerian ini sebab ini sudah memikirkan sesuatu menyiapkan diri kita.

**Tuan Haji Ahmad Lai Bujang [Sibuti]:** Yang Berhormat Silam, Yang Berhormat Sibuti, sedikit sahaja.

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** 30 saat sahabat.

**Tuan Haji Ahmad Lai Bujang [Sibuti]:** Tadi kita dengar bahawa kebanyakan pesara kita pada 56, 58 dan sekarang 60. Kita sangat kasihanlah dengan terutama sekali pihak polis yang tidak berpangkat. Apabila mereka bersara umur 55, 56 tugas kemudian itu adalah menjadi jaga. Sedih kita lihat. Bagaimanakah pandangan Yang Berhormat, apa patut kita beri jawatan-jawatan kepada mereka?

**Tuan Haji Salleh Kalbi [Silam]:** Terima kasih sahabat saya Yang Berhormat daripada Sibuti. Risau, *concern* bukan hanya daripada PDRM, tentera, jabatan-jabatan yang lain yang perlu diambil kira. Itu sebabnya di samping kita memikirkan rang undang-undang ini yang kita akan terima untuk kebaikan negara kita ini. Pada masa yang sama saya rasa kerap kali dalam perbahasan saya pada petang ini saya menekankan kepada supaya kementerian ini dapat mengkaji bagaimana setiap kita punya pekerja ini katakanlah mereka ini bekerja sampai usia 60 tahun. Selepas pencen itu ke mana dari segi arah hala tuju mereka? Apa peluang pekerjaan yang mereka boleh lakukan dan di sinilah juga kementerian ini di masa akan datang perlu menilai dan merancang sesuatu yang membolehkan supaya pekerja kita ini boleh dapat diberi ruang dari segi mungkin juga di masa akan datang walaupun kadar gaji minimum telah diperkenalkan sekarang ini buat pertama kalinya dalam sejarah negara kita.

Pada masa yang sama juga kementerian ini perlu memikirkan dari segi kenaikan-kenaikan gaji terutamanya penjawat awam yang rendah mungkin sebagai contohnya Malaysia Airports Berhad yang bekerja sebagai sekuriti terutamanya, mereka ini swasta, kalau mereka pencen dengan kadar gaji yang sekarang ini, mereka akan berbalik kepada miskin tegar. Jadi, ini isu yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat Sibuti ini perlu diambil perhatian semua. Mungkin tidak ramai di kalangan kita ini orang yang menjaga, yang bertugas bahagian sekuriti di *airport* seluruh negara Malaysia ini, mereka ini kalau pencen semua kadar gaji mereka di bawah paras garis kemiskinan dan ini saya bersetuju dengan pandangan Yang Berhormat Sibuti.

Saya minta supaya kementerian dapat memikirkan dalam kita meluluskan rang undang-undang ini, memikirkan kebajikan pekerja kita ini sebab mereka ini rakyat Malaysia dan kita tidak mahu kalau macam ada pandangan beberapa orang sahabat kita yang membincangkan di Dewan yang mulia ini. Ada yang setelah mereka tidak bekerja mereka ada yang bila tidak sudah bekerja hilang arah dan ada yang terus pro kepada pembangkang kalau tidak silap saya, pandangan ini diutarakan oleh sahabat saya Yang Berhormat daripada Kinabatangan.

Jadi, kita berharap ada persamaan pandangan saya dengan Yang Berhormat Kinabatangan pagi tadi iaitu supaya kementerian ini memikirkan suatu institusi ataupun jawatan ataupun bahagian R&D yang akan membincangkan soal perkembangan dan ke mana, apa yang terbaik dibuat oleh pekerja kita ini supaya mereka ini akan memberikan suatu kemampuan yang terbaik. Bekerja dengan baik, dengan seikhlasnya menjadikan negara kita Malaysia ini negara yang bukan hanya hebat di negara kita tetapi kita boleh memberikan perkhidmatan kepada negara-negara lain.

Tuan Yang di-Pertua, itu sahaja perbincangan saya tentang rang undang-undang ini dan saya berharap dengan kadar usia persaraan ini telah ditingkatkan maka seluruh tenaga pekerja perkhidmatan awam ataupun badan agensi yang lain di negara Malaysia ini buat yang terbaik untuk negara yang tercinta ini. *Insyallah* saya yakin dan pasti kita akan menjadi sebuah negara maju yang akan dipandang tinggi oleh masyarakat antarabangsa. Saya mohon menyokong rang undang-undang ini, Tuan Yang di-Pertua.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Sibuti.

**6.49 ptg.**

**Tuan Wong Ho Leng [Sibu]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua kerana memberi peluang kepada saya untuk membahaskan Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012. Sesetengah orang berpendapat bahawa mereka patut bersara pada umur 55 tahun. Yang lain berpendapat bahawa mereka harus terus bekerja selagi mereka sihat dan boleh bekerja. Kehidupan manusia lebih sihat dan mempunyai jangka usia yang lebih panjang pada masa ini.

■1850

Di negara kita, jangka hayat sudah bertambah panjang berbanding dengan 30 tahun yang lalu. Roda jangka hayat bagi lelaki di Malaysia ialah 75 tahun dan 77 tahun bagi perempuan. Pada masa kini, disebabkan kenaikan kos sara hidup dan komitmen keluarga, ramai orang terus bekerja walaupun mereka sudah berusia 70 tahun. Keadaan ini kebanyakannya berlaku di kawasan luar bandar. Tiada apa yang menghairankan tentang perkara ini. Mereka bekerja untuk meneruskan kehidupan. Saya mengalu-alukan rang undang-undang ini. Umur persaraan kakitangan awam telah dinaikkan kepada 60 tahun. Sektor swasta juga

harus mengikut jejak untuk sebab yang baik. Saya merasakan bahawa selagi mereka sihat dan masih produktif, pekerja perlu dibenarkan untuk meneruskan pekerjaan mereka. Organisasi yang mengupah mereka boleh menggunakan pengalaman dan pengetahuan mereka.

Saya ingin menawarkan komen ringkas mengenai undang-undang yang sedia ada. Rang undang-undang ini mengiktiraf kemampuan seseorang untuk bekerja selepas umur 55 tahun. Rang undang-undang ini memanjangkan kehidupan pekerja individu sekurang-kurangnya lima tahun. Rang undang-undang ini mengiktiraf nilai manusia yang berumur 55 tahun ke atas tetapi terdapat satu undang-undang tidak. Saya merujuk pada *Civil Law Act 1956*, dengan izin. Malah apabila kemalangan berlaku kepada seseorang apabila dia berusia 55 tahun ke atas, dia tidak bernilai satu sen pun kerana kehilangan pendapatan tidak akan diambil kira oleh mahkamah di Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, kita mesti hadapi realiti kehidupan bahawa kemalangan berlaku pada bila-bila masa. Sekiranya orang yang tercedera atau terbunuh dalam kemalangan adalah satu-satunya *breadwinner*. Kemalangan tersebut mungkin menyebabkan gangguan yang tidak dijangka pada kehidupan mereka. Kami mesti menjangkakan bahawa apabila seseorang itu tercedera atau terbunuh dalam kejadian yang tidak diingini, dia mesti diberikan pampasan yang sesuai jika tindakan diambil di mahkamah tetapi ini tidak berlaku di negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, seksyen 28A(2)(c)(i) *Civil Law Act* memperuntukkan bahawa, dengan izin, saya baca dalam bahasa Inggeris, "*in awarding damages for loss of future earnings the court shall take into account – (i) that in the case of a plaintiff who has attained the age of fifty-five years or above at the time when he was injured, no damages for such loss shall be awarded*".

Begitu juga seksyen 7(iv)(a) memperuntukkan bahawa, "*in assessing the loss of earnings... under this section, the Court shall – (a) take into account that where the person deceased has attained the age of fifty-five years at the time of his death, his loss of earnings for any period after his death shall not be taken into consideration*".

Tuan Yang di-Pertua, undang-undang ini adalah yang paling zalim. Undang-undang ini tidak selaras dengan pengiktirafan yang diberikan oleh rang undang-undang ini. Sebenarnya, orang ramai boleh bekerja walaupun selepas umur 55 tahun. Ia adalah yang paling zalim bahawa *Civil Law Act* telah dipinda pada tahun 1984, menganggap seseorang individu yang berusia lebih daripada 55 tahun sebagai orang yang tidak produktif dan tidak bernilai. Sudah 26 tahun saya terlibat dalam bidang guaman. Saya telah mengendalikan banyak kes kemalangan. Sedih melihat mangsa kemalangan yang berumur 50 tahun ke atas dan keluarga mereka tidak dapat mendapatkan ganti rugi atau pampasan walaupun pada hakikatnya mereka masih aktif dalam pekerjaan.

Sesungguhnya, semua Ahli Parlimen di Dewan yang mulia ini, akan bersetuju dengan saya bahawa umur 55 tahun adalah terlalu awal untuk bersara. Akan tetapi mengapa terdapat undang-undang yang menafikan ganti rugi kepada mereka dan keluarga mereka apabila mereka benar-benar bekerja dan mencari nafkah untuk menyara keluarga mereka. Ketidakadilan telah berlaku kepada mangsa kemalangan yang berumur 55 tahun ke atas. Bagaimana kerajaan boleh membenarkan ketidakadilan ini wujud selama 28 tahun. Kepada orang-orang yang meninggal dunia akibat kemalangan, nasib malang mereka diwarisi oleh keluarga mereka dan mereka juga tidak boleh menuntut ganti rugi hanya disebabkan mereka berusia melebihi 55 tahun.

Tuan Yang di-Pertua, Parlimen perlu membetulkan kesalahan ini dengan serta-merta. Tiada sesiapa yang ingin terlibat dalam kemalangan. Dunia tidak boleh runtuh ke atas mereka selepas kemalangan walaupun mereka mampu bekerja, mereka dianggap tidak berguna selepas berusia 55 tahun, mereka tidak boleh menuntut ganti rugi sekiranya berlaku kemalangan. Sebagai susulan kepada umur persaraan minimum, *Civil Law Act* perlu dipinda untuk memastikan bahawa selagi pekerja-pekerja mendapatkan pendapatan, sekiranya berlaku kemalangan, dia dan keluarganya harus mendapatkan semua ganti rugi yang berbangkit daripada kehilangan pendapatan. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Kota Kinabalu.

**6.56 ptg.**

**Tuan Hiew King Cheu [Kota Kinabalu]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Cadangan untuk menetapkan umur persaraan minimum untuk sektor swasta selain daripada set umur persaraan yang biasa bagi perkhidmatan awam yang mana hanya penjawat awam telah menikmati faedahnya. Ini telah mewujudkan perasaan tidak selesa dalam kalangan rakyat di Malaysia. Terdapat majikan sektor swasta telah membantah dan menentang cadangan itu. Manakala pekerja sektor swasta mengalu-alukan idea tersebut.

Dalam banyak kes, ia telah menimbulkan banyak keraguan pada akta baru ini. Bagaimanakah akan dilaksanakan dan dapat membawa manfaat kepada rakyat. Kesan sebenar sudah tentu akan jatuh ke majikan sektor swasta yang akan menggantung dan memikul komitmen yang didapati oleh akta baru ini. Sektor swasta tidak boleh dan tidak pernah melakukan dahulu walaupun jika mereka boleh melakukannya sekarang. Pasti akan banyak perubahan yang besar dan pengubahsuaian dalam struktur kerajaan dan pelaksanaan dibuat untuk menerima ke atas kesesuaian dengan skim itu. Implikasi dan kesan adalah besar dan rumit. Pelbagai perkara lain yang akan timbul akibat daripada akta ini apabila berkuat kuasa.

Dalam GLC (*government-linked company*) agensi separuh kerajaan, *semi government* perlu disenaraikan dalam seksyen itu, di akta ini untuk memberikan pekerja minimum umur persaraan iaitu umur 60 tahun. Banyak syarikat seperti itu masih mengamalkan umur persaraan had 55 tahun. Mereka juga ingin mengikut umur persaraan yang sama seperti kakitangan kerajaan ialah 60 tahun. Mengenai kes majikan tidak membenarkan pekerjaanya bersara awal sebelum dia mencapai umur persaraan minimum 60 tahun, ia tidak wajar kerana terdapat kes-kes yang luar biasa dan dalam kontrak. Contohnya, bersara awal atas alasan perubahan sebagaimana yang diperuntukkan dalam perjanjian kolektif.

#### ■1900

Akta ini mestilah diambil kira dalam perkara ini, pekerja-pekerja di bawah kontrak akan diberikan pilihan seperti yang dinyatakan dalam cadangan itu. Ini akan membawa masalah lain mengenai isu bahawa pada masa akan datang setiap syarikat swasta majikan akan meminta pekerja mereka menandatangani kontrak baru dengan syarat-syarat tambahan. Ini boleh dinyatakan bahawa akan jangka masa perkhidmatan yang dikehendaki. Ini juga menjadikan akta tertentu ada kepincangan dan menjadi rintangan dalam cadangan menyatakan minimum persaraan.

Mengenai isu yang berbangkit dengan penggunaan sejumlah wang KWSP, akta ini menimbulkan percanggahan pendapat oleh ramai orang, umur persaraan yang baru yang dicadangkan ialah 60 tahun untuk sektor swasta dan penjawat awam yang mengambil skim KWSP dan secara meluas dicadangkan untuk dikekalkan pada umur 55 tahun. Ini adalah disebabkan bahawa KWSP telah membuat keputusan itu apabila semua penyumbang yang telah menandatangani dan bersetuju dahulu dengan jangka masa dan terma-terma serta syarat-syarat apabila mereka mendaftar. Ia adalah 55 tahun dan jika ditukarkan kepada 60 tahun, ia akan menjejaskan perancangan kewangan individu terutamanya kepada masa hadapan anak-anak mereka, perumahan, usaha perniagaan dan juga perancangan cuti. Ia adalah lima tahun yang berbeza dan kelewatan.

Walau bagaimanapun, ia tidak wajib bahawa seseorang perlu mengeluarkan wang KWSP apabila mereka mencapai umur persaraan sama ada 55 atau 60 tahun. Mereka masih boleh berbuat pengeluaran sebahagian atau menyimpan wang dalam akaun KWSP untuk memperoleh faedah. Orang ramai telah menyuarakan bahawa mereka ingin KWSP untuk mengekalkan umur asal 55 tahun untuk jumlah pengeluaran KWSP dan boleh terus menyumbang kepada dana sehingga umur 60 tahun untuk memberi kesan jika akta ini berkuat kuasa, majikan perlu mematuhi peraturan ini bagi menyumbang sebahagian di bawah KWSP sebagaimana yang diperuntukkan. Terdapat kesan lain dan isu-isu berkaitan yang timbul daripada pelaksanaan akta ini. Oleh sebab itu adalah perlu untuk membuat penyelidikan lebih lanjut supaya dapat memperbaiki akta tersebut. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Telok Intan.

#### 7.04 mlm.

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, rang undang-undang ini saya rasa pertama untuk menyelaraskan dengan sektor awam tetapi saya juga terima baik dengan apa yang dibentangkan di sini khususnya 60 tahun ini.

Seperti yang kita telah saksikan di banyak tempat, kadang-kadang di tempat kerja Tuan Yang di-Pertua, kelakuan seseorang pekerja itu subjektif. Kita tidak boleh mengatakan jika seseorang pekerja itu genap 50 tahun, 55 tahun atau 60 tahun mereka itu sama. Ada di antara majikan-majikan yang ada masalah dengan pekerja-pekerja yang telah genap 45 tahun dan ke atas dan mereka membuat pelbagai helah untuk menamatkan perkhidmatan pekerja itu.

Dari segi Perlembagaan Persekutuan, artikel 5 Tuan Yang di-Pertua, Mahkamah Rayuan Malaysia telah mengeluarkan bahawa personel *freedom liberty of the person* termasuk *the right to livelihood* dengan izin. Mengikut Mahkamah Rayuan dan Perlembagaan Persekutuan, hak untuk bekerja itu adalah satu hak asasi. Jadi saya ingin mengatakan bahawa sekarang kita nampak seperti semalam, Yang Berhormat Sri Gading meminta Datuk Ambiga dihukum hukuman mati, gantung. Berapa umur dia dan berapa umur Yang Berhormat Sri Gading? Apakah kelakuan sebegini dengan izin, *we reach the lowest law in* Parlimen, seorang Ahli Parlimen meminta seorang yang tidak di dalam politik seperti Datuk Ambiga...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat...

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** ...Kita tidak menggunakan imuniti-imuniti yang ada...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat...

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** ...Imuniti yang kita ada pun terhad juga...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Rang undang-undang lagi...

**Seorang Ahli:** *[Bercakap tanpa menggunakan pembesar suara]*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** ...Sifat seorang...

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** ...Ya umur dia.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat, sifat-sifat...

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Berkaitan, berkaitan.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** ...Sifat seorang ahli jangan disentuh.

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** Ya saya beri contoh sahaja, mengapa Yang Berhormat Tenggara dan Yang Berhormat Sekijang marah, adakah mereka sokong apa yang dikatakan oleh Yang Berhormat Sri Gading?

**Seorang Ahli:** *[Bercakap tanpa menggunakan pembesar suara]*

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** *Not the behavior at that age, that is why I'm talking about. The behavior at that age.*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Tetapi tidak sesuai dengan...

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** *They must be retired by sixty.*

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** ...Rang undang-undang.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** *...They must be retired...*

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** So...

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Rang undang-undang...

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** Itu yang saya katakan subjektif Tuan Yang di-Pertua. Saya teruskan, saya bersetuju dengan Yang Berhormat Sibu tadi. Adakah kerajaan akan membawa satu pindaan kepada Akta Sivil 1956 jika rang undang-undang ini diluluskan dan seseorang itu mengalami kemalangan selepas 55 tahun, di antara 55 tahun dan 60 tahun. Bolehkah mereka menuntut ganti rugi di mahkamah? Saya rasa tidak boleh mengikut Akta Sivil. Jadi sesuatu pindaan haruslah selaras, *immediately* dengan izin, *immediately after this the amendment to be brought to the Civil Law Act*, saya rasa Yang Berhormat Sekijang dan Tenggara boleh bersetujulah ya.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Yang Berhormat, boleh saya mendapatkan sedikit pandangan? *Actually* kalau selepas apa yang telah diberitahu oleh Yang Berhormat Telok Intan, saya nampak mungkin *that should be consistent, that should be a clause* di sini mengatakan *as usual at most* rang undang-undang dikatakan:



*"If there is any other provision in any other law which is in consistent with this, this particular act shall prevail"*

Mungkin kalau ada yang sedemikian *that will make it easy*, maybe the drafter of this act should have thought of this provision, rather than amending every act to be consistent, so this act will be made into law and mengikut Akta Interpretasi, all other act will follow suit. What do you think?

**Tuan M. Manogaran [Telok Intan]:** Yang Berhormat Ipoh Barat, *that clause should be there* dengan izin, tetapi mungkin ia ada di sana, kita kena tengok. Akan tetapi *Civil Law Act*, Akta Sivil 1956 adalah akta utama yang merangkumi banyak aspek undang-undang seperti *assignment*, seksyen 7 dan seksyen 8, *'defendant' claim* dan sebagainya. Saya rasa untuk menjawab yang seterusnya Yang Berhormat Ipoh Barat mungkin kita boleh tengok klausa tujuh, rang undang-undang yang kita hadapi sekarang dan yang dibentangkan sekarang.

Seterusnya Tuan Yang di-Pertua, saya juga ingin membangkitkan isu kuasa Menteri seperti di dalam seksyen 18. Sekali lagi kita tengok Menteri ada kuasa yang tidak ada batasannya untuk mengubah, memasukkan atau mengeluarkan mana-mana pihak daripada *schedule* kepada rang undang-undang ini. Saya rasa ini boleh dikaji semula, juga dengan kuasa yang diberikan kepada DG, *director general*.

#### ■1910

Khususnya bagaimana rang undang-undang ini boleh bagi kuasa kepada *Director General* di seksyen 14, *'to remove any document'*. Jika ada sesuatu *dispute* dengan izin dalam majikan itu, DG boleh menggunakan kuasa DG di bawah seksyen 14 *to remove any document*. Itu yang saya rasa Yang Berhormat Menteri harus mengambil kira ataupun mungkin menarik balik atau pinda sebab saya rasa ini tidak sesuai.

*The DG* dengan izin *who is making an investigation under this act may see, take or remove any relevant document. Take or remove any relevant document*. Ini pada saya menunjukkan bahawa DG itu boleh mengeluarkan sesuatu *relevant document, take or remove any relevant document* dan kes itu jika pergi ke Mahkamah Tinggi memang akan gagal pada mana-mana pihaklah. Kita harus mengambil kira bahawa DG juga terdedah kepada berbagai-bagai *work pressure*. Saya rasa Yang Berhormat Menteri harus mengambil kira atau memberi penjelasan tentang perkara ini.

Bagaimana dengan *optional option* untuk bersara sebelum 60 tahun seperti seksyen 6? Adakah ini betul-betul relevan? Di seksyen 6, pihak-pihak di antara majikan dan pekerja boleh memasuki satu kontrak untuk *optional retirement*. Apakah kita ada satu keadaan di mana seorang majikan itu boleh memaksa, *subtle pressure* dengan izin. Boleh memaksa pekerja untuk terima satu kontrak di antara mereka di mana kontrak itu mengatakan pekerja itu boleh bersara apabila sampai umur 55 tahun atau 50 tahun.

Adakah rang undang-undang ini *gender bias*? *Gender bias*, kita kena kajian sebab saya rasa wanita lebih diberi tekanan oleh majikan-majikan untuk setuju kepada klausa-klausa di dalam sesuatu kontrak di antara majikan dan pekerja-pekerja. Saya rasa pada keseluruhan rang undang-undang ini boleh diterima tetapi beberapa isu yang saya baru bangkit dan rakan-rakan saya harus diberi penjelasan ataupun seperti saya katakan tadi seksyen 14 itu sangat serius.

'14(c)' di mana selepas keputusan DG yang ada kuasa untuk membuat penyiasatan. Kalau mana-mana pihak tidak puas hati, boleh merayu ke Mahkamah

Tinggi tetapi kalau beliau diberi kuasa untuk tarik balik mana-mana dokumen yang relevan, ini akan menjejaskan kes sesuatu pihak itu. Mohon penjelasan Yang Berhormat Menteri. Terima kasih Tuan Yang di-Pertua.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Ya, sila Yang Berhormat Menteri.

### 7.13 mlm.

**Menteri Sumber Manusia [Datuk Seri Dr. S. Subramaniam]:** Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan terima kasih kepada semua Ahli-ahli Yang Berhormat yang telah mengambil bahagian di dalam perbincangan Akta Rang Undang-undang Umur Persaraan Minimum 2012 dan Ahli-ahli Yang Berhormat daripada Bagan, Kinabatangan, Kuala Langat, Kota Raja, Ledang, Ipoh Barat, Seremban, Kuala Lipis, Padang Terap, Tawau, Hulu Selangor, Tangga Batu, Bukit Mertajam, Silam, Telok Intan, Kuala Kedah, Sibu dan Kota Kinabalu telah mengambil bahagian di dalam perbincangan ini. Banyak perkara-perkara yang telah dibangkit.

Saya akan menjelaskan isu-isu dan menjawab soalan-soalan berasaskan kepada isu-isu yang telah dibangkit kerana ada banyak Ahli-ahli Yang Berhormat telah membangkitkan isu yang sama. Ada isu-isu yang ada kaitan secara langsung dengan rang undang-undang ini dan ada isu-isu yang tidak mempunyai kaitan langsung dengan rang undang-undang ini. Saya akan membezakan antara kedua-dua ini dan saya akan menjawab isu yang ada kaitan dengan rang undang-undang ini secara langsung dahulu sebelum saya menjawab isu-isu yang tidak mempunyai kaitan secara langsung dengan rang undang-undang ini.

Di permulaannya saya mahu menegaskan bahawa rang undang-undang ini adalah hasil daripada perbincangan *tripartite*, Seperti yang telah diberitahu Ahli-ahli Yang Berhormat bahawa perkara ini telah dibincangkan untuk satu jangka masa yang panjang. Melalui perbincangan *tripartite* yang berterusan dan dengan mengambil kira pelbagai jenis pandangan yang berbeza, kerajaan telah bincang dan akhirnya telah memutuskan untuk menggubal rang undang-undang ini.

Di dalam perbincangan ini, kerajaan telah mengadakan perjumpaan dengan persatuan majikan seperti MEF, FNM, MICC, 'MAPA' dan sebagainya, kesatuan-kesatuan sekerja seperti MTUC, NUBE, CUEPACS dan sebagainya dan agensi-agensi kerajaan seperti KWSP, SOCSO, EPU, Kementerian Kewangan dan sebagainya dan perbincangan pun telah diadakan di negeri Sabah dan Sarawak. Kita pun telah mengadakan satu perbincangan dengan Majlis Perundingan Pelajar-pelajar Kebangsaan untuk mendedahkan kepada mereka tentang isu ini supaya mereka pun tahu apakah yang telah dilakukan oleh kerajaan.

Oleh itu, rintihan dan tuduhan yang telah dibuat bahawa tidak ada perbincangan yang mencukupi di dalam membuat keputusan menghasilkan undang-undang ini tak tepat. Walaupun di dalam perbincangan ini ada pandangan-pandangan yang berbeza kerana di dalam satu sistem *tripartisme*, memang di antara kumpulan pekerja dan kumpulan yang mewakili majikan bukan pada semua masa mereka bersetuju dengan apa yang telah dikemukakan. Ada masa yang majikan setuju dan pekerja tak setuju, ada masa di mana pekerja setuju dan majikan bersetuju.

Oleh itu kerajaan sebagai pihak tengah di dalam hal ini kena ambil kira pandangan-pandangan yang berbeza ini dan membuat keputusan yang sesuai selaras dengan kehendak *the greater community of country*. So, itulah apa yang

telah dibuat oleh kerajaan bahawa dengan mengambil kira semua pandangan membuat keputusan yang seboleh-bolehnya akan menghadapi dan menyelesaikan perkara-perkara yang dibangkitkan oleh pihak-pihak yang berbeza.

Saya pun mengambil kesempatan pada awalnya untuk mengucapkan terima kasih kepada Dewan yang mulia ini kerana walaupun banyak Ahli-ahli Yang Berhormat telah berbahas tetapi semua yang telah berbahas telah memberikan sokongan yang padat kepada undang-undang ini walaupun daripada pihak kerajaan atau daripada pihak pembangkang. Saya ucapkan terima kasih kerana ini adalah satu sikap yang baik di mana undang-undang ini telah diterima sebagai satu perkara yang akan mendatangkan kebaikan kepada rakyat Malaysia dan...

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** [*Bangun*]

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** ...Ini telah dipersetujui oleh semua pihak termasuk pihak pembangkang bahawa apa yang dibuat oleh pihak Kerajaan Barisan Nasional ialah selaras dengan hasrat dan masa harapan pekerja-pekerja Malaysia dan telah menunaikan satu harapan mereka yang telah ada satu banyak masa. Ya.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Ya. Terima kasih.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Tadi sudah cakap semua.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Terima kasih. *No*, ada dua hal. Mengenai *consultation*, saya rasa kemungkinan tidak ada *consultation* dengan Ahli Parlimen. Itu saya rasa satu kelemahan tetapi yang lebih mustahak yang saya bangkitkan adalah kenapa dengan kakitangan kerajaan pada tahun 2001, mereka boleh diiktiraf, boleh diberi manfaat, *benefit* dan sebagainya tetapi perlukan lebih satu dekad baru pekerja Malaysia yang betul-betul yang kena pada pembangunan negara ini lebih daripada 10 juta, lebih 10 tahun baru mereka mendapat manfaat dengan rang undang-undang ini. Walhal sepatutnya pada 2001 kalau mereka boleh tarik persaraan diberikan pada 2001, kenapa 10 tahun lepas itu baru satu fikiran yang baik untuk pekerja negara ini.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Okey, terima kasih. Tuan Yang di-Pertua, kita kena sedar bahawa di sektor awam pada masa dahulu sampai masa sekarang sudah ada satu masa umur persaraan yang telah ditetapkan tetapi di dalam sektor swasta seperti yang mungkin diketahui oleh Ahli-ahli Yang Berhormat, tidak ada undang-undang yang telah menetapkan umur persaraan untuk sektor swasta.

## ■1920

Oleh itu, pada masa itu terpulang kepada majikan dan pekerja untuk membuat satu keputusan tentang apa umur yang sesuai untuk seseorang pekerja di sektor swasta itu boleh bersara. Memang di dalam keadaan ini, pihak majikan dan pihak pekerja masa dahulu pun mempunyai pilihan untuk membenarkan seseorang pekerja ini kerja lebih daripada 55 tahun, tidak ada halangan daripada sistem perundangan yang telah sedia ada.

Akan tetapi apa yang telah berlaku, walaupun di dalam sistem perundangan tidak ada undang-undang yang menghalang seorang pekerja di peringkat swasta untuk kerja 56 tahun ataupun 57 tahun atau 58 tahun, ada pekerja di swasta yang kerja sampai 60 tahun telah diterima oleh majikan kerana undang-undang tidak menghalang. Akan tetapi apa sudah berlaku sebagai satu pengamalan pada keseluruhannya ialah sektor swasta telah menggunakan sektor awam sebagai satu panduan untuk memberi umur persaraan. Itu sebab mereka menggunakan 55 tahun.

Akan tetapi saya setuju bahawa sektor swasta bila sektor awam membuat perubahan, sektor swasta tidak membuat perubahan selaras dengan perubahan yang telah berlaku di sektor awam. Itulah sebab kerajaan telah masuk di dalam hal ini walaupun pada awalnya ada pihak-pihak yang cakap bahawa umur persaraan mesti ditetapkan oleh pihak di antara pekerja dan majikan. Ia tidak perlu kerajaan masuk di dalam bidang ini dan mengujudkan satu undang-undang dan menetapkan ini, bilamana ini boleh ditetapkan secara perundingan di antara pihak pekerja dan pihak majikan. Akan tetapi ini tidak berjaya, iaitu di dalam usaha ini, pihak pekerja dan pihak majikan tidak berjaya untuk menetapkan satu umur persaraan yang lebih tinggi, maka kerajaan tidak ada pilihan yang lain tetapi terpaksa masuk untuk menetapkan satu umur persaraan minimum. Ya, Yang Berhormat Kuala Langat.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Terima kasih Menteri dan Tuan Yang di-Pertua. Seperti mana Yang Berhormat Ipoh Barat maklumkan tadi, isunya ialah kenapa begitu sedekad walhal pada waktu itu Yang Arif Dato' Firdaus telah pun meletakkan satu garis panduan di sekitar tahun 2001 yang telah dibuat *awardnya* oleh Tun Azlan Shah pada waktu itu yang tidak ada *agreement* yang mengatakan 55 tahun itu bersara. Akan tetapi perayu menang atas dasar *agreement* itu tidak semestinya 55 tahun. Saya rasa waktu itu kalau dibuatkan panduan, maka di antara tahun 2001 sampai sekarang, banyak manfaatnya yang didapati. Apa yang dijelaskan oleh Yang Berhormat Ipoh Barat ialah di waktu sedekat itu tidak keterbukaan oleh kementerian dan mengusulkan rang undang-undang ini di waktu ini. Jadi bolehlah kita katakan bahawa satu kejayaan yang membuka tirai baru. Itu maksud Yang Berhormat Ipoh Barat. Akan tetapi yang hendak dipersoalkan, mengapa begitu lama?

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Satu lagi isu yang telah dibangkitkan ialah tentang kuasa Menteri di bawah seksyen 4(2). Saya ingin menjelaskan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat bahawa sebelum akta ini, tiada undang-undang atau kuasa untuk kerajaan untuk menetapkan umur persaraan, tidak ada. Di dalam Akta Kerja tidak ada sebut tentang umur persaraan. Oleh itu, kita telah membuat keputusan bahawa kerajaan mesti mempunyai kuasa untuk menetapkan umur persaraan untuk pihak swasta. Itu yang telah dicapai melalui penggubalan dan pembentangan rang undang-undang ini pada hari ini iaitu satu kuasa baru diberi kepada kerajaan di mana melalui kuasa ini kerajaan mempunyai kuasa untuk menetapkan umur persaraan individu. Sekarang apa yang diperbincangkan ialah prosedur. Di dalam prosedur, walaupun di akta ini kita telah menetapkan 60 tahun, kita telah mengambil kira bahawa dengan lanjutan usia mungkin pada masa yang akan datang mungkin ada keadaan di mana 60 tahun mesti dinaikkan kepada 62 tahun.

Di dalam sektor awam sekarang bila kerajaan membuat keputusan untuk naik daripada 56 tahun sampai 58 tahun dan 58 tahun sampai 60 tahun, keputusan dibuat oleh kerajaan. Kerajaan yang menetapkan umur persaraan untuk sektor awam sebagai majikan tanpa rujuk ke Parlimen untuk mendapat kuasa Parlimen untuk menetapkan suatu masa. Sekarang kerajaan telah memberi kuasa yang sama kepada Parlimen akan memberi kuasa yang sama kepada kerajaan untuk membuat kerja yang sama sekarang untuk pihak swasta. Oleh itu, bila keadaan berubah dan usia rakyat Malaysia naik dan pada masa yang akan datang kalau 60 tahun itu tidak mencukupi, mungkin akan dinaikkan kepada 62 tahun, kuasa yang sama seperti yang dibuat oleh sektor awam diberi kepada kerajaan melalui Menteri Sumber Manusia untuk membuat penetapan itu. Itulah pendirian kerajaan, mengapa?

Walaupun sekarang kita telah mewujudkan satu kuasa melalui akta. Selepas itu penetapan umur persaraan ini seperti apa yang dibuat oleh sektor awam, kerajaan mempunyai kuasa yang sama melalui Menteri untuk menetapkan masa yang sama tetapi ini tidak akan dibuat sewenang-wenangnya oleh Menteri. Ia mesti oleh satu institusi yang mempunyai wakil-wakil daripada *tripartite* melalui perbincangan-perbincangan yang mencukupi dan selepas keputusan itu dibuat, diwartakan. Itulah keadaan pada masa sekarang, tetapi di dalam perjalanan kita kalau ada pandangan-pandangan bahawa perkara ini mesti dibawa kepada Parlimen, perkara ini boleh dipandang pada masa yang akan datang.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Menteri, saya hendak beri contoh satu.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Okey.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Ketika kita hendak menaikkan usia ataupun *service* hakim-hakim, ia dibawa dalam Dewan. Begitu juga dengan pewartaan yang dibuat oleh Menteri bila mana *sub contractor labour* kepada *contractor labour* itu dikuatkuasakan tetapi menggunakan klausa 2A seperti mana yang ada dalam peruntukan Akta Kerja 1955. Jadi isunya sekarang ialah kita tidak mahu berlakunya pertindihan yang tidak konsisten dan pemain utama Ahli Parlimen itu tidak *dimobilisekan*. Itu yang kita takut, dan penganiayaan itu berbalik kepada pekerja. Jadi *guarantee* apakah yang membolehkan mengatakan bahawa warta itu tidak akan diselewengkan ataupun didiskriminasikan dalam pembentukan kuasa Parlimen? Itu yang kita rasa takut dan kita mahukan kekuatan keyakinan kepada Dewan ini.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Walaupun kuasa itu diberi, seksyen 4(2) menjelaskan bahawa Menteri boleh melalui pemberitahuan dalam warta menetapkan umur persaraan yang lebih tinggi iaitu Menteri tidak mempunyai kuasa untuk mewartakan mana umur yang kurang daripada apa yang telah ditetapkan. Inilah satu pengawalan untuk memastikan bahawa apa yang diwartakan oleh Menteri ialah satu perkara yang akan memberi kebaikan yang lebih tinggi kepada pekerja dan bukan yang akan merosotkan lagi apa kerja yang telah tersedia ada. Itu satu kawalan. Akan tetapi di dalam perkara ini kita tengok macam mana perkembangan masa. Kalau ada keperluan pada masa yang akan datang bahawa perubahan ini mesti dibawa ke Parlimen, kita boleh buat pemindaan yang diperlukan.

Tuan Yang di-Pertua, isu yang satu yang lain yang telah dibangkit ialah tentang apakah keadaan sistem kontrak. Saya mahu merujuk kepada bahagian Jadual di mana perkara ini telah dijelaskan. Jadual seksyen 2(1), akta ini tidak terpakai bahawa seseorang yang diambil kerja untuk suatu kontrak perkhidmatan pada tempoh tetap termasuk apa-apa perlanjutan yang tidak lebih daripada 24 bulan. Ini selaras dengan apa yang dibangkit oleh Yang Berhormat Kuala Langat bahawa kalau ada kontrak di mana yang telah dilanjutkan berkali-kali, ini telah ditetapkan oleh mahkamah bahawa ini boleh dianggap sebagai satu pekerjaan yang tetap. Oleh itu di dalam keadaan itu, akta ini terpakai kalau kontrak itu sudah diulang dan di lanjut lebih daripada 24 bulan walaupun ia ialah sistem kontrak untuk pekerja yang sama di dalam kerja yang sama, akta ini terpakai bahawa mereka pun kena mematuhi.

Oleh itu, apa yang telah ditakuti oleh Ahli-ahli Yang Berhormat bahawa majikan boleh gunakan sistem kontrak sebagai satu langkah untuk mengelakkan kegunaan akta ini telah di fikir oleh pihak kerajaan dan melalui inisiatif ini telah dipastikan bahawa walaupun untuk satu tempoh masa itu diberi kecualian, tetapi kalau majikan itu buat seperkara yang sama secara berterusan, berkali-kali, ini

akan dianggap sebagai satu kerja tetap dan mereka mesti mengikut apa yang telah ditetapkan di bawah akta ini.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Okey, Menteri. Saya setuju pandangan Menteri. Saya sangat setuju. Terima kasih kerana meyakinkan kami berkenaan dengan 24 bersambung-sambung kontraknya. Akan tetapi isunya sekarang ialah kerja itu konsisten. Memang kerja itu ada dan orang yang dibuat – pemain itu ialah 24 bulan dia ganti orang baru. Dia ganti orang lama, dia masuk orang baru. Kerja yang sama tetapi tidak diperlukan dan tidak *dipermanentkan*. Jadi apakah tindakan kementerian kalau berlakunya keadaan begitu?

■1930

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Isu yang sedikit berbeza. Itu ialah tentang *contract of labor* dan *fix term contract*. Perkara ini kita sudah bincang pada sesi yang lalu, semasa pindaan dibuat untuk Akta Kerja dan saya sudah beritahu Ahli Yang Berhormat dahulu kerajaan telah meminta dan menjemput pihak majikan dan pihak wakil pekerja supaya kita boleh duduk bersama untuk mewujudkan satu peraturan yang sesuai untuk menghadapi semua isu yang berkenaan dengan *contract of labor* ini. Kontrak ini satu isu yang *complicated* dan saya telah menawarkan kepada pihak majikan dan pihak pekerja supaya datang. Kita kena lihat kepada semua perkara yang berkaitan dengan isu ini dan macam mana kita boleh lihat kepada segala kelemahan yang ada di dalam sistem ini.

**Tuan Mohd. Yusmadi Mohd. Yusoff [Balik Pulau]:** [Bangun]

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Kalau kita terima atau tidak terima sistem *contract of labor* ada di luar. Oleh itu, lebih baik kita setuju untuk tampil ke hadapan, lihat dan ambil langkah-langkah yang sepatutnya diambil untuk menghadapi segala kelemahan yang ada di dalam sistem itu.

**Tuan Mohd. Yusmadi Mohd. Yusoff [Balik Pulau]:** Yang Berhormat Menteri, sedikit.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Itulah tujuan apa yang telah saya minta mereka supaya kita boleh duduk untuk mewujudkan satu peraturan yang boleh mengambil kira segala perkara ini seperti yang telah disebutkan. Kalau ada satu kerja yang sama di satu majikan yang sama tetapi setelah satu jangka masa yang panjang diberi, dibuat oleh pekerja-pekerja kontrak mengapa majikan itu tidak wujudkan itu sebagai satu pekerja tetap. Ini ialah isu yang kita kena selesaikan dan saya berharap pihak wakil-wakil pekerja akan bekerjasama dengan kerajaan di dalam menyelesaikan isu itu untuk jangka masa yang panjang.

**Tuan Mohd. Yusmadi Mohd. Yusoff [Balik Pulau]:** Yang Berhormat Menteri, sedikit dalam isu yang sama. Yang saya bangkitkan dalam celahan tadi ialah kes yang dirujuk kepada saya ialah melibatkan kerajaan. Kalau melibatkan swasta itu saya rasa banyak pertimbangan lain. Saya bagi contoh macam sesuatu projek macam Politeknik Balik Pulau. Saya ingatkan hanya Politeknik di Balik Pulau rupanya banyak lagi projek yang lain dan perkara ini dilakukan oleh kerajaan. Mereka yang datang bekerja ingatkan kerja dengan kerajaan secara punya masa depan tetapi dari 2009 hingga sekarang nasib tidak tentu. Saya rasa Yang Berhormat Menteri, itu memerlukan tindakan segera daripada Yang Berhormat Menteri.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Saya menerima pandangan ini. Tidak kira adakah ini kerajaan atau swasta saya ingat konsep itu sama dan kita kena menghadapi ini secara bersama. So, saya dipihak kementerian kita terbuka dan saya setuju dengan pandangan Ahli Yang Berhormat bahawa sebagai kerajaan

kita mesti mendapat satu penyelesaian kepada isu ini kerana ia berleluasa dan dengan masa ia akan jadi lebih banyak dan satu penyelesaian yang menyeluruh kepada perkara-perkara ini mesti dibuat.

Lagi satu perkara yang telah dibangkitkan ialah tentang aduan dan cara aduan diselesaikan. Saya merujuk kepada Bahagian III seksyen 8(1) di mana seseorang pekerja yang membuat aduan, beliau telah menulis kepada Ketua Pengarah dalam tempoh 60 hari dari tarikh persaraan itu. Bila isu ini dibawa kepada Ketua Pengarah Jabatan Tenaga Kerja, beliau mempunyai tanggungjawab untuk membuat dua keputusan. Keputusan nombor satu ialah adakah aduan ini betul iaitu pemberhentian ini yang dibuat oleh majikan adalah satu persaraan atau ini adalah satu penamatan pekerjaan. Ini satu isu. Kalau Ketua Pengarah berpendapat bahawa pemberhentian pekerja itu ialah persaraan awal maka tindakan akan diambil di bawah akta ini.

Kalau Ketua Pengarah berpendapat bahawa mungkin ini bukan satu persaraan awal, ini boleh jadi satu pemberhentian atau sebab-sebab yang lain, beliau boleh membuat keputusan bahawa aduan ini tidak tepat. Kalau keadaan itu berlaku, pekerja itu masih ada peluang melalui Bahagian III seksyen 8(6) bahawa walau apa pun subseksyen 2 dan apa-apa had masa yang diperuntukkan di bawah subseksyen 20(1A) Akta Perhubungan Perusahaan, seseorang pekerja boleh membuat representasi di bawah seksyen 20 Akta Perhubungan Perusahaan jika Ketua Pengarah menolak aduannya di bawah perenggan (5)(a) dan representasi itu hendaklah dibuat dalam tempoh 30 hari.

Kita telah mengambil kira perkara ini untuk menjawab soalan yang telah dibangkitkan oleh Yang Berhormat Kuala Langat tadi bahawa janganlah 60 hari sudah hilang dan pihak pekerjaan tidak boleh adu kepada Ketua Pengarah di Jabatan Tenaga Kerja dan tidak boleh buat aduan kepada Jabatan Perhubungan Perusahaan dan untuk mengelakkan keadaan ini, peluang diberi. Kalau aduan diberi di sini dan Ketua Pengarah di Jabatan Tenaga Kerja berpendapat bahawa ini bukan satu persaraan dan ini adalah satu pemberhentian pekerjaan kepada asas-asas yang lain, pekerja mempunyai peluang lepas 30 hari daripada hari keputusan dibuat oleh Ketua Pengarah untuk membuat representasi kepada Jabatan Perhubungan Perusahaan. Oleh itu, hak pekerja di dalam perkara ini telah diambil kira supaya mereka tidak dinafikan peluang untuk mendapat representasi baru di JTK atau di JPP.

Seterusnya ialah tentang isu KWSP. Isu KWSP memang ada pelbagai jenis pandangan dan banyak yang telah dibincangkan di Dewan yang mulia ini tentang perkara-perkara yang berkaitan dengan KWSP tetapi kalau kita lihat mengapa kerajaan ada KWSP? Mengapa kita ada KWSP? Tujuan KWSP ialah untuk membuat penjimatan wang untuk digunakan pada masa persaraan. Itulah tujuan, *the main objective of KWSP*. Oleh itu, satu perkara yang mesti berlaku di dalam KWSP ialah dengan kelulusan undang-undang ini caruman kepada KWSP oleh pihak majikan dan pihak pekerja akan di lanjut sampai 60 tahun. Itu tidak ada pilihan. Perubahan-perubahan itu mesti dibuat di bawah akta supaya caruman dilanjutkan daripada 55 tahun sampai 60 tahun. Perkara ini kita telah memberitahu kepada KWSP.

Saya pun telah bincang dengan *Chief Executive Officer of KWSP* bahawa perubahan kepada akta itu dibuat supaya dengan pelaksanaan undang-undang ini pihak pekerja dan pihak majikan kena mencarum sampai 60 tahun. Itu tidak ada pilihan tetapi isu yang kedua iaitu manakah umur sesuai untuk mengeluarkan duit simpanan KWSP. Buat masa sekarang dengan mengambil kira pelbagai jenis pandangan yang telah diberikan oleh rakyat pada keseluruhannya, tidak ada

perubahan pada keadaan yang ada pada masa sekarang iaitu sistem yang ada 30% boleh dikeluarkan pada 50 tahun dan 70% boleh dikeluarkan pada 55 tahun. Yang baki itu masih kekal dan terpulang kepada *board* KWSP yang mempunyai wakil dari pihak majikan, mempunyai wakil daripada pihak pekerja untuk bincang untuk jangka masa panjang apa keputusan yang paling sesuai.

So, buat masa sekarang tidak ada perubahan kepada sistem yang sedia ada kerana kita telah mengambil kira kerana undang-undang ini baru yang telah dikemukakan. Mungkin ada orang yang lima tahun dahulu atau 10 tahun dahulu sudah buat rancangan supaya duit ini dikeluarkan masa mereka sudah sampai 55 tahun dengan ambil kira pandangan mereka dan perasaan mereka, kerajaan telah membuat keputusan bahawa kita tidak akan membuat apa-apa perubahan kepada sistem yang sedia ada pada masa sekarang. Cuma terpulang kepada lembaga KWSP di mana ada wakil pekerja, ada wakil majikan, ada wakil kerajaan. Biarlah mereka berbincang dengan dialog, dengan konsultasi, apakah cara yang paling sesuai untuk jangka masa panjang dengan mengambil kira apa yang dibuat oleh kerajaan.

Akan tetapi untuk PERKESO, kita telah membuat keputusan iaitu untuk mendapatkan pencen ilat. Untuk pencen ilat di dalam sistem perundangan apa yang ada pada masa sekarang, kalau ada satu penyakit atau isu yang mula sebelum 55 tahun seseorang mempunyai kelayakan untuk memohon untuk mendapat pencen ilat. Selepas itu pencen ini diberi dan teruskan.

#### ■1940

Sekarang kita telah memutuskan bahawa dengan apa yang dibuat, kelayakan ini akan dilanjutkan sampai 60 tahun. Itu bermaksud kalau sesuatu penyakit wujud pada 58 tahun atau 59 tahun, ini akan memberi pekerja itu satu peluang untuk memohon untuk pencen ilat. Ini diputuskan oleh pihak PERKESO dan pihak PERKESO akan membuat pindaan-pindaan yang diperlukan kepada akta mereka supaya dengan pindaan yang dibuat kepada akta ini. Dengan akta ini lebih ramai rakyat, sekarang cuma mereka yang kurang dari 55 tahun yang layak untuk mendapat ilat. Sekarang yang lebih yang akan mendapat kelayakan untuk mendapat ilat, sampai 60 tahun. Ini mempunyai *actuarial* risiko sedikit untuk PERKESO, perkara ini telah dikaji. PERKESO mampu untuk menanggung kenaikan pembayaran itu dan dengan tidak keperluan untuk menaikkan caruman. Oleh itu perubahan akan dibuat untuk akta untuk mengambil kira perkara ini.

Ahli Yang Berhormat Kuala Langat telah membangkitkan satu isu tentang keputusan Mahkamah Perusahaan untuk membayar untuk kes-kes penamatan pekerjaan dan kuasa Ketua Pengarah di bawah akta ini untuk meminta majikan untuk membuat bayaran kalau ada persaraan yang lebih awal. Ini canggih sedikit kerana dalam akta ini contohnya, kalau seseorang majikan bersaraan seorang pada umur 57 tahun dan Ketua Pengarah pendapat bahawa apa yang dibuat oleh majikan itu ialah salah, Ketua Pengarah mempunyai akta, mempunyai kuasa untuk minta majikan itu ambil balik orang ini untuk tiga tahun yang akan datang, kalau tidak membayar gaji untuk tiga tahun 57 hingga 60 tahun.

Ahli Yang Berhormat daripada Kuala Langat telah meminta bahawa ini selaras dengan keputusan Mahkamah Perusahaan. Akan tetapi mengapa di dalam akta ini kita telah memberi kuasa kepada Ketua Pengarah, ialah untuk satu keadaan sahaja. Keadaan di mana tidak ada sebab-sebab yang lain, cuma pekerja itu dibersarakan. *That means he is retired prematurely* bukan di atas disiplin, bukan di atas sebab-sebab yang lain tetapi dia dibersarakan *prematurely* di bawah kuasa-kuasa yang ada di bawah undang-undang. Itu dibenarkan sebenarnya, kalau sudah salah, majikan ini mesti ambil balik pekerja itu dan kalau diambil balik,



pekerja itu boleh kerja sampai 60 tahun. Kalau kita tidak mengadakan *clause* sedemikian, ramai majikan akan bersarakan dan kita tidak boleh merasakan *the* inisiatif dan tujuan akta ini. Terima kasih.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Yang Berhormat Menteri, ada dua isu. Satu ialah penguatkuasaan tentang akta ini sekiranya majikan melanggar akta ini, tentang hukuman RM10,000 dan tidak ada pemenjaraan dibuat. Itu tidak menakutkan oleh majikan. Dia boleh buat, RM10 ribu *nothing for them*. Akan tetapi isunya sekarang ialah kalau pekerja itu dikhuatiri difitnah, kerana dia tidak suka kepada pekerja itu dan dia mencari jalan untuk memastikan pekerja itu dihadapkan di bawah disiplin, *misconduct*. Jadi, adakah ini tidak membataskan mereka yang mengenakan pekerja ini penganiayaan ini dihukum. Bagaimana hendak protes ataupun melindungi pekerja dan kumpulan ini daripada dianiaya oleh majikan-majikan yang dah merencana untuk membuang pekerja ini dengan memfitnah mereka di atas disiplin. Apa pandangan Yang Berhormat Menteri?

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Seseorang pekerja boleh ditamatkan pekerjaannya atau boleh dibersarakan. Undang-undang ini cuma menjaga isu persaraan sahaja. Isu penamatan pekerjaan ini untuk apa-apa sebab seperti masa dahulu ialah di bawah Akta Perhubungan dan Perusahaan. So, di dalam keadaan itu, kes-kes sedemikian mesti dirujuk kepada Jabatan Perhubungan Perusahaan melalui proses-proses yang sedia ada, kena dilihat dan penyelesaian dibuat melalui sistem itu. Oleh itu akta ini tidak boleh melihat kepada perkara-perkara yang berlainan daripada persaraan kerana ini ditumpu secara khusus untuk satu isu sahaja iaitu *retirement*. Oleh itu apa-apa perkara yang berkaitan dengan persaraan akan dijawab melalui apa yang telah ditetapkan melalui akta ini. Perkara-perkara lain dari persaraan iaitu penamatan atas isu disiplin atau isu *none productivity*, isu pekerja yang tidak boleh kerja, perkara-perkara macam ini mesti diselesaikan melalui Akta Perhubungan Perusahaan. Ini sistem yang sedia ada, itu masalah cara yang kita berpendapat...

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Kalau kena fitnah macam mana?

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Itu terpulang, di dalam Jabatan Perhubungan Perusahaan terpulang kepada pihak pekerja untuk membuktikan bahawa pemberhentian beliau ialah asas kepada fitnah. Ini bukan satu perkara yang luar biasa yang sedang berlaku pada masa sekarang pun. Itu adalah jalan yang diambil untuk menghadapi dan menyelesaikan itu. Tuan Yang di-Pertua, perkara lain yang telah dibangkit ialah tentang bolehkah majikan menamatkan seseorang pekerja yang kurang pencapaian dan merugikan majikan walaupun lebih 55 tahun. Adakah majikan dipaksa untuk menyimpan mereka itu sehingga 60 tahun? Isu ini tidak berbangkit. Keadaan itu sama dengan keadaan sekarang. Pada masa sekarang majikan mempunyai pilihan di keadaan-keadaan tertentu di mana seseorang pekerja tidak sesuai, *non-productive* atau tidak menunaikan tanggungjawabnya dengan penuh kerana majikan mempunyai melalui sistem-sistem yang telah ditetapkan untuk menamatkan mereka melalui Akta Perhubungan Perusahaan.

Oleh itu isu bahawa majikan akan dipaksa untuk menyimpan seorang pekerja yang tidak boleh kerja atau kurang keupayaan atau mempunyai isu disiplin lebih daripada 55 tahun sampai 60 tahun disebabkan akta ini tidak wujud. Kerana apa-apa kuasa yang ada untuk majikan untuk menangani kes-kes sedemikian yang ada pada masa sekarang melalui Akta Perhubungan Perusahaan terus ada

kepada majikan untuk menangani kes yang sama selepas mereka dilanjutkan dari 55 tahun sampai 60 tahun.

Ada satu perkara lagi yang telah dibincangkan secara lebih panas ialah tentang peluang-peluang pekerjaan untuk orang muda dan peluang-peluang kenaikan pekerjaan. Tentang peluang-peluang pekerjaan untuk orang muda saya ingat tidak akan jadi isu kerana di negara kita banyak pembangunan ekonomi sedang berlaku. Pada tahun yang lalu jumlah peluang pekerjaan yang telah diwujudkan ialah lebih dari 300,000. Peluang-peluang pekerjaan baru yang telah diwujudkan di dalam negara kita. Oleh itu 80,000 yang tidak akan bersara ini tidak akan menjadi satu isu.

Saya berpendapat bahawa untuk orang muda ini kerana pembangunan ekonomi kita dan perkembangan ekonomi kita yang ada pada masa sekarang melalui beberapa program kerajaan termasuk pelan transformasi ekonomi yang telah mewujudkan peluang-peluang pekerjaan yang baru. Banyak peluang pekerjaan yang ada. Oleh itu ini tidak akan menjejaskan peluang pekerjaan kepada orang muda yang keluar. Akan tetapi isu adakah mereka boleh dapat naik pangkat ini mungkin ada sedikit kesan. Akan tetapi apabila kita membuat satu sistem yang baru, membawa satu undang-undang yang baru, perkara-perkara sedemikian tidak boleh dielakkan. Oleh itu, itu adalah satu kesan sedikit. Kalau majikan-majikan boleh membuka lebih ruang, kalau kita boleh memberi peluang melalui perkembangan ekonomi, lebih jawatan diwujudkan oleh majikan, inilah satu cara untuk mengatasi satu perkara yang telah dibangkitkan iaitu tentang tidak ada peluang-peluang kenaikan pangkat untuk mereka yang sudah ada kerja di dalam majikan itu.

Apa yang berlaku selepas 60 tahun? Selepas 60 tahun, tidak bermaksud kerana kita ada Akta Persaraan minimum. Tidak bermaksud bahawa sesiapa yang boleh kerja selepas 60 tahun, tidak boleh terus kerja. Masih mereka boleh terus bekerja. Tidak ada halangan supaya mereka tidak boleh terus bekerja selepas 60 tahun. Kekhuatiran bahawa dengan akta ini mereka yang boleh kerja selepas 60 tahun, tidak boleh terus bekerja tidak akan wujud kerana ini adalah minimum sahaja, bukan maksimum. Ini adalah minimum, oleh itu mereka boleh kerja selepas itu.

#### ■ 1950

Ada Ahli-ahli Yang Berhormat telah bangkitkan tentang pengecualian diberi di bawah seksyen 18 kepada Menteri, kuasa untuk mengecualikan dan tadi pun ada banyak yang telah bangkitkan keadaan-keadaan tertentu Ahli-ahli Yang Berhormat yang telah minta bahawa bolehkah di dalam keadaan-keadaan tertentu pihak kumpulan-kumpulan tertentu boleh dikecualikan daripada menggunakan akta ini.

Mungkin di dalam satu keadaan di mana kalau seseorang kerja sampai 60 tahun di dalam satu bidang tertentu, ini akan menjadi satu perkara yang tidak berapa selamat untuk mereka, akan meningkatkan risiko kepada mereka. Mungkin di dalam keadaan-keadaan ini mesti ada kuasa untuk mengecualikan bidang-bidang tertentu di mana mungkin kita kena beri pengecualian.

Saya telah mencadangkan kepada kementerian saya bahawa usaha membuat keputusan ini dan nasihat untuk membuat keputusan ini mesti diberi kepada pihak-pihak yang mempunyai kepakaran untuk memastikan apakah risiko satu-satu bidang tertentu kepada mereka di dalam satu-satu umur dan macam mana keputusan ini boleh dibuat secara rasional dan secara asas kepada pengetahuan. Kalau itulah sebab kita mempunyai akta seksyen 18 untuk memberi

kuasa untuk memberi Menteri untuk membuat pengecualian di dalam keadaan-keadaan yang tertentu.

Penurunan kuasa daripada Ketua Pengarah kepada pegawai-pegawai Jabatan Tenaga Kerja yang lain, ini bukan satu perkara yang luar biasa. Penurunan kuasa daripada Ketua Pengarah ialah satu entiti yang mewakili Jabatan Tenaga Kerja dan apabila disebut Ketua Pengarah, ini disebut Jabatan Tenaga Kerja, beliau ketua jabatan ini, nama itu digunakan tetapi kerja-kerja itu semua tidak boleh dibuat oleh Ketua Pengarah. Ketua Pengarah tidak boleh pergi ke semua majikan yang ada di dalam negara ini. Kerja mesti dibuat oleh pegawai-pegawai yang di bawah beliau.

Untuk membenarkan mereka membuat kerja ini, mesti ada klausa di dalam akta yang memberi peluang kepada Ketua Pengarah untuk menurunkan kuasa ini supaya kerja ini dibuat oleh pegawai-pegawai di bawah beliau, di bawah bimbingan beliau, di bawah nasihat beliau dan beliau mengambil tanggungjawab tentang apa yang dilakukan oleh semua pegawai-pegawai di bawahnya.

**Datuk Wira Haji Ahmad Hamzah [Jasin]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua, terima kasih Menteri. Saya lihat bahawa perundangan ini masih lagi tertakluk kepada keadaan biasa tetapi dalam keadaan luar biasa, mana-mana majikan yang sebenarnya menjalankan perniagaan bergantung kepada permintaan dan juga pasaran. Dalam keadaan ekonomi yang tidak mengizinkan bukan sahaja mereka kena *trim* atau mengurangkan pekerja tetapi kemungkinan memberhentikan pekerja-pekerja mereka. Maknanya undang-undang ini masih lagi tertakluk kepada keadaan-keadaan tertentu. Macam mana dengan keadaan macam yang ini berlaku Menteri. Terima kasih.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Terima kasih Ahli Yang Berhormat. Kementerian Sumber Manusia dengan kerjasama rakan-rakan kongsi *tripartite* telah mewujudkan apa yang dipanggil *Code Of Industrial Harmony* sebagai satu garis panduan untuk membantu kita di dalam keadaan di mana keadaan krisis ekonomi contohnya macam mana majikan boleh mengawal keadaan ini. Di dalam *Code Of Industrial Harmony* ini, ada banyak perkara yang disebut untuk membantu majikan untuk mengatasi keadaan tertentu pada masa itu.

Itu termasuk mengurangkan *overtime*, mengurangkan masa mereka kerja, untuk mengurangkan bilangan hari bekerja dan banyak perubahan yang dibuat oleh majikan dengan sokongan daripada pekerja untuk menghadapi satu keadaan krisis ekonomi. Ini kita sudah buat pada krisis ekonomi yang lalu di mana banyak majikan telah diberi kelonggaran dari semua undang-undang yang sedia ada supaya pada masa itu apa yang amat mustahak ialah macam mana kita mengatasi keadaan ekonomi pada masa itu dan dengan kerana menggunakan cara-cara seperti itu, kita telah menyelamatkan ramai majikan yang kalau tidak mereka akan gulung tikar. Akan tetapi dengan perubahan-perubahan yang mereka buat termasuk ada yang bayar gaji separuh sahaja, mereka telah hidup pada masa itu dan apabila ekonomi berkembang lagi, mereka telah bayar balik mengambil balik pekerja-pekerja yang lain.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Menteri, untuk menyokong hujah Menteri tadi. *Code of Conduct* yang dibuat pada tahun 1975, ketika itu di bawah Allahyarham Tun Abdul Razak dianggap sebagai terbaik daripada harmoni kedua-dua pihak. Apakah kementerian sudi untuk memastikan bahawa *Code of Conduct* ini diangkat untuk menjadi jalan penyelesaian terbaik kepada seluruh warga pekerja yang terlibat dalam perjanjian bersama ataupun mereka yang ada kontrak dengan majikan yang berlandaskan kepada *Code of Conduct* yang dibuat pada tahun 1975 itu. Seperti mana yang Menteri cakap tadi

itu meyakinkan kita bahawa *Code of Conduct* itu masih relevan dipakai dalam keadaan sekarang.

**Datuk Wira Haji Ahmad Hamzah [Jasin]:** Saya sambung sedikit sahaja lagi. Saya hendak tanya tadi tentang sistem kita *contract for labor*. Sebenarnya kontraktor-kontraktor ini bergantung kepada permintaan. Jadi pekerja ini majikannya kontraktor. Jadi kita hendakkan kategori mereka sama ada mereka juga terikat dengan undang-undang yang kita buat ini tetapi setakat mana kalau ada permintaan, setakat itu kita boleh menggunakan sistem kontraktor, sistem kontrak. Kalau tidak, *contract of labor* tidak terpakai sebagai majikan, dianggap sebagai majikan. Terima kasih.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Itulah isu yang dibincangkan dan dibahaskan dengan hangat semasa sesi yang lalu dan itu tadi saya sudah jawab sedikit daripadanya iaitu bahawa di dalam sistem itu, satu kita kena terima walaupun ada pihak-pihak yang menafikan bahawa sistem ini tidak ada. Kita kena terima bahawa sistem ini ada di mana-mana bidang pun ada juga dan saya telah mencadangkan kepada semua pihak termasuk majikan dan pekerja, marilah kita duduk bersama untuk menghadapi isu ini dan dapat satu jalan penyelesaian yang lebih menyeluruh supaya apa yang dibangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat boleh dihadapi kerana tanggungjawab seseorang kontraktor ini kepada pekerja itu tidak boleh dielakkan dalam mana-mana keadaan khasnya dalam keadaan pembayaran gaji, pembayaran EPF, pembayaran SOCSO dan sebagainya.

Tujuan kerajaan ialah untuk mendapatkan satu penyelesaian kepada isu ini untuk jangka masa panjang di mana hak pekerja dan hak majikan diberi perlindungan yang lebih baik dan untuk teruskan jawapan saya, lagi satu perkara yang telah dibangkitkan ialah tentang yang diberi, adakah ini mencukupi? Kita kena kementerian semasa menggubal undang-undang ini telah lihat undang-undang ini bukan sebagai satu *criminal act* tetapi ini sebagai satu *social*.

Tujuan akta ini ialah secara *social* iaitu untuk membantu pekerja mendapat satu kelebihan dan majikan ialah mereka yang memberi kelebihan itu. Oleh itu di dalam hal ini, denda ialah satu *deterrent* bukan sebagai satu perkara yang kita berharap untuk digunakan untuk mengelakkan perkara ini. Lagi satu perkara yang kita kena ambil kira ialah RM10,000 untuk setiap seorang pekerja kerana kesalahan dibuat pada seseorang pekerja. Kalau sepuluh orang pekerja dibersarakan, itu bermaksud RM10,000 ganda sepuluh kali dan ini boleh jadi satu jumlah yang besar kepada seorang majikan dan kita tidak mahu wujudkan satu keadaan dalam negara kita untuk semua *social issues*, majikan boleh dipenjarakan. Kalau itu menjadi satu suasana di dalam negara kita, maka ini akan menakutkan mereka yang mahu datang ke negara kita untuk melabur dalam negara dan mewujudkan peluang-peluang pekerjaan di dalam negara kita. Kalau tidak ada majikan, tidak ada pekerja. Kita kena memahami ini, kalau tidak ada pelaburan, tidak ada peluang-peluang pekerjaan.

Oleh itu dan masa kita mewujudkan mana-mana akta kita kena lihat kepada pihak yang sebelah sana ini macam mana akta ini akan mempunyai kesan kepada pembangunan ekonomi kita untuk menambahkan peluang-peluang pekerjaan dan menambahkan peluang-peluang kepada pekerja yang sedia ada. Ya, Yang Berhormat Kuala Langat.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Menteri, saya setuju Menteri. Masalahnya isunya sekarang yang ada pun dalam Akta Perhubungan Perusahaan 1967 sekiranya sesiapa yang melanggar seksyen 59 Akta Perusahaan boleh dihukum setahun RM2,000 ataupun setahun penjara. Itu pun

jika langgar dan kuasa menteri di bawah 9.5 di bawah Akta Perusahaan 1957 di bawah pengiktirafan pun dilanggarnya juga di bawa ke mahkamah.

#### ■2000

Isunya sekarang ialah mendisiplinkan majikan. Kita bukan kata kalau nak hukum dia 10 tahun kena 10 tahun, tidak. Maksudnya bagaimana kita nak bagi dia hormat, bagi dia menjaga kepentingan pekerja. Jangan berlaku biadab dan kurang ajar, jangan menekan dan menindas pekerja dan ini soalnya ialah soal maruah negara dan kekuatan itulah menjadi mereka gundah gulana, itu maksud saya. Kalau kita hanya denda RM10,000 kita biar begitu lepas itu dia buat lagi, dia buat lagi, dia ada duit banyak. Sampai bila kita nak mengangkat kekuatan akta ini yang diseragamkan menjadi kedaulatan negara. Itu maksud saya. Jadi saya ingat Menteri supaya ianya lebih adil kepada pihak pekerja. Fikirlah. Kalau boleh tak boleh setahun tak apa, bubuh dua tahun. Tak boleh dua tahun bubuh 10 tahun. Jadi itu cadangan yang dibuat oleh pihak saya yang tidak mahu melihat rakyat pekerja ditindas, dianiaya dan mereka ini hidup dalam ketakutan.

**Tuan Mohd. Yusmadi Mohd. Yusoff [Balik Pulau]:** Menteri, sedikit sahaja Menteri sebab tadi Menteri memberi satu perkara yang saya rasa perkara falsafah asas RM10,000 tersebut. Menteri, Menteri tahu kerangka kita panggil *access for justice* di Malaysia ini amat tidak *balance* sifatnya. Di mahkamah industri kita tahu kebanyakan kes-kes perindustrian berlaku di atas *contingency fee*. *Contingency fee* ini maksudnya buat dulu *free* atau percuma, kalau menang dapat dan perkara-perkara ini tidak berlaku. Dalam ruang yang lain saya nampak kerajaan ada dasar yang agak baik, Yayasan Bantuan Guaman untuk kes-kes jenayah, kes-kes perumahan. Persoalan saya mengatakan Menteri, kalau Menteri mengambil pendekatan sosial begitu, saya khuatir setakat hari ini *bargaining power* di antara majikan dan pekerja apatah lagi mereka yang bukan kita kata *general manager* ataupun yang ke atas tapi yang ke bawah ini tidak sama. Saya mengatakan lagi, RM10,000 itu saya rasa perlu dikaji semula Yang Berhormat Menteri kerana konteksnya sekarang ini tidak menggambarkan bahawa lantainya itu sama. Saya rasa ia akan membebankan dan tidak akan menghantar mesej seperti Menteri katakan tadi mendisiplinkan majikan.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Terima kasih. Saya ambil kira pandangan ini. Lagi satu perkara yang mungkin saya tak berapa setuju tapi daripada segi undang-undang pun saya tak tahulah. Ia adalah apa yang dicadangkan oleh Yang Berhormat dari Seremban di mana beliau telah mencadangkan bahawa denda yang berbeza diberi kepada kumpulan-kumpulan yang berbeza untuk kesalahan yang sama. Saya ingat untuk di dalam sistem perundangan, kita tidak boleh memberi denda yang berbeza kepada kumpulan-kumpulan yang berbeza di dalam satu akta walaupun itu ialah satu pandangan daripada seorang peguam, saya sebagai seorang doktor tak boleh terima perkara itu kerana ini tak selaras dengan sistem perundangan yang kita ada di mana kalau kesalahan itu sama, macam mana kita boleh mewujudkan di dalam satu sistem perundangan ada kumpulan-kumpulan rakyat yang berbeza yang boleh dikenakan denda yang berbeza. Ya?

**Datuk Dr. Marcus Mojigoh [Putatan]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya tertarik apabila Yang Berhormat sentuh pasal kedokteran ini dan perkara yang lain. Berhubung dengan hujah Yang Berhormat Kuala Langat tadi Yang Berhormat, soal *contractual* ini yang mana melibatkan CA atau *contractual agreement*. Apa pendapat Yang Berhormat kalau sekiranya ada syarikat yang menjurus kepada soal kemasyarakatan. Di negara kita ini mungkin pada satu ketika nanti kita akan mendapat warganegara kita yang sudah lanjut umur.

Mungkin juga mereka-mereka ini hidup berseorangan dan kalau terdapat sekiranya ada syarikat yang mahu membantu warga-warga emas ini yang masih lagi ada tenaga nak bekerja, apa pendapat daripada segi CA dan undang-undang yang mana mungkin dia punya prestasi itu tidaklah begitu hebat jika dibandingkan dengan orang-orang yang masih muda. Jadi ini hanya membantu dia orang untuk mencari sumber pendapatan dan cara hidup untuk orang-orang sebegini terutama sekali individu-individu yang tidak ada famili, tidak ada suami atau isteri, dia hidup seorang diri dan memerlukan pekerjaan seperti membersihkan pejabat dan sebagainya, bekerja di kantin dan sebagainya. Adakah undang-undang ini boleh dikuatkuasakan jika dua-dua pihak ini bersetuju melalui CA?

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Terima kasih Ahli Yang Berhormat. Saya faham apa yang dimaksudkan oleh Ahli Yang Berhormat tetapi di dalam undang-undang ini memang jelas bahawa tidak boleh mana-mana CA yang luar daripada apa yang telah ditetapkan di bawah undang-undang. Walaupun sudah ada *collective agreement* yang tersedia ada pada masa sekarang, kalau ini telah menetapkan umur persaraan pada masa sekarang ialah 55 tahun tetapi selepas dikuatkuasakan, CA itu dengan serta-merta tukar supaya ia menjadi 60 tahun melainkan di dalam keadaan-keadaan tertentu, pihak itu kena mohon kepada kementerian dan Menteri melalui seksyen 18 untuk mendapat pengecualian dan di keadaan-keadaan itu kalau pengecualian diberi kepada kumpulan-kumpulan tertentu, maka mereka boleh dikecualikan.

Itulah sebab kita mewujudkan seksyen 18 kerana untuk memberi ruang, untuk memberi pengecualian di dalam keadaan-keadaan tertentu seperti yang telah dibangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat. Pekerja-pekerja yang mahu bersara lebih awal tidak ada isu. Kalau itu ialah pilihan mereka, mereka boleh bersara lebih awal. Tidak ada halangan di bawah akta iaitu kita tidak boleh memaksa sesiapa pun untuk terus kerja sepanjang masa walaupun mereka tak mahu kerja. Oleh itu di dalam CA, mereka boleh mempunyai *period of optional retired* iaitu *optional retirement* ini terpulang kepada pilihan bukan majikan ataupun pilihan pekerja iaitu mereka memilih contohnya saya mahu bersara pada 55 tahun atau 56 tahun atau 57 tahun dengan segala pembayaran dan hak-hak yang telah terjamin di bawah CA.

Itu sebab *clause* ada diberi di bawah akta untuk memberi peluang untuk pekerja-pekerja mendapat peluang untuk mendapat *optional retirement* dan itulah isu-isu berkaitan dengan akta secara langsung. Tentang isu-isu yang tidak berkenaan dengan akta, Ahli Yang Berhormat dari Bagan telah membangkitkan tentang *brain drain* dan kerajaan telah mewujudkan *Talent Corporation* sebagai satu agensi khusus untuk melihat kepada semua perkara berkenaan dengan *brain drain* daripada semua segi dan semua sudut dan untuk mendapat penyelesaian. Mereka sudah mula pekerjaan mereka dan saya berharap melalui usaha mereka, kita boleh menangani isu ini kerana isu *brain drain* ini ialah satu isu yang kompleks.

Ada yang berkenaan dengan gaji, ada yang berkenaan dengan peluang-peluang pekerjaan yang sesuai dengan kelayakan mereka, ada peluang-peluang untuk mencari satu orang yang berwibawa di dalam peringkat antarabangsa dan beberapa sebab mengapa seseorang pilih untuk kerja di dalam satu negara yang lain. *Brain drain* bukan satu perkara yang khusus kepada negara kita sahaja, berlaku di dalam semua negara termasuk negara-negara yang sudah membangun tetapi kita telah secara terbuka mengadakan satu rancangan khusus macam mana kita boleh ambil langkah-langkah untuk memastikan kita boleh mengawal *the brain drain* itu.

Ada isu yang dibangkitkan tentang nama-nama yang tidak tersenarai di dalam PERKESO. Kalau ada keadaan macam ini, saya minta Ahli-ahli Yang Berhormat untuk memberi nama-nama mereka. Kita boleh semak dan pastikan bahawa tindakan akan diambil kepada majikan kalau mereka sudah membuat potongan tetapi tidak hantar kepada pihak PERKESO, pihak PERKESO boleh mengambil tindakan ke atas mereka. Pihak PERKESO sedang di dalam usaha untuk mewujudkan satu sistem melalui pihak pekerja yang mencarum kepada PERKESO boleh melayari sistem ini dan melalui itu mendapat maklumat tentang caruman mereka dan keadaan mereka. Kita sedang membangunkan sistem ini dan bila ini sudah berjaya mungkin di dalam masa satu tahun setengah, maklumat terkini tentang pencarum-pencarum PERKESO boleh didapati melalui website.

Lagi ialah tentang pengerusi-pengerusi syarikat yang pegang jawatankuasa di beberapa syarikat dan umur mereka. Ini ialah satu perkara yang luar daripada akta ini dan saya berharap pihak-pihak di bawah kerajaan yang berkenaan dengan ini akan mengambil tindakan. Saya bersetuju bahawa mungkin peluang yang diberi kepada satu orang untuk pegang jawatan di banyak syarikat ini boleh dilihat semula tetapi ini bukan di bawah kuasa kementerian saya atau ada kaitan secara langsung dengan akta ini. Oleh itu saya tidak mahu memberi pandangan yang lebih banyak tetapi kita akan rujukkan perkara ini kepada pihak-pihak yang berkenaan.

#### ■2010

Ada satu pandangan yang Yang Berhormat Kuala Langat buat bahawa adakah kementerian ini dipengaruhi oleh pihak majikan di dalam membuat keputusan. Ini tidak betul. Bukan Yang Berhormat Kuala Langat, saya ingat ini pihak Yang Berhormat Ipoh Barat. Sebenarnya Kementerian Sumber Manusia fungsi ke asas konsep *tripartite* di mana kita tidak boleh menafikan hak pihak majikan. So pandangan pihak majikan dan pandangan pihak pekerja diambil kira di dalam semua keputusan.

Oleh itu di dalam keputusan ini pun, baru-baru ini walaupun kita sudah membuat keputusan dan sudah membawa akta ini untuk dibentangkan di Parlimen, ada rintihan yang dikeluarkan oleh pihak majikan bahawa perkara ini tidak dibincangkan, mereka tidak setuju, ada yang mahu lima tahun, enam tahun dan pandangan-pandangan yang berbeza. Akan tetapi selepas kita sudah bincang dan mendapat *the middle line* iaitu yang boleh diterima oleh kebanyakan daripada kedua-dua pihak, kerajaan membuat keputusan. Di dalam satu sistem yang diasaskan kepada *tripartite*, itulah sistem yang paling baik yang boleh digunakan di mana kita tidak boleh berat sebelah kepada pihak majikan atau berat sebelah kepada pihak pekerja. Ya Yang Berhormat Kuala Langat.

**Tuan Abdullah Sani Abdul Hamid [Kuala Langat]:** Terima kasih Yang Berhormat Menteri. Saya berseiring dengan Yang Berhormat Ipoh Barat. Sebenarnya Yang Berhormat Menteri, memang wujud pegawai-pegawai yang menyebelahi pihak majikan membuat keputusan. Sebabnya, pengalaman saya sendiri, iaitu boleh menghilangkan dokumen, menyebelahi pihak majikan untuk mengambil masa tempoh tertentu untuk membatalkan proses pengiktirafan sebagai contoh. Ini dikhuatiri.

Pada peringkat pertengahan itu pun ada sabotaj ataupun ada pilih kasih dah menyebelahi pihak majikan akan membebaskan pihak pekerja, inikan pula pihak di atas. Oleh sebab itu saya cadangkan tadi, jelas bahawa – sebab itu kalau kita hendak menghargai deskripsi kerja itu, macam contohnya standard itu harus diberi pengiktirafan, macam ketua pendaftar contohnya, grednya mestilah gred yang sama dengan yang lain, Jusa C ataupun JHEV, Ketua Pengarah JHEV,

sama. Sekurang-kurangnya pertanggungjawaban itu diseirinkan dengan penggajian dan tanggungjawab mereka.

Ini akan memberi terkesan tidak akan berlaku perkara-perkara negatif, perkara-perkara yang boleh dikategorikan dikhuatiri akan berlakunya rasuah dan sebagainya. Saya ternampak bahawa apa Yang Berhormat Ipoh Barat cakap itu ada relevannya. Ada tetapi sekarang ini pemantauan itu harus dibuat secara *very consistent* dan serius. Saya bersetuju dengan Yang Berhormat Ipoh Barat bahawa ini adalah kenyataan yang harus kementerian fokus dan lihat.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Okey, terima kasih Ahli Yang Berhormat. Saya tidak boleh menafikan bahawa mungkin ada satu dua orang pegawai di mana-mana jabatan yang mungkin tidak bertanggungjawab, tetapi itu tidak bermakna dasar kerajaan tidak betul atau hala tuju satu kementerian itu tidak betul. Akan tetapi kalau ada bukti bahawa ada keadaan-keadaan tertentu di mana ada tindakan pekerja-pekerja tertentu yang telah menafikan hak kepada mana-mana pihak, kita boleh mengambil tindakan ke atas mereka.

Lagi satu perkara yang telah dibangkitkan ialah tentang *social protection, unemployment insurance, retrenchment fund* dan pekerja-pekerja yang lain. Ya.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Sedikit mengenai majikan. Yang Berhormat, bila saya bangkitkan perkara itu dulu, kalau kita tengok perkara yang dilakukan oleh majikan, nampaknya desakan mereka pada saat-saat terakhir menunjukkan kemungkinan besar Yang Berhormat Menteri, selepas rang undang-undang ini diluluskan di Senat juga, ia tidak akan diimplementasikan dengan seberapa segera yang perlu.

Jadi soalan yang timbul adalah berapa lama? Adakah ia akan diimplementasikan pada tahun, atau selepas dua bulan, tiga bulan? Bolehkah jangka masa diberi supaya semua dapat tahu.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Menjawab soalan itu, untuk akta ini dan Akta Gaji Minimum, masa, tempoh dan pelaksanaan ini dibincangkan oleh pihak *tripartite* juga. Pihak *tripartite* akan menetapkan jangka masa. Kita sudah ada perbincangan. Sudah ada masa yang telah dicadangkan tetapi masih mereka sedang berbincang untuk mereka mendapat persetujuan oleh kedua-dua pihak. Akan tetapi harapan kerajaan ialah bahawa kedua-dua akta ini dilaksanakan secepat mungkin. Kalau ada pandangan yang ekstrem oleh pihak majikan, memang kita akan tolak itu dan kalau ada pandangan yang munasabah daripada mereka yang selaras dengan pendirian kerajaan dan selaras dengan pendirian pihak pekerja, ini akan diterima dan dilaksanakan.

Di dalam sistem *tripartite*, kita mesti mengadakan konsultasi. Ahli Yang Berhormat mesti setuju kerana memang di mana-mana negeri termasuk yang di bawah kuasa pembangkang, mahu pun di Selangor atau di Pulau Pinang, ada banyak majikan. Mereka pun mempunyai pandangan mereka yang tertentu dan kita tidak boleh cakap bahawa kerajaan tidak akan dengar tentang pandangan atau cadangan yang dikemukakan oleh majikan. Itu tidak mesti kerana kita dengar pandangan mereka, kerajaan kena setuju dengan apa yang ditetapkan tetapi kerajaan mempunyai tanggungjawab untuk mendengar pandangan daripada semua pihak.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Yang Berhormat Menteri tidak jawab soalan saya. *Wishy-washy, neither here no there*. Ini kerana saya ada pekerja-pekerja di mana perbincangan telah berlaku dan mengatakan bahawa kemungkinan besar tidak akan diimplementasikan pada tahun ini. Saya hendak



tahu berapa bulan, berapa minggu? Lebih kurang, supaya mereka dapat tahu. *It's no use of passing the law when it is in the air.*

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Terima kasih. Seperti yang saya sudah beritahu kepada Ahli Yang Berhormat, kita sudah bincang dan awal-awalnya cadangan kita ialah untuk melaksanakan ini pada awal tahun yang akan datang. Kita mesti memberi peluang kepada pihak majikan untuk membuat penyesuaian kepada sistem mereka supaya mereka boleh mengambil tindakan yang sewajarnya. Mereka mempunyai tanggungjawab untuk membuat penstrukturan yang diperlukan di dalam tempat kerja mereka selaras dengan apa-apa yang telah dilaksanakan oleh kerajaan. Oleh itu kita mewakili semua orang.

Kita mewakili pekerja pada keseluruhannya tetapi pada masa sekarang kita juga mewakili majikan. Oleh itu, pandangan mereka dan hak mereka pun mesti diambil kira di dalam untuk membuat keputusan yang tidak akan menjejaskan mereka untuk membuat perniagaan dan menjejaskan kebolehan mereka untuk mematuhi apa yang telah ditetapkan oleh kerajaan. Oleh itu, perbincangan ini ialah satu perkara yang sepatutnya akan diteruskan walaupun mungkin sedap untuk didengar kalau hari ini diluluskan esok dilaksanakan, tetapi daripada segi praktikal, kita kena mengambil kira apa yang boleh dibuat dan apa yang tidak boleh dibuat.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Terima kasih kepada jawapan Yang Berhormat Menteri, tetapi sekarang nampaknya ada *shadow* sedikit menunjukkan bahawa awal tahun depanlah. Akan tetapi Yang Berhormat, kita mesti berlaku adil kepada pekerja. Mereka sekarang dalam *wishy-washy situation*. *They don't know* apa yang akan terjadi kepada mereka. Ini bukan satu perkara yang baru. Dari tahun 2001, masa itu mereka sudah tahu bahawa ia akan datang. *It's nothing new*. Jadi selepas 11 tahun mereka masih lagi membantah, saya rasa Yang Berhormat Menteri *must take the upper hand*. Membuat keputusan untuk pekerja, untuk konsistensi dalam hal ini.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Terima kasih Ahli Yang Berhormat. Lagi satu isu ialah tentang *unemployment insurance* dan *retrenchment fund*. Seperti yang telah saya maklumkan bahawa *unemployment insurance* kita telah minta pihak LO yang sudah membuat kajian dan saya menunggu draf awalnya yang mungkin akan sampai dalam satu dua bulan ini. Asas kepada apa yang draf awal, kita akan lihat lebih dalam tentang isu-isu dan implikasi yang dibangkitkan di dalam itu sebelum satu keputusan boleh dibuat.

Seperti yang saya telah umumkan dan jelaskan kepada pihak wartawan dahulu, bahawa perkara ini masih di dalam peringkat perbincangan. Oleh itu, bila ada rintihan yang dikeluarkan oleh mereka yang risau bahawa ini akan dilaksanakan dengan serta-merta dan ini semua akan meningkatkan kos perniagaan seperti yang telah dibuat yang diumumkan oleh pihak-pihak majikan ini.

## ■2020

Kita telah memberitahu mereka bahawa ini adalah satu perbincangan, masih di dalam peringkat dialog dan kita memerlukan pandangan semua pihak sebelum membuat keputusan dan kerajaan akan usaha untuk mendapat kerjasama di dalam mendapat pencapaian dalam hal ini.

**Tuan M. Kulasegaran [Ipoh Barat]:** Yang Berhormat Menteri, boleh saya dapat sedikit...

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Tuan Yang di-Pertua, itulah isu-isu yang pada keseluruhannya yang saya telah jawab. Ada perkara-perkara yang lain yang mungkin saya tidak jawab, ini akan dijawab secara bertulis dan saya ucapkan terima kasih kepada semua Ahli Yang Berhormat yang telah mengambil bahagian dalam perbahasan dan pada amnya ialah untuk mereka yang telah memberi sokongan kepada akta ini. Saya berharap akta ini akan menjadi satu permulaan yang baru kepada hak pekerja-pekerja di dalam negara kita. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Ronald Kiandee]:** Ya, terima kasih Yang Berhormat. Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah kepada Majlis bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa rang undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang.

*[Masalah dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui]*

*[Rang undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa]*

**[Majlis bersidang dalam Jawatankuasa]**

*[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Ronald Kiandee) **mempengerusikan Jawatankuasa**]*

#### **Fasal-fasal 1 hingga 19 –**

**Tuan Pengerusi [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Batu Gajah.

**8.22 mlm.**

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Terima kasih Tuan Pengerusi. Saya ingin merujuk kepada fasal 6 dan fasal 7 di mana fasal 6, ia memperuntukkan persaraan pilihan di mana pekerja dan majikan boleh mencapai persetujuan satu umur persaraan pilihan melalui satu kontrak perkhidmatan atau perjanjian kolektif. Sementara fasal 7 memperuntukkan kontrak perkhidmatan atau perjanjian kolektif yang dibuat sebelum, pada atau selepas tarikh permulaan kuat kuasa akta ini, di mana ia lebih rendah daripada umur persaraan minimum akan dianggap, disifatkan batal dan diganti dengan umur persaraan akta ini.

Tuan Pengerusi, saya ingin tahu daripada Yang Berhormat Menteri, bagaimana rang undang-undang ini di bawah fasal 6 dan 7 boleh melindungi pekerja-pekerja wanita di mana mereka diminta menandatangani perjanjian perkhidmatan yang memperuntukkan mereka diwajibkan untuk bersara pada umur 50 tahun sementara pekerja lelaki pula bersara pada umur 55 tahun.

Saya bagi contoh. Maaf Yang Berhormat Menteri, nanti ya. Apakah yang berlaku kepada pekerja dalam kes yang melibatkan *Guppy Plastic Industries*, di mana kes ini telah sampai ke mahkamah *Court of Appeal* dan walaupun mahkamah, *the Industrial Court* menyatakan bahawa pekerja dalam kontrak itu diwajibkan bagi wanita untuk bersara 50 tahun dan 55 tahun untuk pekerja lelaki. *Industrial Court* kata, ini *unfair*, akan tetapi apabila rayuan, *High Court* kata, "*overturn the decision.*" *Industrial Court*, *Court of Appeal* kata, "*Oh! Ini adalah norma-norma industri yang memperuntukkan bahawa umur bersara untuk pekerja lelaki dan juga wanita adalah berbeza dan sedang diguna pakai oleh syarikat-syarikat yang lain juga dalam industri tersebut.*" Jadi, saya risau Tuan Pengerusi...

**Tuan Pengerusi [Datuk Ronald Kiandee]:** Dalam mahkamah kah ini Yang Berhormat?

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Apa? Ini kenyataan diberi oleh – kes sudah selesai, *Court of Appeal* telah menyatakan bahawa boleh terima apabila wujud satu kontrak yang mendiskriminasikan pekerja wanita, mewajibkan wanita bersara 50 tahun dan pekerja lelaki 55 tahun. Ini saya berpendapat ia melanggar prosedur, di mana kita adalah *party through the convention* dan juga perkara 8. Jadi, dalam ini saya sangat risau, pekerja wanita kalau diberi satu kontrak sedemikian...

**Tuan Pengerusi [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat.

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** ...Mereka enggan menandatangani...

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Okey.

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Tidak ada pilihan.

**Tuan Pengerusi [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Terima kasih.

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Mereka tidak akan diterima untuk bekerja.

**Tuan Pengerusi [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Menteri.

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Sabarlah, ini sedikit sahaja.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Cukup, saya sudah faham soalan.

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Saya ada perkara yang kedua.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Dia panjang lagi lebar pun, saya faham sama juga.

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Fasal 7, fasal 7, sabar Yang Berhormat Menteri. Ini *gender bias* punya *agreement* saya risau berulang lagi. Ini perkara 2 fasal 7. Di dalam masa penguatkuasaan, dalam masa selepas rang undang-undang ini diluluskan, sebelum ia dikuatkuasakan. Perjanjian yang telah ditandatangani di mana umur pesara adalah lebih rendah akan dianggap terbatal dan akan digantikan di bawah akta ini. Apakah akan berlaku kepada perjanjian-perjanjian di mana majikan mengambil kesempatan sekarang mengatakan perjanjian yang telah kita tandatangani kita batalkan. Kita guna fasal 6. Jadi, bagaimana melindungi mereka? Saya harap Yang Berhormat Menteri faham apa yang saya bangkitkan dalam peralihan sebelum kuatkuasakan. Yang ketiga, jadual dua.

Tadi Yang Berhormat Balik Pulau ada bangkitkan berkenaan ada pekerja kontrak yang diambil oleh kerajaan negeri atau Persekutuan. Tuan Pengerusi, saya bagi contoh. Ada ramai pegawai jabatan kebajikan yang diambil untuk bekerja secara kontrak, yang diperbaharui setiap tahun. Saya hendak tanya, di bawah rang undang-undang ini mereka dikecualikan. Jadi, apakah Yang Berhormat akan perlu datang ke Dewan untuk meminda, kalau perlu mengambil kira apa yang telah dibangkitkan oleh Yang Berhormat Balik Pulau. Yang Berhormat tadi bersetuju akan mengkaji. Apakah selepas ini akan datang, perlu datang ke dalam Dewan untuk membuat pindaan kepada jadual ini? Ramai *contractor workers* di dalam jabatan. Saya bagi contoh kebajikan. Terima kasih.

**Tuan Pengerusi [Datuk Ronald Kiandee]:** Yang Berhormat Menteri, ada seorang lagi. Ya, Yang Berhormat Kota Melaka.

**8.27 mlm.**

**Tuan Sim Tong Him [Kota Melaka]:** Terima kasih Tuan Pengerusi. Saya juga ada dua, tiga perkara yang ingin minta penjelasan dari Yang Berhormat Menteri. pertama tentang tadi semasa dibentangkan rang undang-undang ini, saya ada dengar tentang tambahan peluang pekerjaan. Katakan selepas umur persaraan minimum ini diwujudkan, ada tambahan peluang pekerjaan akan diwujudkan. Saya tidak boleh faham atau fikirkan tentang kaedah ini kerana jika kita lanjutkan umur persaraan, memang tidak akan wujudkan tempat kosong juga. Hanya lima tahun dan ini persepsi dari orang awam terutama dari majikan iaitu kekurangan peluang untuk naik pangkat atau kekurangan peluang untuk pekerjaan dalam lima tahun lagi. *I don't see the rational* boleh tambah. Itu satu yang saya minta mungkin dapat jelaskan. Kedua, dalam fasal 7. Tentang kontrak perkhidmatan atau perjanjian kolektif.

Saya ingin minta Yang Berhormat Menteri dapat jelaskan, selain daripada umur persaraan minimum, lain-lain terma dalam kontrak perkhidmatan ini dan juga perjanjian kolektif. Adakah satu standard-standard kontrak perkhidmatan akan dikenakan oleh kementerian sebagai satu *guide* kepada pihak swasta. Kalau tidak, mereka boleh gunakan kontrak perkhidmatan ini supaya untuk mengurangkan bebanan majikan. Saya amat khuatir. Saya difahamkan bahawa dalam sektor swasta, selain dari caruman KWSP, memang banyak kontrak dan perkhidmatan tanpa *retirement benefit* atau diikatkan dengan kenaikan gaji tahunan. Jika kita *extend*, lanjutkan umur persaraan, tetapi dalam lima tahun ini tanpa sebarang kenaikan gaji. Memang tiada juga kenaikan dalam caruman KWSP.

**■2030**

Tadi saya ingat Yang Berhormat Padang Terap ada bangkitkan tentang kemungkinan pekerja-pekerja dalam umur 55 tahun ini sudah sampai silingnya. Sebab itu tiada lagi tarikan atau keistimewaan untuk mereka terus ingin bekerja sampai umur 60 tahun. So, adakah sebarang dalam kontrak perkhidmatan ini sebagai satu *guidelines* atau garis panduan atau satu standard? Sekarang digunakan oleh pihak swasta untuk sebagai satu *guide*. Adakah pihak kementerian akan memperkenalkan atau *introduce*kan standard umur untuk swasta? Bukan hanya hadkan umur minimum tetapi juga ada standard-standard, terma-terma yang lain. Itu saya harap mungkin pihak Yang Berhormat Menteri dapat terangkan.

Akhir, tentang *optional* iaitu pilihan pekerja boleh bersara sebelum umur 60 tahun. So, adakah dia juga terikat dengan syarat di dalam kontrak kolektif atau perjanjian perkhidmatan.

[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar)  
**mempengerusikan Mesyuarat]**

Majikan akan kenakan satu klausa, katakan *EPU choose*kan juga jadi *optional*, bersara sebelum umur 60 tahun, engkau akan hilangkan keistimewaan. Adakah itu juga akan diambil perhatian oleh pihak kementerian? Akhir, saya minta kita kenalkan umur persaraan yang minimum ini. Adakah lain sebagai menggalakkan atau keistimewaan kepada majikan? Supaya ini dapat satu *win-win situation* dan mereka akan terimakan akta yang baru ini dengan *with an open heart*. Terima kasih.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Tuan Yang di-Pertua, banyak yang dibangkit ialah perkara-perkara yang dasar yang tidak sebenarnya berkenaan dengan fasal-fasal atau akta yang sebenarnya. Walaupun saya akan sentuh pada satu dua isu. Pertama ialah tentang diskriminasi di dalam *collective agreement* yang membezakan di antara lelaki dan perempuan. Di bawah Akta Kerja memang jelas tidak boleh adakan satu-satu diskriminasi. Oleh itu, saya tidak mahu sentuh keputusan mahkamah sebab itu luar daripada bidang kuasa saya. Apa yang saya sebut ialah tentang apa yang ada di dalam Akta Kerja. Akta Kerja kita memang jelas bahawa di bawah Akta Kerja tidak ada apa-apa jenis diskriminasi berasaskan kepada gender atau kaum atau agama dan sebagainya.

Oleh itu, kalau ada seseorang majikan membuat diskriminasi asaskan kepada gender, perkara ini boleh dilaporkan kepada pihak Jabatan Tenaga Kerja supaya tindakan boleh diambil. Itulah asas keputusan yang dibuat oleh Mahkamah Perusahaan bahawa mereka telah menggunakan Akta Kerja sebagai terma rujuk untuk membuat keputusan bahawa ini adalah satu diskriminasi. Akan tetapi saya tidak mahu memberi pandangan tentang apa yang telah diputuskan oleh Mahkamah Tinggi dan Mahkamah Rayuan. Tentang perkara-perkara yang lain...

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Minta penjelasan. Yang Berhormat tidak boleh kata jelaskan satu bahagian dan *ignore* bahagian yang lain. Itu sudah ada satu *precedent*. Dalam rang undang-undang fasal ini, pekerja punya wanita diskriminasi, habis.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Kalau saya minta bahawa pihak wanita kalau ada kontrak-kontrak sedemikian, *you* boleh bawa perkara ini kepada pandangan kementerian. Supaya kita boleh lihat dan memberi nasihat tentang apa yang diskriminasi dan apa yang tidak diskriminasi. Mungkin pihak wanita boleh diberi, didedahkan kepada undang-undang tersedia ada supaya mereka tidak ada terima terma-terma dan syarat-syarat yang membuat diskriminasi kepada mereka. Di bawah akta ini, apa yang telah disentuh ialah tentang perkara-perkara yang berkaitan dengan umur persaraan sahaja. Kalau di dalam ada satu *agreement* di antara seorang majikan dan satu pekerja iaitu *employment contract* atau *collective agreement* yang telah dibuat oleh pihak Kesatuan Sekerja dengan majikan.

Ada perkara-perkara yang lain dan ada perkara-perkara yang berkaitan dengan persaraan. Apa yang dimaksudkan di bawah seksyen 6 dan seksyen 7 ialah berkaitan dengan umur persaraan yang telah ditetapkan. Kalau di dalam *employment contract* itu atau di dalam *collective agreement* itu disebut bahawa umur persaraan ialah pada 55 tahun, ini akan diubah menjadi 60 tahun. Itu yang dimaksudkan. Akan tetapi isu-isu yang lain, tentang gajilah, tentang hak lainlah atau elaun lain ini, itu tidak akan ubah. So, bila ia maksudkan bahawa ini akan mengambil alih kontrak yang tersedia ada, tidak bermaksud semua perkara-perkara yang ada di dalam kontrak itu akan ubah. Cuma perkara-perkara yang berkaitan dengan umur persaraan sahaja.

So, oleh itu perkara ini adalah selaras dengan apa yang kita mahu buat. Tentang apa yang dibangkit oleh Ahli Yang Berhormat daripada Kota Melaka bahawa bolehkah kerajaan mewujudkan *standard contract*? Kita sekarang ada mewujudkan satu *Human Resource Centre* di bawah Pembangunan Sumber Manusia Berhad. Mereka sedang membantu SME pada khasnya dan dalam usaha itu mereka akan bantu kalau diperlukan oleh SME. Satu *standard employment contract* di antara pihak majikan dan pihak pekerja, ini boleh diberi bantuan. Melalui *Human Resource Centre* di bawah Pembangunan Sumber Manusia Berhad di bawah Kementerian Sumber Manusia.

**Tuan Sim Tong Him [Kota Melaka]:** Sedikit tambahan. Yang Berhormat Menteri, kerana saya difahamkan terdapat *collective agreement, the salary structure*. *The salary structure* ini dia buat untuk *end at 55* kerana itu umur untuk bersara. Oleh sebab itulah *the salary structure*. Sekarang kalau kita *extend* sampai umur 60 tahun memang *the salary structure had to be restructure*, kalau tidak, tidak menjadi satu tarikan untuk pekerja hendak terus kerja sampai 60 tahun. Sebab itu saya anggap memang ini akan *affect* dia punya *collative agreement*, terma-terma. Sebab itu saya katakan bagaimana penglibatan kementerian dalam hal ini?

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Ya, Yang Berhormat Batu Gajah.

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Terima kasih Yang Berhormat Menteri. Dua perkara. Tadi saya rujuk balik kes tadi *Guppy Plastics Industry*. Yang Berhormat boleh kata mereka boleh rujuk kepada kementerian untuk nasihat tetapi rang undang-undang ini, fasal 6 ini. Ia nampaknya tidak melindungi situasi yang berlaku kepada pekerja ini berulang semula. Ini kerana ia menyatakan kalau pekerja dan majikan setuju untuk satu *collective* perjanjian atau kontrak perkhidmatan. Di mana umur persaraan adalah lebih rendah daripada akta ini, mereka terpaksa tandatangani kerana mereka mahu kerja. Yang Berhormat, ini perkara satu.

Perkara dua yang saya bangkitkan ialah peralihan. Majikan sudah tahu ada rang undang-undang ini. Jadi, sebelum kuat kuasa rang undang-undang ini mereka boleh tukar. Sekarang saya bagi kontrak baru kepada pekerja yang lain untuk tandatangani. Di bawah fasal 6, mereka boleh lari daripada kontrak asal mereka yang memperuntukkan umur minimum itu adalah lebih rendah daripada akta itu. Jadi, tidak terpakai. Jadi, apa perlindungan dalam aspek ini? Saya pohon penjelasan.

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Terima kasih.

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** Apakah bantuan yang telah diberikan Yang Berhormat Menteri...

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Terima kasih, terima kasih Ahli Yang Berhormat.

**Puan Fong Po Kuan [Batu Gajah]:** ...Kepada pekerja tetapi industri ini...

**Datuk Seri Dr. S. Subramaniam:** Terima kasih Ahli Yang Berhormat. Dalam seksyen 6, mencapai umur persaraan pilihan. 'Pilihan' bermaksud dipilih bukan oleh majikan, pilih oleh pekerja. Tadi pun dalam perbahasan ada banyak Ahli-ahli Yang Berhormat telah bangkit keadaan di mana kita mesti memberi peluang kepada seseorang yang pekerja yang mahu bersara lebih awal, diberi peluang kepada pekerja untuk bersara. Kalau kita tidak beri peluang ini, tidak bermaksud semua pekerja dipaksa kerja sampai umur 60 tahun. Walaupun mereka pilih tidak mahu kerja sampai 60 tahun. Tujuannya ialah untuk itu. Akan tetapi apa yang dibangkit oleh Ahli Yang Berhormat ialah bahawa keadaan di mana majikan memaksa, itu luar daripada ini. Kalau ada bukti bahawa seseorang majikan memaksa seorang pekerja membuat sedemikian, ini boleh dibawa kepada pandangan Jabatan Tenaga Kerja. Supaya dilihat sebagai satu paksaan oleh majikan, itu perkara yang luar.

Akan tetapi apa yang tujuan mengadakan klausa ini untuk memberi pilihan kepada pekerja yang sebenarnya mereka sendiri mahu bersara lebih awal. Kita memberi satu kelonggaran di dalam undang-undang ini untuk memberi pilihan

kepada mereka. Terpulang kepada apa yang dibangkit oleh Yang Berhormat Kota Melaka.

■2040

Akta ini boleh menjawab soalan tentang umur persaraan sahaja. Memang ada isu-isu yang lain yang berkaitan dengan itu iaitu jawatan, gaji dan sebagainya. Itu terpulang supaya diselesaikan di antara majikan dan pekerja. Mereka kena duduk bersama dengan keadaan yang baru ini dan membuat keputusan macam mana mereka akan selesaikan isu-isu ini. Memang pihak kementerian boleh bantu di dalam hal ini tetapi kita tidak boleh memasukkan semua perkara berkaitan dengan segala perubahan yang akan berlaku dengan satu undang-undang di satu akta kerana akta ini ditujukan untuk menyelesaikan dan menjawab perkara berkenaan dengan persaraan sahaja. Terima kasih.

*[Fasal-fasal 1 hingga 19 diperintahkan jadi sebahagian daripada rang undang-undang]*

*[Jadual diperintah jadi sebahagian daripada rang undang-undang]*

*[Rang undang-undang dimaklumkan kepada Majlis sekarang]*

*[Majlis Mesyuarat bersidang semula]*

*[Timbalan Yang di-Pertua (Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar) mempengerusikan Mesyuarat]*

*[Rang Undang-undang dilaporkan dengan tidak ada pindaan; dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan]*

## **RANG UNDANG-UNDANG**

### **RANG UNDANG-UNDANG PENGANGKUTAN JALAN (PINDAAN) 2012**

#### **Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga**

#### **8.43 mlm.**

**Timbalan Menteri Pengangkutan I [Datuk Abdul Rahim bin Bakri]:**  
Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan rang undang-undang bernama suatu akta untuk meminda Akta Pengangkutan Jalan 1987 dibaca kali yang kedua sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, Akta Pengangkutan Jalan 1987 atau Akta 333 ini telah berkuat kuasa sejak tahun 1987 dan kali terakhir dipinda ialah pada tahun 2010. Antara perkara-perkara utama yang diberi fokus pada masa itu ialah untuk menyelaraskan beberapa peruntukan undang-undang ekor dari penubuhan Suruhanjaya Pengangkutan Awam Darat di mana isu-isu pengintegrasian perancangan, pengawalseliaan dan penguatkuasaan Undang-undang Pengangkutan Awam Darat dapat diperkemaskinikan.

Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat, pindaan pada kali ini adalah melibatkan 22 seksyen yang merangkumi 21 seksyen sedia ada dan satu seksyen baru dan pindaan-pindaan yang dicadangkan ini adalah bagi tujuan-tujuan berikut:

- (i) Untuk mengemaskinikan peruntukan-peruntukan tertentu selaras dengan dasar penggunaan basikal elektrik;
- (ii) untuk memantapkan penguatkuasaan Jabatan Pengangkutan Jalan dan agensi-agensi penguat kuasa yang lain;
- (iii) untuk menetapkan kadar minimum denda mahkamah sebanyak RM300 iaitu tidak kurang daripada kadar kompaun maksimum di bawah seksyen 120;
- (iv) memperkemaskan perundangan berkaitan dengan pelaksanaan *automated enforcement system*;
- (v) untuk menyelaras kelas kenderaan motor bagi golongan orang kurang upaya dan pemegang lesen memandu kelas D; dan
- (vi) untuk melicinkan pergerakan lalu lintas melalui pendekatan baru iaitu membenarkan belokan kekiri yang dibenarkan atau *authorize left turn* di persimpangan jalan yang dikenal pasti.

Selaras dengan akta membenarkan penggunaan basikal elektrik, pindaan Akta 333 ini perlu dilakukan untuk menetapkan definisi basikal elektrik berkenaan. Definisi yang dicadangkan adalah berdasarkan kepada definisi EU Direktif 2002/24/EC yang diguna pakai di Eropah bagi memastikan keselamatan teknikal yang tinggi dan pindaan ini adalah dibuat memandangkan terdapat keperluan bagi membezakan antara basikal konvensional dengan basikal elektrik di peringkat hulu iaitu bagi proses pengimportan dan pelepasan kastam dan pengeluaran lesen pengilang agar selaras dengan dasar semasa.

Di samping itu pindaan ini juga akan memudahkan dan memberi garis panduan kepada pengeluar, pengimport dan pengguna akan spesifikasi basikal elektrik yang ditetapkan dalam undang-undang. Bagi menambah baik dan memantapkan penguatkuasaan, pindaan dicadangkan antara lain memfokuskan kepada penambahbaikan sistem mata demerit, penggantungan lesen vokasional bagi kesalahan yang berkaitan kelakuan pemandu dan pemberian kuasa kepada pegawai JPJ menjalankan tugas penguatkuasaan lalu lintas.

Selain daripada itu pindaan ini dicadangkan juga adalah untuk menetapkan kadar minimum denda mahkamah sebanyak RM300. Peruntukan sedia ada pada masa ini di bawah akta membenarkan mahkamah untuk menetapkan denda yang lebih rendah daripada kadar kompaun di bawah seksyen 120.

Ini telah mendorong pesalah trafik memilih untuk tidak membayar kadar kompaun dan mengakibatkan banyak kes dirujuk kepada mahkamah. Bagi mengurangkan kes-kes saman trafik didaftarkan di mahkamah, pindaan ini dicadangkan untuk menetapkan kadar minimum iaitu sebanyak RM300 agar pesalah trafik membayar denda kompaun yang ditetapkan berbanding denda di mahkamah. Seperti mana Ahli-ahli Yang Berhormat sedia maklum, beberapa peruntukan berhubung pelaksanaan AES telah diperkenalkan dalam pindaan yang lepas. Walau bagaimanapun terdapat beberapa isu dari sudut pelaksanaan dan operasi sistem AES tersebut yang telah dikenal pasti di mana perkara ini memerlukan pengemaskinian lanjut dari segi undang-undang.

Di samping itu selaras dengan perkembangan semasa adalah didapati pengelasan kenderaan-kenderaan bermotor di bawah akta sedia ada perlu dipinda



dan bagi maksud ini pindaan dicadangkan untuk menaikkan berat kenderaan motor bagi kategori kenderaan orang cacat, motokar berat dan motokar. Pindaan ini adalah untuk membolehkan golongan OKU memandu motokar yang diubahsuai selain membolehkan pemegang lesen memandu kelas D menggunakan lesen sedia ada untuk memandu kenderaan dengan berat tanpa muatan maksimum 3,500 kilogram.

Selanjut bagi membantu melancarkan trafik di kawasan bandar khususnya di kawasan-kawasan yang mengalami kesesakan, kerajaan telah memperkenalkan satu pendekatan baru di mana membenarkan belokan kiri atau *authorize left turn* dengan izin jika terdapat isyarat lalu lintas belok kiri diletakkan dengan sah. Bagi maksud ini, satu seksyen baru dicadangkan bagi membenarkan belokan kiri dibuat di persimpangan-persimpangan yang dikenal pasti setelah semua arahan dan keperluan lalu lintas dipatuhi dan pemandu kenderaan bagi memastikan bahawa adalah selamat untuk pemandu tersebut membelok ke kiri.

Tuan Yang di-Pertua, berdasarkan tujuan yang telah saya jelaskan sebentar tadi, sebelum Dewan membahaskan rang undang-undang ini secara terperinci, izinkan saya menyatakan secara ringkas butiran-butiran pindaan yang dicadangkan dan pindaan ini membabitkan 22 fasal kemudiannya.

Fasal 1 berkenaan dengan tajuk ringkas rang undang-undang dan kuasa Menteri untuk menetapkan tarikh untuk berkuat kuasa pindaan ini.

Fasal 2 bertujuan untuk meminda seksyen 2 dan memasukkan satu takrif iaitu basikal elektrik, beberapa takrif sedia ada seperti takrif kenderaan motor elektrik dan lalu lintas juga dipinda bagi maksud penambahbaikan.

Fasal 3 bertujuan untuk meminda subseksyen 5(1) untuk menambah berat tanpa muatan (BTM) kenderaan motor. Pindaan ini dibuat bagi membolehkan golongan orang kurang upaya memiliki dan memandu motosikal yang diubahsuai dengan berat tanpa muatan 3,500 kilogram selain membolehkan pemegang lesen memandu kelas D memandu motokar berat dan motokar masing-masing dengan berat tanpa muatan maksimum 3,500 kilogram daripada 3,000 kilogram sedia ada.

Fasal 4 bertujuan untuk meminda subseksyen 14(4) dengan menetapkan kadar denda minimum mahkamah melebihi kadar kompaun di bawah seksyen 120 Akta 333 iaitu daripada tidak kurang daripada RM300 dan tidak melebihi RM5,000 jika orang kena saman gagal menjelaskan kompaun yang ditawarkan bagi kesalahan tidak memperagakan nombor pendaftaran.

#### ■2050

Fasal 5 bertujuan meminda subseksyen 15(4) dengan denda maksimum sedia ada iaitu 5 daripada RM5,000 kepada tidak kurang daripada RM3,000 dan tidak melebihi RM5,000 bagi kesalahan berhubung lesen kereta kenderaan motor yang mana penguatkuasaan dijalankan khususnya terhadap kenderaan perdagangan yang digunakan selepas diisytiharkan tidak digunakan ataupun *late up* atau *off-road*.

Fasal 6 bertujuan meminda subseksyen 17(1) dengan memberi kuasa kepada Pengarah untuk enggan mengeluarkan lesen kenderaan motor berhubung dengan satu kelas atau kategori kenderaan motor yang dikehendaki menjalankan pemeriksaan berkala di bawah Akta 333 jika perakuan pemeriksaan yang dikeluarkan di bawah seksyen 66(c) tidak dikemukakan.

Fasal 7 bertujuan meminda subseksyen 26(2) dengan denda maksimum disediakan iaitu RM1,000 pada tidak kurang daripada RM300 dan tidak melebihi RM2,000 bagi kesalahan salah guna lesen memandu.

Fasal 8 bertujuan meminda subseksyen 35(8) dengan memberi kuasa kepada Ketua Pengarah JPJ untuk menggantung atau membatalkan lesen memandu. Penggantungan dan pembatalan lesen memandu akan dibuat sekiranya pemegang lesen tidak menyelesaikan kompaun dalam tempoh tiga bulan dari tarikh notis dikeluarkan di bawah seksyen 53A, 115A, dan 119. Pindaan juga dibuat jika satu prosiding jenayah telah dikemukakan bagi kesalahan itu maka mata *demerit* tidak akan dikenakan sehingga prosiding tersebut selesai dan ianya akan dikenakan jika pemegang lesen tersebut telah diputuskan bersalah oleh mahkamah.

Fasal 9 bertujuan meminda subseksyen 35A(6) dengan memberi kuasa kepada Ketua Pengarah JPJ untuk membatalkan lesen memandu percubaan. Pembatalan lesen memandu percubaan akan dibuat sekiranya pemegang lesen tidak menyelesaikan kompaun dalam tempoh tiga hari dari tarikh notis dikeluarkan di bawah subseksyen 53A, 115A atau 119. Pindaan juga dibuat di mana jika satu prosiding jenayah telah dimulakan bagi kesalahan itu maka mata *demerit* tidak akan dikenakan sehingga prosiding tersebut selesai dan ia hanya akan dikenakan jika pemegang lesen tersebut telah diputuskan bersalah oleh Mahkamah.

Fasal 10 bertujuan meminda subseksyen 40(1) dengan denda maksimum sedia ada iaitu RM1,000 iaitu kepada tidak kurang daripada RM300 dan tidak melebihi RM2,000 bagi kesalahan memandu melebihi had laju.

Fasal 11 bertujuan meminda subseksyen 53A subfasal (a) bertujuan memotong perkataan 'dengan serta-merta' dan digantikan dengan perkataan 'seberapa segera yang munasabah praktik'. Pindaan ini adalah untuk memberi tempoh masa yang mencukupi kepada JPJ untuk menghantar notis saman AES kepada pemilik kenderaan secara pos berdaftar. Subfasal (b) juga bertujuan untuk mengemas kini butiran-butiran yang terdapat pada notis kesalahan yang dirakamkan melalui kamera. Selain itu ia juga bertujuan untuk memberi maksud yang lebih khusus dan konsisten terhadap perkataan di tandatangani secara digital oleh pihak yang mengeluarkan notis seperti mana yang diperuntukkan di bawah Akta Tandatangan Digital 1997 dan Akta Aktiviti Kerajaan Elektronik 2007.

Fasal 12 bertujuan meminda seksyen 54 untuk memperuntukkan peraturan berhubung kesalahan memandu bagi penunggang basikal diperluaskan meliputi penunggang basikal elektrik.

Fasal 13 bertujuan meminda seksyen 56 yang mana subfasal (a) memberi kuasa kepada Pengarah untuk menggantung dan membatalkan lesen vokasional dalam dua keadaan iaitu atas sebab tata kelakuan pemandu kenderaan perdagangan atau apabila lesen memandu tamat tempoh. Subfasal (b) dipinda dengan memasukkan perkataan 'kelakuan' bagi membolehkan penguatkuasaan terhadap tata kelakuan pemandu konduktor dan penumpang dapat dilaksanakan. Ini kerana 60% aduan awam yang diterima melalui JPJ adalah berkaitan dengan kelakuan pemandu kenderaan perkhidmatan awam. Subfasal (c) juga bertujuan memastikan pemandu kenderaan perdagangan tidak menyalahgunakan lesen vokasional untuk terus memandu walaupun lesen memandu telah digantung atau dibatalkan.

Fasal 14 bertujuan meminda subseksyen 59(9) dengan denda maksimum yang sedia ada daripada RM2,000 kepada tidak kurang RM300 dan tidak melebihi RM2,000 bagi kesalahan berhubung peperiksaan dan larangan penggunaan kenderaan.

Fasal 15 bertujuan meminda subseksyen 66A(2) dengan denda maksimum sedia ada iaitu daripada RM5,000 kepada tidak kurang RM300 dan

tidak melebihi RM3,000 bagi kesalahan berhubung perakuan pemeriksaan kenderaan.

Fasal 16 bertujuan memasukkan seksyen baru 76A di dalam Akta 333 dan pindaan ini bertujuan untuk mengadakan peruntukan bagi belok kiri yang dibenarkan di persimpangan jalan yang telah dikenal pasti. Selain itu subseksyen 76A(4) juga bertujuan untuk menetapkan denda tidak kurang daripada RM300 dan tidak melebihi RM2,000 bagi kesalahan melanggar peraturan yang ditetapkan berhubung belok kiri di persimpangan jalan.

Fasal 17 bertujuan meminda subseksyen 79(1) untuk memberi kuasa kepada Pegawai JPJ untuk menjalankan tugas penguatkuasaan lalu lintas. Selain itu ia juga bertujuan untuk memastikan kenderaan yang membelok ke kiri di persimpangan jalan yang dibenarkan tidak dianggap sebagai melakukan kesalahan lalu lintas di bawah AES. Subseksyen 79(2) pula bertujuan meminda denda maksimum sedia ada daripada RM500 kepada tidak kurang daripada RM300 dan tidak melebihi RM2,000 bagi kesalahan mengabaikan isyarat lalu lintas.

Fasal 18 bertujuan meminda subseksyen 88(1) untuk memperluaskan kuasa Menteri bagi membuat peruntukan terhadap kaedah meliputi alat-alat yang hendak dipasang pada basikal elektrik, bilangan orang yang dibawa dan cara penggunaan basikal elektrik.

Fasal 19 bertujuan meminda subseksyen 112(3) untuk memperluaskan kuasa penangkapan, pemberhentian dan penahanan oleh Polis Diraja Malaysia, pegawai JPJ dan warden lalu lintas terhadap kesalahan berkaitan basikal elektrik.

Fasal 20 bertujuan meminda subseksyen 115A(1) dengan menggantikan perkataan 'serta-merta' dengan perkataan 'dengan seberapa yang munasabah praktik' dan pindaan seksyen ini adalah memberi tempoh masa mencukupi bagi JPJ untuk menyampaikan notis saman secara pos berdaftar kepada pemilik kenderaan.

Fasal 21 bertujuan meminda seksyen 118 untuk menjelaskan bahawa tandatangan pegawai tidak diperlukan dalam penyampaian notis berkaitan AES. Ia juga mengambil kira keperluan pengeluaran notis yang dijana melalui cetakan komputer.

Akhirnya fasal 22 bertujuan meminda jadual kedua bagi maksud pelaksanaan belok kiri persimpangan jalan jika terdapat tanda isyarat belok kiri diletakkan di persimpangan jalan yang telah dikenal pasti. Dengan pindaan tersebut ia tidak menjadi satu kesalahan sekiranya mengabaikan arahan dan isyarat lalu lintas di bawah seksyen 79 apabila belokkan ke kiri dibuat dalam keadaan lampu isyarat berwarna merah.

Tuan Yang di-Pertua saya memohon mencadangkan akta ini. Sekian dan terima kasih.

**Timbalan Menteri Pelancongan [Dato' Dr. James Dawos Mamit]:** Tuan Yang di-Pertua saya mohon menyokong.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah di hadapan Majlis ialah rang undang-undang bernama suatu akta untuk meminda Akta Pengangkutan Jalan 1987 dibacakan kali yang kedua sekarang dan terbuka untuk dibahas. Yang Berhormat Kuala Kedah.

**8.59 mlm.**

**Tuan Ahmad Kassim [Kuala Kedah]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Saya ingin berbahas dalam Rang Undang-undang (Pindaan) Akta Pengangkutan 1987 sebagaimana yang telah dibentangkan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri Pengangkutan sebentar tadi. Saya ingin menyentuh beberapa perkara berkaitan dengan isu dasar. Yang pertamanya apabila kita melaksanakan rang undang-undang ini saya dapati ia mesti bermula daripada peringkat asas iaitu peringkat latihan kepada pemandu-pemandu di sekolah-sekolah memandu.

Saya ingin merujuk kepada jawapan yang telah diberikan oleh Yang Berhormat Menteri kepada soalan saya pada 26 Jun, hari Selasa yang lalu, soalan nombor 22 yang minta penjelasan berkaitan dengan soal kadar yuran sekolah memandu yang tidak dikawal oleh kementerian ataupun tidak dikawal oleh Jabatan Pengangkutan Jalan.

**■2100**

Yang Berhormat Menteri telah menjawab mengatakan bahawa kerajaan tidak mengawal kadar yuran belajar memandu yang dikenakan oleh institut memandu terhadap semua kelas lesen kecuali kadar bayaran belajar dan kadar lesen memandu motosikal kelas B2.

Yang Berhormat Timbalan Menteri, apabila tidak dikawal, penetapan harga itu ditentukan oleh sekolah memandu, kita dapati banyak kos tambahan yang tidak ada kena-mengena dengan ilmu memandu itu sendiri ataupun direka-reka dengan tambahan-tambahan yang tidak sewajarnya yang membebankan rakyat. Sehingga untuk kita dapat lesen memandu untuk kereta mencecah lebih daripada RM1,000. Bayangkan sekiranya isu ini, kalau di kawasan bandar mungkin kita boleh terima tetapi kalau kawasan-kawasan pedalaman, kampung dan sebagainya, yuran ataupun caj yang dikenakan lebih daripada RM1,000 ini adalah amat membebankan.

Jadi adakah pihak kementerian bercadang supaya satu kadar yang munasabah, yang sesuai yang sepatutnya dijadikan satu polisi di peringkat kementerian supaya sekolah-sekolah memandu ini mengikut kadar yang telah ditetapkan? Kadang-kadang kurikulum-kurikulum tambahan yang diajar di sekolah-sekolah memandu ini saya rasa sangat asas, ia tidak memerlukan seperti pemandu *Formula 1* yang ingin memandu dengan kadar kelajuan yang tinggi untuk memotong di selekoh-selekoh tajam dengan kadar kelajuan sampai 200 kilometer sejam dan sebagainya.

Jadi bolehkah pihak kementerian memberikan penjelasan mengapakah tidak ada kawalan dan garis panduan kos kepada sekolah-sekolah memandu ini? Adakah diberi pilihan, sebagai contohnya sekiranya pelajar itu memerlukan subjek-subjek tambahan itu atas kehendak mereka sendiri tapi sekiranya tidak atas kehendak mereka sendiri, mereka ada caj minimum yang tidak membebankan.

Ekoran daripada itu, oleh kerana bebanan kos untuk belajar yang agak tinggi ini, kadang-kadang generasi muda khususnya, tidak mengambil lesen. Jadi bolehkah Dewan yang mulia ini dimaklumkan berapa ramai pemandu yang ditahan oleh pihak JPJ yang tidak ada lesen? Adakah daripada tahun 2010, 2011 sehingga kini ada peningkatan kadar orang yang memandu tanpa lesen memandu? Jadi kalau kadarnya semakin tinggi, ini menunjukkan bahawa mereka tidak mampu untuk mengambil lesen memandu dengan kadar yang agak lebih tinggi.

Jadi Tuan Yang di-Pertua, itu isu saya yang pertama yang ingin saya dapat penjelasan daripada pihak kementerian.

**Dato' Dr. Mohd. Hayati bin Othman [Pendang]:** *[Bangun]*

**Tuan Ahmad Kasim [Kuala Kedah]:** Ya, sahabat saya Yang Berhormat Pendang.

**Dato' Dr. Mohd. Hayati bin Othman [Pendang]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Yang Berhormat Kuala Kedah, tadi Yang Berhormat menyebut tentang kurikulum sekolah memandu ini. Kita tahu pada beberapa minggu yang lepas, pihak JPJ ataupun kerajaan telah menangguhkan penggunaan kereta-kereta yang bergear automatik di dalam latihan pemanduan ini. Kita rasa memang agak terkebelakanglah kalau sekiranya gear automatik ini kita tidak gunakan dalam latihan memandu kerana sekarang ini kebanyakan kereta-kereta yang ada di pasaran kebanyakannya menggunakan gear automatik. Jadi selain daripada alasan yang diberikan oleh pihak JPJ itu, apakah Yang Berhormat Kuala Kedah rasa sepatutnya kita tidak menangguhkan penggunaan gear automatik ini? Terima kasih.

**Tuan Ahmad Kasim [Kuala Kedah]:** Terima kasih sahabat saya Yang Berhormat Pendang. Sayidina Omar pernah berkata bahawa didiklah anak kamu untuk zamannya. Didiklah anak kamu untuk zamannya. Zaman dia boleh berperanan, zaman dia boleh bergerak dan zaman dia boleh berinteraksi. Kalaulah zaman sekarang ini zaman komputer, internet dan sebagainya, maka kita kena ajar anak kita untuk menguasai bidang tersebut.

Oleh sebab itu kalaulah kenderaan masa depan ini ialah kenderaan yang lebih menjurus kepada sistem gear automatik, jadi mengapakah pihak JPJ menghalang orang-orang yang ingin mengambil lesen memandu dengan menggunakan kenderaan automatik? Mungkin setahun yang akan datang tidak ada lagi kenderaan gear secara manual seperti mana zaman tahun 70-an, 80-an. Dahulu pun pakai gear tangan, sekarang semakin maju dan sebagainya – mungkin masa hadapan tidak ada gear lagi. Jadi bermakna biarlah kita berikan pendedahan ini kepada orang-orang yang ingin mengambil lesen memandu di sekolah memandu dengan sistem yang agak lebih terkini. Janganlah kita ajar mereka dengan sistem yang lama tetapi apabila mereka membeli kereta mereka membeli kenderaan yang agak lebih canggih daripada itu. Itu isu saya yang pertama, Tuan Yang di-Pertua.

Yang kedua ialah saya ingin mendapat penjelasan daripada Yang Berhormat Timbalan Menteri berkenaan dengan isu nombor plat kenderaan ini. Isu nombor plat kenderaan ini walaupun pada pandangan saya tidaklah besar isu ini, cuma kadang-kadang apakah prosedur untuk memohon nombor plat kenderaan ini? Saya difahamkan ada nombor-nombor tertentu yang cantik. Saya memang tidak memiliki pemikiran nombor yang cantik ini. Nombor kenderaan saya, saya tidak tahu sama ada ini nombor yang cantik atau tidak cantik.

Pada saya bolehkah kita diberi penjelasan dalam Dewan ini dan adakah JPJ ataupun Jabatan Pengangkutan Jalan memberikan kelonggaran ataupun *privileges* dengan izin kepada individu-individu tertentu untuk memiliki nombor plat yang cantik ini? Hasil daripada bidaan ataupun tender kepada nombor-nombor yang cantik ini, berapakah pendapatan kerajaan hasil daripada nombor plat yang cantik ini sejak tahun 2011 sekiranya Dewan ini boleh dimaklumkan?

Adakah kenderaan-kenderaan milik peribadi ataupun kenderaan-kenderaan rasmi kementerian boleh termasuk dalam kategori bidaan ini? Maksudnya, kalau kenderaan peribadi itu saya rasa memang bolehlah bidaan

tetapi kalau kenderaan itu kenderaan rasmi untuk mana-mana jabatan ataupun kementerian, kenderaan rasmi kementerian, adakah boleh termasuk dalam kategori bidaan ini? Kemudian, adakah peruntukan kementerian itu boleh digunakan untuk membayar bidaan ini? Ada klausa di mana bagi setiap kenderaan sama ada Kementerian Pelajaran kah ataupun Kementerian Perdagangan Dalam Negeri, Koperasi dan Kepenggunaan kah, ada mana-mana *fund location* untuk hendak memiliki nombor plat yang cantik ini. Jadi saya minta penjelasan daripada pihak kementerian.

Isu saya yang ketiga ialah berkaitan dengan isu AES. Nampaknya kerajaan betul-betul menjaga syarikat-syarikat AES iaitu *Automated Enforcement System* yang melibatkan penggunaan kamera, yang mengambil gambar kenderaan melalui kesalahan yang akan diproses. Selepas pembentangan tahun yang lalu, nampaknya kerajaan membuat lagi pindaan untuk hendak memperkemaskan sistem ini supaya tidak boleh dicabar di mahkamah ataupun mempunyai beberapa isu-isu yang kalau sekiranya perkara itu berbangkit.

#### ■2110

Saya difahamkan pada tahun 2010, Beta Tegap Sdn. Bhd. dan Commercial Circle Malaysia Sdn. Bhd. diberi kontrak pengendalian sistem tersebut dan pengendalian sistem AES dikritik kerana ianya dikatakan bersifat menindas dan membebaskan rakyat dan pengguna jalan raya. Saya difahamkan bagi tujuan pelaksanaan sistem ini Syarikat Beta Tegap Sdn. Bhd. dikatakan memperoleh 18.7%, Commercial Circle Malaysia Sdn. Bhd. mendapat 18.6% manakala kerajaan akan mendapat 65.7% hasil daripada jumlah 6 juta saman yang dikeluarkan. Maknanya, semakin banyak saman dikeluarkan semakin tinggi pendapatan kepada syarikat tersebut.

Jadi ini akan memberikan beban yang begitu tinggi kepada rakyat. Cuma saya juga minta penjelasan dalam Dewan ini iaitu pada tahun ini kita dapati ada dua syarikat yang telah diberi kontrak pemasangan sistem AES iaitu ATES Sdn. Bhd. dan Beta Tegap Sdn. Bhd. di mana pengarah ATES ialah Chee Chwee Cheong yang juga merupakan pengasas syarikat Ethos Consulting yang diketuai oleh Omar Mustapha bekas pegawai khas kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri Dato' Sri Mohd. Najib bin Tun Abdul Razak. Jadi, ada sistem kroni-kroni itu. Kita minta penjelasan. Setiap syarikat akan menerima RM16 bagi setiap saman atau setiap 5 juta saman yang dikeluarkan dan bahagikan baki hasil secara adil kepada kerajaan dengan harga siling RM270 juta.

Kalaulah sistem ini berjalan dan diberi syarikat kepada kroni-kroni dan sebagainya dan boleh ada *dealing* dalaman dan sebagainya. Ini antara perkara-perkara yang Ahli-ahli Parlimen rasa cukup meragukan. Saya sempat berbual dengan Yang Berhormat Timbalan Menteri di luar tadi supaya Ahli-ahli Parlimen ini diberi peluang untuk mendapat taklimat daripada sistem AES ini sebab kita ini mewakili suara rakyat. Jadi, boleh kah Ahli-ahli Parlimen diberi taklimat, mungkin dalam sidang Mesyuarat yang akan datang supaya syarikat ini dan Kementerian Pengangkutan memberikan satu taklimat. Sebab kita masih lagi meragui tentang sistem AES ini. Ya, Yang Berhormat Padang Besar, boleh.

**Dato' Seri Haji Azmi Khalid [Padang Besar]:** Tuan Yang di-Pertua, saya tertarik dengan hujah Yang Berhormat Kuala Kedah dan ingin juga hendak berkongsi dengan Yang Berhormat Kuala Kedah. Yang Berhormat Kuala Kedah sebut tadi, oleh kerana bayaran kepada syarikat-syarikat ini antaranya sebanyak mana saman yang dikeluarkan maka saman itu menjadi modal, menjadi satu *business* modal syarikat. Maka mereka akan cuba menyaman sebanyak mana mungkin. Adakah ini tidak membebaskan rakyat *unnecessarily burdening* rakyat

*for nothing.* Keluar saman bayar duit, keluar saman ada duit. Jadi, adakah ini hujah yang hendak diutarakan oleh Yang Berhormat Kuala Kedah? Terima kasih.

**Tuan Ahmad Kasim [Kuala Kedah]:** Terima kasih Yang Berhormat Padang Besar. Saya amat bersetuju dan itulah dalam pemikiran kita semua. Sekarang di dalam pindaan pula tidak perlu tanda tangan yang original, bermakna tandatangan komputer itu boleh diterima di mahkamah. Jadi, kita masih lagi bimbang Yang Berhormat Timbalan Menteri berkaitan dengan sistem AES ini kerana kita dapati mereka mesti sebagai sebuah syarikat swasta, walaupun mereka hanya diminta untuk mengambil gambar sahaja tetapi kita cukup bimbang kerana dia akan menggunakan semaksimum saluran untuk memastikan pendapatan mereka stabil dan pendapatan mereka meningkat. Mungkin dalam bentuk *efficiency*, dengan izin, pihak kementerian dengan beberapa keterbatasan pihak polis trafik dengan beberapa keterbatasan kakitangan dan sebagainya diswastakan. Akan tetapi sejauh mana dia boleh diwakilkan orang, tidak berlaku salah guna.

Gambar yang diambil kemungkinan tidak boleh dicabar di mahkamah dan akhirnya rakyat terpaksa membayar dan apatah lagi apabila isu denda minimum RM300 ini diberikan sebagai satu kadar yang tidak boleh dipertikaikan. Kalau yang pertama dibayar RM150 sekarang minimum dia kena bayar RM300. Ini tambah lagi beban. Saya minta tadi supaya Yang Berhormat dan pihak kementerian memberikan peluang kepada semua Ahli-ahli Parlimen mendapat taklimat mengenai sistem AES ini dalam Mesyuarat akan datang sekiranya Parlimen ini tidak dibubarkan. Ini adalah supaya sekiranya dilaksanakan kita boleh memberikan penjelasan kepada rakyat supaya rakyat jangan selepas sistem ini sudah berjalan dengan kos perbelanjaan yang tinggi, tiba-tiba bantahan dari seluruh rakyat dan juga Ahli-ahli Parlimen daripada Barisan Nasional, suara-suara yang datang kepada mereka juga membantah sistem ini. Akhirnya kerajaan terpaksa bawa lagi pindaan ke Parlimen untuk hendak menolak. Jadi, saya bimbang tentang sistem ini. Ya, Yang Berhormat Pendang.

**Dato' Dr. Mohd. Hayati bin Othman [Pendang]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Yang Berhormat Kuala Kedah, ekoran daripada apa yang disentuh oleh Yang Berhormat Padang Besar tadi berhubung dengan AES yang akan digunakan sebagai modal untuk mengenakan saman. Tadi semasa pembentangan Yang Berhormat Timbalan Menteri telah mengatakan salah satu sebab pindaan ini dibuat adalah kerana Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Darat (SPAD). Jadi, kalau kita lihat daripada agensi-agensi yang boleh menguatkuasakan undang-undang ataupun peraturan ini, salah satunya adalah Polis Diraja Malaysia, JPJ, ditambah lagi dengan SPAD, di bandar raya ada *warden traffic*.

Semua pasukan seragam ini boleh mengenakan penguatkuasaan, tambah dengan AES lagi, maknanya banyak agensi yang diberi ruang untuk mengutip saman atau mengenakan denda terhadap rakyat. Saya rasa ini amat cukup membebaskan rakyat yang akan terkena nanti. Saya harap Yang Berhormat Putatan kena bantah juga.

**Tuan Ahmad Kasim [Kuala Kedah]:** Terima kasih Yang Berhormat Pendang. Saya minta soalan Yang Berhormat Pendang itu dimasukkan dalam jawapan supaya pihak Menteri dapat memberikan penjelasan. Kalau kita rujuk kepada perundangan Negeri California, California juga menyatakan sebarang sistem perangkat kelajuan hanya boleh dilaksanakan oleh agensi dan kerajaan dan bukannya syarikat swasta kerana dasar dan prosedur yang digunakan oleh agensi kerajaan terbuka kepada tinjauan awam. Manakala segala keputusan

dalam sebuah syarikat swasta dilakukan secara sulit dan tidak terbuka untuk tinjauan awam. Ini membimbangkan.

Harap pihak kementerian boleh melaksanakan sistem ini dengan lebih sempurna dan tolak ansur. Walaupun kerajaan mengatakan ini alasan kita hendak mengurangkan kemalangan dan sebagainya tetapi saya rasa jawapannya bukan AES tetapi sikap dan *attitude* pemandu-pemandu itu sekiranya kita didik dengan baik. Saya rasa negara-negara yang mempunyai kenderaan yang banyak di Indonesia ataupun negara-negara lain, jauh kadar kemalangan lebih rendah berbanding dengan negara Malaysia. Negara Malaysia di antara puncanya kerana sikap. Oleh sebab itulah maka kita buat setiap kali menjelaskan perayaan, Ops Sikap untuk memastikan bahawa pemandu-pemandu kita adalah pemandu-pemandu yang bertolak ansur, mempunyai sikap-sikap yang positif.

Tuan Yang di-Pertua, isu saya yang terakhir ialah berkaitan dengan isu denda minimum RM300. Mewakili rakyat kawasan Kuala Kedah, saya membantah dengan sekeras-kerasnya kerana ini amat membebankan. Mungkin pihak kementerian menjawab ataupun memberikan alasan ini untuk proses pendidikan. Akan tetapi sekiranya diletakkan kadar minimum RM300, ini amat membebankan rakyat. Saya rasa mungkin rakan-rakan Ahli-ahli Parlimen Barisan Nasional juga kalau sekiranya dibawa benda ini kepada rakyat, rakyat akan bertambah marah. Tidak setuju RM300.

Kalau sekarang ini RM150 dalam tempoh yang tertentu kalau tidak dibayar caj maksimumnya RM300. Akan tetapi sekarang ini tidak ada lagi RM150. Yang Berhormat Padang Besar balik bagi tahu kepada orang Padang Besar bahawa sekarang kalau buat salah terus kena RM300, ini minimum. Sebab tidak mahu bawa ke mahkamah. Ini kerana kalau bawa ke mahkamah pihak majistret boleh dengan budi bicaranya mengenakan caj yang lebih rendah.

#### ■2120

Apa masalahnya sekiranya di bawa ke mahkamah kalaulah budi bicara majistret selepas mendengar hujah-hujah daripada orang yang kena dakwa mengatakan bahawa kesalahan itu boleh bukan semestinya dengan sebabnya. Jadi, ini di antara perkara-perkara yang kita minta supaya pihak kementerian teliti dengan sebaik-baiknya supaya isu kenaikan harga jumlah denda yang perlu dibayar ini akan membebankan rakyat dan sudah barang pasti dengan kenaikan kadar taraf hidup yang tidak terkawal, kenaikan harga barang, harga rumah, harga minyak, harga gula, harga tepung yang tidak boleh dikawal sekarang ini.

Jadi, ini tidak melambangkan rancangan transformasi yang diuar-uarkan oleh Perdana Menteri ini akan berjaya. Jadi, persoalan yang timbul daripada kenaikan harga denda ini ialah siapa yang akan mendapat faedah daripada dasar yang telah ditentukan oleh pihak kerajaan ini. Adakah pihak kementerian telah membuat kajian ataupun mendapat pandangan umum daripada rakyat berkaitan dengan hukuman alternatif yang akan membebankan lagi rakyat yang sudah terbeban dengan kenaikan taraf hidup yang tidak terkawal.

Jadi, bolehkah Dewan ini memberikan penjelasan kepada isu-isu yang telah saya bangkitkan. Jadi Tuan Yang di-Pertua, saya rasa itulah perkara yang ingin saya bangkitkan. Mudah-mudahan dapat penjelasan daripada pihak kementerian. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:**  
Yang Berhormat Padang Besar.



**9.21 mlm.**

**Dato' Seri Haji Azmi Khalid [Padang Besar]:** Dia bagi dekat *senior* dahulu, terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Memang dalam perbahasan untuk Kementerian Pengangkutan ini saya main peranan yang agak aktif juga. Tahun lalu 2011 dalam Dewan ini saya mengutarakan cadangan untuk kita mengurangkan kos bagaimana mengawal dan bagaimana untuk menangkap mereka yang memandu laju, khususnya bas, lori yang di *highway* begitu laju melebihi had kelajuan yang ada tertulis di belakang bas dan lori.

Hari ini kita dengar sistem ABS diperkenalkan dan caranya ialah menggunakan kamera yang canggih dengan belanja yang beratus juta. Kalau tanya saya, dalam hati kecil saya mungkin cadangan saya tahun lalu tidak dipertimbangkan kerana ada kepentingan perniagaan. Saya cadangkan ini kamera saya, semua orang ada. Depan sana *driver* saya. Saya di belakang, sebuah bas di depan lari dengan laju. Saya di belakang, saya ambil kamera dengan bas di depan dan *speedo meter* boleh nampak di situ, saya boleh ikut lima minit. Dalam lima minit bas itu jalan berapa batu, saya boleh nampak dan *date* pun ada dan itu kalau ada *Facebook* kita boleh hantar kepada JPJ, kepada polis dan sebagainya.

Begitu juga dengan lori, apa yang di tengah jalan, asap yang hitam dan sebagainya, kita boleh buat dan di *Facebook direct*. Kita boleh terus menghantar maklumat kepada polis dan sebagainya tanpa memerlukan kamera yang canggih-canggih diletak di tepi-tepi jalan. Setiap anggota masyarakat hari ini, budak kecil pun pandai ambil gambar. Jadi, ini cadangan tahun lalu, saya hendak tanya kementerian sama ada difikirkan. Saya tahu undang-undang kata ada perkara-perkara yang tidak boleh dibawa sebagai *evidence* dalam mahkamah. Itu undang-undang-undang, manusia yang buat tetapi sekarang banyak undang-undang juga menggunakan kamera.

Jadi, tidakkah ada cara kita memikirkan bagaimana *evidence* ini boleh diterima. Ini satu perkara yang saya kata amat murah, setiap rakyat, kita *empowerkan* rakyat. Saya setiap minggu saya kena balik Perlis, saya lebih suka balik dengan kereta sendiri, setiap minggu kalau ada Parlimen, balik. Tengah jalan macam-macam. Saya pernah telefon kepada Ketua Pengarah JPJ, susah hendak ambil tindakan, tidak ada tindakan. Saya tahu hendak ambil tindakan ini susah sebab susah *communication* atau mereka daripada Kuala Lumpur, *headquarters* ke Alor Setar, ke mana, tidak boleh. Yang Berhormat, pencelahan? Diizinkan, jangan panjang ya.

**Dr. Tan Seng Giaw [Kepong]:** Tuan Yang di-Pertua, ini kali pertama saya mencelah dengan dia. Sebelum saya ucap pun dia anggapan itu tidak baik. Adakah Yang Berhormat sedar bahawa saya setuju dengan pendapat Yang Berhormat tadi. Setiap kali, dari tahun ke tahun kita melalui lebuh raya kita dan motosikal, bas, lori. Kalau kita 110 kilometer sejam, dia memang 130, 140, 150. Setiap hari, 24 jam, bertahun-tahun. Saya tidak tahu macam mana dengan pindaan yang menstrukturkan semula kesalahan dan denda dan sebagainya. Ia dibuat kepada empat kategori saya nampak tetapi tidak dijelaskan oleh Timbalan Menteri.

**Dato' Seri Haji Azmi Khalid [Padang Besar]:** Soalan Yang Berhormat sebab ini bagi ucapan ini saya nampak.

**Dr. Tan Seng Giaw [Kepong]:** Walau bagaimanapun, soalnya macam mana dengan *restructuring* dapat memberhentikan kesalahan di lebuh raya.

**Dato' Seri Haji Azmi Khalid [Padang Besar]:** Terima kasih. Saya minta ucapan Yang Berhormat itu dimasukkan sebagai sebahagian daripada ucapan saya.

Tuan Yang di-Pertua, yang saya sebut setiap minggu kita pulang dan setiap minggu macam-macam, hari-hari ada, bas, *lorries* dan sebagainya yang kita lihat bas dua tingkat, lari laju seperti *racing car*. Baru-baru ini kita mendengar bas dua tingkat yang membawa bermacam-macam masalah dan juga kematian tetapi oleh kerana rakyat di bawah, yang banyak ada kamera dalam tangan, tidak diempowerkan.

Saya hendak cadangkan di sini, hendak bertanya di sini kerana telah dibangkitkan tahun lalu. Apakah telah dibincangkan di peringkat kementerian, apakah keputusan perbincangan yang telah dibuat, apakah kajian? Kalau ada kamera yang boleh digunakan, ada kamera yang tidak boleh diguna. Jelaskan kerana ini *empowerment of the people* lebih baik, lebih mampu menggerakkan rakyat membantu kita mengatasi masalah yang saban tahun, 6,000 orang mati di tengah jalan, mati bergelimpangan, hari-hari ada kematian.

Jadi Tuan Yang di-Pertua, inilah sahaja ucapan saya untuk dalam perbincangan *bill* daripada Kementerian Pengangkutan. Saya sokong perkara baik tetapi apa yang saya ingin mengutarakan ialah supaya perkara-perkara yang saya bangkitkan itu dapat diperjelaskan. Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Yang Berhormat Kepong, kita ada dua minit lagi Yang Berhormat.

**9.28 mlm.**

**Dr. Tan Seng Giaw [Kepong]:** Saya tidak cakap, celah sahaja. Yang Berhormat Padang Besar pun dia tidak melayan sangat tetapi baik juga dia masukkan ke dalam ucapan dia. Tuan Yang di-Pertua, memang tidak cukup dua minit kerana itu 6,000 orang yang mati setiap tahun di jalan raya. Cuma saya setuju dengan beberapa pindaan di sini, cuma saya hendak tanya macam mana semua pindaan ini dapat dikuatkuasakan.

Setakat ini pun belum ada *restructure* semula, ini pun kita tidak dapat kuatkuasakan. Kamera memang ada. Lebuhraya ini bukan main-main, bilangan kamera yang ada di lebuhraya. Kalau hendak balik ke Arau itu beribu-ribu kamera. Ya, banyak kamera, memang ada bukti dan sebagainya tetapi dua minit...

**Datuk Ismail Kasim [Arau]:** [Bangun]

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Mana ada dua minit Yang Berhormat, 45 *seconds* lagi.

**Dr. Tan Seng Giaw [Kepong]:** Esoklah saya bagi. Kita bersama-sama di dalam hal ini.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Ya tidak mengapa, saya tidak ada masalah Yang Berhormat.

**Dr. Tan Seng Giaw [Kepong]:** Esok pagi.

**Datuk Ismail Kasim [Arau]:** Kalau macam itu boleh gulunglah Yang Berhormat Kepong.

**Dr. Tan Seng Giaw [Kepong]:** Macam mana hendak gulung pula, tidak bermula lagi. Ini termasuk masalah PUSPAKOM juga yang tidak dapat membuat

pemeriksaan. Saya sekarang bermula dengan PUSPAKOM kerana pindaan ini pun melibatkan PUSPAKOM.

■2130

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Ya, tak apa Yang Berhormat, esok sambung lagiilah Yang Berhormat.

**Dr. Tan Seng Giaw [Kepong]:** Baik, baik.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Terima kasih. Yang Berhormat ada usul penangguhan.

### USUL

#### **MENANGGUHKAN MESYUARAT DI BAWAH PERATURAN MESYUARAT 16(3)**

**Menteri Perdagangan Dalam Negeri, Koperasi dan Kepenggunaan [Dato' Sri Ismail Sabri bin Yaakob]:** Tuan Yang di-Pertua, Saya mohon mencadangkan:

“Bahawa mengikut Peraturan Mesyuarat 16(3), Mesyuarat ini ditangguhkan sekarang.”

**Timbalan Menteri Penerangan, Komunikasi dan Kebudayaan I [Dato' Joseph Salang anak Gandum]:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

### UCAPAN-UCAPAN PENANGGUHAN

#### **Undang-undang Menganiaya Pekerja Migran**

9.31 mlm.

**Dr. M. Jeyakumar Devaraj [Sungai Siput]:** Terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:** Harap teks yang betul kali ini Yang Berhormat.

**Dr. M. Jeyakumar Devaraj [Sungai Siput]:** Ya, hari ini betul. Undang-undang kita menganiayakan pekerja migran. Aye Cho dan Kyaw Kyaw Oo, dua orang pekerja migran Myanmar telah bekerja selama lima tahun di Kilang New Zonic Enterprise di Ipoh telah dibuang kerja oleh majikan mereka pada 17 Februari 2012. Ini kerana meminta majikan hentikan pemotongan levi sebanyak RM100 sebulan dan membayar gaji *overtime* selepas kerja lapan jam dan bukan selepas sebelas jam seperti yang diamalkan oleh majikan itu. Majikan New Zonic menghentikan kedua-dua pekerja ini tanpa notis, tanpa *enquiry* dan tanpa membayar ganti rugi. Mereka dihalau keluar dari tempat tinggal mereka. Majikan tidak kembalikan pasport mereka tetapi telah membatalkan permit kerja mereka.

Pada 19 Mac 2012, PSM membantu pekerja ini mendaftarkan aduan terhadap New Zonic di Pejabat Perhubungan Perusahaan Ipoh tetapi dalam perundingan yang dianjurkan oleh pejabat ini, majikan hanya sedia membayar mereka RM2,000 seorang manakala pemotongan daripada gaji setiap mereka melebihi RM18,000. Kes mereka telah dirujuk ke Kementerian Sumber Manusia untuk keizinan dibawa ke Mahkamah Perusahaan. Oleh kerana permit kerja mereka telah dibatalkan, pekerja Myanmar ini telah memohon pada Jabatan Imigresen Perak untuk permit khas membenarkan mereka berada di Malaysia sehingga kes mereka di Mahkamah Perusahaan diselesaikan tetapi Jabatan Imigresen tidak mahu mengeluarkan permit ini.

Kami telah membawa pekerja terlibat kepada Pejabat Imigresen Putrajaya pada 7 Mei 2012 tetapi diberitahu bahawa permit khas hanya boleh diberi jika ada tarikh perbicaraan di mahkamah. Walaupun kami menerangkan kepada pegawai imigresen bahawa pekerja terlibat sedang menunggu keputusan Menteri Sumber Manusia, pihak imigresen tidak mahu meluluskan permit khas. Nasihat pihak imigresen adalah untuk balik ke Myanmar dan datang balik untuk kes. Kami juga difahamkan bahawa permit khas ini jika diberi pun tidak memberi hak kepada pekerja untuk cari kerja sementara lain. Kami diberitahu bahawa pekerja seperti ini tidak diizinkan kerja sementara menunggu kes mereka di Mahkamah Perusahaan ataupun di Mahkamah Buruh. Jadi, bagaimanakah mereka akan menanggung kos hidup harian?

Peraturan dan amalan seperti saya senaraikan tadi yang menghalangi dan melemahkan usaha pekerja migran menghadapi majikan yang menipu ke mahkamah bukan sahaja melanggar prinsip-prinsip kemanusiaan tetapi juga memudaratkan hak dan kepentingan pekerja tempatan. Bila pihak Imigresen bersekongkol dengan majikan untuk membuli dan menindas pekerja migran, mengapakah kita hairan dan marah apabila ramai majikan tidak mahu mengambil pemuda tempatan sebagai pekerja tetapi lebih berminat mengambil pekerja asing. Apakah pihak Kementerian Dalam Negeri dan Kementerian Sumber Manusia sedar terhadap isu ini? Jika ya, apakah langkah-langkah konkrit yang akan dilaksanakan untuk mengawal masalah. Terima kasih.

#### **9.34 mlm.**

**Timbalan Menteri Dalam Negeri II [Dato Lee Chee Leong]:** Tuan Yang di-Pertua, ucapkan terima kasih di atas keprihatinan Yang Berhormat Sungai Siput berkenaan permasalahan yang dihadapi oleh dua orang pekerja asing Myanmar seperti mana yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat dalam ucapan sebentar tadi.

Kementerian telah turut menjawab secara bertulis berkenaan perkara ini dalam jawapan pemberitahuan pertanyaan bagi jawab lisan nombor 95 oleh Yang Berhormat Sungai Siput pada 20 Jun yang lalu. Berkenaan perkara ini juga, ianya melibatkan fungsi dua buah kementerian iaitu Kementerian Sumber Manusia melalui Jabatan Perhubungan Perusahaan (JPP) dan Kementerian Dalam Negeri (KDN) melalui Jabatan Imigresen Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, berdasarkan rekod JPP, didapati Encik Kyaw Kyaw Oo telah dibuang kerja oleh majikan iaitu New Zonic Enterprise pada 17 Februari tahun ini atas alasan tidak hadir bertugas. Selanjutnya, beliau telah memfailkan rayuan pembolean kerja di JPP Perak pada 19 Mac lalu. Berkenaan pas khas yang dipohon oleh Encik Kyaw Kyaw Oo dari Jabatan Imigresen Malaysia sementara menunggu kes beliau dirujuk di Mahkamah Perusahaan, dimaklumkan

bahawa JPP Perak pada 25 April yang lalu telah menulis surat kepada Ketua Pengarah Imigresen Malaysia memaklumkan bahawa kes pembuangan kerjanya di bawah seksyen 20 Akta Perhubungan Perusahaan 1967 bersama seorang lagi perayu iaitu Encik Aye Cho sedang dikendalikan oleh JPP Perak pada ketika itu.

Seterusnya pada 7 Mei lalu pula, JPP Putrajaya sekali lagi menulis surat kepada Ketua Pengarah Imigresen Malaysia memaklumkan kes kedua-dua pekerja di atas sedang dikendalikan oleh jabatan itu. JPP Putrajaya turut melampirkan surat permohonan untuk pas khas yang ditulis oleh Encik Kyaw Kyaw Oo dan Encik Aye Cho bagi membolehkan mereka untuk terus berada di Malaysia sehingga kes selesai. Tuan Yang di-Pertua, bagi kementerian ini, lazimnya Jabatan Imigresen Malaysia tiada halangan untuk memberikan pas khas kepada seseorang warganegara asing yang sedang menunggu perbicaraan kes mahkamah berjalan dengan syarat beliau dapat mengemukakan bukti atau dokumen sokongan yang berkaitan.

Dalam kes ini, rekod menunjukkan penama telah diberi cek memo pada 17 April tahun ini. Rekod sistem pula menunjukkan tarikh tamat pas yang diberikan kepada beliau ialah pada 13 Jun tahun ini. Penama telah keluar dari negara ini melalui Lapangan Terbang Antarabangsa Kuala Lumpur (KLIA) pada 1 Jun lalu menggunakan pasport antarabangsa Myanmar. Sekian, terima kasih.

### **Menggubal Undang-undang Kampung Persaraan di Malaysia**

#### **9.38 mlm.**

**Puan Teresa Kok Suh Sim [Seputeh]:** Terima kasih Tuan Yang di-Pertua. Mengikut Jabatan Perangkaan Malaysia, terdapat 2.7 juta warga emas di Malaysia pada tahun 2010. Angka ini dijangka akan mencecah 3.4 juta orang pada tahun 2020. Seajar dengan aliran negara maju yang lain, hayat warga Malaysia menjadi semakin panjang manakala kadar kelahiran semakin menurun. Keadaan ini bermaksud kebajikan warga emas akan menjadi satu isu yang perlu diberi perhatian oleh kerajaan pada tahun-tahun yang akan datang dan kerajaan seharusnya membuat perancangan pada waktu sekarang. Malaysia mempunyai cuaca dan kualiti hidup yang memuaskan tetapi kesalnya setakat ini hanya terdapat 17,000 warga asing menyertai program *Malaysia My Second Home* (MM2H) walaupun kerajaan gigih mempromosikannya.

Sekiranya kita ingin menjayakan program MM2H, kita sepatutnya menjadikan Malaysia sebagai destinasi bersara bagi warga asing yang kaya di negara maju dengan membina lebih perkampungan persaraan ataupun *retirement village* supaya kita boleh menarik lebih pelaburan asing terus (FDI) melalui bidang ini. Banyak syarikat asing dan pemaju tempatan berminat untuk membina perkampungan persaraan tetapi mereka mendapati negara kita tiada garis panduan dan undang-undang yang memudahkan mereka membina perkampungan persaraan yang mencapai piawaian perkampungan persaraan di negara maju seperti Australia, Taiwan dan sebagainya.

#### **■2140**

Komponen yang paling penting dalam perkampungan persaraan ialah unit penjagaan warga uzur ataupun *aged care unit* bagi orang tua yang sakit dan perlu bantuan perubatan. Mengikut undang-undang Malaysia, klinik hanya boleh memberi rawatan bermalam kepada pesakit sekiranya ia mendapat lesen hospital daripada Kementerian Kesihatan di Putrajaya yang mana memerlukan prosedur

yang rumit. Kini undang-undang yang sedia ada di Malaysia yang berkaitan dengan perkampungan persaraan adalah Akta Pusat Jagaan 1993, Akta Hospital Persendirian 1971, dan Akta Orang Kurang Upaya 2008. Kesemua undang-undang ini memang tidak kondusif untuk mewujudkan perkampungan persaraan yang mempunyai *aged care unit*.

Demi memudahkan usaha untuk menjaga warga emas oleh organisasi tertentu dan demi memudahkan pemaju yang ingin menubuhkan lebih perkampungan persaraan di Malaysia, saya ingin menyeru Kementerian Kesihatan supaya menjalankan kajian terhadap sistem dan undang-undang *retirement homes* di Australia dan menggubal undang-undang yang mencontohi *Retirement Villages Act 1999* di Australia demi memudahkan pembangunan perkampungan persaraan dan usaha untuk menjalankan penjagaan dan kebajikan warga emas.

Saya merasa kesal Kementerian Kesihatan tidak memandang serius tentang isu ini. Ini boleh dibuktikan bahawa Kementerian Kesihatan enggan menjawab ucapan penangguhan saya dan juga jawapan kepada soalan lisan Parlimen di sidang yang lepas. Sikap ini memang menjejaskan usaha untuk menubuhkan perkampungan persaraan di Malaysia. Sekian, terima kasih.

**9.42 mlm.**

**Timbalan Menteri Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat [Datuk Heng Seai Kie]:** Terima kasih Yang Berhormat Seputeh. Sebagai kerajaan kita mempunyai tanggungjawab secara kolektif untuk menjawab lebih-lebih lagi ia menyentuh salah satu daripada kumpulan sasaran kementerian ini iaitu warga emas.

Tuan Yang di-Pertua, pengorbanan dan sumbangan generasi terdahulu yang kini menjadi warga emas di negara ini adalah tidak ternilai harganya. Ini kerana atas sumbangan merekalah rakyat Malaysia kini dapat menikmati kesejahteraan hidup dan pembangunan mampan. Justeru kerajaan sentiasa memperjuangkan agar warga emas di negara ini dapat hidup sihat sejahtera, bermaruah dan bermartabat diri dengan mengoptimumkan potensi diri, menikmati semua peluang dalam bidang-bidang tertentu yang sesuai sama seperti golongan lain serta mendapat penjagaan dan perlindungan daripada ahli keluarga dan anggota masyarakat.

Komitmen kerajaan ini dizahirkan melalui Dasar Warga Emas Negara dan Pelan Tindakan Warga Emas Negara yang diluluskan pada 5 Januari 2011. Ia merupakan hasil kajian semula Dasar Warga Tua Negara yang digubal pada tahun 1995 dan Pelan Tindakan Warga Tua Negara yang diguna pakai sejak tahun 1998. Dasar ini diasaskan kepada pendekatan pembangunan modal insan sepanjang hayat dengan tumpuan kepada aspek persediaan, pencegahan dan pengukuhan selain mengambil kira keperluan mendaya upayakan golongan warga emas.

Dasar ini menggariskan enam strategi bagi mencapai objektifnya. Salah satu daripadanya adalah keselamatan dan perlindungan bagi menyediakan persekitaran yang selamat, kondusif dan mesra warga emas. Antara cadangan program jangka panjang di bawah strategi ini adalah menggalakkan pembinaan perumahan alternatif mesra emas yang lengkap dengan perkhidmatan penjagaan berterusan seperti perkampungan pesara iaitu dengan izin, *retirement village*, sistem pondok moden dan juga *granny flat*.

Tuan Yang di-Pertua, pada masa kini telah ada cadangan pembinaan *retirement village* dengan izin, di negara ini melalui inisiatif pihak swasta misalnya

di Sepang, Selangor dan Wilayah Pembangunan Iskandar, Johor bagi menggalakkan golongan warga emas hidup di persekitaran yang kondusif dan mesra warga emas di samping memastikan kemudahan penjagaan dan kesihatan dapat diperoleh dengan mudah. Di samping itu pelbagai kemudahan rekreasi dan juga aktiviti riadah bakal disediakan bagi warga emas yang tinggal di perkampungan pesara tersebut.

Melihat kepada perkembangan ini dan juga bagi memastikan agar hak golongan warga emas yang menyertai skim sebegini dipelihara, Kementerian Pembangunan Wanita, Keluarga dan Masyarakat berpandangan sudah tiba masanya bagi kerajaan untuk mengkaji kemungkinan mewujudkan akta seumpama dengan izin, *Retirement Village Act*. Walau bagaimanapun akta ini akan melibatkan pelbagai kementerian, agensi kerajaan seperti Kementerian Kesihatan, Kementerian Perumahan dan Kerajaan Tempatan, kerajaan negeri dan pihak berkuasa tempatan. Justeru kementerian ini akan mengadakan sesi konsultasi yang melibatkan kementerian ataupun agensi yang terlibat, pihak swasta, ahli akademik, pertubuhan bukan kerajaan (NGO) yang mewakili warga emas serta golongan warga emas sendiri dalam mengkaji dan meneliti kemungkinan mewujudkan akta ataupun peraturan seumpama dengan izin, *Retirement Village Act* tersebut.

Bagi pihak kementerian, saya sekali lagi mengucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat Seputeh atas saranan yang dikemukakan. Sekian, terima kasih.

**Timbalan Yang di-Pertua [Datuk Dr. Wan Junaidi bin Tuanku Jaafar]:**

Terima kasih Yang Berhormat. Ahli-ahli Yang Berhormat, Mesyuarat Dewan hari ini ditangguhkan hingga jam 10 pagi hari Khamis, 28 Jun 2012.

***[Dewan ditangguhkan pada pukul 9.47 malam]***